

Generaciones

Informe de Sustentabilidad 2012 de Teck

Teck 100
Celebrando cien años

Sustentabilidad

Áreas de Enfoque

Comunidad

Colaborar con las comunidades para que se beneficien de manera autodefinida y sustentable

Nuestra gente

Desarrollar y comprometer a nuestra gente para que puedan liderarnos hacia un futuro sustentable y para que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días

Agua

Gestionar responsablemente los recursos hídricos en beneficio de las generaciones presentes y futuras

Biodiversidad

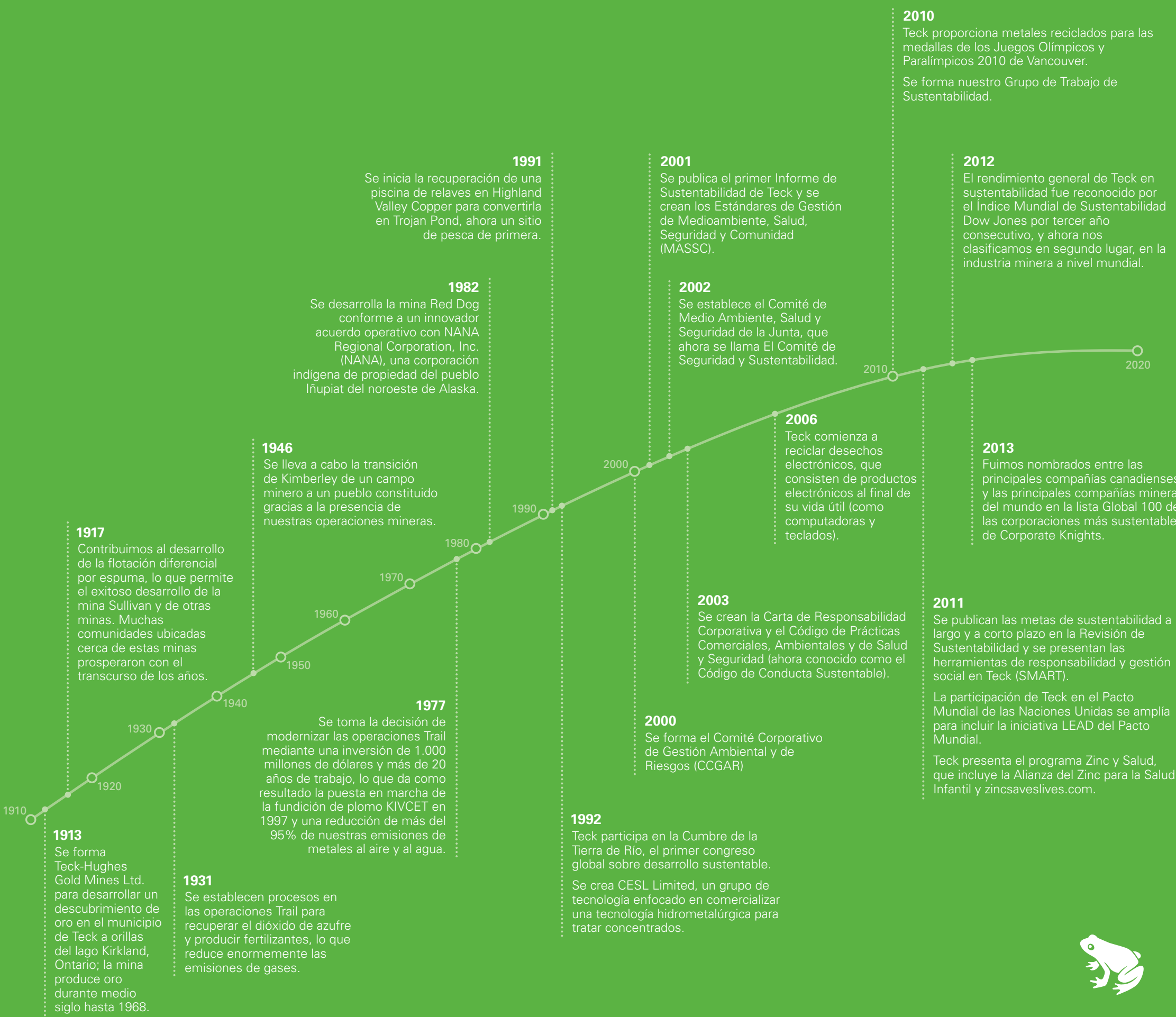
Lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad en todas las regiones donde operamos.

Energía

Hacer una contribución positiva para el uso eficiente de energía por parte de la sociedad.

Administración de los materiales

Maximizar el beneficio de nuestros productos y servicios para la sociedad mientras se reducen al mínimo los impactos en la gente y el medio ambiente.




Nuestra senda futura

2013 marca el 100º aniversario de la fundación de Teck. La compañía ha evolucionado a través de los años para convertirse en una de las principales compañías de recursos naturales diversificados en el mundo, comprometida con el desarrollo responsable de la minería y de los minerales. El tema del informe de este año, *Generaciones*, habla sobre el trabajo que realizamos para crear valor en la sociedad a través de nuestros productos y permanentes esfuerzos para hacer que nuestra compañía, y nuestra industria, sea más sustentable para esta y futuras generaciones.

Índice

Mapa de las operaciones globales	4	Agua	68
Mensaje del CEO	6	Protección de la calidad del agua	70
Visión general	8	Minimización de la intensidad en el uso del agua	74
Acerca de nuestro informe	8	Fomento del uso equitativo del agua	75
Nuestros temas relevantes	10	Biodiversidad	80
Nuestro planteamiento	14	Respeto por las áreas protegidas y las áreas de alta biodiversidad	82
Nuestro planteamiento de gestión para la sustentabilidad	14	Protección de las especies en riesgo	83
Paneles informativos de las metas	18	Gestión de los efectos acumulativos sobre la biodiversidad	84
Gestión social	20	Planificación para la recuperación y el cierre	85
Gestión medioambiental	23	Energía	90
Ética comercial	26	Monitoreo del desempeño en cuanto a energía y gases de efecto invernadero	92
Nuestra gobernanza y gestión de la sustentabilidad	30	Implementación de las mejoras para la energía y las emisiones de gases de efecto invernadero	96
Comunidad	32	Evaluación del suministro y la confiabilidad de la energía	96
Maximización de los beneficios sustentables para las comunidades	34	Identificación de los riesgos y las oportunidades de la energía y los gases de efecto invernadero	99
Gestión de los impactos sobre las comunidades	42	Administración de los materiales	102
Comprensión y respeto de los derechos de los pueblos indígenas	43	Gestión de la administración de los productos	104
Respeto de los derechos humanos	47	Gestión de la cadena de suministro	106
Nuestra gente	52	Tabla de visión general del desempeño	108
Operación con excelencia en seguridad	54	Informe independiente sobre aseguramiento	110
Creación de una cultura de seguridad	56	Buscador de Global Reporting Initiative (GRI)	113
Planificación de nuestra fuerza de trabajo actual y futura	58	Apéndice A: Tablas de datos	122
Atracción, retención y desarrollo de talentos	60	Apéndice B: Nuestras comunidades de interés	127
Establecimiento de relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas	65	Apéndice C: Nuestras afiliaciones, normas externas y compromisos	129
		Apéndice D: Paneles informativos detallados de las metas	132
		Glosario	141

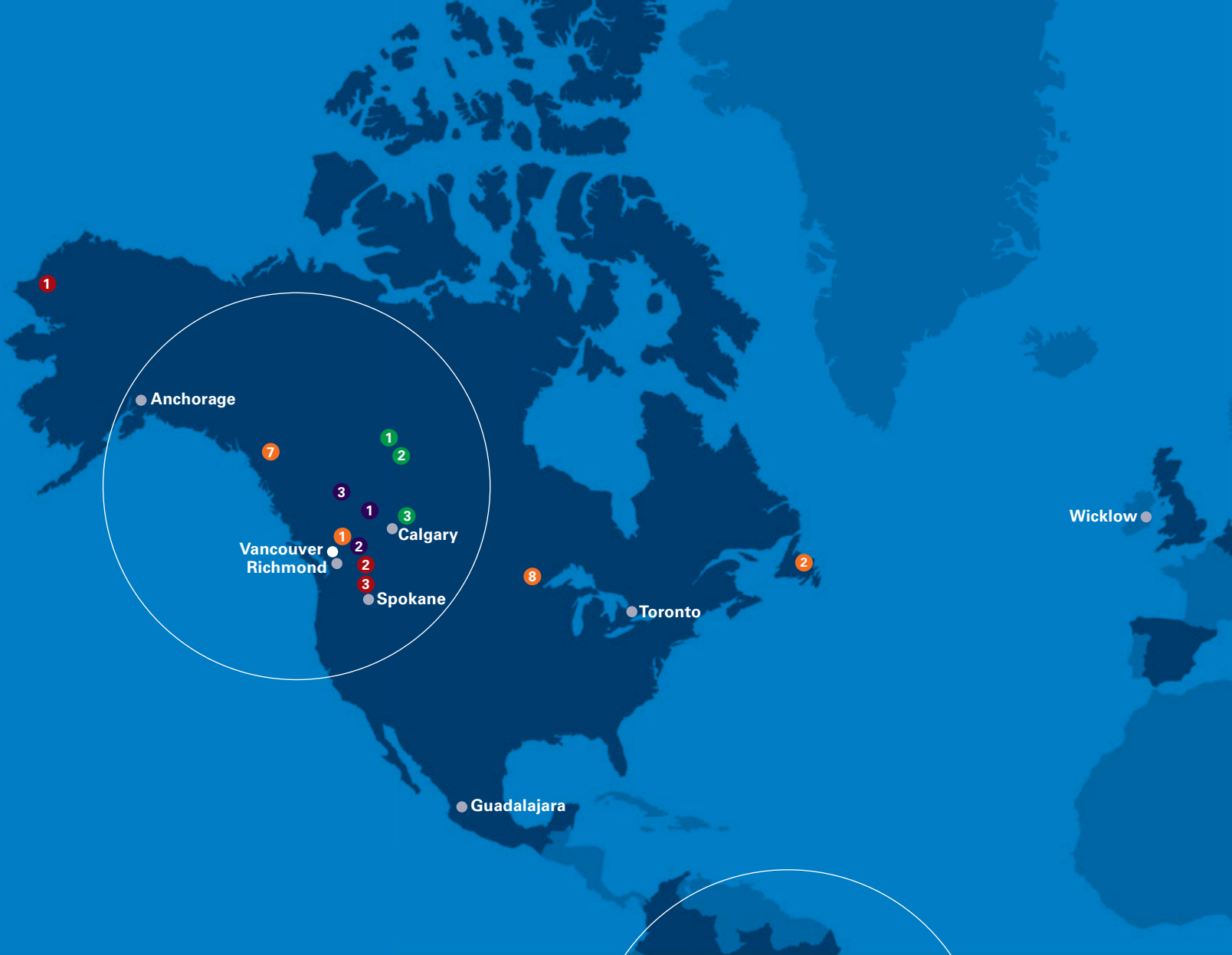


generaciones de empleados le han dado forma a nuestro planteamiento en cuanto a la sustentabilidad: aprovechando un siglo de experiencia

Estudios de caso

Limpieza de los relaves heredados no relacionados con nuestras operaciones en Carmen de Andacollo	49
Colaboración con la comunidad en el valle Elk	50
Adoptando medidas para mantenernos seguros: Desarrollo de los requisitos de orientación y aprendizaje de los incidentes de alto potencial	66
Uso del agua de mar para enfrentar un desafío de agua en Quebrada Blanca Fase 2 y Relincho	76
Adoptando medidas para la calidad del agua en el valle Elk	78
Distribución de carneros: Teck traslada al carnero de las Rocosas por Norteamérica	87
Administración responsable de las tierras en las operaciones Trail	88
Creación de una cultura sin tiempo perdido en Teck	100
Energía y minería: Una lucha cuesta arriba	101
Los biosólidos ayudan a la recuperación en Highland Valley Copper	107

Terreno recuperado en las operaciones Cardinal River, el cual sirve de residencia a numerosas especies, incluido el carnero de las Rocosas y los osos pardos.



Ciudades de Teck

- **Oficina central corporativa**
- **Oficinas corporativas**

Operaciones y proyectos:

Cobre

- 1 Highland Valley Copper
- 2 Duck Pond
- 3 Antamina
- 4 Quebrada Blanca
- 5 Carmen de Andacollo
- 6 Relincho
- 7 Galore Creek
- 8 Mesaba

Carbón siderúrgico

- 1 Cardinal River
- 2 Sitios de carbón en C. B.
 - Fording River
 - Greenhills
 - Line Creek
 - Elkview
 - Coal Mountain
- 3 Quintette

Zinc

- 1 Red Dog
- 2 Operaciones Trail
- 3 Pend Oreille

Energía

- 1 Frontier
- 2 Fort Hills
- 3 Wintering Hills

15 operaciones en cuatro países,
enfocadas en cobre, carbón siderúrgico,
zinc y energía

● Ankara

● Pekín

● Shanghái

● Windhoek

● Perth

Acerca de Teck y nuestras operaciones

Teck es una compañía de recursos diversificados comprometida con el desarrollo responsable de la minería y de los minerales, que posee unidades de negocios enfocadas en el cobre, el carbón siderúrgico, el zinc y la energía. Con sede en Vancouver, Columbia Británica, Canadá, somos propietarios o tenemos participación en 13 minas en Canadá, Estados Unidos, Chile y Perú, además de un gran complejo metalúrgico y una instalación de energía eólica en Canadá. Tenemos conocimientos especializados en una amplia gama de actividades relacionadas con la exploración, el desarrollo, la extracción y el procesamiento de minerales, lo que incluye fundición y refinado, seguridad, protección medioambiental, administración de los materiales, reciclaje e investigación.

Mensaje del CEO

Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo



Este año marca el inicio de un nuevo siglo para Teck. Teck fue fundada cien años atrás y, en los años que siguieron a la fundación, hemos aprendido mucho acerca de las comunidades, las personas y el medio ambiente. Esta experiencia ha formado lo que somos como compañía y nuestro planteamiento frente a la sustentabilidad.

Desde nuestros comienzos, nuestra gente ha explorado innovadoras formas de reducir el impacto de nuestras actividades y, simultáneamente, de mejorar nuestro desempeño. En 1917, por ejemplo, ayudamos a desarrollar el método de procesamiento de minerales conocido como flotación diferencial por espuma, el cual mejoró significativamente la recuperación de mineral, incrementó la eficiencia de nuestras operaciones y se transformó en una norma de la industria. En 1979, instalamos en nuestra mina Sullivan una revolucionaria tecnología para el tratamiento del agua que ahora se utiliza en todo el mundo para tratar aguas afectadas por minas. Actualmente, nuestro compromiso con la innovación perdura conforme investigamos y desarrollamos nuevas tecnologías y prácticas en todos los ámbitos, desde asegurar la calidad del agua hasta impulsar comunidades dinámicas y prósperas.

El tema del informe de sustentabilidad de este año, *Generaciones*, llega al corazón de nuestra visión de la sustentabilidad. Desde hace décadas, generaciones de nuestros empleados han contribuido tanto a la sustentabilidad de nuestra compañía como a la sustentabilidad de la industria minera en todo el mundo.

Las futuras generaciones disfrutarán de una mejor calidad de vida gracias a la minería y los productos que esta ayuda a crear. Nuestro cobre ayuda a distribuir la electricidad que ilumina los hogares de las personas. Nuestro zinc protege la infraestructura contra el deterioro y ayuda a salvaguardar vidas en su calidad de micronutriente esencial. Y nuestro carbón siderúrgico se requiere para fabricar el acero que se utiliza para los nuevos hospitales, escuelas y tecnologías que son fundamentales para la vida moderna.

Puesta en práctica de la estrategia de sustentabilidad de Teck

Saber qué podemos hacer para que el mundo sea mejor y más sustentable nos inspira a llegar todavía más alto. Dicho saber, combinado con las tendencias globales, como las crecientes expectativas comunitarias y un enfoque cada vez mayor en la calidad y la disponibilidad del agua, fue la fuerza impulsora detrás de la estrategia de sustentabilidad que iniciamos en 2011.

Identificamos seis áreas que representan los desafíos y las oportunidades más importantes para nuestro trabajo en sustentabilidad: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales. Dentro de cada área, establecimos metas y objetivos a corto y largo plazo para mejorar nuestro desempeño en sustentabilidad y evaluar nuestro progreso continuamente. Este informe describe el progreso que estamos logrando en nuestra estrategia de sustentabilidad. Ya podemos apreciar resultados tangibles.

Nuestra gente siempre será fundamental para el éxito de nuestra estrategia de sustentabilidad y en ninguna parte es esto más cierto en cuanto a la seguridad. Este año logramos el año más seguro del que tengamos registro, con una disminución del 9% en la frecuencia total de lesiones notificables con respecto a 2011. Además, marcó la cantidad más baja de incidentes graves de seguridad de la que se tenga registro. Aunque estos son hitos importantes, reconocemos que todavía hay trabajo por hacer para lograr nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días.

Además, seguimos fortaleciendo las relaciones con las comunidades en las áreas donde operamos. En 2012, formalizamos nuestra Política de derechos humanos, la cual describe nuestra forma de respetar y reforzar los derechos humanos. Esto es solo una parte de nuestro esfuerzo por implementar sistemas y políticas de gestión social dirigidos a fomentar relaciones mutuamente provechosas con las comunidades.

La administración del agua sigue siendo nuestro problema de sustentabilidad más relevante. En el valle Elk, Columbia Británica, la gestión de la calidad del agua es un asunto clave para nuestras operaciones de carbón siderúrgico. En 2012, iniciamos la construcción de una nueva instalación para tratamiento del agua en nuestras operaciones Line Creek en un esfuerzo por estabilizar y reducir los elevados niveles de selenio y otras sustancias en la cuenca hidrográfica. Esta

instalación es un componente de nuestra estrategia integral para abordar los problemas de la calidad del agua en el valle Elk en la actualidad y con miras al futuro. En el norte de Chile, donde el agua es escasa, tenemos planificado utilizar agua de mar desalinizada en nuestros dos principales proyectos de desarrollo en esa zona.

En cuanto a energía, el año pasado registramos nuestro primer año completo de funcionamiento en nuestra instalación de energía eólica Wintering Hills. Superamos las proyecciones gracias a una producción de 88 gigavatios-hora de electricidad, la que proporcionó más de 57.000 toneladas de créditos de dióxido de carbono equivalente. Asimismo, implementamos varios proyectos en nuestras operaciones que redujeron el consumo en más de 200 terajulios (suficiente energía para alimentar cerca de 2.000 hogares).

Seguimos trabajando con miras a nuestra visión de lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad. La tierra recuperada en nuestras operaciones Cardinal River, por ejemplo, ha proporcionado un valioso hábitat para el carnero de las Rocosas. La salud y el tamaño del rebaño hicieron posible el traslado de carneros para apoyar el restablecimiento de rebaños mermados en otras partes de Norteamérica.

En 2012, analizamos nuestras prácticas de reciclaje en cada una de nuestras operaciones. Este trabajo establecerá una referencia para mejorar nuestros esfuerzos de reciclaje al seguir adelante, un componente clave de la administración de los materiales en Teck.

Aunque nuestro índice de cumplimiento medioambiental se mantuvo por encima del 99% en 2012, un derrame de petróleo combustible en nuestras operaciones Quebrada Blanca en enero de 2013 y nuestros esfuerzos de limpieza posteriores fueron un importante recordatorio de que necesitamos mantenernos alerta en cuanto a nuestros esfuerzos medioambientales.

Creación de valor a través de asociaciones

Nuestro enfoque en la sustentabilidad está integrado en la manera que realizamos negocios. Nuestro planteamiento cuenta con el respaldo de nuestra Carta de Responsabilidad Corporativa y nuestra participación en organizaciones enfocadas en la sustentabilidad. Estas incluyen el Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council on Mining and Metals) y la Asociación Minera de Canadá (Mining Association of Canada).

Adicionalmente, trabajamos con organizaciones internacionales como el Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC). Nuestra participación en el UNGC se amplía para incluir la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, la cual desafía a que las principales compañías desarrollen nuevas formas de mejorar el desempeño en sustentabilidad.

Seguimos estableciendo asociaciones para ayudar a abordar los problemas globales de sustentabilidad. Por ejemplo, puesto que somos uno de los productores de zinc más grandes del mundo, hemos iniciado un programa de Zinc & Salud para ayudar a abordar el desafío global de salud de la deficiencia del zinc. En 2012, suscribimos una nueva asociación con BASF, la compañía de productos químicos, para desarrollar conjuntamente soluciones de bajo costo con zinc, con la meta de reducir la deficiencia de zinc para 100 millones de personas en los países en desarrollo para el 2015. A través de asociaciones con el Gobierno de Canadá, la Iniciativa de Micronutrientes (Micronutrient Initiative) y UNICEF, hemos iniciado también programas de tratamiento con zinc en cuatro países: Senegal, Burkina Faso, India y Etiopía. UNICEF estima que en India por sí sola, nuestros esfuerzos salvarán las vidas de 150.000 niños para 2017. Además, concientizamos acerca de la deficiencia de zinc a través de los eventos We Day de Free The Children en todo Canadá. Nuestra exitosa campaña en Twitter para El zinc salva a los niños (Zinc Saves Lives) llegó a un público global de más de cinco millones de usuarios de Twitter.

El desempeño general de Teck en sustentabilidad fue reconocido por el Índice mundial de sustentabilidad Dow Jones por tercer año consecutivo y ahora estamos clasificados en el segundo lugar de la industria minera de todo el mundo. A principio de 2013, también fuimos nombrados por Corporate Knights como la principal compañía canadiense y la principal compañía minera del mundo en la lista Global 100 de las corporaciones más sustentables. Reconocemos que todavía hay trabajo por hacer, pero creemos que este reconocimiento confirma que estamos avanzando hacia nuestras metas de sustentabilidad.

Nuestro desempeño en sustentabilidad y financiero son mutuamente dependientes. En 2012, logramos ingresos de 10.300 millones de dólares, ganancias brutas antes de depreciación y amortización de 4.000 millones de dólares y un flujo de caja de las operaciones de 2.800 millones de dólares. A medida que continuamos construyendo una compañía líder en recursos diversificados, la mejora de nuestro desempeño en sustentabilidad sigue siendo fundamental para nuestro éxito.

Durante 100 años, la valentía, la innovación y el compromiso de generaciones de nuestros empleados le han dado forma a nuestro planteamiento en cuanto a la sustentabilidad. Mirando hacia adelante, seguiremos guiándonos por su compromiso con las comunidades y el medio ambiente para las generaciones presentes y futuras.



Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo

Visión general

Acerca de nuestro informe: Este informe habla sobre el desempeño en sustentabilidad 2012 de Teck. Este marca nuestro duodécimo año de informes anuales sobre nuestros problemas de sustentabilidad, nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de estos problemas y nuestro desempeño. Nuestro Informe anual 2012 proporciona detalles adicionales sobre la información económica y operativa.



Rosa Araneda, Especialista en Tenencia de tierras del grupo de exploración de Teck Chile, impulsa a su hijo Rodrigo en un columpio fabricado a partir de productos de la minería.

Público objetivo

El público objetivo de este informe son nuestras comunidades de interés: cualquier persona o grupo que pueda verse afectado por nuestras actividades, tener interés o la capacidad de influir en ellas. Nuestras comunidades de interés incluyen líderes académicos, empleados, inversionistas existentes y potenciales, personal gubernamental y normativo, pueblos indígenas, asociaciones de la industria, comunidades locales, organizaciones no gubernamentales, pares y socios comerciales, y proveedores y contratistas. Hay más información disponible sobre nuestras comunidades de interés en las páginas 127 y 128.

Alcance y límite

El alcance de este informe incluye las 13 operaciones que gestionamos y controlamos: las operaciones Cardinal River, Carmen de Andacollo, Coal Mountain, Duck Pond, Elkview, Fording River, Greenhills, Highland Valley Copper, Line Creek, Pend Oreille, Quebrada Blanca, Red Dog y Trail. Cuando sea relevante, también proporcionamos información sobre otras actividades comerciales, como los proyectos de exploración y de desarrollo de recursos, y dos operaciones en las que poseemos una participación minoritaria: la mina Antamina y la instalación de energía eólica Wintering Hills. No ha habido ningún cambio en el alcance o el límite del informe desde 2011.

Definición del contenido del informe

Informamos sobre nuestros temas relevantes de sustentabilidad, nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de estos temas y nuestro desempeño. Hay disponible una visión general de nuestro análisis de la relevancia en las páginas 10 a la 12.

Este informe está organizado en torno a nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad:

- Comunidad
- Nuestra gente
- Agua
- Biodiversidad
- Energía
- Administración de los materiales

A lo largo de este informe, analizamos nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de nuestros temas relevantes y entregamos datos o descripciones narrativas con respecto a nuestro desempeño en sustentabilidad en cada área. Además, informamos sobre el desempeño relacionado con los indicadores de Global Reporting Initiative (GRI) en áreas que incluyen los desechos, la calidad del aire y la ética comercial.

Datos

Este informe publica datos de sustentabilidad para el año fiscal finalizado el 31 de diciembre de 2012. También se incluyó información posterior relacionada con 2013 que se consideró relevante.

Nuestros sitios proporcionan datos de sustentabilidad a través de una base de datos centralizada. La integridad y la exactitud de los datos se analizan a nivel operativo y en nuestra oficina corporativa. Los datos consolidados de los indicadores clave se encuentran en nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 108 y 109.

A menos que se indique otra cosa, informamos los datos de nuestras operaciones en función de una propiedad del 100% (absoluta). Los datos se informan utilizando el sistema métrico y en dólares canadienses, salvo que se indique otra cosa.

Cuando estén disponibles, incluimos datos históricos comparativos para demostrar tendencias de los indicadores. Algunos datos históricos se han replanteado, debido a los cambios en las metodologías de cálculo, para mejorar la exactitud o para corregir errores anteriores cometidos al registrarlos o calcularlos.

Nivel de aplicación de Global Reporting Initiative

Este informe se preparó de acuerdo con las Pautas de tercera generación (G3) de Global Reporting Initiative (GRI). La elaboración de este informe se orientó según los Principios para generación de informes, los Protocolos técnicos y los Protocolos para indicadores de GRI, y también por el Suplemento para el sector de la minería y los metales. Este informe cumple con el nivel de aplicación A+ de GRI, lo que incluye el Suplemento para el sector de la minería y los metales.

El buscador de GRI, que se encuentra en las páginas 113 a la 121, brinda un índice de los indicadores de GRI y su ubicación dentro de este informe.

International Council on Mining and Metals

Estamos afiliados al Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council on Mining and Metals, ICMM) y estamos comprometidos con la implementación del Marco de trabajo para el desarrollo sustentable del ICMM. Hemos incorporado los requisitos del Marco de trabajo en el alcance de nuestro programa externo de aseguramiento con el fin de contar con un análisis independiente de nuestro trabajo con miras al cumplimiento de los compromisos del ICMM.

Aseguramiento independiente

Deloitte LLP revisó de manera independiente nuestra aplicación de las Pautas G3 de GRI y la alineación de nuestras prácticas con los principios del Marco de trabajo para el desarrollo sustentable del ICMM, orientándose según el Procedimiento de aseguramiento del ICMM. Para conocer la carta de aseguramiento firmada, consulte las páginas 110 a la 112.

Para obtener más información

Visite www.teck.com/sustainability o envíenos un correo electrónico a sustainability@teck.com.

Nuestros temas relevantes

Este informe de sustentabilidad abarca temas que reflejan nuestros impactos y oportunidades más importantes en cuanto a la sustentabilidad. A efectos de este informe, consideramos que nuestros temas relevantes son aquellos que:

- Pueden afectar el éxito a largo plazo de nuestro negocio, lo que incluye nuestra capacidad para crear y preservar el valor económico, ambiental y social
- Tienen el potencial de influir en la percepción de las comunidades de interés, lo que incluye aquellas personas que toman decisiones y efectúan evaluaciones acerca de nuestro compromiso con la sustentabilidad

La relevancia, en este contexto, es el umbral en el que un problema o interés se vuelve suficientemente importante como para ser informado.

Análisis de la relevancia

Nuestro proceso para la relevancia se apoya en la orientación proveniente del Protocolo técnico de Global Reporting Initiative (*aplicación de los principios para el contenido de informes*) y de la Prueba de relevancia de cinco partes de AccountAbility.

Nuestro análisis de la relevancia consistió en un proceso de tres pasos: identificación de nuestros temas relevantes, priorización de la importancia de cada uno y validación de la integridad de nuestro análisis. A partir de los resultados de nuestro análisis de la relevancia de 2011, hemos revisado una variedad de fuentes de información para identificar posibles temas de relevancia en 2012. Nuestro análisis abarcó el año 2012 e incluyó el alcance completo de nuestras actividades comerciales. Fuentes incluidas:

- Documentos de políticas, incluidos nuestros códigos y estándares
- Documentos de gestión de finanzas y riesgos, en los niveles operativo y corporativo
- Informes y documentos de compañías pares
- Informes, medios de comunicación e investigación de nuestras comunidades de interés
- Estándares globales y marcos de trabajo normativos

Contamos con una mesa redonda que es representativa de nuestras comunidades de interés, lo que incluye organizaciones no gubernamentales, empresas de investigación de sustentabilidad y grupos medioambientales y de la industria. Le pedimos a la mesa redonda que proporcionara retroalimentación sobre nuestros temas relevantes de 2011 y esta fue incorporada en la evaluación de este año.

Además, analizamos los posibles temas relevantes con expertos internos para cada una de nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad con el fin de determinar la validez e importancia relativa de cada una. Los resultados fueron analizados y aprobados por la gerencia sénior.

La tabla 1 en las páginas 11 y 12 muestra nuestros temas relevantes de 2012.

El propósito de nuestro análisis de la relevancia para 2012 fue definir el contenido de nuestro informe de sustentabilidad y comunicarles a las comunidades de interés cuáles son nuestros temas relevantes y cómo los gestionamos. Con miras al futuro, estamos trabajando para ampliar nuestro proceso para la relevancia para apoyar mejor nuestra estrategia e informes de sustentabilidad.

Con la excepción de la gobernanza y la ética comercial, los temas relevantes identificados en nuestro análisis son subconjuntos de nuestras áreas de enfoque de las estrategia de sustentabilidad y se analizan en las secciones correspondientes de este informe. El desempeño financiero se analiza en nuestro Informe anual.

Tabla 1

Temas relevantes 2012

Tema relevante	Lo que esto significa para Teck
Gobernanza y desempeño financiero	
Aseguramiento de una buena gobernanza y ética comercial	Aseguramiento de prácticas comerciales sensatas a través de buena gobernanza, responsabilidad final y prácticas comerciales éticas, lo que incluye transparencia y anticorrupción
Aseguramiento de un próspero desempeño financiero	Aseguramiento del próspero desempeño financiero de nuestro negocio mediante el abordaje de factores, como la producción, la demanda global, la volatilidad del mercado y el crecimiento comercial
Comunidad	
Maximización de los beneficios sustentables para las comunidades	Creación de oportunidades económicas para las comunidades a través de la contratación y las adquisiciones locales e indígenas, la inversión en las comunidades para mejorar la calidad de vida y la demostración de los beneficios sociales y medioambientales para nuestras comunidades de interés.
Gestión de los impactos sobre las comunidades	Monitoreo y gestión de impactos y posibles impactos sobre las comunidades con el fin de mantener nuestra licencia para operar.
Comprensión y respeto de los derechos de los pueblos indígenas	Búsqueda de soluciones colaborativas, consulta significativa y acuerdos mutuamente provechosos con pueblos indígenas en reconocimiento de sus exclusivos intereses y preocupaciones relacionados con el desarrollo.
Respeto de los derechos humanos	Respeto y contribución a la comprensión de los derechos humanos por parte de nuestros empleados y comunidades de interés.
Creación de oportunidades para unas relaciones comunitarias significativas.	Creación de oportunidades tempranas, significativas, coherentes y transparentes para las relaciones de las comunidades de interés con nuestra compañía.
Nuestra gente	
Operación con excelencia en seguridad	Desarrollo de programas técnicos para mejorar continuamente nuestro desempeño en seguridad, lo que incluye aprender de incidentes de alto potencial.
Creación de una cultura de seguridad	Desarrollo de un sistema de seguridad basado en valores que fomente el compromiso y el liderazgo en seguridad de cada empleado.
Planificación de nuestra fuerza de trabajo actual y futura	Comprensión de las tendencias globales y de la demografía de los empleados con el fin de planificar los requisitos de nuestra fuerza de trabajo actual y futura.
Atracción, retención y desarrollo de talentos	Dirección de nuestros esfuerzos para atraer, retener y desarrollar a la gente más calificada.
Establecimiento de relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas	Establecimiento de relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas.
Agua	
Protección de la calidad del agua	Minimización de los impactos de nuestras actividades sobre la calidad del agua
Minimización de la intensidad en el uso del agua	Minimización de la cantidad de agua utilizada (en función de la intensidad) para realizar nuestras actividades
Fomento del uso equitativo del agua	Aseguramiento de que nuestras actividades consideren a otros usuarios del agua en las cuencas hidrográficas en las que operamos

Temas relevantes 2012 (continuación)

Tema relevante	Lo que esto significa para Teck
Biodiversidad	
Respeto por las áreas protegidas y las áreas de alta biodiversidad.	Identificación y respeto de las áreas protegidas y de alta biodiversidad con el fin de integrar consideraciones de biodiversidad en nuestras actividades.
Protección de las especies en riesgo.	Protección y restauración de hábitats que sustentan a especies en riesgo en las áreas donde operamos.
Gestión de los efectos acumulativos sobre la biodiversidad.	Evaluación, monitoreo y gestión de los efectos acumulativos de nuestras actividades sobre la biodiversidad.
Planificación para la recuperación y el cierre.	Recuperación progresiva de tierras después de las actividades mineras e implementación de planes de cierre eficaces.
Energía	
Monitoreo del desempeño en cuanto a energía y gases de efecto invernadero (GEI).	Monitoreo de nuestro uso de la energía y de las emisiones de GEI para que podamos evaluar plenamente los riesgos y oportunidades.
Implementación de las mejoras para la energía y las emisiones de GEI.	Mejoramiento de nuestra eficiencia energética para el beneficio de nuestro desempeño financiero y medioambiental.
Evaluación del suministro y la confiabilidad de la energía.	Inversión en energía renovable y apoyo de su desarrollo.
Identificación de riesgos y oportunidades de la energía y de los GEI.	Aseguramiento de una estrategia organizativa que integre estos factores.
Administración de los materiales	
Gestión de la administración de los productos	Minimización de los riesgos ambientales, de salud y de seguridad de nuestros productos, lo que incluye exploración, producción, distribución, uso por parte del cliente, reciclaje y eliminación.
Gestión de la cadena de suministro	Mejoramiento de nuestra comprensión de nuestras cadenas de suministro, lo que incluye riesgos y oportunidades clave.

Sus preocupaciones, nuestra respuesta

En función de nuestro análisis de la relevancia, seleccionamos los siguientes problemas para destacarlos en los segmentos *Sus preocupaciones, nuestra respuesta* a lo largo de todo este informe:

- Pruebas de detección de drogas y alcohol 57
- Gestión del selenio en el valle Elk 71
- Litigio del curso alto del río Columbia 72
- Efectos acumulativos sobre la biodiversidad 84
- Proyectos de arenas petrolíferas y nuestra estrategia para la energía 98



Nuestro planteamiento

Nuestro planteamiento de gestión para la sustentabilidad: Nuestras actividades tienen el potencial de afectar la salud y seguridad de los trabajadores, el medio ambiente natural y el bienestar de comunidades cercanas de maneras positivas y negativas. Estamos comprometidos con la gestión de estos efectos y los posibles riesgos asociados con nuestras actividades. Nuestro planteamiento de gestión en cuanto a la sustentabilidad se orienta por nuestra estrategia de sustentabilidad y nuestros compromisos externos, los cuales están encarnados en nuestros Estándares de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC).



Nuestra estrategia de sustentabilidad

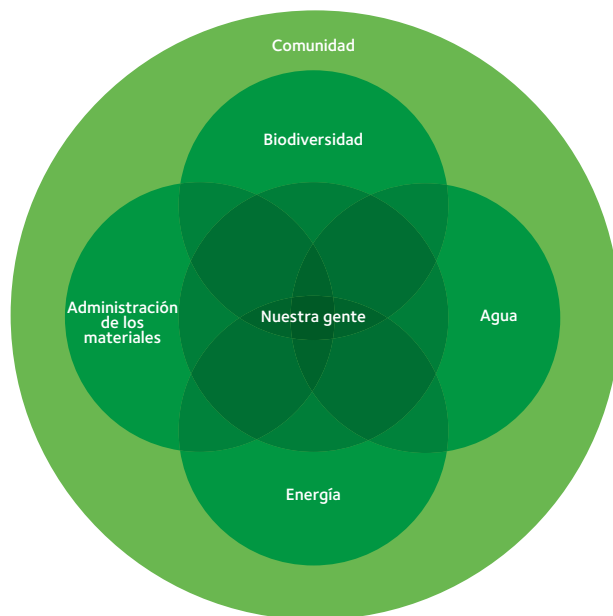
Nuestra estrategia corporativa se enfoca en seguir construyendo una compañía de recursos ampliamente diversificada, aumentar nuestra producción en las operaciones existentes y desarrollar nuevos proyectos de recursos en jurisdicciones estables. Reconocemos que nuestro éxito depende de nuestra capacidad para establecer entornos seguros para nuestra gente y relaciones de colaboración con nuestras comunidades de interés.

En 2011, desarrollamos una estrategia de sustentabilidad integral que define metas a largo plazo que se extienden hasta 2030 y metas a corto plazo para 2015 que nos ayudarán a hacer realidad nuestra visión para la sustentabilidad. Nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad son: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales (figura 1). Estas áreas de enfoque representan los desafíos y las oportunidades más importantes que enfrenta nuestra compañía.

Nuestras seis áreas de enfoque están profundamente interconectadas. Esto significa que la gestión de la sustentabilidad puede requerir que equilibremos intereses en conflicto. Por ejemplo, la reducción de nuestro consumo de agua dulce puede requerir el uso de tecnologías que utilizan mucha más energía. Esas tecnologías pueden incrementar las emisiones al aire y, en última instancia, tal vez tengan un impacto negativo sobre los ecosistemas y la biodiversidad locales. Al mismo tiempo, la interconexión de nuestras áreas de enfoque también puede crear sinergias. Por ejemplo, la reducción en el uso del agua también puede aportar reducciones en el uso de energía y en las emisiones al aire, además de mejoras en la salud y el bienestar de las personas, las comunidades y los ecosistemas afectados por nuestras actividades. Desarrollamos estrategias que maximizan los beneficios en todas nuestras áreas de enfoque.

Figura 1

Nuestras áreas de enfoque



Nuestra Revisión de sustentabilidad 2010, disponible en www.teck.com, entrega más antecedentes sobre el desarrollo de nuestra estrategia y metas de sustentabilidad.

Adopción de medidas para nuestras metas

En 2012, comenzamos a implementar nuestra estrategia de sustentabilidad. Nuestros campeones a nivel ejecutivo, que lideran cada área de enfoque y ofrecen orientación para ayudarnos a lograr nuestras metas, desarrollaron equipos de implementación en todo nuestro negocio.

Los líderes de unidades de negocios, los líderes de sitios y los líderes corporativos conforman los equipos de implementación para cada área de enfoque. Sus responsabilidades incluyen el desarrollo de estrategias para cumplir con nuestras metas y el monitoreo del progreso. En muchos casos, los planes de implementación se integran a los planes de negocios anuales del sitio y a los objetivos personales de los empleados.

Este progreso en función de nuestras metas para 2015 se informa en las páginas 18 y 19, con una actualización más detallada disponible en las páginas 132 a 140.

Compromisos externos

Al trabajar para implementar nuestra estrategia de sustentabilidad, nos orientamos por nuestros compromisos externos. Nuestra participación en estas iniciativas nos brinda orientación y nos permite evolucionar con las mejores prácticas de sustentabilidad en nuestra industria. Además, hemos modificado nuestros Estándares de gestión de MSSC para asegurarnos de que estén alineados con nuestros compromisos externos.

La iniciativa Pacto Mundial de las Naciones Unidas, incluida la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio

Somos integrantes del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC), que brinda a las compañías un marco de trabajo para mejorar sus operaciones y estrategias mediante la aplicación de principios universalmente aceptados que abarcan los derechos humanos, la mano de obra, el medio ambiente y el combate de la corrupción. Como integrantes del UNGC, también contribuimos al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas. Nuestra participación en el UNGC se amplía para incluir la iniciativa LEAD del Pacto Mundial. La iniciativa LEAD del Pacto Mundial desafía a las principales compañías a preparar el camino para nuevos esfuerzos dirigidos a mejorar el desempeño en sustentabilidad.

Como integrantes de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, nos hemos comprometido con la implementación de la Guía para liderazgo corporativo en sustentabilidad del UNGC, un modelo desarrollado en colaboración con una variedad de partes interesadas, lo que incluye empresas, gobiernos y la sociedad civil. Para obtener más información sobre criterios avanzados para los informes y la alineación con los principios del Pacto Mundial, consulte nuestro Buscador de GRI en las páginas 113 a 121.

El Marco de trabajo para el desarrollo sustentable del Consejo internacional de la minería y los metales (International Council on Mining and Metals, ICMM)

Somos integrantes del ICMM, una asociación global de industrias dirigidas por los CEO, cuyas compañías integrantes se comprometen con la implementación de los 10 principios del Marco de trabajo para el desarrollo sustentable y con las declaraciones de posición del ICMM. También se requiere que las compañías integrantes produzcan un informe de sustentabilidad verificado de manera externa en el nivel A+ de Global Reporting Initiative (GRI) y que adopten el Procedimiento de aseguramiento del ICMM. Nuestra participación nos ayuda a mejorar nuestro desempeño a través del acceso a mejores prácticas emergentes y estándares internacionales en evolución, así como también mediante la colaboración con nuestros pares.

La iniciativa Hacia una Minería Sustentable (HMS) de la Mining Association of Canada

HMS es una iniciativa de la Asociación minera de Canadá (Mining Association of Canada, MAC), de la cual somos integrantes. La iniciativa HMS está diseñada para ayudar a que las compañías mineras canadienses mejoren el desempeño desde una perspectiva operativa, social y medioambiental. A través de la iniciativa HMS, las compañías integrantes informan sobre su desempeño en función de indicadores aplicables a una serie de

problemas importantes para la minería. El desempeño se verifica de manera externa y los resultados se informan anualmente a la MAC. Nuestros resultados de la iniciativa HMS están integrados en la estructura de remuneración de nuestra gerencia. Todas nuestras operaciones canadienses han participado en la iniciativa HMS desde 2008 o antes. Nuestras operaciones estadounidenses y chilenas comenzaron a participar en 2011.

A través de nuestra afiliación con la MAC, nos comprometemos a alcanzar un nivel A o superior en nuestras operaciones canadienses para los indicadores de HMS. Para lograr esto, estamos incorporando prácticas coherentes con los protocolos de HMS en nuestros sistemas existentes para mejorar el desempeño en todas nuestras operaciones. El desempeño en HMS informado para nuestras operaciones canadienses está disponible en la publicación más reciente del Informe de progreso de HMS en el sitio web de la MAC www.mining.ca.

Sistema de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC)

Nuestro Sistema de gestión de MSSC proporciona una estructura para implementar nuestros compromisos de sustentabilidad. Este incluye documentos determinantes de políticas corporativas, los Estándares de gestión de MSSC, pautas y políticas y procedimientos a nivel de cada sitio. Esta estructura se ilustra en la figura 2 a continuación.

Figura 2

Estructura de nuestro Sistema de gestión de medio ambiente, salud, seguridad y comunidad



Nuestros compromisos se describen en los siguientes documentos clave de política de sustentabilidad:

- Carta de responsabilidad corporativa: conjunto de principios relacionados con la ética comercial, el medio ambiente, la salud, la seguridad y la comunidad, que rige todas las prácticas operativas y establece nuestro compromiso determinante de gobernanza para la sustentabilidad.
- Código de conducta sustentable: nuestro compromiso con el desarrollo sustentable, que se enfoca en aspectos como el desempeño comunitario y medioambiental.
- Código de ética: nuestra dedicación a mantener altos estándares morales y éticos, y que especifica la conducta y el comportamiento comerciales básicos.
- Política de salud y seguridad: nuestro compromiso de proporcionar liderazgo y recursos para arraigar los valores centrales de salud y seguridad.
- Política de derechos humanos: nuestro compromiso de respeto de los derechos de nuestros empleados, las comunidades en las que operamos y otras personas afectadas por nuestras operaciones.

Nuestros estándares de gestión de MSSC (Estándares) conforman el marco de trabajo para la implementación de nuestras políticas corporativas. Los Estándares ofrecen una metodología coherente y sistemática para la identificación y gestión eficaz de problemas y riesgos de MSSC, y brindan una plataforma para apoyar el mejoramiento continuo en los programas y desempeño de MSSC.

Los Estándares abarcan todas nuestras actividades que tienen el potencial de impactar positiva o negativamente el medio ambiente, la salud y seguridad de los empleados o el bienestar de las comunidades. Esto incluye todas las actividades llevadas a cabo por nuestros empleados y por aquellos que trabajan en nuestra representación, y también actividades que se llevan a cabo bajo nuestra dirección y control de gestión. Por ejemplo, nuestros Estándares incluyen los requisitos para los procesos generales de gestión, como la planificación, la capacitación y la gestión de contratistas, y para los procesos de gestión relacionados con un aspecto específico de nuestras actividades, como el agua, los derechos humanos, la comunidad y los pueblos indígenas.

Los Estándares son ampliamente compatibles con la norma internacional ISO 14.001:2004 para Sistemas de gestión medioambiental (Environmental Management Systems, EMS) y con las especificaciones de la Serie de evaluaciones de salud y seguridad ocupacional (Occupational Health and Safety Assessment Series, OHSAS) 18.001:2007 para gestión de salud y seguridad ocupacional. Además de nuestras políticas corporativas, los Estándares incorporan requisitos adicionales basados en:

- El Marco de trabajo para el desarrollo sustentable y las Declaraciones de posición del Consejo internacional de la minería y los metales (International Council of Mining and Metals, ICMM);
- Los Principios y la Guía para liderazgo corporativo en sustentabilidad del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC);
- La iniciativa Hacia una Minería Sustentable (HMS) de la Mining Association of Canada;
- Nuestra estrategia y metas de sustentabilidad.

Los Estándares proporcionan criterios auditables para la evaluación del desempeño de nuestros sistemas de gestión de MSSC y establecen las expectativas mínimas para la gestión de aspectos de nuestras actividades cotidianas relacionados con MSSC. Para ello, los Estándares tienen la intención de ofrecer claridad sobre las prácticas que deben implementarse en toda nuestra compañía.

El Comité corporativo de gestión medioambiental y de riesgos (Corporate Environment and Risk Management Committee, CERMC) revisa periódicamente los Estándares. Para mantenerse actualizado con respecto a las condiciones internas o externas, los Estándares se modifican, aprueban y vuelven a publicar según sea necesario. En 2011 y a principios de 2012, llevamos a cabo evaluaciones de nuestros Estándares actuales en dos frentes:

- De manera externa, mediante la evaluación comparativa entre el contenido de nuestros Estándares y documentos similares de organizaciones externas, las que incluyen compañías semejantes selectas y organizaciones internacionales como el ICMM y el UNGC;
- De manera interna, mediante la realización de evaluaciones de referencia en toda la compañía para comparar nuestras prácticas actuales con los requisitos contenidos en los Estándares.

Los resultados de las evaluaciones aclararon las brechas existentes en los Estándares y nos ayudaron a complementar el contenido actual. Utilizamos esta información para mejorar los Estándares y publicamos una versión modificada a fines de 2012.

Actividades relacionadas con el aseguramiento

Los Estándares están estructurados en torno al modelo de gestión de mejora continua Planear-Hacer-Controlar-Actuar. Este modelo de gestión se basa en la identificación, evaluación y gestión del riesgo, y en un ciclo repetitivo sin fin de planificación, acción, evaluación y renovación. A partir de 2014, la conformidad con los requisitos contenidos en los Estándares modificados se verificará a través de evaluaciones formales (auditorías) realizadas interna o externamente.

Progreso en 2015

Metas para la sustentabilidad

En 2011, identificamos seis áreas de enfoque para nuestra compañía: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales. En cada área de enfoque, establecimos metas a largo plazo (2030) y metas a corto plazo (2015) que aprovechan el trabajo que estamos realizando y definen la senda para hacer realidad nuestra visión para la sustentabilidad⁽¹⁾.

La tabla a la derecha resume el progreso que hemos logrado en cuanto a nuestras metas para la sustentabilidad 2015. De ser posible, hemos descrito el progreso en función de indicadores para cada meta. En aquellos casos en que el indicador u objetivo aún no se ha establecido, hemos proporcionado ejemplos de acciones relacionadas que apoyan el progreso hacia la meta.

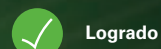
Para obtener más información sobre el progreso, consulte nuestros Paneles informativos detallados de las metas en las páginas 132 a la 140.

⁽¹⁾En algunos casos, la redacción de las metas se ha modificado levemente desde su publicación inicial en 2011 con el fin de mejorar la claridad.

⁽²⁾El alcance de las metas para la comunidad incluye las 13 operaciones donde Teck posee una participación mayoritaria (lo que excluye la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%), siete proyectos (Frontier, Galore Creek, Marten Wheeler, Mesaba, Quebrada Blanca Fase 2, Quintette y Relincho) y cinco sitios de exploración avanzada (Cirque en Canadá, Haib en Namibia, Myrtle en Australia y Demir y Halilaga en Turquía).

⁽³⁾El alcance de las metas para el agua incluye las 12 operaciones activas donde Teck posee una participación mayoritaria y excluye las operaciones Pend Oreille, las cuales se encuentran en cuidado y mantención, y la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%.

⁽⁴⁾El alcance de las metas para la biodiversidad incluye las 12 operaciones activas donde Teck posee una participación mayoritaria y cuatro proyectos (Frontier, Galore Creek, Quintette y Relincho) y excluye las operaciones Pend Oreille, las cuales se encuentran en cuidado y mantención, y la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%.



Logrado



Encaminado



Objetivo/Indicador por desarrollar



Retrasado



No logrado

Metas a corto plazo para la comunidad⁽²⁾

Meta	Situación	Aspectos destacados del desempeño	Objetivo
1. Establecer medidas uniformes para evaluar riesgos sociales y desempeño y para gestionar las actividades.	→	Se formalizó nuestra Política de derechos humanos y se puso a prueba una herramienta de evaluación de derechos humanos. Se utilizaron las herramientas de Responsabilidad y gestión social en Teck (SMART) relacionadas con la gestión del desempeño y el riesgo social.	2015
2. Implementar políticas y marcos de trabajo que orienten nuestras interacciones con los pueblos indígenas.	→	Se estableció un comité para brindar orientación para nuestros acuerdos con pueblos indígenas. Se están elaborando documentos de orientación para las iniciativas de adquisiciones y empleo indígenas en nuestras operaciones.	2015
3. Implementar procesos para maximizar los beneficios comunitarios y la colaboración.	→	Se inició un Programa de inversión comunitaria, el cual incluye una política de inversión comunitaria y un marco de trabajo para la generación de informes. Se inició el desarrollo de herramientas de SMART para Empleo y adquisiciones locales e Inversión comunitaria.	2015
4. Aprovechar nuestra capacidad interna.	→	Se ofrecieron sesiones de capacitación sobre diálogo comunitario, herramientas de SMART y derechos de los pueblos indígenas y concientización cultural.	2015





Metas a corto plazo para nuestra gente

Meta	Situación	Aspectos destacados del desempeño	Objetivo
1. Reducir el total general de lesiones notificables.	→	Se alcanzó la frecuencia total de lesiones notificables más baja de la que se tenga registro. Se inició la implementación de Liderazgo Valiente en Seguridad Fase III y se siguió implementando la iniciativa Liderazgo Visible y Presente.	2015
2. Retener a los empleados actuales y sus habilidades.	→	Se llevó a cabo una encuesta de eficacia sobre nuestro programa de gestión del desempeño, Construyendo fortalezas con las personas. Se desarrolló un paquete del programa de jubilación por etapas.	2015
3. Aumentar las oportunidades de capacitación y desarrollo de los empleados.	→	Se están analizando sistemas y procesos para el seguimiento de las necesidades, el tiempo y los costos de la capacitación. Se asignaron 30 traslados internacionales de empleados.	2015
4. Mejorar los programas de contratación.	→	Se implementó un sistema de seguimiento de postulantes en todas las operaciones. Se incrementó el porcentaje de mujeres en roles operativos y técnicos del 4,5% en 2011 al 5,6% en 2012.	2015
5. Arraigar los principios de sustentabilidad en toda nuestra compañía y asegurar que estos se consideren de manera rutinaria en la toma de decisiones.	→	Se utilizó nuestro sistema de gestión del desempeño para hacer un seguimiento e informar sobre objetivos de sustentabilidad de los empleados. Se comunicó nuestra estrategia y metas de sustentabilidad a los empleados y se está creando un sitio de intranet para fomentar la colaboración sobre sustentabilidad.	2015





Metas a corto plazo para el agua⁽³⁾

Meta	Situación	Aspectos destacados del desempeño	Objetivo
1. Establecer una referencia para la intensidad del uso del agua y la calidad de esta en todas las operaciones actuales a más tardar en 2013.	→	Se establecieron equipos de gestión del agua en 10 operaciones y se siguieron recolectando datos de cantidad y calidad del agua en todas las operaciones.	2013
2. Implementar el estándar de gestión del agua de Teck a más tardar en 2013.	→	Se corrigió el estándar de gestión del agua y se terminaron los talleres sobre riesgos y oportunidades del agua en ocho operaciones.	2013
3. Implementar medidas para lograr objetivos específicos para cada operación en cuanto a mejoras en la intensidad del uso del agua y la calidad de esta.	→	Se desarrolló un plan para actualizar los balances hídricos y para llevar a cabo planes de gestión del agua que servirán de apoyo para el establecimiento de objetivos en cuanto a la intensidad del uso del agua y la calidad de esta.	2015





Metas a corto plazo para la biodiversidad⁽⁴⁾

Meta	Situación	Aspectos destacados del desempeño	Objetivo
1. Desarrollar planes integrales de gestión de la biodiversidad, lo que incluye objetivos y acciones, para minimizar los impactos en todas las operaciones y los proyectos avanzados de acuerdo con nuestro Manual de orientación para la biodiversidad y con los estándares corporativos.		Se elaboró la orientación para la recolección de datos de referencia y la identificación de riesgos/impactos, para servir de apoyo en el desarrollo de planes de gestión de la biodiversidad. Se terminó la priorización y exploración de la biodiversidad en todos los sitios, y se generó una lista inicial de características prioritarias de la biodiversidad y elementos de interés específicos para cada sitio.	2015
2. Desarrollar planes en nuestras operaciones para compensar los impactos sobre el ecosistema que no pueden mitigarse o rehabilitarse íntegramente, mediante el mejoramiento o la protección de áreas con hábitats similares, de igual o mayor valor ecológico, en las regiones afectadas.		Se siguió colaborando con las comunidades de interés sobre iniciativas de biodiversidad y se inició la identificación de posibles proyectos de compensación mientras desarrollamos planes de gestión de la biodiversidad para cada una de nuestras operaciones.	2015
3. Mejorar nuestros aportes al conocimiento sobre conservación de la biodiversidad.		Se siguió invirtiendo en investigación y asociaciones para la biodiversidad.	2015
4. Identificar e implementar las oportunidades de mejora y conservación de la biodiversidad que buscarían crear un impacto neto positivo en nuestras áreas de influencia.		Continuaron nuestros programas existentes de cierre y rehabilitación. Se siguió trabajando con grupos locales para preservar y mejorar ecosistemas.	2015

Metas a corto plazo para la energía

Meta	Situación	Aspectos destacados del desempeño	Objetivo
1. Reducir el consumo de energía en 1.000 terajulios (TJ) en las operaciones actuales.		Se implementaron proyectos que dieron como resultado reducciones energéticas de más de 200 TJ en comparación con nuestras proyecciones habituales.	2015
2. Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) en las operaciones actuales en 75 kilotoneladas de emisiones de dióxido de carbono equivalente (CO ₂ e).		Se implementaron proyectos que dieron como resultado reducciones de los GEI de más de 50 kilotoneladas de emisiones de CO ₂ e en comparación con nuestras proyecciones habituales.	2015
3. Comprometer una generación de energía alternativa (sin emisiones de carbono) de 30 megavatios (MW).		Se lograron 10 MW de generación alternativa a través de nuestra participación en la instalación de energía eólica Wintering Hills.	2015
4. Llevar a cabo lo siguiente en nuestros proyectos nuevos: <ul style="list-style-type: none"> Realizar un análisis de las fuentes de energía disponibles actualmente y evaluar las oportunidades para desarrollar nuevas fuentes de energía. En función de las mejores prácticas, establecer criterios de diseño para la energía. Finalizar mapas integrales de energía de los proyectos para facilitar las opciones de diseño, identificar las oportunidades y determinar los costos incrementales de capital y operativos para los proyectos de reducción de energía. 		Se han realizado evaluaciones preliminares para algunos proyectos; se implementará un proceso más sistemático para futuras evaluaciones de fuentes de energía.	2015

Metas a corto plazo para la administración de los materiales

Meta	Situación	Aspectos destacados del desempeño	Objetivo
1. Llevar a cabo evaluaciones del ciclo de vida de productos clave.		Se terminó una evaluación del ciclo de vida del concentrado de zinc de las operaciones Red Dog.	2015
2. Fomentar el uso y el reciclaje eficaces, eficientes y económicos de los metales en la industria de la minería a través de nuestra tecnología y conocimientos prácticos.		Se realizó un inventario inicial de las prácticas actuales para reciclar metal y materiales domésticos en las operaciones. Se llevaron a cabo iniciativas adicionales de reciclaje en las operaciones Trail.	2015
3. Utilizar nuestras actividades de administración de los materiales para mejorar el uso que hacen nuestros clientes de nuestros productos y servicios clave.		Hubo relaciones con los usuarios de minerales y metales para comprender sus requisitos de administración en cuanto se relacionan con nuestros productos.	2015
4. Comunicar la administración de los materiales en toda nuestra compañía y en nuestras relaciones comerciales con nuestros clientes, proveedores de materiales principales de alimentación y gobiernos.		Se continuaron las relaciones con asociaciones y consorcios de la industria sobre administración de los materiales. Se están elaborando comunicaciones internas sobre administración de los materiales.	2015

Gestión social

Nos enfocamos en maximizar las oportunidades y los beneficios para nuestras comunidades de interés y en gestionar los impactos sociales de nuestras actividades.

Responsabilidad y Gestión Social en Teck (Social Management and Responsibility at Teck, SMART)

Gestionamos nuestros impactos sociales mediante el Marco de trabajo de SMART, el cual está diseñado para gestionar el riesgo social y mejorar el desempeño social en toda nuestra compañía. El Marco de trabajo de SMART incluye herramientas prácticas, orientación, capacitación y sistemas de gestión social para llevar a cabo nuestro trabajo con las comunidades. Este está diseñado para ayudarnos en la creación y mantenimiento de nuestra capacidad de exploración, desarrollo, operación y cierre de minas, mientras, simultáneamente, se reduce el riesgo operativo y de reputación.

Estamos trabajando para desarrollar sistemas de gestión social, un planteamiento basado en sistemas en cuanto a la gestión social que sigue un proceso Planear-Hacer-Controlar-Actuar y que asegura que las relaciones con nuestras comunidades de interés se encuentren en el corazón de toda política, práctica y plan. Para ello, las operaciones Highland Valley Copper y Red Dog iniciaron su trabajo con miras a desarrollar un sistema de gestión

social en 2012 aprovechando el planteamiento utilizado en sistemas de gestión medioambiental, de salud y seguridad como ISO 14001. En 2013, pondremos a prueba nuestro sistema de gestión social en estos sitios.

Las Herramientas de SMART ofrecen un conjunto de herramientas y pautas que ponen en práctica nuestro Marco de trabajo de SMART mediante la entrega de un planteamiento uniforme en cuanto a la gestión del riesgo social y la mejora del desempeño social durante todas las etapas del ciclo de vida de la minería, desde la exploración hasta el cierre de la mina. Como se muestra en la Figura 3, las Herramientas de SMART incluyen:

- orientación sobre temas clave que deben abordarse durante nuestras actividades (algunos ejemplos de temas clave son los derechos humanos y la salud comunitaria);
- herramientas de proceso que aportan orientación sobre procesos de gestión social (por ejemplo, planificación del relaciones e inversión comunitaria);
- herramientas específicas de cada etapa que ofrecen orientación sobre consideraciones sociales pertinentes a etapas específicas del ciclo de vida de la minería (por ejemplo, la exploración).

Figura 3

Herramientas de SMART



¿Por qué es importante la gestión social? Los impactos sociales de la minería sobre las comunidades

Definimos los impactos sociales como cualquier consecuencia positiva o negativa experimentada por nuestras comunidades de interés como resultado de nuestras actividades. Aunque la lista a continuación no es específica de Teck, las actividades en todo el ciclo de vida de la minería pueden dar como resultado una gama de impactos sociales, los que incluyen:

- Mayores oportunidades de empleo y adquisiciones, y el consiguiente aumento de los ingresos y de los precios locales;
- Cambios de población y demografía, como una mayor cantidad de trabajadores migrantes o una afluencia de población que busca oportunidades económicas;
- Mayor demanda de trabajadores calificados, lo que ejerce presión sobre la capacidad de las instalaciones existentes de capacitación para proporcionarle a las personas las habilidades necesarias;
- Mayor demanda sobre los actuales servicios de salud y de respuesta ante emergencias debido a la afluencia de personas;
- Cambios en la vida familiar y las estructuras sociales, como separaciones familiares provocadas por turnos de trabajo rotativos de los campamentos de trabajo;
- Acceso restringido a la tierra y los recursos debido a la presencia de los sitios de la mina y su infraestructura asociada;
- Mayor tráfico en los caminos por los trabajadores que manejan hacia/desde los sitios y por el producto que se transporta en camiones a las instalaciones portuarias o ferroviarias.

Relaciones con las comunidades de interés

Las relaciones con las comunidades de interés es central para servir de apoyo a nuestra gestión de impactos, riesgos y beneficios. Nos relacionamos con las comunidades a partir de la etapa de exploración y seguimos durante todo el ciclo de vida de la minería. Las relaciones tratan de:

- Divulgar y comunicar debidamente la información de manera exacta y oportuna;
- Reunir información y mantener un diálogo abierto, de manera que podamos comprender cabalmente las opiniones y preocupaciones de nuestras comunidades de interés;
- Involucrar a las comunidades de interés, hasta donde sea práctico, en la toma de decisiones en torno a la operación o el proyecto;
- Colaborar con las comunidades de interés sobre problemas de mutuo interés.

Nuestra meta es asegurar que nuestras interacciones con las comunidades de interés sean significativas y constructivas. Nos relacionamos con las comunidades de interés en nuestras operaciones, proyectos de desarrollo de recursos y proyectos de exploración. Capacitamos a los empleados que trabajan con las comunidades en un acercamiento al diálogo que se centre en las personas y se enfoque en las relaciones en lugar de hacerlo en los problemas.

Nos relacionamos con las comunidades de interés habitualmente para explicar nuestras actividades y escuchar su retroalimentación. Hemos estado trabajando para desarrollar e implementar mecanismos de retroalimentación gratuitos, accesibles y de duración limitada en todas nuestras operaciones y proyectos de desarrollo de recursos. Utilizamos una gama de métodos para obtener retroalimentación, los que incluyen las líneas telefónicas directas, los buzones para comentarios, el correo electrónico, las mesas redondas de varias partes interesadas y las visitas a comunidades remotas. Nuestro mecanismo de retroalimentación nos ayuda a identificar, monitorear y abordar sistemáticamente los problemas, un componente vital de nuestro planteamiento en cuanto a la gestión social. Para obtener más información, consulte las páginas 30 y 31 de nuestro Informe de sustentabilidad 2011.

Para conocer una visión general de nuestro desempeño relacionado con la gestión de los impactos sociales, consulte las páginas 42 y 123.



Gestión medioambiental

Trabajamos para ser administradores responsables del medio ambiente. Nuestro objetivo es minimizar nuestra huella, mitigar nuestros impactos y, una vez que finalicen las operaciones de extracción, dejar tras de nosotros ecosistemas que aseguren usos productivos para futuras generaciones. En todas nuestras operaciones, nuestro enfoque está en el diseño e implementación de sistemas integrales de gestión medioambiental que evidencien la administración medio ambiental.

Dentro de nuestro Sistema de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC), nuestro planteamiento en cuanto a la gestión medioambiental incluye nuestros Estándares de gestión de MSSC y un programa de auditoría medioambiental que ayuda a impulsar el mejoramiento continuo y evalúa el cumplimiento con las normativas medioambientales. En las áreas de enfoque de agua, biodiversidad y energía se entrega información adicional sobre nuestro planteamiento en cuanto a la gestión.

Certificación externa

Desde 2002, hemos trabajado con miras a la certificación de los sistemas de gestión medioambiental para cumplir con la norma internacionalmente reconocida ISO 14001, la cual requiere verificación externa a través de auditorías de terceros realizadas por proveedores de servicios de certificación acreditados. A la fecha, 10 de nuestras 13 operaciones han obtenido o mantenido la certificación ISO 14001. Actualmente, nuestra mina Pend Oreille no está operando y se encuentra en cuidado y mantenimiento. Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo se encuentran trabajando en la actualidad con miras a la certificación.

Cumplimiento de medio ambiente, salud y seguridad

Nuestro programa de aseguramiento de Medio ambiente, salud y seguridad (Environment, Health and Safety, EHS) está diseñado para verificar que se cumplan los requisitos, según lo establecido por los correspondientes permisos, legislación y normativas de las respectivas jurisdicciones. Realizamos auditorías de cumplimiento de EHS de manera rotativa cada tres años en todas las operaciones, además de revisiones a medio plazo para evaluar la resolución de los hallazgos de las auditorías. En 2012, las siguientes operaciones se sometieron a una auditoría por parte de terceros para evaluar el cumplimiento normativo de EHS:

- operaciones Elkview, Columbia Británica
- operaciones Fording River, Columbia Británica

Desarrollamos planes de acciones correctivas en función de las auditorías y evaluamos periódicamente la implementación de estos planes.

Monitoreamos los datos medioambientales para evaluar nuestro desempeño con respecto a permisos y otros requisitos normativos y compromisos voluntarios. Los parámetros monitoreados incluyen:

- calidad del agua (escapes al agua, agua superficial, agua subterránea y recepción de agua)
- emisiones al aire

- calidad del aire ambiente
- programas de biodiversidad (que incluyen la recuperación de tierras)
- niveles de ruido
- información de incidentes (derrames)
- consumo de energía y emisiones de gases de efecto invernadero
- información de uso y reciclaje de materiales

Realizamos miles de mediciones para monitorear el cumplimiento medioambiental en nuestras operaciones. El cumplimiento en todas nuestras operaciones se mantuvo por encima del 99% en 2012. Sin embargo, en 2012, tuvimos 81 incidentes de incumplimiento de permiso y cuatro incidentes de incumplimiento normativo¹. Nuestros principales incidentes de incumplimiento se analizan en la sección Derrames ambientales importantes. Para conocer más detalles, consulte nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 108 y 109.

Gestión del agua

La minería, por su propia naturaleza, requiere el procesamiento de grandes cantidades de material para elaborar un producto final. Este procesamiento genera flujos de desechos que consisten en roca estéril y montera provenientes de la extracción, relaves provenientes de las plantas de procesamiento del mineral, además de cantidades mucho más pequeñas de desechos no minerales, que incluyen materiales peligrosos y no peligrosos.

Contamos con sistemas implementados para gestionar responsablemente todos nuestros materiales de desecho. En 2012, nuestras operaciones generaron 822 millones de toneladas de desechos minerales, de los cuales la inmensa mayoría provenía de la extracción de mineral y carbón. Para conocer un desglose detallado de la información de desechos de la mina, consulte la Tabla de visión general del desempeño en las páginas 108 y 109.

¹ Monitoreamos el cumplimiento medioambiental de todas nuestras actividades, incluidas las operaciones que gestionamos, los proyectos de desarrollo de recursos, los sitios de exploración y las propiedades inactivas.

Roca estéril

La roca estéril se extrae para acceder a los minerales que contienen metal y al carbón y, generalmente, contiene trazas de metales y otros componentes. Por ello, la roca estéril debe gestionarse debidamente para evitar efectos negativos sobre los cursos locales de agua. El grueso de la roca estéril proveniente de nuestras operaciones se ubica en áreas específicamente diseñadas para contener la roca o se utiliza para rellenar rajos abiertos y obras subterráneas. La roca estéril que no es sensible a los procesos de oxidación que pueden conducir a la generación de condiciones ácidas o la lixiviación de metales también se utiliza para las actividades de recuperación y para construir tranques y caminos. El almacenamiento a largo plazo de la roca estéril se realiza de acuerdo con los planes de cierre aprobados por las autoridades normativas, los que incluyen el contorneado, la cobertura y el restablecimiento de la vegetación para lograr los objetivos establecidos de uso de la tierra. En 2012, generamos 746 millones de toneladas de roca estéril.

Relaves y residuos finos de carbón

Los relaves y los residuos finos de carbón son la fracción más fina del material procesado que no poseen, respectivamente, ningún mineral o contenido de carbón económicamente recuperable. Por lo general, los relaves y los residuos finos de carbón se descargan en instalaciones de almacenamiento de diseño especial rodeadas por tranques. En el caso de los residuos finos de carbón, varias de nuestras operaciones los desecan y colocan en pilas o los apilan en sus propias instalaciones. En los lugares en los que contamos con tranques de relaves, mantenemos la integridad de esos tranques mediante programas formales de gestión que incluyen un estricto monitoreo e inspección. En 2012, generamos 66 millones de toneladas de relaves y residuos finos de carbón provenientes del procesamiento del mineral y el carbón crudo.

Residuos gruesos de carbón

Los residuos gruesos de carbón (coarse coal refuse, CCR) son una fracción gruesa del carbón crudo que se separa durante el procesamiento. Los CCR se ubican en botaderos designados de diseño especial o se utilizan como un material de construcción que no es proclive a la generación de ácidos y a la lixiviación de metales. Estos también se mezclan con residuos finos de carbón desecados dentro de estructuras de diseño especial en varias de nuestras operaciones para eficiencia de almacenamiento. El almacenamiento a largo plazo de los CCR se realiza de acuerdo con los planes de cierre aprobados, los que incluyen el contorneado, la cobertura y el restablecimiento de la vegetación para lograr los objetivos establecidos de uso de la tierra. En 2012, generamos 10 millones de toneladas de CCR provenientes del manejo del carbón crudo.

Gestión de desechos no minerales

Utilizamos una amplia variedad de suministros y materiales para ayudar en el procesamiento de nuestros productos. En 2012, nuestras operaciones utilizaron los siguientes materiales clave de los procesos que no eran reciclables o reutilizables: explosivos (241.246 toneladas), ácido sulfúrico (101.782 toneladas), cal (60.155 toneladas) y medios de molienda (44.868 toneladas). En 2012, la lista de materiales clave de los procesos utilizados en la refinación y fundición de nuestras operaciones Trail incluyó concentrados de zinc (511.941 toneladas), concentrados de plomo

(165.271 toneladas), amoníaco (68.704 toneladas) y cal (47.555 toneladas).

Los desechos peligrosos y no peligrosos se separan y eliminan de acuerdo con los planes de gestión de desechos y los requisitos normativos. Los flujos de desechos peligrosos primarios producidos en nuestras operaciones incluyen aceite residual, solventes, anticongelante, pintura, baterías y tubos fluorescentes. Estos desechos son reciclados o eliminados fuera del sitio por contratistas con licencia. Los desechos no peligrosos (p. ej., chatarra metálica, desechos de madera, vidrio, neumáticos, cartón y papel) se reciclan siempre que sea posible.

Calidad del aire

La calidad del aire local en las cercanías de nuestras operaciones puede verse afectada por material particulado (es decir, polvo fino y grueso), que se genera a partir de actividades, como las tronaduras, el transporte de materiales, el chancado del mineral, la fundición y la refinación, además de la erosión por viento de las pilas de acopio y los relaves. Reconocemos la importancia de minimizar la cantidad de polvo generada por nuestras actividades. Implementamos una serie de prácticas para reducir las emisiones de material particulado, lo que incluye:

- ajustar las prácticas de tronadura cuando los vientos sean desfavorables;
- aplicar sellantes y supresores de polvo en las pilas de material y las calzadas;
- utilizar aspersores de agua sobre las calzadas y al manipular materiales polvorientos;
- utilizar barredoras para caminos y lavarlos;
- aplicar sistemas de cubierta para camiones y vagones;
- almacenar y manipular los materiales en edificios cuando sea posible;
- colocar sistemas de cubierta (domos) sobre las pilas de acopio de mineral grueso;
- utilizar sistemas de ventilación con filtrado de partículas para correas transportadoras y edificios.

Monitoreamos e informamos periódicamente las emisiones de fuentes puntuales y la calidad del aire ambiente fuera de los límites de nuestras operaciones para asegurar que no se excedan los parámetros aceptables de los niveles de calidad del aire. Los métodos de monitoreo incluyen monitores de partículas en tiempo real, monitores de alto volumen programados para tomar muestras de aire a lo largo de un período de 24 horas y recipientes para precipitación de polvo, los cuales ofrecen una forma sencilla y eficaz de evaluar los niveles de polvo a lo largo de períodos prolongados (p. ej., días o semanas). Adicionalmente, las estaciones meteorológicas nos permiten determinar la relación entre niveles de polvo, patrones del viento y precipitaciones, y reaccionar oportunamente a los cambios en los patrones climáticos que pueden afectar la calidad del aire circundante.

Además de monitorear el material particulado, nuestras operaciones monitorean e informan sobre otros parámetros de emisiones al aire en conformidad con los requisitos normativos y de permisos. Nuestras emisiones al aire en 2012 se resumen en la tabla 20 de la página 122.

Derrames

Un derrame es un evento accidental que, en la gran mayoría de los casos, se contiene de inmediato y no presenta ninguna consecuencia medioambiental. Todas nuestras operaciones cuentan con medidas de control implementadas para minimizar la probabilidad de eventos de derrame y para mitigar posibles efectos sobre el medio ambiente. Estas incluyen consideraciones de diseño de las instalaciones, medidas de contención de derrames, medidores, alarmas, procedimientos operativos estándar, capacitación, inspecciones periódicas y la identificación de posibles problemas a través de evaluaciones y auditorías internas de riesgos. Para incidentes más importantes, realizamos investigaciones exhaustivas para identificar las causas principales e implementar medidas de reparación y acciones correctivas para evitar la futura ocurrencia de eventos similares.

En 2012, hubo un total de 176 derrames notificables en nuestras operaciones, en comparación con los 225 derrames notificables de 2011 (una disminución del 22%). De los 176 derrames notificables en 2012, el 77% fueron de un volumen inferior a 500 litros o de un peso inferior a 500 kilogramos en el caso de los sólidos. Durante los últimos seis años, la cantidad de derrames notificables ha disminuido en un 42%, en comparación con los 306 derrames informados en 2007. Los derrames de un volumen superior a 1.000 litros o de un peso superior a 1.000 kilogramos representaron el 10% de los derrames notificables en 2012. No hubo ninguna evidencia de posibles impactos a largo plazo sobre las personas o el medio ambiente como resultado de estos derrames.

Derrames medioambientales importantes

Nosotros clasificamos los derrames medioambientales en función de un índice de gravedad que toma en cuenta:

- la ubicación del derrame; donde los derrames más allá de los límites de la operación se consideran más graves;
- la sustancia derramada;
- la cantidad derramada.

Basándonos en los criterios anteriores, hubo un derrame importante en 2012 y uno a principios de 2013.

El derrame de 2012, que ocurrió en las operaciones Elkview en Columbia Británica, involucró el escape de agua con contenido de sedimentos (turbia) bajando por el arroyo Goddard y hacia el río Elk. El escape ocurrió durante una actualización programada de la piscina de sedimentación (destinada a mejorar la calidad del agua que sale de la operación) cuando el agua turbia que se bombeaba desde la ubicación del proyecto ingresó al arroyo Goddard. Aunque el incidente no provocó ningún impacto medioambiental a largo plazo, se identificó y llevaron a cabo una serie de acciones correctivas para evitar que un incidente similar ocurra en el futuro.

El 4 de enero de 2013 se produjo un derrame de petróleo combustible debido a la falla de una tubería, lo que permitió que petróleo combustible denso se descargara en una zanja conectada a la planta de tratamiento de

aguas residuales en nuestras operaciones Quebrada Blanca en Chile. Una vez que el petróleo combustible ingresó en la planta, este pasó a través de la instalación de tratamiento y se descargó con el agua tratada en una quebrada. Una vez detectada la fuga, la fuente se cortó y se iniciaron los esfuerzos de contención. Para fines de marzo de 2013, la limpieza de la quebrada había finalizado en las áreas más afectadas por el derrame de petróleo combustible. Desde el incidente, también hemos reemplazado tuberías y rediseñado las piscinas de contención alrededor de la instalación de almacenamiento del combustible para garantizar que este tipo de incidente no vuelva a ocurrir.

Multas

En mayo de 2012, pagamos una penalización estipulada producto de un Acuerdo de liquidación de 2008 de 162.625 dólares estadounidenses al Tesoro de EE. UU. por excedencias en las descargas relacionadas con las operaciones Red Dog.

Litigio medioambiental

Nosotros y nuestros afiliados estamos involucrados en procesos judiciales medioambientales relacionados con las operaciones Trail y el curso alto del río Columbia. Para obtener más información, consulte la página 72 en este informe y la página 119 en nuestro Informe anual 2012.

Premios medioambientales recibidos en el período de generación de informes

- *Premio BNSF a la administración de los productos (operaciones Trail)*: otorgado a los clientes que transportan más de 500 vagones cisterna cargados de ácido sulfúrico en el ferrocarril BNSF sin ningún escape en un año calendario.
- *Premio Canadian Pacific a la administración de los productos (operaciones Trail)*: otorgado a los clientes que transportan más de 500 vagones cisterna cargados en una línea ferroviaria sin ningún escape en un año calendario.
- *Premio del Instituto del Norte Robert O. Anderson al Ártico sustentable (operaciones Red Dog)*: otorgado por el compromiso con el desarrollo sustentable en el Ártico.
- *Proyecto de divulgación de carbono (Carbon Disclosure Project, CDP)*: Teck fue nominada para el Índice de liderazgo de divulgación del carbono Canada 200 del CDP y alcanzó un puntaje de divulgación dentro del 10% superior de las 200 compañías más grandes de Canadá por capitalización bursátil (según la cotización en la Bolsa de Valores de Toronto); clasificamos en cuarto lugar en Canadá y primer lugar en nuestro sector.

Ética comercial

Realizamos nuestros negocios de una manera honesta y ética. Esperamos que nuestros empleados traten a todos de manera justa y abierta, y que cumplan con el espíritu e intención, además de los requisitos técnicos, de todos los contratos que suscribimos y de todas las leyes, normativas y reglas que nos rigen.

Doing What's Right (Hacer lo Correcto) es nuestro programa diseñado para mantener un lugar de trabajo ético. Para ayudar a los empleados a hacer lo correcto, contamos con un Código de ética disponible en inglés, español, chino y turco. Este código especifica los tipos de conductas exigidos en el trabajo que asegurarán que nuestros negocios se realicen con honestidad, integridad y respeto. Nuestro programa *Doing What's Right* está respaldado por políticas y procedimientos adicionales relacionados con la ética, los que incluyen:

- Política de cumplimiento de la Ley de competencia y antimonopolio: fomenta la competencia y protege al público, a Teck y a otras compañías de las prácticas comerciales ilegales.
- Política y manual de cumplimiento anticorrupción: prohíbe el pago de dinero o el obsequio de cosas de valor a funcionarios gubernamentales o contrapartes comerciales con el fin de obtener negocios o asegurar una ventaja indebida para Teck.
- Política de derechos humanos: expresa nuestros compromisos con respecto a lo que creemos son nuestras áreas centrales de impacto y cumple con la norma expresada en los Principios Guía de las Naciones Unidas sobre Negocios y Derechos Humanos.
- Política de operaciones bursátiles de los empleados: describe las restricciones sobre las operaciones bursátiles, sobre las inversiones en compañías asociadas con Teck y sobre el desempeño como director de una compañía relacionada, además de los conflictos de intereses.
- Programa de divulgación de preocupaciones de empleados: aborda las preocupaciones de los empleados en torno a violaciones del Código de ética como irregularidades contables y de auditoría, amenazas a la seguridad y salud personal, violaciones medioambientales o acoso personal; como parte de este programa, nuestra línea de *Doing What's Right* permite a los empleados denunciar anónimamente una conducta poco ética ante un proveedor de servicios independiente; personal adecuado de Teck investiga todas las denuncias.
- Política corporativa de divulgación: garantiza que le entreguemos al público información oportuna,

verdadera y exacta sobre los asuntos de nuestra compañía de conformidad con los requisitos legales y normativos.

Una vez al año, se requiere que todos los empleados no sindicalizados y que no trabajen por hora certifiquen el cumplimiento de nuestro Código de ética y que informen al Asesor Jurídico de cualquier posible infracción. Dos veces al año, estos empleados participan en un programa de capacitación basado en la web sobre cumplimiento y ética para actualizar y mejorar la concientización sobre el Código de ética, el cual incluye problemas como el abuso de la información privilegiada, los conflictos de intereses y el acoso.

No discriminación

Exigimos un entorno de trabajo libre de discriminación, lo que incluye el acoso personal y el acoso sexual; las prácticas discriminatorias son inaceptables y no se tolerarán. Toda acusación efectuada se investiga. Estamos comprometidos con el tratamiento adecuado de los empleados y con la entrega de un procedimiento para que ellos denuncien incidentes de discriminación o acoso, independientemente de si estos involucran a un colega, supervisor o cualquier otra persona. Estamos comprometidos también con el pleno cumplimiento de todas las leyes locales que abordan la discriminación y el acoso.

En 2012, se plantearon tres asuntos a través del sistema de denuncias de la línea directa de *Doing What's Right* de la compañía que incluyeron acusaciones de discriminación². Los tres incidentes fueron investigados. En un caso, se corroboró que la conducta discriminatoria había ocurrido y se aplicaron medidas disciplinarias. Se determinó que una segunda queja era infundada. El tercer asunto se sometió a acciones legales, que, en gran medida, se resolvieron a favor de la compañía.

Anticorrupción

Nuestro Código de ética exige que realicemos los negocios globales de una manera moral y ética, y que los empleados cumplan con todas las leyes correspondientes. En virtud de nuestra política anticorrupción, no pueden entregarse obsequios o entretenimiento a funcionarios gubernamentales para

² Esto representa incidentes que fueron puestos en conocimiento de la gerencia sénior de nuestra oficina central. No se incluyen los incidentes que se resuelven a nivel del sitio y no se escalan a la gerencia sénior.

ayudar a Teck a obtener o retener negocios, ni los empleados pueden ofrecer obsequios o entretenimiento que estén prohibidos por las correspondientes leyes locales o del país. Los empleados que trabajan con funcionarios gubernamentales o que podrían potencialmente tener contacto con funcionarios gubernamentales deben participar en un programa de capacitación anticorrupción. En 2012, aproximadamente 800 empleados participaron en esta capacitación. Se solicita a los proveedores de servicios, agentes y consultores de terceros que representen a Teck ante funcionarios gubernamentales que respondan nuestro Cuestionario anticorrupción de terceros y, en algunos casos, que participen en nuestra capacitación. No se identificó ningún incidente de corrupción en el año de informes 2012.

Una vez al año, nuestro departamento de auditorías internas, en representación de la gerencia, evalúa la efectividad de nuestros sistemas de control interno sobre los informes financieros. Esta iniciativa incluye también la consideración de la vulnerabilidad de la compañía al fraude y la corrupción, y también una evaluación del diseño y la efectividad de esos controles internos diseñados para prevenir o detectar actividades fraudulentas a un nivel significativo. En 2012, se efectuaron pruebas de los controles internos en ubicaciones de importancia individual en todas las unidades de negocios, que representaron aproximadamente el 95% de los activos consolidados de 2012 de la compañía.

Conflictos de intereses

La *Ley canadiense de sociedades anónimas* establece las reglas que abordan los conflictos de intereses de los directores. Los directores tienen la obligación de divulgar un interés relevante en cualquier transacción o acuerdo que la Junta esté considerando. Para garantizar el ejercicio de un juicio independiente, los directores que hayan divulgado ese interés tienen prohibido participar en el debate de la Junta o votar respecto de la transacción. Nuestro Código de ética contiene disposiciones relativas a los conflictos de intereses para los empleados.

Iniciativas de políticas públicas

En 2012, nos asociamos directa e indirectamente con diversos grupos de la industria en varias iniciativas de políticas públicas relacionadas con nuestro negocio, las que incluyen apoyar:

- el aumento de las oportunidades relacionadas con la minería para los pueblos indígenas canadienses y los grupos insuficientemente representados en las áreas de recursos humanos, desarrollo de habilidades y capacitación;
- la entrega de acceso y financiamiento para transporte e infraestructura en Columbia Británica;
- la facilitación de procesos eficientes y eficaces para la obtención de permisos en Canadá (que generó trabajos y crecimiento económico, y fomentó la administración medioambiental en las comunidades donde vivimos y operamos);
- el establecimiento de normativas medioambientales sensatas para los estándares de calidad del agua en Canadá;
- la conservación del régimen fiscal competitivo de Columbia Británica;
- el desarrollo de programas de aprendizaje y el fomento de la capacitación y empleo de mujeres en Chile;
- la definición del marco de trabajo para la implementación en EE. UU. de la Iniciativa de transparencia de las industrias extractivas, incluido cómo alinear estos requisitos con la legislación de EE. UU.

Informamos de nuestras actividades de apoyo de una manera abierta y transparente, e informamos públicamente sobre nuestras actividades a través de los registros de los grupos de presión en las jurisdicciones donde operamos.

Contribuciones políticas

Cada cierto tiempo efectuamos contribuciones políticas en Canadá, en las provincias donde operamos; en 2012, nuestras contribuciones alcanzaron un total de aproximadamente 263.200 dólares. Todas las contribuciones se efectúan de acuerdo con las leyes correspondientes.

Ayudar a enfrentar los problemas globales de salud: asociándonos para salvar vidas

Zinc & Salud: Salvando vidas en todo el mundo

2012 fue un año emocionante para nuestro programa Zinc & Salud. Desarrollamos nuevos programas y asociaciones con la meta de eliminar la deficiencia de zinc, un desafío global de salud que afecta a dos mil millones de personas en todo el mundo y cada año contribuye a la muerte de casi 450.000 niños menores de cinco años.

En el Foro Económico Mundial de enero de 2012, Teck suscribió una asociación de tres años con la compañía de productos químicos BASF para desarrollar conjuntamente soluciones de fortificación y suplemento con zinc de bajo costo, con la meta de reducir la deficiencia de zinc de 100 millones de personas en los países en desarrollo a más tardar en 2015. Nuestra asociación está en línea con el movimiento "Scaling Up Nutrition" (Fomento de la Nutrición), una coalición mixta de gobiernos, sociedad civil, las Naciones Unidas [ONU], donantes, empresas e investigadores, que apunta a cumplir con los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU para reducir a la mitad la pobreza y el hambre a más tardar en 2015. En mayo de 2012, Teck, la Iniciativa de Micronutrientes (Micronutrient Initiative) y la Agencia canadiense de desarrollo internacional (Canadian International Development Agency), como asociados de la Alianza del Zinc para la Salud Infantil (Zinc Alliance for Child Health, ZACH), iniciaron su primer proyecto piloto en Senegal. A la fecha, la ZACH ha suministrado más de 39.000 tratamientos con zinc a las instalaciones de atención de salud y ha tratado más de 8.000 casos de diarrea con zinc y sales de rehidratación oral. Además, durante todo el año, concientizamos acerca de la deficiencia de zinc a un público objetivo global a través de los eventos We Day de Free The Children en todo Canadá. Una exitosa campaña en Twitter para El Zinc Salva Vidas (Zinc Saves Lives) llegó a un público objetivo de más de cinco millones de usuarios de Twitter.

Niños juegan fuera de una choza de salud en la aldea de Ngass, Senegal, donde recibieron tratamientos de zinc que salvan vidas suministrados por la Alianza del Zinc para la Salud Infantil en asociación con Teck.



Nuestra gobernanza y gestión de la sustentabilidad

Teck está plenamente comprometida con una gobernanza corporativa de calidad. La Junta Directiva cuenta con un Comité de gobernanza corporativa que trabaja junto a nuestro Asesor Jurídico para asegurar que nuestras prácticas de gobernanza estén al día y cumplan con las normas correspondientes donde sea que realicemos negocios. Los buenos sistemas de gobernanza protegen los intereses de los inversionistas y de otras comunidades de interés, y garantizan que contemos con una buena gestión.

El Comité de seguridad y sustentabilidad de la Junta le ayuda a esta con sus responsabilidades de supervisión con respecto a la seguridad y sustentabilidad, y analiza las políticas, los sistemas y los recursos que están presentes para implementar nuestros compromisos de seguridad y sustentabilidad.

El Comité corporativo de gestión medioambiental y de riesgos (Corporate Environment and Risk Management, CERMC) está compuesto por integrantes de la gerencia sénior y aprueba las políticas y brinda supervisión y dirección para la identificación y gestión de los riesgos de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC).

Nuestra Vicepresidenta sénior de Sustentabilidad y Asuntos Externos está bajo la supervisión directa de nuestro CEO y es responsable de las áreas de sustentabilidad, seguridad, medio ambiente, comunidad y de asuntos indígenas, entre otras. Entre sus subordinados se encuentran:

- el Vicepresidente de Relaciones comunitarias y gubernamentales, que lidera la estrategia corporativa de sustentabilidad, y las actividades relacionadas con la comunidad, las relaciones gubernamentales y los asuntos indígenas.
- el Vicepresidente de Medio ambiente, quien supervisa el cumplimiento con las normas medioambientales y analiza periódicamente los riesgos de desempeño ambiental y los problemas estratégicos.
- el Vicepresidente de Liderazgo en salud y seguridad, quien ofrece orientación estratégica en el desarrollo de una cultura de seguridad, y colabora con el desarrollo y monitoreo de los programas de salud y seguridad.

Nuestro Vicepresidente de Recursos Humanos, quien está bajo supervisión directa del CEO, es responsable de la gestión de nuestros recursos humanos, lo que incluye las metas de sustentabilidad relacionadas con la atracción, capacitación y desarrollo de los empleados. Nuestro Vicepresidente de Riesgo y seguridad, quien está bajo la supervisión directa del Vicepresidente sénior de Asuntos comerciales y legales, es el Presidente de nuestro Comité de administración de los materiales y supervisa nuestra estrategia para la administración de los materiales.

Los Gerentes generales en cada una de nuestras operaciones son los responsables finales de los sistemas de gestión de MSSC específicos de cada operación, del cumplimiento y la certificación según la norma 14001 de la Organización Internacional de Normalización (International Organization for Standardization, ISO), cuando corresponda, y del progreso constante hacia los

objetivos de MSSC anuales y hacia nuestras metas de sustentabilidad. Cada Gerente general está bajo la supervisión de un Vicepresidente o del Vicepresidente sénior de su respectiva unidad de negocios.

Junta Directiva

Nuestra Junta Directiva es responsable de la administración de nuestra compañía y garantiza que haya presente una debida estructura y sistema de gobernanza corporativa. Su obligación se describe con detalle en nuestra Circular de apoderados de la gerencia, disponible en nuestro sitio web.

Los comités clave (Auditoría, Remuneración, Gobernanza Corporativa y Nominaciones) están conformados íntegramente por directores independientes. Además, el Comité de seguridad y sustentabilidad de la Junta analiza, a nivel corporativo, las políticas, los procedimientos y el desempeño con respecto a la seguridad y la sustentabilidad.

El Presidente de la Junta no es un directivo ejecutivo ni independiente. La Junta ha nombrado a un Director principal independiente, quien, además, es el Vicepresidente de la Junta y Presidente del Comité de gobernanza corporativa y nominaciones.

Un director independiente de la Junta:

- no es un ejecutivo o integrante de la gerencia, y está libre de todo interés o de un negocio, familia u otra relación que pueda, dentro de lo razonable, percibirse como una interferencia con la capacidad del director para actuar con miras a los mejores intereses de nuestra compañía, aparte de los intereses y relaciones que surjan exclusivamente de la tenencia de acciones de nuestra compañía;
- no se considera que tenga una relación relevante directa o indirecta con nuestra compañía.

Once de los 14 integrantes de la Junta (79%) son independientes o no ejecutivos. La Junta ha adoptado la política de reunirse sin la gerencia presente durante una parte de cada reunión de la Junta y se insta a que los directores planteen y analicen todos los problemas que generen preocupación.

Calificaciones y conocimientos especializados de la Junta

Es responsabilidad del Comité de gobernanza corporativa y nominaciones identificar las competencias y habilidades necesarias de los integrantes de la Junta. La experiencia social y medioambiental es parte de los criterios de selección. El Comité realiza anualmente una evaluación para identificar los déficits en las habilidades y para garantizar que la planificación de la sucesión cubra todas las competencias necesarias de la Junta.

Retroalimentación de los accionistas y los empleados a la Junta

Las propuestas, resoluciones y otros mecanismos de los accionistas les permiten transmitir sus opiniones a la Junta. Según lo dispuesto en la *Ley canadiense de sociedades anónimas*, los accionistas registrados tienen derecho a recibir aviso de la Reunión anual de accionistas y a votar sobre las resoluciones. En 2012, no se presentó ninguna propuesta o resolución de los accionistas en la reunión de accionistas.

Los inversionistas tienen la oportunidad de proporcionar retroalimentación a nuestra compañía a través del grupo de relaciones con los inversionistas mediante:

- correo electrónico al sitio web de nuestra compañía
- contacto directo o telefónico con el directivo de relaciones con los inversionistas (se identifica una persona de contacto en cada comunicado de prensa)
- correo normal
- conferencias telefónicas trimestrales

Los empleados pueden relacionarse con nuestro CEO y con la gerencia sénior a través de nuestras sesiones

“Let’s Talk”. Estas sesiones, que invitan a los empleados a formular preguntas y recibir respuestas sobre cualquier temas, lo que incluye problemas sociales y medioambientales, se llevan a cabo varias veces al año.

Remuneración de los ejecutivos

El Comité de remuneración es responsable de analizar y aprobar las metas y los objetivos del CEO, evaluar el desempeño del CEO en estas áreas y hacer recomendaciones a la Junta sobre la remuneración del CEO. El comité también analiza y aprueba la remuneración de directivos sénior y directores, los planes de remuneración con incentivos y los planes basados en acciones.

La remuneración con incentivos del CEO y de los directivos sénior se basa en el desempeño. El desempeño en medio ambiente, salud, seguridad y comunidad (MSSC) se toma en cuenta en la revisión anual del sueldo base y también se aborda específicamente en el plan de bonificación, con un 12,5% de la bonificación del CEO relacionado con esta área. Es posible que los objetivos específicos relacionados con los objetivos de MSSC también estén cubiertos en el componente personal del plan de bonificación, lo que constituye un 30% de la bonificación del CEO. Para otros ejecutivos con responsabilidades de MSSC, la ponderación de la bonificación por MSSC es del 17% más lo que se incluye en el componente personal relacionado con esta área de desempeño. Al igual que el CEO, el componente personal también constituye un 30% de la bonificación para estos ejecutivos.



Junta Directiva de Teck (de izquierda a derecha sentados): Donald Lindsay, Norman Keevil (de izquierda a derecha de pie): Takeshi Kubota, Jalyynn Bennett, Warren Seyffert, Chris Thompson, Mayank Ashar, Edward Dowling, Norman Keevil III, Hugh Bolton, Janice Rennie, Jack Cockwell, Brian Aune, Takashi Kuriyama (no aparece: Felix Chee)

Comunidad



Visión: Colaboramos con las comunidades para que verdaderamente se beneficien de manera autodefinida y sustentable con nuestras actividades y productos. Las comunidades consideran que se benefician como resultado de sus interacciones con nosotros y ofrecen un amplio respaldo a nuestros esfuerzos.



¿Por qué es esto importante?

Las actividades comerciales generan impactos, tanto positivos como negativos, sobre las comunidades. Las expectativas comunitarias y la influencia sobre los negocios siguen aumentando. Adicionalmente, a medida que aumenta el escrutinio normativo, de los inversionistas y de las organizaciones no gubernamentales, también aumenta la demanda de una mayor transparencia y de más información sobre el desempeño social de las empresas.

El entorno comercial que cambia con rapidez, influenciado por tendencias globales, como la disponibilidad decreciente de agua dulce y la presión para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, hace que sea más desafiante para las compañías demostrar que dejan a las comunidades mejor de lo que estaban como resultado de sus interacciones con ellas. La incertidumbre sobre la aplicación de los principios del consentimiento libre, previo e informado (free, prior and informed consent, FPIC) en las relaciones con los pueblos indígenas y la creciente demanda de beneficios compartidos y de una toma de decisiones compartida, son algunos ejemplos de los desafíos que las empresas enfrentan al trabajar para generar el apoyo comunitario y para maximizar los beneficios comunitarios.

¿Qué significa esto para Teck?

Nuestros productos son fundamentales para mejorar la calidad de vida de las personas en todo el mundo. Sin embargo, tanto nuestros productos como nuestras actividades pueden afectar positiva y negativamente a las comunidades con las que interactuamos. La construcción de nuevos proyectos y minas operativas puede tener una influencia económica dominante en las regiones en las que operamos. Esta influencia económica puede ayudar a impulsar el desarrollo comunitario; sin embargo, si no se gestiona bien, también puede producir dependencia y desigualdad.

La generación de apoyo comunitario para nuestras actividades es fundamental para mantener nuestra capacidad de operar. Como resultado de esto, debemos trabajar constantemente para obtener el apoyo de las comunidades y de los pueblos indígenas con quienes interactuamos siendo un socio confiable y respetado que contribuye positivamente al bienestar de las comunidades locales, durante todo el ciclo de vida de la minería.

¿Cómo se vincula esta área de enfoque con las demás?

La comunidad está estrechamente vinculada con nuestras demás áreas de enfoque. Por ejemplo, nuestro trabajo con las comunidades incluye las relaciones y la colaboración para mejorar el uso equitativo del agua dentro de nuestras áreas de influencia.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Las comunidades de interés se ven afectados por nuestras actividades. Esperan cada vez más que se mitiguen los impactos negativos y se maximicen los impactos positivos. En consecuencia, nuestras

comunidades de interés están buscando una mayor transparencia y un mejor desempeño social.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestra estrategia de sustentabilidad marca nuestro planteamiento general en cuanto a las comunidades, lo que incluye nuestra visión, metas y acciones comunitarias. Utilizamos nuestro Sistema de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC) y el Marco de trabajo para la Gestión social y responsabilidad en Teck (Social Management and Responsibility at Teck, SMART) para ayudarnos a ejecutar acciones con miras a lograr nuestras metas e implementar un planteamiento coherente en cuanto a la gestión de nuestro desempeño social.

¿Qué progreso hemos alcanzado en función de nuestras metas?

En 2012, seguimos incorporando prácticas de gestión social en nuestra compañía. Este trabajo se enfocó en implementar sistemas de gestión social en toda la compañía mientras aumentamos nuestra capacidad interna para relacionarnos de manera eficaz con las comunidades. Acciones clave con miras a nuestras metas en 2012:

- Se formalizó nuestra Política de derechos humanos, la que describe nuestro planteamiento determinante en cuanto al respeto y al mejoramiento de los derechos humanos;
- Se creó nuestra herramienta de Evaluación de derechos humanos a nivel de sitio alineada con los Principios guía de las Naciones Unidas sobre negocios y derechos humanos, y se iniciaron evaluaciones piloto en dos de nuestros sitios;
- Se inició nuestro Programa de inversión comunitaria, el cual incluye un marco de trabajo para la política de inversión comunitaria y la generación de informes;
- Se terminaron las Evaluaciones de riesgo social en ocho de nuestros sitios.

Para conocer más logros que hemos alcanzado en esta área de enfoque, consulte nuestro Panel informativo detallado de las metas en las páginas 132 a la 134.

Temas relevantes

- Maximización de los beneficios sustentables para las comunidades 34
- Gestión de los impactos sobre las comunidades 42
- Comprensión y respeto de los derechos de los pueblos indígenas 43
- Respeto de los derechos humanos 47
- Creación de oportunidades para unas relaciones comunitarias significativas 32 a 51

Maximización de los beneficios sustentables para las comunidades

Contribuimos al bienestar y a la prosperidad de los países, regiones y comunidades en las que operamos a través de los pagos de impuestos y regalías, el empleo directo e indirecto, las adquisiciones de bienes y servicios, y las inversiones comunitarias. Reconocemos que las necesidades de desarrollo económico deben gestionarse responsablemente de manera que esto no lleve a la dependencia. Nos enfocamos en fomentar oportunidades económicas a largo plazo combinadas con inversiones comunitarias estratégicas para ayudar a asegurar que dejamos un legado positivo y sustentable.

En 2012, generamos aproximadamente 10.300 millones de dólares y distribuimos aproximadamente 8.100 millones de dólares en valor económico según lo definido por Global Reporting Initiative (tabla 2).

Tabla 2

Valor económico generado y distribuido (dólares en millones)⁽¹⁾

	2012						2011
	Estados Unidos	Canadá	Chile	Perú ⁽²⁾	Otros	Total	Total
Valor económico generado							
Ingresos	899	7.451	1.096	897	-	10.343	11.514
Valor económico distribuido							
Costos operativos ⁽³⁾	423	3.943	678	184	30	5.258	4.778
Salarios y beneficios de empleados	83	1.016	129	87	10	1.325	1.195
Dividendos para accionistas ⁽⁴⁾	-	469	-	-	-	469	354
Interés pagado	-	426	-	2	-	428	377
Impuestos sobre ingresos y recursos pagados ⁽⁵⁾	76	264	10	218	10	578	823
Inversiones comunitarias ⁽⁶⁾	1	18	3	-	1	23	24
Subtotal	583	6.136	820	491	51	8.081	7.551
Valor económico retenido	316	1.315	276	406	(51)	2.262	3.963

⁽¹⁾Todos los montos se informan utilizando las Normas internacionales para informes financieros.

⁽²⁾Los pagos al gobierno correspondientes a la mina Antamina en Perú se divulgan públicamente en el sitio web de Antamina en conformidad con la Iniciativa de transparencia de las industrias extractivas.

⁽³⁾Según el estado de resultados (año fiscal). Incluye los gastos operativos en nuestras operaciones mineras y de procesamiento, y nuestros gastos generales y de administración, de exploración y de investigación y desarrollo. No se incluyen los salarios y beneficios de los empleados.

⁽⁴⁾Solo incluye los dividendos corporativos de Teck Resources Limited. No incluye los dividendos pagados de nuestras subsidiarias consolidadas a los intereses no dominantes.

⁽⁵⁾No se incluyen otros impuestos (propiedad, nómina, regalías, etc.). Sin embargo, estos otros impuestos pueden reflejarse en los costos operativos de las operaciones. El desglose de esta cifra para reflejar todos los componentes está más allá del alcance de este informe.

⁽⁶⁾Para conocer un desglose de esta cifra, consulte nuestra sección de inversión comunitaria en la página 35.

Inversión comunitaria

Definimos inversión comunitaria como una acción o aporte voluntarios, más allá del alcance de nuestras operaciones comerciales normales, destinados a beneficiar a nuestras comunidades de interés de maneras que sean sustentables y apoyen nuestros objetivos comerciales.

En 2012, cumplimos nuestra meta de desarrollar e iniciar un Programa de inversión comunitaria integral que incluyera un marco de trabajo para la política y los informes de inversión comunitaria. Este programa fue diseñado para alinear nuestras inversiones con nuestra estrategia comercial y de sustentabilidad con el fin de:

- Aprovechar nuestras metas comerciales, competencias y conocimientos para crear valor social adicional;
- Mitigar riesgos sociales específicos que nuestra compañía enfrenta;

- Colaborar con las comunidades con miras a las metas de desarrollo y sociales a largo plazo, local y mundialmente.

Cada una de nuestras operaciones está ahora trabajando para desarrollar planes estratégicos de inversión comunitaria que estén en línea con nuestra política de inversión comunitaria a más tardar en 2014.

En toda la compañía, nuestro objetivo es donar un 1% de las ganancias anuales antes de impuestos a inversiones comunitarias, en función de un promedio sucesivo de cinco años. En 2012, cumplimos esta meta al donar más de 23 millones de dólares a más de 1.000 organizaciones y proyectos benéficos en todas nuestras operaciones, oficinas, propiedades de exploración y proyectos de desarrollo (tabla 3). Nuestras inversiones comunitarias consistieron principalmente en donaciones en efectivo, con menos del 3% (692.000 dólares) provistas en especie.

Tabla 3

Inversión comunitaria⁽¹⁾⁽²⁾

Sitio	2012	2011	2010
Operaciones Carmen de Andacollo	\$ 1.888.000	\$ 1.436.000	\$ 1.195.000
Operaciones de carbón ⁽³⁾	1.716.000	3.047.000	1.694.000
Operaciones Duck Pond	171.000	221.000	179.000
Operaciones Highland Valley Copper	716.000	814.000	763.000
Operaciones Pend Oreille	8.000	58.000	5.000
Operaciones Quebrada Blanca	586.000	961.000	526.000
Operaciones Red Dog	338.000	809.000	919.000
Operaciones Trail	403.000	529.000	411.000
Instalación de energía eólica Wintering Hills	15.000	-	-
Oficinas corporativas ⁽⁴⁾	16.481.000		
Proyectos ⁽⁵⁾	666.000	16.629.000	14.322.000
Oficinas de exploración ⁽⁶⁾	204.000		
Total	\$ 23.192.000	\$ 24.504.000	\$ 20.014.000

⁽¹⁾ Informamos datos de acuerdo con nuestro porcentaje de propiedad de cada operación. Nuestra inversión comunitaria informada no incluye los aportes a inversiones comerciales a través de donaciones, patrocinio de eventos y becas individuales. En 2012, esta totalizó 1.971.000 dólares (consulte la tabla 21 en la página 123).

⁽²⁾ En años venideros, a medida que más operaciones desarrollen la capacidad de informar íntegramente sobre las contribuciones en especie, los gastos generales de gestión y el tiempo de los empleados, estaremos en mejores condiciones para medir el alcance total de nuestros aportes.

⁽³⁾ Las operaciones de carbón incluyen: Cardinal River, Coal Mountain, Elkview, Greenhills Fording River y Line Creek.

⁽⁴⁾ Las oficinas corporativas incluyen: Pekín, Calgary, Santiago, Shanghái, Spokane, Toronto y Vancouver.

⁽⁵⁾ Los proyectos incluyen: Frontier, Galore Creek, Mesaba, Quebrada Blanca Fase 2, Quintette y Relincho.

⁽⁶⁾ La exploración incluye: Australia, Canadá, Chile, Irlanda, México, Namibia, Perú, Turquía y Estados Unidos.

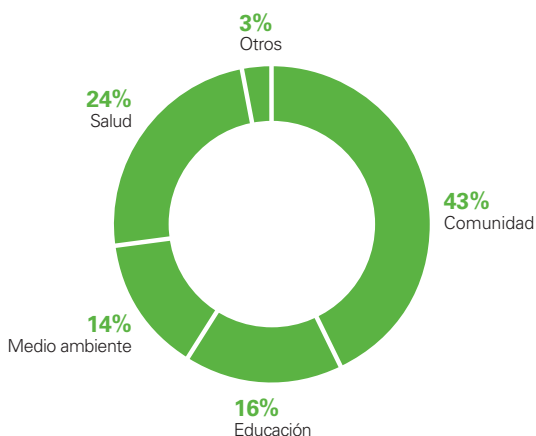
Nuestro marco de trabajo para la política y los informes de inversión comunitaria se guía por el London Benchmarking Group, una organización reconocida internacionalmente que ayuda a las compañías a medir, evaluar e informar sobre inversiones comunitarias en todas las categorías de lo que apoyamos y dónde, cómo y por qué contribuimos. Nuestra inversión comunitaria informada no incluye los aportes a inversiones comerciales a través de donaciones, patrocinio de eventos y becas individuales. En 2012, esta totalizó 1.971.000 dólares (consulte la tabla 21 en la página 123).

Qué apoyamos

Enfocamos nuestros aportes en la comunidad, la educación, el medio ambiente y la salud, que son categorías que se alinean con nuestra estrategia de sustentabilidad y nuestros objetivos comerciales. Cada cierto tiempo, también apoyamos otras categorías, como el arte y la cultura. Consulte la figura 4 a continuación para ver un desglose de nuestros aportes en estas áreas.

Figura 4

Qué apoyamos

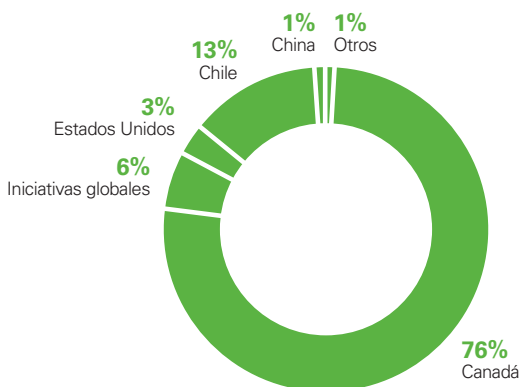


Dónde contribuimos

Desarrollar y mantener nuestras relaciones comunitarias es fundamental, no solo para nuestro éxito, sino también para el futuro sustentable de las comunidades. Por eso, nuestro programa de inversión comunitaria está diseñado para apoyar a las numerosas comunidades donde vivimos y trabajamos (figura 5).

Figura 5

Dónde contribuimos⁽¹⁾



⁽¹⁾El gráfico representa uno o más lugares afectados por la inversión. Estamos trabajando para mejorar nuestros sistemas con el fin de informar estos datos con mayor exactitud en el futuro.

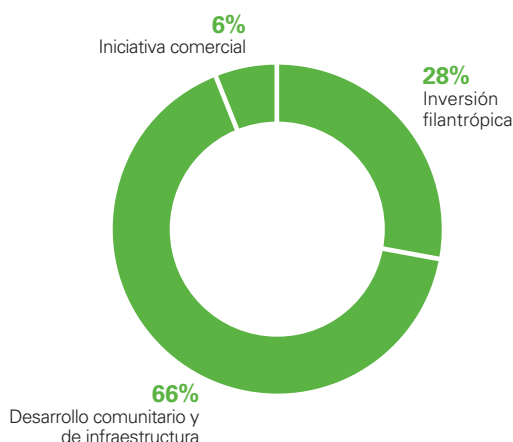
Por qué contribuimos

Como se muestra en la figura 6, las motivaciones para nuestros aportes se categorizan como:

- Inversiones filantrópicas en respuesta a una solicitud de una organización;
- Desarrollos comunitarios y de infraestructura que contribuyen a los programas que mejoran el bienestar y el desarrollo de la infraestructura en una comunidad;
- Iniciativas comerciales que brindan un beneficio comercial directo gracias a la promoción de nuestra compañía, así como también un beneficio para las comunidades donde vivimos y trabajamos.

Figura 6

Por qué contribuimos





Utilizando el sol para fortalecer comunidades en Chile

Los residentes de la comunidad de Andacollo en la zona central de Chile cerca de nuestras operaciones Carmen de Andacollo están aprovechando la energía del sol para hacer de todo, desde cocinar alimentos hasta calentar agua, gracias a una asociación entre Teck, la municipalidad local y las organizaciones comunitarias. Se está promoviendo una variedad de proyectos para apoyar las prioridades identificadas localmente mediante el uso de un suministro de energía renovable que abunda: la energía solar. Un ejemplo es un horno solar, hecho de materiales sustentables, como madera, fibra de vidrio y madera reconstruida delgada, además de vidrio y un espejo. El horno concentra la luz solar sobre una olla y alcanza temperaturas de hasta 150 °C. Además de los beneficios medioambientales, un horno solar también produce beneficios económicos, ya que puede reducir en un 60% la cuenta del gas de una familia promedio. Teck también ha apoyado talleres para enseñar a familias locales cómo montar y utilizar los hornos. Desde que el proyecto se inició en 2011, el uso de los hornos solares ha aumentado y ahora son habituales en Andacollo. Canalizar la energía del sol para el uso cotidiano es una de las formas en que podemos crear beneficios sustentables en comunidades cerca de nuestras operaciones.

Apoyo a la atención de la salud comunitaria en Namibia

Nuestro éxito en la exploración requiere el compromiso de establecer relaciones sólidas con las comunidades. Así pues, nos enorgullece apoyar una importante iniciativa de salud comunitaria en Namibia, uno de los países en los que estamos explorando activamente. El programa Trabajador de extensión de salud (Health Extension Worker, HEW), creado por el Gobierno de Namibia y apoyado por la Agencia estadounidense para el desarrollo internacional (United States Agency for International Development, USAID) y por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (United Nations Children's Fund, UNICEF) Namibia, capacita a hombres y mujeres locales para que presten servicios básicos de atención de la salud a niños y a familias que viven en áreas escasamente pobladas o donde los centros médicos se encuentran demasiado lejos como para acceder a ellos con facilidad.

En abril de 2012, se inició la primera etapa del programa piloto con un curso intensivo de capacitación de seis semanas para 40 potenciales HEW del distrito de Opuwo, seleccionados debido a su remota ubicación geográfica y a causa de las barreras culturales que anteriormente habían provocado una accesibilidad deficiente a los servicios de salud. En octubre, 34 HEW finalizaron con éxito el curso de capacitación y se distribuyeron en el campo para llevar a cabo servicios preventivos, junto con algunos servicios curativos, con respecto a enfermedades infantiles, inmunización, agua, saneamiento e higiene. Otros servicios incluyen nutrición, asesoría de cuidado maternal y neonatal, primeros auxilios, prevención y rehabilitación de discapacidades y apoyo para enfrentar los problemas de bienestar social relacionados con el VIH/SIDA y la tuberculosis.

A la fecha, el programa ha sido bien recibido por líderes tradicionales y la comunidad en general, y los informes puntuales han confirmado mayores números de madres que buscan servicios de cuidado prenatal e inmunización. Esperamos que este importante programa que provee acceso a atención de la salud comunitaria de primera línea para los niños y sus familias en la zona rural de Namibia logre el éxito en forma permanente.

Creación de oportunidades económicas

Apuntamos a maximizar las oportunidades de contratación y adquisiciones locales mediante la creación de empleos que apoyen los medios de vida, mediante el fomento de economías locales diversificadas y sustentables que apoyen a las empresas nuevas y emergentes, y mediante el fomento de la formación de capacidades a largo plazo. Todo esto ayuda a mejorar la sustentabilidad a largo plazo de las comunidades después del cierre de una mina.

La subcontratación local de bienes, servicios y personas nos ayuda a obtener el apoyo comunitario para nuestras actividades, mejora nuestros conocimientos locales, facilita nuestro acceso a los recursos locales y mitiga los riesgos comerciales y sociales.

Estamos trabajando para incrementar estos beneficios directos en nuestras áreas de influencia, como los grupos indígenas en Canadá. Actualmente, estamos elaborando documentos de orientación para apoyar la inclusión de los pueblos indígenas en nuestro negocio. Tenemos planificado publicar estos documentos en 2014 y esperamos que nos ayuden a cumplir los compromisos

establecidos en nuestros acuerdos con los pueblos indígenas y a cumplir con cualquiera de los objetivos específicos para cada sitio en cuanto a las adquisiciones indígenas. Además, estamos desarrollando una herramienta de contratación y adquisiciones locales que ofrecerá orientación sobre cómo diseñar e implementar una estrategia para maximizar la contratación y las adquisiciones locales.

Adquisiciones locales

La mayoría de las compras de Teck están descentralizadas y la responsabilidad de subcontratar bienes y servicios se comparte entre departamentos y sitios. Cuando es posible, utilizamos proveedores locales, siempre y cuando cumplan con nuestros estándares y ofrezcan bienes y servicios con costos competitivos.

La tabla 4 muestra el porcentaje de adquisiciones locales por operación. Los aumentos y las disminuciones en las adquisiciones locales están influenciados principalmente por las actividades de construcción y mantención a nivel del sitio, y también por la disponibilidad de proveedores en el área local.

Tabla 4

Porcentaje de gastos en proveedores locales⁽¹⁾

Operación	2012 (%)	2011 (%)	2010 (%)	Definición de local
Cardinal River	8	14	24	Regional
Carmen de Andacollo	10	8	5	Regional
Operaciones de carbón, valle Elk ⁽²⁾	38	44	23	Regional
Duck Pond	53	52	55	Toda la provincia
Highland Valley Copper	26	27	15	Regional
Pend Oreille ⁽³⁾	21	27	51	Regional
Quebrada Blanca ⁽⁴⁾	13	6	10	Regional
Red Dog	51	57	45	Todo el estado
Trail	9	6	9	Regional

⁽¹⁾ Actualmente, la definición de local varía por operación. Estamos trabajando para estandarizar el planteamiento para definir las adquisiciones locales.

⁽²⁾ Las operaciones de carbón ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica son las operaciones Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills y Line Creek.

⁽³⁾ Las adquisiciones locales en las operaciones Pend Oreille han disminuido desde 2009 cuando la operación fue puesta en cuidado y mantención, lo que redujo su necesidad de bienes y servicios.

⁽⁴⁾ Los datos para 2011 no incluyen compras de servicios locales.

En algunos de nuestros proyectos y operaciones, trabajamos con empresas y proveedores locales para aumentar la capacidad y ayudarles a cumplir con los estándares de nuestro negocio. Por ejemplo, desde que nuestro programa de desarrollo de proveedores locales se inició en 2011 en nuestras operaciones Carmen de Andacollo, las adquisiciones locales han aumentado del 5% en 2010 al 10% en 2012 (consulte el cuadro en la página 40).

Adquisiciones de los pueblos indígenas

Como resultado de las relaciones y acuerdos, hemos suscrito relaciones comerciales con pueblos indígenas en muchas áreas y mantenemos relaciones a largo plazo con proveedores y contratistas indígenas. En 2012, nuestras operaciones gastaron aproximadamente 116 millones de dólares en proveedores que se autoidentificaron como indígenas, cuya vasta mayoría se encontraba en Red Dog. Actualmente, no todos nuestros sitios hacen un seguimiento de los gastos en proveedores indígenas. Estamos desarrollando herramientas mejoradas para hacer un seguimiento de esta información, a medida que avanzamos hacia nuestra meta de aumentar las adquisiciones indígenas en nuestras operaciones.

En 2012, el 45% del gasto total en adquisiciones en las operaciones Red Dog fue con proveedores indígenas locales. Esto está en línea con respecto a nuestro acuerdo con NANA³ en cuanto a maximizar el gasto en proveedores indígenas locales. Como parte de nuestro proyecto Galore Creek y del trabajo de exploración en el territorio Tahltan de Columbia Británica, los empleados contratados y los proveedores de servicios Tahltan siguen constituyendo una parte importante de la fuerza de trabajo y de los subcontratistas. Actualmente, el 45% de nuestros empleados contratados y el 37% de nuestros contratos con proveedores son Tahltan. En el proyecto Quintette, estamos desarrollando un plan de inclusión indígena para apoyar nuestro uso de proveedores indígenas.

En colaboración con la Nación Ktunaxa, nuestras cinco operaciones de carbón siderúrgico en el valle Elk de Columbia Británica han desarrollado un Grupo operativo de adquisiciones y empleo que está enfocado en aumentar la participación Ktunaxa en el empleo y la contratación. Formado en 2009, el comité ha aumentado con éxito la cantidad de empleados Ktunaxa y la cantidad de adquisiciones con empresas Ktunaxa.

³ NANA Regional Corporation, Inc. (NANA) es una corporación regional de indígenas de Alaska propiedad del pueblo Iñupiat del noroeste de Alaska. Ellos son accionistas de NANA, propietaria de la tierra y los derechos minerales del área de la mina.

Adquisiciones locales en las operaciones Carmen de Andacollo (CdA)

En 2011, los departamentos de finanzas y de contratos en CdA comenzaron a trabajar con la Asociación de contratistas y proveedores de Andacollo, conformada por más de la mitad de los contratistas de CdA, para crear una estrategia de desarrollo comercial local.

A través de este proceso de trabajo conjunto y del compromiso de CdA de trabajar con sus comunidades de interés y, en especial, con sus vecinos inmediatos, se logró un valor sustentable en la economía local. Se crearon empresas en el área local: un laboratorio metalúrgico (que antes no existía en el área) y servicios de limpieza y de alimentación que pueden abastecer a CdA durante toda la vida de la mina.

Entre los beneficios de desarrollar proveedores locales para CdA se incluyen:

- Menores costos de los suministros, debido a un transporte y una logística más eficientes;
- Mayor compromiso de parte de los proveedores en la entrega de bienes y servicios;
- Mejor disponibilidad de bienes, servicios y tiempo de respuesta debido a la cercanía del sitio;
- Menores demoras en los tiempos de inicio de los contratistas debido a que estos cuentan o están conscientes de las correspondientes certificaciones o de las autorizaciones requeridas;
- Mejor reputación y mejores relaciones locales;
- Confianza y relaciones más fortalecidas entre CdA y el pueblo de Andacollo.

El pueblo de Andacollo también obtuvo beneficios, entre ellos:

- Beneficios económicos directos para la comunidad a través del empleo directo y de la contratación de trabajadores locales por parte de los proveedores locales;
- Creación de nuevos negocios;
- Mejoras en las perspectivas de empleo gracias a la capacitación y la experiencia;
- Independencia de CdA a través de la sustentabilidad económica.

Como resultado de estos esfuerzos, hemos observado que la cantidad de residentes de Andacollo que trabajan para los contratistas que atienden a CdA se triplicó entre 2007, cuando iniciamos el seguimiento de esta cifra por primera vez, y fines de 2012, que fue el segundo año del programa. El monto de las adquisiciones locales también se ha incrementado, de 2 millones de dólares estadounidenses en 2007 a 27 millones de dólares estadounidenses en 2012.

CdA sigue trabajando con la Asociación de contratistas y proveedores para intercambiar información, encargarse de las brechas entre las necesidades de la compañía y las capacidades de los proveedores, y crear objetivos estratégicos conjuntos.

Los próximos pasos de CdA son duplicar el éxito a nivel local en los niveles regional y nacional. Regionalmente, CdA está intentando aumentar el porcentaje del gasto que actualmente realiza a nivel nacional. Y a nivel de país, CdA está trabajando con otras compañías mineras para crear agrupaciones nacionales para los proveedores de la minería y apoyando a sus proveedores más prometedores en sus esfuerzos por alcanzar una calidad mundial.

Contratación de pueblos indígenas

Estamos trabajando para aumentar la cantidad de pueblos indígenas que trabajan en nuestros sitios.

La cantidad y el porcentaje de pueblos indígenas en nuestra fuerza de trabajo aparecen en la tabla 5. Red Dog es la única operación con un sistema formal de seguimiento para empleados indígenas, ya que la maximización del empleo indígena forma parte de

nuestro acuerdo operativo con NANA. Estamos trabajando con miras a que el 100% de nuestros empleados sean accionistas de NANA; actualmente, este porcentaje se encuentra en el 55%. En nuestro proyecto de desarrollo de recursos Galore Creek, el 34% de los empleados pertenece a la Nación Tahltan. Otras operaciones y proyectos están trabajando para hacer el seguimiento de este indicador a través de una autoidentificación voluntaria.

Tabla 5

Cantidad y porcentaje de empleados indígenas⁽¹⁾

Operación	2012		2011		2010	
	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje
Cardinal River	27	6	n/d	n/d	n/d	n/d
Coal Mountain	3	< 1	n/d	n/d	n/d	n/d
Highland Valley Copper	90	7	80	2	80	7
Red Dog	243	55	221	50	245	55

⁽¹⁾“n/d” indica que los datos no están disponibles.

Contratación local

Apuntamos a maximizar las oportunidades de contratación local. En algunos casos, los sitios están desarrollando programas de contratación local adaptados a sus circunstancias específicas. La tabla 6 a continuación entrega un desglose de la contratación local en nuestras operaciones.

Tabla 6

Cantidad y porcentaje de empleados locales⁽¹⁾⁽²⁾

Operación	2012		2011		2010		Definición de local
	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	
Cardinal River	413	88	392	87	346	85	Regional
Carmen de Andacollo	487	59	524	65	425	64	Regional
Coal Mountain	247	75	229	71	188	77	Regional
Duck Pond ⁽³⁾	259	93	150	55	145	58	Toda la provincia
Elkview	671	55	646	68	653	76	Regional
Fording River	800	67	820	68	795	71	Regional
Greenhills	441	72	584	94	448	80	Regional
Highland Valley Copper	1.221	93	1.158	93	1.114	93	Regional
Line Creek	362	72	329	70	307	75	Regional
Pend Oreille	61	77	51	84	36	84	Regional
Quebrada Blanca	418	54	482	54	455	54	Regional
Red Dog	369	85	367	78	352	78	Todo el estado
Trail	1.590	99	1.560	99	1.500	99	Regional

⁽¹⁾ Existen diferencias en la forma que cada operación define el término local y hace el seguimiento de sus datos, así que las operaciones no son directamente comparables. Estamos trabajando para estandarizar el planteamiento para definir local en cada operación.

⁽²⁾ Los datos históricos relacionados con los recursos humanos pueden cambiar en función de la fecha en la que se ejecuta un informe. Debido a que estamos mejorando constantemente la integridad de los datos de nuestros sistemas de generación de informes, los datos históricos pueden cambiar y es posible que los porcentajes de empleados locales calculados aquí se basen en un total de empleados distinto de aquel informado en el total de nuestra fuerza de trabajo global en la página 58.

⁽³⁾ En 2012, las operaciones Duck Pond ampliaron su definición de local de regional a toda la provincia.

Gestión de los impactos sobre las comunidades

Como parte de nuestro esfuerzo por mejorar constantemente nuestro desempeño social y cumplir con nuestras metas de sustentabilidad, cada uno de nuestros sitios ha finalizado o está trabajando para finalizar un estudio de referencia social y una evaluación de impacto social para fines de 2013.

El propósito del estudio de referencia es permitir que los sitios tengan una mejor comprensión de las personas, los lugares, las instituciones y las tendencias a sus alrededores. Adicionalmente, las evaluaciones del impacto social ayudan a los sitios a comprender cómo sus actividades afectan sus inmediaciones. En conjunto, las referencias sociales y las evaluaciones de impacto forman el cimiento de cómo entendemos y gestionamos nuestros impactos.

Relaciones con las comunidades

Las relaciones con las comunidades de interés son la actividad central para gestionar los impactos sociales de nuestras actividades. Las relaciones son el proceso de establecer y profundizar la relación y la confianza con las comunidades de interés a través de una interacción y un diálogo significativos. Nos ayuda a comprender las expectativas de las comunidades de interés y a generar resultados sustentables a largo plazo para las comunidades. Las relaciones son, además, el método principal para que comprendamos nuestros impactos sobre las comunidades cerca de nuestras operaciones.

Las comunidades que se encuentran cerca de nuestros sitios son las que presentan la mayor probabilidad de verse afectadas por nuestras actividades. Mediante las relaciones, identificamos medios para gestionar colaborativamente nuestros impactos. Por ejemplo, en nuestras operaciones Red Dog hemos establecido un Comité de sustento para gestionar los posibles efectos sobre la caza y la recolección. En las operaciones Carmen de Andacollo, trabajamos con mineros artesanales de pequeña escala⁴ para evaluar su necesidad de acceso a los recursos minerales en nuestra propiedad o junto a esta. Para obtener más información, consulte la tabla 22 en la página 123.

Retroalimentación de las comunidades de interés

Los mecanismos de retroalimentación comunitaria son una vía para que las comunidades de interés se comuniquen con nuestra compañía. Su retroalimentación nos ayuda a comprender sus problemas relevantes, lo que a su vez nos ayuda a gestionar mejor los impactos reales o potenciales de nuestras actividades. Desarrollamos nuestra herramienta de Mecanismo de retroalimentación de Gestión y responsabilidad social en Teck (Social Management and Responsibility at Teck, SMART) en 2011 e iniciamos el proceso de desarrollar e implementar mecanismos de retroalimentación en todas nuestras operaciones. A través de nuestros mecanismos de retroalimentación (consulte la sección Gestión social en las páginas 20 y 21), las comunidades de interés pueden hacer preguntas, expresar preocupaciones y entregar retroalimentación acerca de cualquier área de nuestras actividades, y recibirán una respuesta oportuna. A la fecha, estamos recibiendo retroalimentación activamente, y todas nuestras

operaciones están trabajando con miras a implementar íntegramente los mecanismos de retroalimentación para fines de 2013. Actualmente, siete de las 13 operaciones han implementado un mecanismo formal de retroalimentación basándose en nuestra herramienta de SMART.

En 2012, recibimos e hicimos seguimiento de un total de 1.325 elementos de retroalimentación. Los temas comunes de retroalimentación estaban relacionados con cuestiones medioambientales, actividades mineras y problemas sociales y comunitarios.

Clasificamos la retroalimentación en las siguientes categorías:

- Retroalimentación positiva
- Quejas
- Solicitudes de donaciones
- Solicitudes de información
- Sugerencias y recomendaciones
- Retroalimentación no relacionada con Teck

El seguimiento de nuestra retroalimentación positiva es una forma que tenemos de saber cuándo nuestras comunidades de interés están satisfechos con nuestras iniciativas o desempeño. Recibimos 44 elementos de retroalimentación positiva en 2012 sobre temas, como el relacionamiento de las comunidades de interés en conversaciones sobre el uso de la tierra, los permisos y las oportunidades laborales. La mayor parte de la retroalimentación positiva provino de los pueblos indígenas. Para obtener más información, consulte las figuras 17 y 18 en la página 124. Además, clasificamos 44 elementos de retroalimentación como quejas. Aunque el público proporcionó solo el 10% de la retroalimentación total, la mitad de las quejas que recibimos provinieron de este grupo. De la retroalimentación de los pueblos indígenas, nuestro mayor proveedor de retroalimentación, el 20% se clasificó como importante.

El seguimiento y la clasificación de la retroalimentación garantizan que respondamos de manera coherente y adecuada a estas preocupaciones de las comunidades de interés con el objetivo de resolver el problema a entera satisfacción de ambas partes. Por ejemplo, una de las quejas recibidas fue una acusación de discriminación con respecto a las prácticas de contratación en una de nuestras operaciones. Esta queja se investigó y la persona que presentó la queja quedó satisfecha con el resultado de la investigación.

A medida que mejoremos nuestros sistemas para recoger la retroalimentación, esperamos poder responder mejor a nuestras comunidades de interés, mejorar la calidad de nuestras relaciones, centrarnos en nuestros programas y gestionar mejor nuestros impactos en general.

⁴La minería artesanal y de pequeña escala (artisanal and small-scale mining, ASM) y la minería de gran escala a menudo operan una junto a la otra. La ASM abarca desde la minería informal de sustento realizada por personas hasta las pequeñas operaciones formales de minería comercial y puede proporcionar una fuente clave de ingresos en muchas comunidades. La ASM en nuestros sitios o cerca de estos plantea varias preocupaciones clave: la salud y seguridad de los mineros artesanales y de nuestra gente, los impactos ambientales, los derechos humanos de los mineros y la seguridad de sus medios de vida.

Comprensión y respeto de los derechos de los pueblos indígenas

Casi todas nuestras actividades se llevan a cabo en áreas que se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos, lo que incluye 11 de nuestras operaciones. En consecuencia, los pueblos indígenas son un grupo de interés clave.

Trabajamos para manejar nuestro negocio de manera respetuosa con los pueblos indígenas, tomando en cuenta sus derechos, intereses, preocupaciones y aspiraciones. En 2012, adoptamos medidas para aumentar nuestra capacidad interna mediante capacitación sobre concientización cultural y sobre derechos indígenas a 120 empleados de toda nuestra compañía.

Reconocemos y respetamos los derechos e intereses de los pueblos indígenas según se consagra en las leyes provinciales, nacionales o internacionales, y comprendemos que el grado en que los derechos de los pueblos indígenas se reconocen legalmente varía entre países. En Canadá, por ejemplo, ciertos derechos de los pueblos indígenas con respecto al acceso a la tierra se han articulado en la forma de tratados, mientras que otros derechos históricos o tradicionales generalmente no se documentan o definen con claridad.

El derecho internacional sigue dando forma a los requisitos relacionados con los pueblos indígenas. Por ejemplo, la aplicación del convenio 169 de la OIT (Convenio sobre pueblos indígenas y tribales) en Chile sigue siendo definida por el gobierno y los tribunales.

Colaboración con los pueblos indígenas

Estamos trabajando para establecer relaciones de colaboración y a largo plazo con los pueblos indígenas que reconozcan su historia única y contribuyan a sus metas. Buscamos activamente el relacionamiento significativo de los pueblos indígenas en cada etapa del desarrollo mineral, desde la exploración hasta el cierre y la planificación del uso final de las tierras. La colaboración con los pueblos indígenas da como resultado planteamientos innovadores en cuanto a trabajar en conjunto y otros resultados positivos (para conocer ejemplos, consulte el cuadro a continuación y en la página 44).

Además, buscamos comprender cómo nuestras actividades pueden impactar en los intereses y los derechos de los pueblos indígenas. En nuestras operaciones actuales, proyectos de desarrollo de recursos y, en algunos casos, proyectos de exploración avanzada, apoyamos el desarrollo de estudios del uso tradicional de las tierras y otros estudios de conocimientos tradicionales basados en la comunidad para ayudarnos a comprender los intereses de los pueblos indígenas y nuestros posibles efectos sobre dichos intereses. Integramos estas consideraciones en nuestra toma de decisiones, nuestras relaciones y nuestro establecimiento de relaciones con las comunidades.



Caballos salvajes cerca de las operaciones Highland Valley Copper.

Colaboración con comunidades indígenas cerca de las operaciones Highland Valley Copper

Los grupos Nlaka'pamux locales se han asociado con nuestras operaciones Highland Valley Copper (HVC) para implementar un Comité de manejo de caballos salvajes, con la meta de desarrollar un plan de gestión para enfrentar una creciente población de caballos cerca de HVC. La meta del plan de gestión es reducir la población mediante la reubicación de los caballos en las comunidades Nlaka'pamux. Esto mejorará la seguridad pública y reducirá los impactos sobre los ecosistemas montañosos. El comité incluye integrantes de los grupos, la provincia, la sociedad para la prevención de la crueldad contra los animales, los operadores de las áreas de acción locales y los expertos en manejo de caballos. En 2012, se llevó a cabo un proyecto piloto de captura y reubicación, y 19 caballos fueron capturados: 13 fueron reubicados en las comunidades de Primeras Naciones locales y seis fueron devueltos al área. El plan para futuras capturas es donar caballos a un programa de Primeras Naciones en Alberta para jóvenes en situación de riesgo.

Consulta a los pueblos indígenas

Cuando nuestras actividades tienen el potencial de afectar los derechos de los pueblos indígenas o el acceso tradicional de estos a la tierra, buscamos oportunidades de una consulta significativa para entregar información sobre nuestras actividades, para comprender sus intereses y para desarrollar medidas de ajuste que aborden los impactos sobre esos intereses.

La consulta puede tener un papel importante en los procesos de aprobación gubernamental y en el desarrollo de proyectos. Tal como lo requieren los convenios internacionales y las leyes locales, muchos gobiernos tienen diversas obligaciones de consultar con los pueblos indígenas. En determinadas situaciones, algunos o todos los aspectos de las actividades de consulta pueden delegarse.

Consentimiento libre, previo e informado (Free, Prior and Informed Consent, FPIC)

Reconocemos que los pueblos indígenas tienen preocupaciones e intereses únicos relacionados con el desarrollo y estamos comprometidos con unas relaciones respetuosas y constructivas con los pueblos indígenas cuyo patrimonio cultural o derechos indígenas pueden verse afectados por nuestras actividades. Reconocemos también la creciente expectativa de que las compañías de desarrollo de recursos demuestren y aseguren el apoyo de los pueblos indígenas para las actividades a través de diversas formas de acuerdos. Seguimos evaluando la debida formulación de un compromiso formal con respecto al consentimiento libre, previo e informado de los pueblos indígenas que pueden verse afectados por nuestras actividades. Existen diversas interpretaciones que surgen con respecto a qué constituye consentimiento, bajo qué circunstancias se consideraría razonable negar el consentimiento y quién decide lo que es razonable, además de distintas

perspectivas sobre el rol del gobierno, todo lo cual genera incertidumbre en torno a la aplicación del FPIC para nuestro sector.

A través de nuestro vínculo con el Consejo internacional de la minería y los metales (International Council on Mining and Metals), el cual acaba de publicar una declaración de posición con respecto al FPIC que compromete a sus integrantes a comenzar a trabajar a más tardar en 2015 para obtener el consentimiento de los pueblos indígenas para nuevos proyectos, estamos participando en el desarrollo de mejores prácticas en esta área.

Acuerdos de beneficios por impacto

El establecimiento de relaciones constructivas con los pueblos indígenas y la búsqueda activa de entendimientos y compromisos compartidos a través de acuerdos han asumido una creciente importancia en nuestras actividades. En 2012, establecimos un comité para proporcionar orientación para nuestros acuerdos con los pueblos indígenas. De nuestras 13 operaciones, 11 se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos, y de estas 11 operaciones, ocho cuentan con acuerdos formales implementados con las comunidades de los pueblos indígenas (tabla 7).

Las negociaciones de acuerdos pueden ser el punto de partida en la búsqueda activa de intereses mutuos. Trabajamos para alcanzar acuerdos que formalicen las relaciones, proporcionen asistencia de capacidades o creen e incrementen las oportunidades comerciales. En otros momentos, los acuerdos formalizan nuestra comprensión compartida de la administración de las tierras o los protocolos de intercambio de conocimientos. Estos acuerdos ayudan a cumplir nuestro compromiso de mejorar el bienestar comunitario de maneras autodefinidas y de obtener el amplio apoyo de las comunidades indígenas con las que trabajamos. Durante 2012, iniciamos la negociación de diversos acuerdos relacionados con nuestro proyecto Quintette.

Los Acuerdos de beneficios por impacto (Impact Benefit Agreements, IBA) son integrales y, por lo general, abarcan áreas como el mejoramiento del bienestar comunitario, la participación permanente en nuestros proyectos y la administración ambiental. En 2011, iniciamos negociaciones formales para los IBA en las operaciones Highland Valley Copper y para nuestras cinco operaciones de carbón siderúrgico en el valle Elk de Columbia Británica. Estas negociaciones prosiguieron durante 2012. En 2012, las operaciones Cardinal River y la Nación Alexis Nakota Sioux concretaron un IBA. Las negociaciones para llegar a un IBA pueden tomar mucho tiempo y las expectativas de ambas partes deben ser mutuamente entendidas y gestionadas. Reconocemos que los acuerdos son hitos importantes, pero la relación en sí es el verdadero indicador del éxito.

Consulta a las comunidades indígenas cerca de nuestro proyecto Quintette

A través de nuestras actividades de relaciones, cinco comunidades indígenas cerca de nuestro proyecto Quintette expresaron su deseo de llevar a cabo su propio análisis independiente de las aplicaciones de la normativa. Las metas eran proporcionar un análisis completamente informado del proyecto, identificar posibles impactos sobre intereses indígenas y desarrollar posibles medidas de mitigación y ajuste. Proporcionamos apoyo financiero que permitió que las comunidades indígenas trabajaran con consultores externos para analizar las aplicaciones y luego resumieran las preocupaciones e intereses identificados. A partir de allí, trabajamos con las comunidades de manera participativa para elaborar respuestas adecuadas a esas preocupaciones e intereses. En el transcurso de 2013, trabajaremos con miras a resolver las preocupaciones identificadas a través de trabajo adicional o compromisos formales.

Tabla 7

Cantidad de operaciones que se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos⁽¹⁾

País	Cantidad de operaciones que se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas, o adyacentes a estos	Cantidad de operaciones con acuerdos formales con algunas o todas las comunidades indígenas
Canadá	8 de 9	7 de 8
Chile ⁽²⁾	1 de 2	0 de 1
Estados Unidos	2 de 2	1 de 2
Total	11 de 13 operaciones	8 de las 11 operaciones que se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos

⁽¹⁾ Aunque el tipo y el nombre de los acuerdos varían, estos expresan compromisos de Teck (y, en algunos casos, de ambas partes) que se relacionan con nuestras actividades. Estos abarcan desde IBA integrales hasta cartas de compromiso.

⁽²⁾ A través de nuestro trabajo en Quebrada Blanca Fase 2, hemos identificado varias comunidades, grupos y asociaciones indígenas en la región.



Jeffrey Zmurchyk, Directivo de Prevención de pérdidas de salud y seguridad, en las operaciones Greenhills.

La tabla 8 brinda una visión general de los acuerdos formales que nuestras operaciones han implementado y cualquier disputa importante relacionada con estos acuerdos.

Tabla 8

Acuerdos formales implementados con grupos indígenas⁽¹⁾

Operación dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacente a estos	Nombre de grupo(s) indígena(s)	Acuerdos formales implementados con grupo(s) indígena(s)	Disputas importantes, si corresponde, en virtud de los acuerdos existentes y cualquier medida adoptada para resolverlas
Cardinal River	Nación Alexis Nakota Sioux	Acuerdo de beneficios por impacto	Ninguna
	Cree de las montañas	Acuerdo de protocolo laboral en desarrollo	Ninguna
Operaciones de carbón, valle Elk ⁽²⁾	Nación Ktunaxa	Acuerdo de beneficios por impacto en negociación	Ninguna
	Grupo indígena Shuswap	Memorándum de entendimiento en negociación	Ninguna
Highland Valley Copper	Primera Nación Nlaka'pamux	Acuerdos de beneficios por impacto en negociación	Ninguna
	Primera Nación Secwepemc	Ninguno	Ninguna
Pend Oreille ⁽³⁾	Tribu indígena Kalispel	Ninguno	Ninguna
Red Dog	Iñupiat del noroeste de Alaska	Acuerdo operativo que rige la operación y el desarrollo de la mina entre NANA Regional Corporation, Inc., una corporación propiedad del pueblo Iñupiat del noroeste de Alaska y Teck Alaska (Cominco en esa época)	Ninguna
Trail ⁽⁴⁾	Las operaciones Trail se encuentran dentro de un área donde existen superposiciones no resueltas por reclamaciones de tierras de los pueblos indígenas. Los grupos de Primeras Naciones que se han identificado como posibles interesados en proyectos relacionados con las operaciones Trail de Teck son: <ul style="list-style-type: none"> • Nación Ktunaxa • Alianza de la Nación Okanagan (específicamente el grupo indígena Okanagan, el grupo indígena Lower Similkameen, el grupo indígena Osoyoos y el grupo indígena Penticton) • Grupo indígena Shuswap 	Ninguno	Ninguna
Quebrada Blanca y proyecto Quebrada Blanca Fase 2 ⁽⁵⁾	Varias comunidades, grupos y asociaciones indígenas	Ninguno	Ninguna
Duck Pond	Ninguno	Ninguno	Ninguna

⁽¹⁾ Las disputas relacionadas con el uso de la tierra y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas se consideran importantes cuando estas no pueden resolverse de manera conjunta con el demandante y son reiteradas o generalizadas, una violación de una ley o una política de la compañía, una acusación relacionada con los derechos humanos o relacionadas con la muerte o una enfermedad grave.

⁽²⁾ Las operaciones de carbón ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica son Coal Mountain, Elkview, Greenhills, Fording River y Line Creek.

⁽³⁾ Actualmente, Pend Oreille no está en operación y se encuentra en cuidado y mantención.

⁽⁴⁾ Las operaciones Trail continuaron sus conversaciones con varios grupos indígenas en cuanto a la necesidad de acuerdos formales.

⁽⁵⁾ Nos hemos relacionado con varias comunidades, grupos y asociaciones, y estamos evaluando la necesidad de acuerdos formales.

Respeto de los derechos humanos

La industria de la minería tiene el potencial de afectar los derechos humanos, tanto positiva como negativamente. Los Principios guía de las Naciones Unidas (United Nations Guiding Principles, UNGP) sobre negocios y derechos humanos han provisto un marco de trabajo para que las compañías comprendan sus responsabilidades de respetar y gestionar los riesgos y las posibles violaciones de los derechos humanos.

En 2012, formalizamos nuestra Política de derechos humanos, la cual describe nuestras responsabilidades y arraiga nuestro compromiso con los derechos humanos. Nuestra política incorpora los UNGP y también las mejores prácticas internacionales, como los principios establecidos en el Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC).

También en 2012, nos unimos al Grupo de trabajo de derechos humanos de Business for Social Responsibility, un grupo multisectorial diseñado para

apoyar a las compañías en la implementación de los UNGP. Además, somos integrantes del Grupo de trabajo de derechos humanos del UNGC. A través de estas asociaciones, seguiremos conociendo y compartiendo las mejores prácticas y mejoraremos nuestra capacidad para gestionar riesgos y apoyar los principios fundamentales de los derechos humanos. La tabla 9 muestra nuestro progreso en 2012 hacia la implementación de los UNGP.

Tabla 9

Progreso en 2012 hacia los Principios guía sobre derechos humanos de las Naciones Unidas

Principio guía	Desempeño de Teck
Un compromiso de la política de cumplir con la responsabilidad de respetar los derechos humanos.	La Junta Directiva ratificó la Política de derechos humanos y se publicó en 2012
Un proceso de diligencia debida sobre derechos humanos para identificar, prevenir, mitigar y dar cuenta de cómo los negocios abordan sus impactos sobre los derechos humanos.	Se finalizó una herramienta de evaluación de derechos humanos basada en el sitio y se puso a prueba en dos de nuestros sitios
Procesos para permitir la recuperación de cualquier impacto negativo sobre los derechos humanos que los negocios provoquen o a los que contribuyan.	Se implementó un mecanismo de retroalimentación comunitaria en siete de las 13 operaciones y en un proyecto de desarrollo de recursos



Frank Ramoth del grupo de Gestión de los materiales en las operaciones Red Dog.

Evaluaciones de riesgos

Como parte de nuestros procesos habituales para los riesgos, llevamos a cabo evaluaciones de riesgos en busca de riesgos de derechos humanos y otros riesgos sociales para cada jurisdicción en la que operamos. Estas evaluaciones han comprobado que la mayoría de nuestras operaciones y proyectos localizados en Canadá, Estados Unidos y Chile se encuentran en países políticamente estables con menores riesgos de violaciones de los derechos humanos. Perú, la ubicación de nuestro activo de empresa conjunta, la mina Antamina, fue evaluada como un área de riesgo moderado en cuanto a los derechos humanos. Algunas de nuestras actividades de exploración y otras actividades comerciales se realizan en países, como China, Indonesia, México y las Filipinas, donde existen riesgos más altos en cuanto a los derechos humanos.

Evaluamos sistemáticamente los problemas y los riesgos en función de cada país. Nuestras evaluaciones incluyen la valoración de aspectos que incluyen los riesgos políticos, sociales, normativos, de salud y de seguridad. Los riesgos sociales pueden incluir los derechos humanos, los derechos y condiciones laborales (que incluyen el derecho a la libertad de asociación y el derecho a trabajar) y el trabajo forzoso o infantil.

Evaluaciones de los derechos humanos a nivel del sitio

Un desafío al gestionar los derechos humanos es el amplio alcance de los posibles impactos producto de nuestras actividades, las cuales pueden afectar los derechos sociales/culturales/económicos, los derechos laborales fundamentales y el derecho al agua potable limpia, además de los derechos de los grupos vulnerables y los pueblos indígenas.

En consecuencia, desarrollamos una herramienta de evaluación de derechos humanos (human rights assessment, HRA) a nivel del sitio para ayudarnos a identificar y gestionar estos y otros posibles riesgos y también para aprovechar las oportunidades para respetar y mejorar los derechos humanos. En 2012, se puso a prueba esta herramienta en dos de nuestros sitios. Durante los próximos dos años, esta herramienta de HRA se implementará en todas nuestras operaciones para ayudar a integrar todavía más la gestión de los problemas de derechos humanos en el ciclo de vida de la minería.

Adicionalmente, estamos trabajando para incorporar criterios sobre derechos humanos en nuestro proceso de aprobación de proyectos. Esto asegura que las consideraciones sobre derechos humanos se tengan presentes en la evaluación de nuevos proyectos e inversiones y en la toma de decisiones en torno a estos. La capacidad de realizar evaluaciones permanentes de riesgos y oportunidades en cuanto a los derechos humanos y de medir nuestro desempeño, nos permitirá identificar problemas prioritarios y desarrollar un planteamiento coherente en cuanto a la gestión.

Abordaje de los riesgos en cuanto a los derechos humanos en nuestra cadena de suministro

Nuestros Estándares de gestión de Medio ambiente, salud, seguridad y comunidad modificados incluyen el requisito de seleccionar a los proveedores importantes en función de los riesgos y las oportunidades relacionados con los derechos humanos. Actualmente, no evaluamos específicamente a todos nuestros proveedores o contratistas en función del cumplimiento de los derechos humanos. Para fomentar la conducta ética de nuestros proveedores, publicamos nuestros Protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios en 2012, y hemos puesto este código de conducta para proveedores a disposición del público general en nuestro sitio web.

En el caso de los procesos formales de licitación para determinados contratos grandes, pedimos a los contratistas que proporcionen información sobre sus políticas, procedimientos y compromisos para fomentar y respetar los derechos humanos. Mediante estas evaluaciones, apuntamos a mitigar los riesgos y mejorar los beneficios identificados dentro de la cadena de suministro.

El personal de seguridad de terceros que trabaja en todas nuestras operaciones fuera de Norteamérica recibe capacitación sobre derechos humanos. En jurisdicciones que se identifican con mayores riesgos de abusos de los derechos humanos, la capacitación sobre estos se incluye en los talleres de seguridad. En Norteamérica, los empleados que generalmente efectúan tareas de seguridad reciben capacitación sobre derechos humanos cuando se determina que es un componente necesario de su empleo.



Limpieza en curso de los relaves históricos, no relacionados con las operaciones de Teck, en Andacollo

En 2010, las autoridades locales del pueblo de Andacollo en la zona central de Chile cerca de nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) advirtieron que el nivel de partículas de polvo en el aire del pueblo representaba un posible peligro para la salud humana. La preocupación específica era que el polvo contenía partículas de metales pesados y mercurio provenientes de los relaves abandonados décadas antes en el corazón del populoso centro urbano. Los relaves no están relacionados con las operaciones de Teck.

Estudios realizados por la Universidad de Chile sobre estos relaves, no relacionados con las operaciones de Teck, confirmaron que debían ser recuperados para evitar perjudiciales efectos para la salud en la comunidad. En un clima caluroso y seco como la zona central de Chile, es demasiado fácil que el viento disemine las partículas de polvo desde los relaves abandonados hasta los barrios circundantes.

Especialmente, debido a que la mayoría de los empleados de CdA llaman a Andacollo su hogar, queríamos ayudar con este importante problema de salud comunitaria. Comenzamos a trabajar con una organización no gubernamental local para limpiar los relaves. Esta fue una tarea desafiante, dada la ubicación del centro urbano con muchos hogares en las cercanías. Los trabajadores que contratamos para llevar a cabo la limpieza eran parte de la comunidad de Andacollo.

Nuestro primer paso fue comprar la tierra para que pudiéramos sacar 257.000 toneladas de relaves históricos desde dos sitios y transportarlos a CdA para su tratamiento y eliminación en nuestra propia instalación de relaves. Durante el proceso de transporte, nos aseguramos también de lavar las calles locales que experimentaron un alto tráfico de camiones para mitigar la presencia de cualquier polvo adicional. Además, utilizamos cañones nebulizadores, los cuales disparan una neblina dirigida que ayuda a evitar que el polvo se levante con el viento. Una vez in situ en CdA, seguimos siendo minuciosos acerca del control del polvo, adoptando las medidas necesarias para mantener húmedo el material de los relaves durante todo el proceso de tratamiento y eliminación.

Después de la extracción de los relaves, iniciamos la recuperación de los sitios (cerca de 10.000 metros cuadrados), que visualizamos que sería utilizada por la comunidad en los años venideros. Nos enorgulleción haber trabajado con nuestros empleados y con los residentes de Andacollo para eliminar un posible peligro para la salud y para recuperar un espacio público para su uso por parte de la comunidad.





El valle Elk en el sureste de Columbia Británica es la sede de cinco de nuestras operaciones de carbón siderúrgico. Durante décadas, hemos sido un orgulloso socio comunitario en el área de Crowsnest Pass, Elkford, Fernie y Sparwood. Valoramos las relaciones que hemos establecido con los gobiernos y las empresas locales, las Primeras Naciones, los grupos recreativos, las personas de la tercera edad, los jóvenes y otros grupos y familias de la comunidad. Para nosotros es importante que estas personas y grupos estén mejor como resultado de nuestra presencia en la comunidad.

En marzo de 2012, invitamos a representantes de la comunidad a que se integraran a una mesa redonda consultiva creada para fomentar el diálogo y las comunicaciones acerca de nuestras operaciones y sus áreas de influencia dentro de las comunidades del valle Elk. Esta iniciativa guarda relación con una de nuestras metas de sustentabilidad para la comunidad: implementar procesos para maximizar la colaboración y los beneficios comunitarios.

“La mesa redonda es una forma en la que podemos trabajar juntos para abordar problemas y desafíos en la comunidad”, señaló Sharon Strom, Coordinadora de Sustentabilidad. “Se trata también de un vehículo para que intercambiamos información acerca de nuestras operaciones y actividades con la comunidad. Estamos especialmente interesados en compartir y obtener retroalimentación con respecto a nuestras iniciativas de sustentabilidad”.

Con la presencia de un presidente, un vicepresidente y un presidente estudiantil, la mesa redonda se reúne dos veces al año. Se reúne trimestralmente un comité de dirección elegido por la mesa redonda ampliada y limitado a 13 integrantes (con al menos una persona de cada área de interés y una persona de cada una de las comunidades vecinas).

Invitamos a un tercero independiente para ayudarnos a establecer atribuciones y una estructura para la mesa redonda, lo que incluye grupos de trabajo para colaborar en la dirección estratégica en el corto plazo y comités permanentes en el plazo más largo.

A la fecha, hemos involucrado a la mesa redonda en conversaciones acerca de nuestras metas de sustentabilidad y la iniciativa Hacia una Minería Sustentable (Towards Sustainable Mining) de la Mining Association of Canada.

“La iniciativa consultiva de Teck a las comunidades de interés del valle Elk ha representado una extraordinaria oportunidad para unirse a la conversación con un grupo diverso y multidisciplinario de residentes a los que la industria de la minería del carbón afecta y beneficia”, comentó Lois Halko, Alcaldesa de Sparwood y Presidenta de la mesa redonda.

Lee-Anne Walker, integrante de la mesa redonda y Directora ejecutiva del grupo de la cuenca hidrográfica Elk River Alliance (alianza del río Elk) con base en la comunidad, añadió: “Como parte de la comunidad, valoro la conversación abierta; una oportunidad de conocer los hechos directamente de Teck. Siento que la compañía de verdad está escuchando”.

Nuestra gente



Visión: Atraemos, retenemos y desarrollamos personas cuya pasión, habilidades y motivación guían nuestro viaje hacia un futuro exitoso y sustentable.



¿Por qué es importante este tema?

La gente es la base de cualquier negocio exitoso. Los empleados calificados, comprometidos y facultados dentro de las organizaciones ayudan a generar valor para la compañía, sus inversionistas y sus comunidades de interés.

La mayor inversión en las industrias extractivas durante la última década ha incrementado la demanda y la competencia por trabajadores calificados. Los requisitos proyectados de contratación en la industria canadiense de la minería, por sí sola, ascienden a aproximadamente 100.000 nuevos empleados para fines de 2020. Simultáneamente, el conjunto de mano de obra disponible está disminuyendo debido al envejecimiento de la población, especialmente en Norteamérica. Esto hace que la competencia por la mano de obra sea más intensa y está obligando a las compañías a buscarla en fuentes no tradicionales. Los riesgos asociados con esta escasez incluyen demoras operativas, impactos sobre la producción y mayores costos.

¿Qué significa esto para Teck?

Como compañía minera, necesitamos trabajadores calificados para mantener y expandir nuestras operaciones. Más de un tercio de nuestra actual fuerza de trabajo norteamericana tiene más de 50 años de edad. Estimamos que más de 150 de nuestros líderes actuales de primera línea se jubilarán en los próximos cinco años. Simultáneamente, nuestro negocio está creciendo, por lo que necesitamos atraer una gran cantidad de nuevos talentos para reemplazar a nuestros empleados que se jubilan y para ocupar los nuevos puestos de los proyectos en desarrollo. Esto significa ampliar el alcance de nuestras prácticas de búsqueda para incluir trabajadores no tradicionales y trabajadores de otras regiones. Además, debemos asegurarnos de contar con prácticas eficientes de transferencia de los conocimientos para asegurar que las habilidades se enseñen a los nuevos empleados. Debido a que es improbable que estas tendencias cambien pronto, la atracción, el desarrollo y la retención de nuestra gente son fundamentales para nuestro éxito.

¿Cómo se vincula esta área de enfoque con las demás?

Nuestra gente es fundamental para nuestro éxito; es a través de nuestra gente como implementaremos nuestra estrategia de sustentabilidad en cada una de nuestras áreas de enfoque.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Nuestra gente se encuentra en el centro de todo lo que hacemos. Son sus decisiones y acciones las que afectan a todas nuestras comunidades de interés. Por ello, asegurar que somos capaces de atraer, retener y desarrollar los mejores talentos es clave para cumplir con las expectativas de nuestras comunidades de interés. Estas expectativas abarcan desde oportunidades de empleo hasta la seguridad en nuestro lugar de trabajo y la generación de valor para los accionistas.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestra estrategia de sustentabilidad marca nuestro planteamiento en cuanto a nuestra gente. Este planteamiento comienza por asegurar un entorno de trabajo seguro. La seguridad es un valor central en Teck. Nuestra estrategia de seguridad equilibra un planteamiento basado en valores que se enfoca en el rol de cada persona para la creación de un lugar de trabajo seguro, con programas, políticas y procedimientos técnicos eficaces que apoyen el sistema general de seguridad.

Estamos enfocados en ser una compañía global y confiable que sea reconocida como un empleador de preferencia. Nuestra meta es ofrecer carreras enriquecedoras y oportunidades de desarrollo para los empleados que nos permitan atraer y retener a la mejor gente. Además, estamos implementando prácticas de transferencia de conocimientos que aseguren que las habilidades y los conocimientos de nuestros jubilados se transmitan a los nuevos empleados.

¿Qué progreso hemos alcanzado en función de nuestras metas?

En 2012, nos enfocamos en mejorar nuestra capacidad para atraer y desarrollar los mejores talentos en nuestra industria. Esto incluyó la continua ampliación de nuestros programas de desarrollo de liderazgo, el fomento de la diversidad en la fuerza de trabajo y la planificación de la sucesión. En seguridad, logramos nuestro mejor año en seguridad hasta la fecha, sin ninguna muerte y con la menor frecuencia de lesiones de la que tengamos registro. Acciones clave con miras a nuestras metas en 2012:

- Se inició la siguiente fase de nuestro programa Liderazgo Valiente en Seguridad, diseñada para seguir arraigando una cultura de seguridad en Teck;
- Se amplió la participación en nuestros programas de liderazgo para toda la compañía: más de 500 empleados han participado a la fecha;
- Se incrementó el porcentaje de mujeres en roles operativos y técnicos del 4,5% en 2011 al 5,6% en 2012.

Para conocer más aspectos destacados de los logros que hemos alcanzado en esta área de enfoque, consulte nuestro Panel informativo detallado de las metas en las páginas 134 y 135.

Temas relevantes

- | | |
|---|----|
| • Operación con excelencia en seguridad | 54 |
| • Creación de una cultura de seguridad | 56 |
| • Planificación de nuestra fuerza de trabajo actual y futura | 58 |
| • Atracción, retención y desarrollo de talentos | 60 |
| • Establecimiento de relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas | 65 |

Operación con excelencia en seguridad

Operar con excelencia en seguridad significa tener implementados programas técnicos eficaces para apoyar el sistema general de gestión de la seguridad. Estos programas técnicos incluyen la implementación de normas y auditorías de seguridad, la generación de informes sobre indicadores de avance y retroceso, el aprendizaje a partir de incidentes de alto potencial, la capacitación y la gestión de riesgos.

Implementamos nuevas tecnologías para apoyar la seguridad de los empleados. En 2012, esto incluyó la instalación de varios sistemas en unos cuantos sitios: sistemas de monitoreo de fatiga, sistemas de prevención de choques en palas mecánicas y sistemas de monitoreo de conductores en vehículos ligeros. Para conocer un ejemplo de cómo implementamos procedimientos

estándar y de orientación como parte de nuestro planteamiento general en cuanto a la seguridad, consulte el estudio de caso en la página 67. En 2012, gracias a los esfuerzos conjuntos de miles de empleados y contratistas, logramos el mejor año en seguridad del que tengamos registro con la menor cantidad de incidentes graves y sin fatalidades (tabla 10).

Tabla 10

Desempeño en seguridad⁽¹⁾⁽²⁾

	2012	2011	2010
Frecuencia total de lesiones notificables (Total Recordable Injury Frequency, TRIF)	1,32	1,45	1,76
Frecuencia de lesiones con tiempo perdido	0,46	0,51	0,56
Gravedad	17	24	76
Cantidad de muertes	0	0	1

⁽¹⁾ Nuestras estadísticas de seguridad incluyen tanto empleados como contratistas en todas nuestras ubicaciones (operaciones, proyectos, exploración y oficinas), incluida la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%. Las estadísticas de seguridad se ponderan de acuerdo con la propiedad de Teck de cada operación. Definimos los incidentes de acuerdo con los requisitos de la Administración de Salud y Seguridad de Minas del Ministerio del Trabajo de EE. UU. Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas. La gravedad se calcula como la cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido por las 200.000 horas trabajadas. La nueva información o una reclasificación de las lesiones puede provocar un cambio en los datos históricos.

⁽²⁾ Para conocer las definiciones de estos indicadores de seguridad, consulte nuestro Glosario en las páginas 141 a 143.

Aprendizaje a partir de incidentes de alto potencial

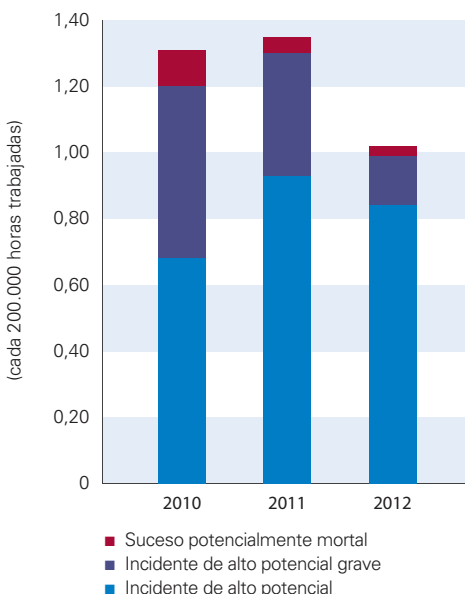
Aunque logramos un progreso significativo en nuestro desempeño en seguridad en 2012, reconocemos también la importancia del aprendizaje a partir de cualquier lesión o incidente. Por lo tanto, realizamos esfuerzos importantes para compartir las mejores prácticas y también las lecciones aprendidas a partir de los incidentes pasados y los incidentes potenciales. Esto nos ayuda a fomentar una cultura de aprendizaje y mejora permanente del desempeño en seguridad.

Hacemos un seguimiento de todos los incidentes de seguridad. En el caso de aquellos que definimos como significativos, los clasificamos como incidentes de alto potencial (high-potential incidents, HPI), HPI graves o sucesos potencialmente mortales (potentially fatal occurrences, PFO). El análisis y el aprendizaje a partir de estos incidentes nos permiten focalizarnos en áreas de alto riesgo y tomar medidas para asegurar que se eviten los incidentes siempre que sea posible.

Por ejemplo, para cada PFO, implementamos un protocolo que incluye un análisis de la causa principal, un análisis de brechas y un informe ante la gerencia sénior. Durante los últimos tres años, hemos observado una disminución general en la frecuencia de HPI (figura 7). Creemos que a esta mejora la impulsa nuestro enfoque en los HPI y los PFO, el aprendizaje a partir de incidentes pasados y el intercambio de esas lecciones aprendidas y las mejores prácticas asociadas con toda nuestra compañía.

Figura 7

Frecuencia de incidentes de alto potencial⁽¹⁾



⁽¹⁾ Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas.



Liderazgo Valiente en Seguridad en Teck

Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS) es una filosofía de seguridad que define nuestros valores, creencias y actitudes con respecto a la seguridad y describe el compromiso que debemos hacer para inculcar una verdadera cultura de seguridad en Teck. LVS hace posible que cada empleado sea un líder en seguridad y desempeñe un rol activo con respecto a su propia seguridad y la de las personas a su alrededor. Creemos que empoderar a nuestros empleados para que se conviertan en líderes valientes en seguridad nos ayudará a construir una verdadera cultura de seguridad en Teck. Desde su introducción en toda la compañía en 2009, más de 15.000 empleados y contratistas han participado en capacitaciones de LVS. En 2012, desarrollamos y presentamos LVS: Fase III, que refuerza los conceptos de LVS. Aunque hemos logrado progresos, aún enfrentamos desafíos que deben superarse, los que incluyen la pasividad, no manifestarse para abordar problemas de seguridad y la normalización de la anomalía, que se produce cuando las prácticas inseguras se vuelven habituales. Por esta razón, seguimos manteniéndonos enfocados en LVS y en la creación de una compañía basada en valores.

Creación de una cultura de seguridad

Con el fin de lograr nuestra meta de cero lesiones, reconocemos que necesitamos programas técnicos que entreguen a los empleados las herramientas que necesitan para estar más seguros, además de una cultura de seguridad que establezca una base común de valores, creencias y actitudes en relación con la seguridad. Una cultura de seguridad es la base de una organización basada en valores que fomenta el compromiso y el liderazgo en seguridad de cada empleado.

Los programas que hemos desarrollado para fomentar una cultura de seguridad en Teck incluyen: Liderazgo Visible y Presente y Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS). El Liderazgo Visible y Presente está diseñado para demostrar un sólido compromiso de la gerencia con la seguridad mediante las relaciones activas de gerencia y empleados sobre el terreno en conversaciones de seguridad para reforzar los principios de seguridad. Simultáneamente, LVS ayuda a hacer posible que cada

empleado sea un líder en seguridad (consulte el cuadro en la página 55). Desde que iniciamos LVS en 2009, hemos observado mejoras en nuestro desempeño en seguridad, y el 2012 fue nuestro mejor año en seguridad hasta la fecha.

Varias de nuestras operaciones recibieron premios en 2012 por su desempeño en seguridad:

Tabla 11

Premios de salud y seguridad

Operación	Entidad que otorga el premio	Premio
Carmen de Andacollo	SEREMI de Salud (Secretaría Regional del Ministerio de la Salud) y SEREMI de Trabajo (Secretaría Regional del Ministerio del Trabajo)	Reconocimiento de las operaciones Carmen de Andacollo como una "Compañía que fomenta la salud"
	Colegio de profesionales en seguridad de la minería	Reconocimiento del Gerente General en las operaciones Carmen de Andacollo por su liderazgo y compromiso con la gestión preventiva
	SERNAGEOMIN (Servicio Nacional de Geología y Minería)	Premio de reconocimiento por la implementación de monitores de seguridad sobre el terreno
Highland Valley Copper	Ministerio de Energía de Columbia Británica, Minas y Gas Natural	Ganador general no colectivo de la Competencia provincial de rescate en minas a rajo abierto
	Ministerio de Energía de Columbia Británica, Minas y Gas Natural	Ganador general de rescate en minas a rajo abierto en la Competencia zonal de rescate minero
Line Creek	Ministerio de Energía de Columbia Británica, Minas y Gas Natural	Premio John Ash para la mina con un mínimo de 1 millón de horas trabajadas y la menor frecuencia de incidentes con tiempo perdido
Pend Oreille	National Mining Association	Premio Sentinels of Safety para la mina subterránea grande de metal más segura con un mínimo de 4.000 horas sin lesiones
Trail	Premio Workplace Health Benefit de Benefits Canada	Premio para distinguir a organizaciones y personas que han demostrado liderazgo e innovación cuando se trata de mantener a los empleados saludables

Prevención de enfermedades ocupacionales

Los sistemas y procedimientos de salud ocupacional en nuestras operaciones cumplen con los requisitos normativos y con nuestro Código de conducta sustentable. Estos están diseñados para limitar la exposición de los trabajadores a sustancias perjudiciales y a otras fuentes de enfermedades o afecciones relacionadas con el trabajo.

Nuestras operaciones cuentan con programas de educación, capacitación, asesoría, prevención y control de riesgos, además de comités para gestionar y minimizar posibles exposiciones y enfermedades

ocupacionales. Según la ubicación y las exposiciones, estos puede incluir:

- Monitoreo del polvo
- Pruebas de ruido
- Pruebas audiométricas
- Muestreo de sílice
- Programas de monitoreo biológico en busca de posibles exposiciones al plomo, el arsénico, el cadmio, el talio, el mercurio y el flúor

Sus preocupaciones, nuestra respuesta: Pruebas de detección de drogas y alcohol

¿Cuál es el problema?

En 2012, comenzamos a implementar pruebas aleatorias de detección de drogas y alcohol en algunos de nuestros sitios mineros para ayudar a evitar la ocurrencia in situ de incidentes potencialmente graves relacionados con las drogas y el alcohol.

¿Por qué implementar pruebas aleatorias de detección de drogas y alcohol?

Nos tomamos muy en serio nuestra obligación de brindar un lugar de trabajo lo más seguro posible y creemos que las pruebas aleatorias tienen un importante efecto disuasivo, el cual no puede lograrse mediante pruebas después de los incidentes, que ayudará a evitar la ocurrencia in situ de incidentes potencialmente graves relacionados con las drogas y el alcohol. Las investigaciones han demostrado que, incluso cuando se consumen durante horas inhábiles, los efectos persistentes en el cuerpo del consumo de drogas y alcohol pueden afectar el desempeño en el trabajo e impedir el discernimiento, y así poner la seguridad de todos en riesgo. Las pruebas aleatorias también nos permiten ofrecer a los empleados que arrojen un resultado positivo en una prueba aleatoria la oportunidad de buscar tratamiento pagado por Teck como condición para mantener sus empleos.

¿Cuál ha sido la respuesta a las pruebas?

Desde que comenzamos a implementar las pruebas aleatorias, el sindicato en nuestras operaciones Cardinal River cerca de Hinton, Alberta y los sindicatos que representan a cuatro de nuestras cinco operaciones de carbón siderúrgico en el valle Elk del sureste de Columbia Británica han preparado impugnaciones legales a la política. Nuestro compromiso es mantener un diálogo abierto y honesto con los representantes de los sindicatos. Respetamos la privacidad de nuestros empleados y opinamos que nuestro planteamiento consigue un equilibrio justo entre los derechos a la privacidad y los derechos de los trabajadores a contar con un lugar de trabajo seguro.

Planificación de nuestra fuerza de trabajo actual y futura

A fines de 2012, había aproximadamente 10.800 empleados, 5,6 trabajando en oficinas y operaciones metalúrgicas y de extracción operadas por Teck, un incremento del 4% con respecto a 2011. Las tablas 12 a la 14 y las figuras 8 a la 10 presentan una visión general de nuestra fuerza de trabajo global, con los datos correspondientes desglosados por operación, demografía, ubicación geográfica y tipo de empleo.

La comprensión de la demografía de nuestra fuerza de trabajo nos permite implementar los sistemas necesarios para identificar nuestros requisitos actuales y futuros de mano de obra calificada y para focalizar mejor las iniciativas de desarrollo de los empleados. En 2012, iniciamos una base de datos de Analítica de la fuerza de

trabajo global que nos permite hacer un mejor seguimiento, análisis e informe de los datos demográficos de la fuerza de trabajo. Esta información nos permitirá obtener mejores perspectivas de nuestra fuerza de trabajo y servirá de apoyo para la toma de decisiones.

Tabla 12

Fuerza de trabajo global por sitio (al cierre del ejercicio)

Unidad de negocios	Sitio	2012	2011	2010
Carbón	Operaciones Cardinal River	469	448	399
	Operaciones Coal Mountain	330	321	259
	Operaciones Elkview	1.078	967	867
	Operaciones Fording River	1.196	1.172	1.111
	Operaciones Greenhills	614	594	527
	Operaciones Line Creek	506	467	406
Cobre	Operaciones Carmen de Andacollo	821	821	681
	Operaciones Duck Pond	279	266	255
	Operaciones Highland Valley Copper	1.309	1.243	1.203
	Operaciones Quebrada Blanca	772	932	806
Corporativa y otras ⁽¹⁾	Ubicaciones globales	918	732	594
Energía	Unidad de negocios de energía	26	17	11
Exploración	Ubicaciones globales	253	225	146
Tecnología	Centro de tecnología e investigación aplicadas	13	15	42
	CESL	50	51	49
	Centro de tecnología de producto	73	73	73
Zinc	Operaciones Pend Oreille	79	62	50
	Operaciones Red Dog	436	446	426
	Operaciones Trail	1.586	1.565	1.526
Total		10.808	10.417	9.431

⁽¹⁾Esto incluye a empleados en todas nuestras oficinas corporativas globales y a aquellos que trabajan en los proyectos.

⁵Este conteo de empleados incluye a todos los empleados sindicalizados o no, de tiempo completo o medio tiempo, y también a empleados a plazo fijo y estudiantes. En otras publicaciones de Teck, la cantidad total de empleados informados es más alta debido a que el conteo de empleados provisto aquí no incluye contratistas, empleados ocasionales o inactivos, o la fuerza de trabajo en la mina Antamina.

⁶Los datos históricos relacionados con los recursos humanos en todo este informe se han replanteado debido a un constante perfeccionamiento de los sistemas de generación de informes sobre recursos humanos, para mejorar la integridad de los datos y la implementación de definiciones estándar.

Figura 8

Fuerza de trabajo global por edad y sexo
(porcentaje al cierre del ejercicio 2012)

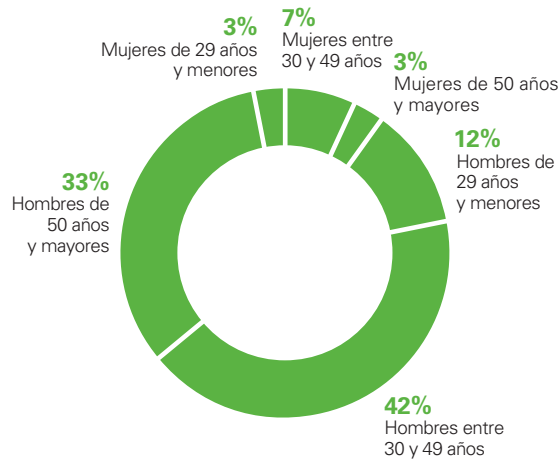


Tabla 13

Fuerza de trabajo global por ubicación geográfica
(al cierre del ejercicio)

	2012	2011	2010
Canadá	8.287	7.852	7.273
Chile	1.828	1.884	1.561
Estados Unidos	560	555	522
Otros	133	126	75
Total	10.808	10.417	9.431

Figura 9

Fuerza de trabajo global por ubicación geográfica
(porcentaje al cierre del ejercicio 2012)

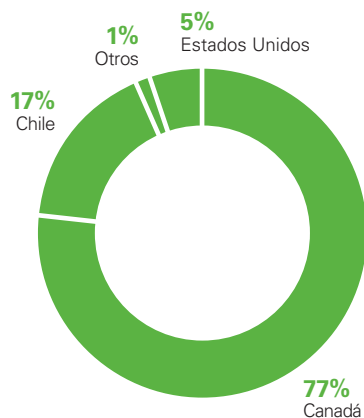


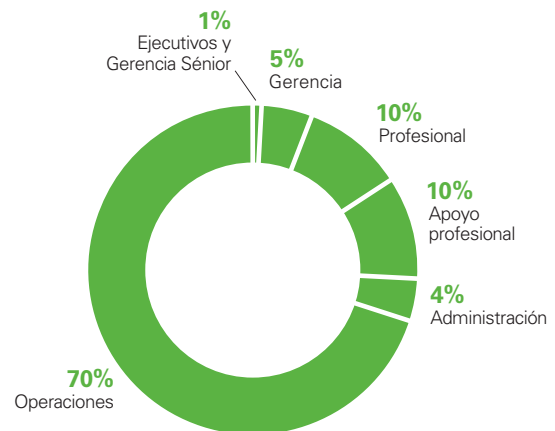
Tabla 14

Fuerza de trabajo global por tipo de empleo
(al cierre del ejercicio)

	2012	2011	2010
Ejecutivo	72	67	64
Gerencia sénior	45	43	36
Gerencia	565	610	486
Profesional	1.087	902	805
Apoyo profesional	1.086	928	721
Administración	437	407	312
Operaciones	7.516	7.460	7.007
Total	10.808	10.417	9.431

Figura 10

Fuerza de trabajo global por tipo de empleo
(porcentaje al cierre del ejercicio 2012)



Atracción, retención y desarrollo de talentos

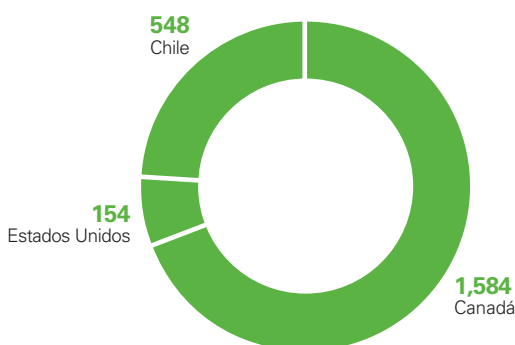
Asegurar que seamos capaces de atraer, retener y desarrollar a las personas más calificadas es fundamental para nuestro éxito.

Atracción de talentos

En 2012, contratamos a más de 2.200 empleados nuevos (figura 11).

Figura 11

Cantidad de nuevas contrataciones en 2012



Diversidad de la fuerza de trabajo

Nuestro compromiso es incrementar la diversidad de nuestra fuerza de trabajo. Nuestra meta es ir más allá de nuestro perfil tradicional de contratación para encontrar y atraer una fuerza de trabajo más diversa, lo que incluye mujeres y pueblos indígenas (para obtener información sobre contratación indígena, consulte las páginas 40 y 41).

Un enfoque clave de nuestros esfuerzos en este aspecto es aumentar la cantidad de mujeres en nuestra fuerza de trabajo. A fines de 2012, aproximadamente el 13% de nuestra fuerza de trabajo eran mujeres. Desde 2010, nuestro comité de Construyendo Fortalezas con la Diversidad se ha enfocado en identificar las barreras para la atracción y retención de mujeres en las operaciones de los sitios, particularmente en roles no administrativos y técnicos, los que incluye trabajadoras especializadas, operarias de equipos, geocientíficas e ingenieras. Puesto que aproximadamente el 70% de nuestros empleados trabajan en operaciones, nos enfocamos en cambiar la percepción de que trabajar en operaciones de extracción no es una carrera viable para las mujeres. Adicionalmente, estamos trabajando para preparar nuestros sitios para el crecimiento en la cantidad de mujeres empleadas, tanto para mantener una cultura de respeto por las mujeres

como para asegurar que nuestras instalaciones sean capaces de adaptarse al crecimiento.

Durante 2012, emprendimos varias iniciativas que trabajan con miras a incrementar la participación de mujeres en nuestra fuerza de trabajo, las que incluyen:

- Llevar a cabo presentaciones Respectful Workplace (lugar de trabajo respetuoso) en la mayoría de nuestros sitios, lo que incluye una capacitación formal en las operaciones Trail y Greenhills;
- Revisar las prácticas de contratación para garantizar que tengamos integración de géneros;
- Equipar nuestros sitios con instalaciones adicionales de baño y casillero según se requiera;
- Mejorar la disponibilidad en los sitios de equipos de protección de tamaños adecuados para mujeres.

La cantidad de mujeres en roles técnicos y de operaciones ha aumentado de 439 en 2010 (4,52% de la población total) a 619 en 2012 (5,55% de la población total), lo que equivale a un aumento del 41% en solo dos años⁷. La tabla 23 en la página 124 brinda más detalles sobre el empleo de mujeres en nuestra fuerza de trabajo.

Trabajamos para desarrollar mujeres líderes en nuestra gerencia ejecutiva y sénior (tabla 15).

Tabla 15

Porcentaje de mujeres en la fuerza de trabajo por tipo de puesto

	2012 (%)	2011 (%)	2010 (%)
Ejecutivo	3	3	3
Gerencia sénior	4	9	14
Gerencia	13	11	12
Profesional	23	21	18
Apoyo profesional	21	20	19
Administración	61	63	71

⁷Los empleados incluidos en roles operativos y técnicos incluyen: operarios de equipos, trabajadores especializados, geólogos, ingenieros, etc. Estos datos solo incluyen empleados de tiempo completo, activos y regulares.



Fomento de la diversidad de género

En 2010, nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) comenzaron a trabajar en colaboración con la comunidad de Andacollo en Chile para fomentar la participación de más mujeres en el lugar de trabajo. En ese momento, menos del 50% de las mujeres en edad de trabajar en el país tenían un empleo.

Para mejorar las estrategias de contratación de mujeres, CdA se relacionó con organizaciones, como PROdeMU, una fundación legal sin fines de lucro que trabaja con mujeres chilenas para ayudarles a obtener las habilidades necesarias para ir en pos de sus metas personales y profesionales. CdA también ha estado fomentando el desarrollo de los empleados y ofreciendo a las trabajadoras acceso a educación, preparación y capacitación, lo que ha contribuido a que las mujeres empleadas asciendan a puestos de tiempo completo y de supervisión.

En Chile, somos actualmente una de las principales compañías en contratación de mujeres, las cuales constituyen el 17% de los empleados y contratistas de CdA.

Remuneración de los empleados

A veces, enfrentamos una importante escasez de habilidades en puestos por hora y asalariados, incluidos los trabajos especializados y los puestos de ingeniería en todas las jurisdicciones en las que operamos. Por lo tanto, ofrecemos remuneración y beneficios competitivos con el fin de atraer y retener el calibre de empleados necesario para cumplir nuestros requisitos comerciales.

En todo Teck, la mayoría de los puestos asalariados se encuentran dentro de 14 escalas salariales. Los puestos se han organizado en escalas en función de la complejidad del trabajo, la responsabilidad general asignada al puesto y la equiparación interna con trabajos de alcance similar. Nuestra política es que los salarios reflejen las condiciones del mercado, el desempeño individual y la contribución de cada empleado a los objetivos de la compañía. Una vez clasificados en un rol dentro de la escala, todos los empleados, independientemente del sexo, se remuneran dentro del rango de remuneración de esa escala. La progresión salarial se basa en una mayor competencia en un rol demostrada a través del desempeño. La proporción de remuneración (salario/punto medio) de un empleado refleja la competencia individual, el desempeño y las contribuciones en el puesto. Una proporción de remuneración del 100% representa un desempeño absolutamente competente. Los salarios de los empleados generalmente están dentro del rango del 90 al 110% del punto medio. Los puntos medios salariales se revisan anualmente en función del mercado y pueden sufrir ajustes basados en los datos del mercado, donde cada escala posee un rango de salarios designado de 80 a 120% del punto medio. Estos rangos son competitivos con los existentes en nuestra industria y en las comunidades donde operamos.

La remuneración para la mayoría de los empleados por hora se rige por acuerdos de negociación colectiva. Los pagos por hora se determinan independientemente del sexo y se basan en factores, como la categoría del empleo y el tiempo en ese trabajo.

Planes de pensión

Ofrecemos planes de pensión con beneficios definidos a determinados empleados permanentes sindicalizados y no sindicalizados en Canadá y a algunos empleados en Estados Unidos (EE. UU.), además de planes de pensión con aportes definidos en Canadá y planes 401k en EE. UU. Adicionalmente, participamos en planes con beneficios definidos y aportes definidos a través de nuestras empresas conjuntas y sociedades. A fines de 2012, había aproximadamente 10.450 integrantes en los planes con beneficios definidos, de los cuales 4.168 eran integrantes activos (3.756 integrantes activos de sindicatos y 412 no sindicalizados). Aproximadamente 6.280 jubilados reciben beneficios de pensión de los planes de pensión con beneficios definidos.

En general, los empleados no hacen aportes a nuestros planes con beneficios definidos. Los aportes anuales de

la compañía a los distintos planes se efectúan de acuerdo con la legislación de pensiones correspondiente a la jurisdicción en la que se registra el plan. Sin embargo, también es posible efectuar aportes voluntarios cada cierto tiempo a criterio de la compañía. Las pensiones con beneficios definidos se pagan a través de fondos fiduciarios retenidos y mantenidos en forma independiente de nuestra compañía.

Existe más información disponible sobre nuestros planes de pensión en nuestro Informe anual 2012, en las notas 3 y 19 de los Estados financieros consolidados.

Retención de talentos

La retención de empleados capacitados y calificados que estén comprometidos con nuestra compañía es fundamental para nuestro éxito. Con el fin de impulsar la retención de empleados, reconocemos los logros de nuestra gente, fomentamos su bienestar y el cuidado de su salud, y hacemos un seguimiento de nuestros porcentajes de rotación para medir nuestro progreso en esta área.

Reconocimientos para nuestra gente

En 2012, continuamos con nuestro programa Premios a la excelencia, diseñado para reconocer los logros, el liderazgo y las innovaciones sobresalientes de nuestros empleados. Se reconoce a los empleados en las siguientes categorías de premios: Seguridad en el lugar de trabajo, Productividad e innovación, Medio ambiente y sustentabilidad, Héroe anónimo y Mentor. Una cifra récord de 460 empleados fueron nominados por sus pares y colegas en 2012 debido a sus destacados logros.

En 2012, desarrollamos un programa de Reconocimiento por servicios en toda la compañía que reconoce los hitos de servicio alcanzados por los empleados en intervalos de cinco años. Los empleados reciben un obsequio y se reconocen sus aportes en eventos de reconocimiento en toda la compañía. En 2012, reconocimos 1.789 hitos, 798 de los cuales fueron por servicios de 20 años o más.

Además, apoyamos el desarrollo de las familias de los empleados ofreciendo un programa de becas a los dependientes elegibles que aspiren a una educación superior y un fondo para atletas que estén entrenando para desarrollar sus capacidades con la esperanza de logros olímpicos.

Fomento del bienestar y del cuidado de la salud

El enfoque en la salud y el bienestar de nuestros empleados fue un objetivo en 2012. Durante el año, reunimos datos clave, como la demografía de los empleados, los beneficios para la salud, los seguros de vida y de discapacidad, los programas de asistencia para empleados, el ausentismo y la rotación. Estamos utilizando estos datos para desarrollar programas de salud y bienestar para nuestros empleados que abarcan desde exámenes de salud hasta programas de apoyo para la salud mental.

Salud y bienestar en las operaciones Red Dog

Desde 2011, las operaciones Red Dog han contado con un Coordinador de Bienestar de tiempo completo que elabora planes individuales de salud con los empleados y proporciona entrenamiento, coordina actividades relacionadas con el bienestar y ofrece educación y apoyo. En 2012, el 25% de los empleados de Red Dog participó en una evaluación de salud. Se han registrado mejoras en los datos biométricos, como peso, grasa corporal, colesterol y presión sanguínea, en empleados que han finalizado las evaluaciones de salud. En función de este éxito inicial, buscamos activamente lograr planteamientos similares en cuanto al bienestar en todas nuestras operaciones.

Rotación de empleados

La retención de empleados sigue siendo un desafío en toda nuestra industria, ya que muchas compañías e industrias se disputan a las personas del mismo conjunto de talentos.

Además, contamos con una fuerza de trabajo en proceso de envejecimiento en Norteamérica, donde más de un tercio de nuestros empleados tiene más de 50 años de edad. En consecuencia, estamos incorporando a estos empleados en programas de transferencia de conocimientos diseñados para retener sus habilidades y experiencia, mientras, a la vez, se acelera el desarrollo de los empleados más jóvenes mediante entrenamiento, tutoría y rotaciones de desarrollo regionales e internacionales. Las estrategias de retención para nuestros empleados chilenos incluyen nuestros programas de toda la compañía en áreas como desarrollo del liderazgo y gestión del desempeño, además de rotaciones de desarrollo a operaciones canadienses y un enfoque en la formación de capacidades mediante la capacitación y el desarrollo de habilidades.

Monitoreamos la rotación con el fin de prever nuestras necesidades de recursos humanos y mejorar nuestras estrategias de retención. La rotación total en toda la compañía incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones. Las tablas 24 a la 27 en las páginas 125 y 126 presentan las cifras y porcentajes de rotación voluntaria y total por sexo y grupo de edad en todas las regiones donde operamos.

Monitoreamos específicamente la rotación voluntaria para hacer un seguimiento de la pérdida de empleados que tal vez podríamos haber retenido. Nuestro porcentaje de rotación voluntaria ha tendido al 6% desde un 4% de 2011. Los hombres entre 40 y 49 años de edad presentan el porcentaje más alto de rotación voluntaria en toda nuestra compañía. Esto se debe en parte a la creciente competencia por estos trabajadores, a medida que las personas nacidas durante el *baby boom* se jubilan.

Existe una considerable variabilidad en la rotación voluntaria entre las operaciones dependiendo de la geografía, la vida de la mina y las condiciones del mercado. Las entrevistas de salida con profesionales en la mitad de sus carreras indicaron que el motivo principal de su renuncia se relaciona con la falta de oportunidades de desarrollo profesional dentro de la compañía o con mejores oportunidades en otros lugares. En consecuencia, hemos vuelto a enfatizar la importancia de las conversaciones sobre desarrollo profesional e incorporamos el desarrollo como un componente fundamental de nuestro proceso de gestión de la sucesión.

En nuestras operaciones Quebrada Blanca, nos involucramos en un programa de reducción de costos en 2012 para asegurar la sustentabilidad a largo plazo de la operación. Esto dio lugar al despido de 159 empleados. Reconocemos que esto es inconveniente para las personas involucradas e implementamos una serie de planes para garantizar que estas contaran con un buen apoyo durante la transición. Los planes incluyeron un paquete para salida de empleados que proporcionó apoyo personal, cobertura de salud y compensación financiera.

Desarrollo de talentos

Desarrollamos a nuestros empleados a través de programas de gestión profesional y del desempeño, así como también mediante programas de capacitación y de desarrollo de liderazgo que les ayudan a adquirir las habilidades y los conocimientos necesarios para cumplir con sus metas de desarrollo profesional.

Nuestro programa de gestión del desempeño, Construyendo fortalezas con las personas, nos ayuda a fomentar conversaciones significativas entre los empleados y sus supervisores en torno al desempeño, el desarrollo y la carrera, con el fin de asegurar el éxito tanto individual como comercial. El programa Construyendo Fortalezas con las Personas lo utilizan empleados asalariados, quienes representan aproximadamente el 44% de nuestra fuerza de trabajo⁹. El programa contribuye a garantizar que los objetivos y contribuciones de los empleados estén en línea con las prioridades organizativas. Como parte del programa, los empleados y sus supervisores mantienen conversaciones, una vez al año, en las que definen objetivos de desempeño que impulsan los resultados comerciales y crean los objetivos de desarrollo que hacen posible que los empleados progresen y exploren sus aspiraciones profesionales. En 2012, el 75% de nuestros empleados asalariados utilizaron el programa Construyendo Fortalezas con las Personas.

En 2012, seguimos mejorando la eficacia del programa Construyendo Fortalezas con las Personas. Uno de nuestros esfuerzos en este aspecto fue capacitar a empleados y supervisores sobre cómo participar en conversaciones más significativas acerca del desempeño, desarrollo y la carrera.

⁹Aunque contamos con algunos programas de gestión del desempeño específicos para los sitios, actualmente no tenemos un programa de gestión del desempeño en toda la compañía para empleados no asalariados.

Nuestros programas de capacitación y desarrollo se enfocan en el desarrollo de nuevos líderes, la expansión de las habilidades de los gerentes y la entrega de oportunidades de desarrollo profesional. Nuestro programa Liderando para el Futuro se enfoca en arraigar habilidades esenciales de liderazgo en nuestros supervisores. Adicionalmente, nuestro programa Liderando para la Excelencia está diseñado para gerentes y los dota de las habilidades necesarias para maximizar el potencial de sus equipos y, a su vez, de nuestras operaciones. A la fecha, más de 500 empleados han participado en estos programas de capacitación.

Además de nuestros programas de liderazgo para toda la compañía, también contamos con programas específicos para cada sitio que preparan a los futuros supervisores para roles de liderazgo. Por ejemplo, las operaciones Trail han desarrollado dos programas de desarrollo de liderazgo para abordar sus desafíos únicos como operación de fundición y su necesidad de contratar a más de 500 empleados en los próximos cinco años. El Programa de Aprendizaje para líderes de primera línea de las operaciones Trail consiste en la capacitación de la gerencia acompañada por experiencia sobre el terreno y tutoría. El Programa de actualización de las operaciones Trail consiste en brindar a los supervisores capacitación y apoyo mediante el refuerzo de un planteamiento de entrenamiento en cuanto a la gestión de sus cuadrillas y colegas, y el trabajo con sus supervisores.

Gestión de la sucesión

Puesto que más de la mitad de nuestra fuerza de trabajo norteamericana tiene más de 50 años de edad, una planificación bien definida de la sucesión y la transferencia de conocimientos son clave para garantizar que sigamos contando con los líderes que necesitamos para el futuro.

En 2012, implementamos un programa de gestión de la sucesión que hace un seguimiento de la planificación de la

sucesión en todas nuestras ubicaciones norteamericanas. Este está diseñado para garantizar que desarrollemos líderes en toda la compañía con el fin de cumplir con las demandas comerciales actuales y futuras. El proceso incluye la identificación de sucesores para los líderes y los roles fundamentales, la creación de planes de desarrollo focalizados y una revisión por parte de líderes sénior para garantizar que el desarrollo se ejecute. En 2013, implementaremos este proceso en toda la compañía. Adicionalmente, hemos implementado también un programa de jubilación por etapas que ayuda a los empleados en la transición hacia el final de sus carreras.

Movilidad global

Sabemos que a menudo el aprendizaje se logra mejor a través de las asignaciones que representan un reto, las aplicaciones prácticas y las enseñanzas de otras personas. Ofrecemos a los empleados oportunidades de participar en rotaciones nacionales e internacionales como parte de nuestra inversión en el desarrollo de su liderazgo y habilidades. Esto también contribuye a nuestro crecimiento y sustentabilidad como operador internacional, dados los beneficios interdisciplinarios de intercambio de conocimientos de esas asignaciones.

En 2012, nos enfocamos en crear un planteamiento de coherencia global en cuanto a la movilidad en Teck. Actualmente, hay más de 30 empleados en asignaciones internacionales en todo el mundo. Estamos desarrollando una Política de asignación internacional y, a este efecto, realizamos un análisis comparativo de nuestras actuales prácticas de asignación en 2012 y descubrimos que, en general, están en línea con las de nuestros pares. Nuestra Política de asignación internacional incrementará la coherencia en la aplicación de los procesos de movilidad nacional e internacional para crear una mejor alineación con nuestra estrategia general de atraer, desarrollar y retener a nuestra gente.

Movilidad global: creación de oportunidades para que los empleados trabajen internacionalmente

La creación de oportunidades para que nuestros empleados trabajen internacionalmente es solo una manera que tenemos de atraer, retener y desarrollar a la mejor gente para asegurar la sustentabilidad de nuestro negocio. Actualmente, tenemos 30 empleados en asignaciones expatriadas globalmente; 13 de ellos son ingenieros en capacitación en una rotación de 12 meses que está diseñada para proporcionarles experiencia en otra operación.

“Dependiendo del interés de un empleado por trasladarse y la disponibilidad en un determinado sitio, intentamos trasladar a nuestro personal profesional al principio de su carrera por el negocio, ya sea regional o internacionalmente”, comentó Barry Billings, Gerente de Desarrollo de talentos para Teck. “La experiencia de un traslado al principio de sus carreras es de enorme provecho para nuestros empleados, no solo para su crecimiento y aprendizaje, sino también debido a que esto facilita los traslados más adelante en sus carreras. Esta cultura de movilidad global es un elemento esencial para desarrollar, comprometer y retener con éxito a empleados clave en todo el negocio”.

Kate Lafferty, Ingeniero de procesos en CESL, pasó un año en nuestras operaciones Red Dog trabajando en diversos proyectos de ingeniería. “Fue interesante conocer una parte del mundo, el Ártico, que probablemente no habría conocido de otra manera”, comentó ella. Paul Michaud, un Ingeniero en minas de Fording River está en proceso de finalizar una asignación de un año en las operaciones Quebrada Blanca en Chile. “Aprender a trabajar en una cultura laboral distinta, con un nuevo idioma y un nuevo proceso de planificación, ha sido desafiante pero enriquecedor”, señaló Michaud.

Establecimiento de relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas

El establecimiento de relaciones positivas con los empleados es un objetivo clave de todas nuestras operaciones y ubicaciones. Aproximadamente, un 59% de nuestra fuerza de trabajo está sindicalizada y la diferencia está cubierta por acuerdos de empleo individuales (tabla 16). Reconocemos plenamente los derechos de los empleados a asociarse libremente y a unirse a sindicatos gremiales, y hemos incorporado este principio en nuestros Estándares de gestión de Medio ambiente, salud, seguridad y comunidad.

Debido a que la minería ha sido tradicionalmente una industria enormemente sindicalizada, trabajamos para desarrollar buenas relaciones con el liderazgo sindical local y nacional. Por ejemplo, en las operaciones Elkview la gerencia y el sindicato han estado trabajando juntos para brindar una capacitación conjunta enfocada en el establecimiento de relaciones, los roles y el acuerdo colectivo a supervisores y administradores de talleres sindicales.

No hubo huelgas ni cierres patronales en 2012. Concluimos cinco negociaciones laborales exitosas durante el año:

- Las operaciones Quebrada Blanca suscribieron un Acuerdo Colectivo de cuatro años con sus dos sindicatos;
- Las operaciones Trail suscribieron un Acuerdo Colectivo de cinco años con sus dos sindicatos;

- Las operaciones Cardinal River suscribieron un Acuerdo Colectivo de cinco años con su sindicato.

Aunque la práctica y la legislación sobre preavisos mínimos pueden variar de manera considerable por jurisdicción, nos aseguramos de que nuestros preavisos mínimos cumplan o excedan aquellos estipulados por las normas de empleo correspondientes. En las operaciones Quebrada Blanca, que tuvieron una reducción de la fuerza de trabajo como parte de las medidas de contención de los costos en 2012, cumplimos con los plazos estipulados de preaviso mínimo.

Los sindicatos de las operaciones Quebrada Blanca nos demandaron con éxito en 2012 por prácticas antisindicales. Hemos realizado acciones correctivas para asegurarnos de que esto no vuelva a ocurrir.

Tabla 16

Cifra y porcentaje de empleados cubiertos por acuerdos de negociación colectiva

Operación	2012		2011		2010	
	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje
Cardinal River	380	81	355	79	322	81
Carmen de Andacollo	504	61	508	62	462	68
Coal Mountain	235	71	228	71	184	71
Elkview	874	81	782	81	693	80
Fording River	985	82	990	84	928	84
Highland Valley Copper	1.042	80	995	80	985	82
Line Creek	381	75	375	80	322	79
Quebrada Blanca	599	78	662	71	624	77
Trail	1.317	83	1.310	84	1.322	87
Total	6.334	59	6.264	60	5.901	63



Steve Hippisley y Daryl Moore del equipo de rescate minero de las operaciones Highland Valley Copper.



En Teck, identificar la causa principal de los incidentes graves es un enfoque clave de nuestro programa de seguridad, a fin de asegurar que estos no vuelvan a ocurrir. En 2008, comenzamos a hacer un seguimiento de los incidentes de potencial más grave (llamados incidentes de alto potencial [high-potential incidents, HPI]) para monitorear nuestro desempeño en seguridad. En 2012, comenzamos a estandarizar nuestro proceso para identificar las causas principales de los HPI.

Como parte de este proceso, cada sitio lleva a cabo un análisis de brechas en función de las causas principales identificadas del HPI para garantizar que no existan circunstancias similares allí. En algunas ocasiones, podremos identificar entonces nuevas tecnologías u oportunidades educativas que nos permitirán iniciar acciones correctivas para ayudar a evitar que los incidentes vuelvan a ocurrir.

En 2012, desarrollamos requisitos de orientación para reducir la exposición de nuestros empleados a las dos áreas de mayor riesgo: uso de explosivos y trabajo en espacios confinados. Los incidentes en estas áreas tienen el potencial de dar origen a los HPI. Se identificó al establecimiento de protocolos en toda la compañía como una forma de mejorar la seguridad.

“Nuestra orientación para el uso de explosivos describe prácticas que deben seguirse en toda la compañía para reducir posibles fallas de voladura y la exposición a estas que pueden producirse durante el proceso de tronadura”, señaló Mark Thompson, Director de Salud y Seguridad. “Contamos con un protocolo similar que describe las prácticas que deben seguirse para controlar los riesgos asociados con los espacios confinados. Este protocolo fue desarrollado por un equipo que incluyó empleados de cada una de nuestras cuatro unidades de negocios, luego de los hallazgos del programa de auditoría sistémica”.

Por lo general, los HPI entran en dos categorías: aquellos relacionados con actos inseguros y aquellos relacionados con la exposición a un riesgo o peligro. Para reducir la cantidad de incidentes asociados con actos inseguros, nos enfocamos en concientizar a través de la capacitación, las reuniones informativas de seguridad, los procedimientos, los letreros o los equipos de protección personal. Para reducir la cantidad de incidentes relacionados con la exposición, seguimos la jerarquía de controles, un sistema utilizado por la industria para minimizar o eliminar la exposición a peligros. En orden de efectividad, la Jerarquía de controles de peligros es:

- Eliminación (suprimir el peligro);
- Sustitución (quitar algo que cree un peligro y reemplazarlo con algo que no lo sea);
- Ingeniería (realizar una acción que mantenga a la gente lejos de los peligros);
- Administración (cambios de procedimiento en la forma en la que la gente trabaja);
- Equipos de protección personal (p. ej., guantes, cascos, anteojos).

El aprendizaje de nuestros incidentes de alto potencial y el desarrollo de requisitos estandarizados de orientación para las áreas de riesgo identificadas son dos formas en las que estamos mejorando nuestro desempeño en seguridad para garantizar que todos en Teck regresen a casa sanos y salvos todos los días.

Agua

👉 **Visión:** Contribuimos para que las generaciones presentes y futuras tengan la capacidad de disfrutar de un equilibrio entre los beneficios sociales, económicos, recreativos y culturales de los recursos hídricos, dentro de límites ecológicamente sustentables.



Leigh Stickney, Directiva de Medio ambiente, toma muestras de agua cerca de nuestras operaciones Greenhills.

¿Por qué es importante este tema?

El agua es un recurso valioso, que está sujeto a crecientes presiones relacionadas con la escasez y la calidad. Menos del 3% del agua del mundo es dulce y, de esta, un 83% se encuentra en glaciares. Más aún, con frecuencia el agua no está disponible en cantidades suficientes donde es necesaria. Adicionalmente, la demanda de agua dulce está en aumento. La población mundial está creciendo y a medida que las personas se vuelven más acomodadas y urbanizadas, tienden a consumir más agua y también alimentos que requieren una producción agrícola que consume mucha agua. Garantizar que el agua se asigne equitativamente es un problema crucial, particularmente en regiones donde el agua es escasa. Las personas y los gobiernos también están cada vez más involucrados en el desarrollo de políticas hídricas.

¿Qué significa esto para Teck?

La minería depende en gran medida del agua: utilizamos grandes volúmenes de agua para procesar y transportar minerales. Nuestras actividades también afectan el uso del agua: la devolvemos al medio ambiente de distintas maneras y nuestras operaciones pueden afectar a otros usuarios del agua en nuestras áreas de influencia. Por lo tanto, con el propósito de mantener nuestro acceso al agua, es fundamental que utilicemos el agua de manera eficiente, que conservemos la calidad del agua y que participemos en la asignación equitativa de los recursos hídricos.

Dadas las tendencias globales en cuanto a escasez y calidad del agua, debemos abordar los problemas clave, los cuales incluyen una mayor competencia por el agua, un uso restringido del agua, límites más estrictos sobre la calidad y cantidad del agua de descarga, un aumento en los requisitos de monitoreo y de generación de informes, y el desarrollo de soluciones más innovadoras para el tratamiento y la conservación del agua.

¿Cómo se vincula esta área de enfoque con las demás?

El agua está estrechamente vinculada con nuestras demás áreas de enfoque. Por ejemplo, algunos de nuestros proyectos se encuentran a gran altitud en regiones áridas donde el acceso al agua puede involucrar un alto consumo de energía para desalinización o entrega. El uso y suministro del agua también forman parte integral de la salud de las comunidades.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Nuestras comunidades de interés también son usuarios del agua y ellos reconocen la importancia de este recurso finito. Sus intereses generalmente se enfocan en la calidad del agua y su disponibilidad para las personas, las comunidades y el medio ambiente.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestra estrategia de sustentabilidad marca nuestro planteamiento en cuanto al agua. Esta se enfoca en la conservación de la calidad del agua, el uso eficiente del

agua y el fomento de la asignación equitativa del agua. En consecuencia, nos movemos desde la gestión del agua basada en el cumplimiento hacia prácticas colaborativas de gestión del agua que se enfocan en sustentar y restaurar los recursos hídricos. Al planificar nuevos proyectos de desarrollo de recursos, estudiamos las necesidades de suministros hídricos y cuencas hidrográficas viables, y evaluamos los impactos acumulativos sobre las fuentes de agua superficiales y subterráneas. Los nuevos proyectos de desarrollo de recursos también están diseñados para utilizar el agua tan eficientemente como sea posible, lo que incluye maximizar la reutilización del agua y utilizar fuentes alternativas como el agua desalinizada.

Nuestros esfuerzos se guían por nuestro Estándar de gestión del agua, el cual proporciona orientación sobre:

- Cómo garantizar que se consideren los diversos intereses de las cuencas hidrográficas;
- Cómo implementar planes y sistemas de gestión del agua específicos para cada operación;
- Cómo apoyar la investigación y el desarrollo en innovación hídrica.

¿Qué progreso estamos alcanzado en función de nuestras metas?

En 2012, logramos un progreso importante en nuestra estrategia para el agua. Nuestros esfuerzos estaban enfocados en desarrollar planes de implementación para nuestras metas del agua. Acciones clave con miras a nuestras metas en 2012:

- Se actualizó nuestro Estándar de gestión del agua para definir los requisitos para nuestras operaciones y proyectos;
- Se terminaron los talleres sobre riesgos y oportunidades del agua en ocho de nuestras operaciones;
- Se inició la construcción de nuestra primera planta a gran escala para el tratamiento del agua en nuestras operaciones Line Creek;
- Se invierten 12,5 millones de dólares en el Acuario de Vancouver para apoyar la ampliación de sus instalaciones y el mejoramiento de los programas de investigación, conservación y educación con un enfoque en el agua en áreas cerca de nuestras operaciones.

Para conocer más aspectos destacados de los logros que hemos alcanzado en esta área de enfoque, consulte nuestro Panel informativo detallado de las metas en la página 136.

Temas relevantes

- | | |
|--|----|
| • Protección de la calidad del agua | 70 |
| • Minimización de la intensidad en el uso del agua | 74 |
| • Fomento del uso equitativo del agua | 75 |

Protección de la calidad del agua

Proteger la calidad del agua es importante para nosotros. Monitoreamos la calidad del agua de descarga y la calidad del agua en el entorno receptor para asegurar el cumplimiento de los correspondientes estándares, normativas y permisos. Nuestros esfuerzos se enfocan en la meta de mantener limpia el agua limpia, una estrategia de gestión de la calidad del agua que evita afectar el agua donde sea posible.

Un ejemplo de cómo mantener limpia el agua sería la construcción de un desvío para redirigir el agua alrededor de una operación, de manera que no entre en contacto con sustancias no deseadas. Uno de los desafíos clave que enfrentamos en cuanto a la calidad del agua se relaciona con el selenio. Se ha descubierto que la extracción del carbón siderúrgico incrementa los niveles de selenio en las aguas superficiales. El selenio es un elemento esencial que se requiere para la salud de humanos y otros animales. Sin embargo, cuando el selenio está presente en altas concentraciones, lo que puede ocurrir cuando el agua entra en contacto con roca estéril, existe el potencial de que los ecosistemas se

vean afectados. Hemos identificado un aumento en las concentraciones de selenio en la cuenca hidrográfica del valle Elk en el sureste de Columbia Británica, cerca de cinco de nuestras operaciones de carbón siderúrgico. Las siguientes secciones de Sus preocupaciones, Nuestra respuesta y de apartados describen nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de los problemas clave del agua, lo que incluye la gestión del selenio en el valle Elk de Columbia Británica, el litigio relativo al curso alto del río Columbia cerca de las operaciones Trail y el plan de recuperación para el agua subterránea en las operaciones Trail.

El Acuario de Vancouver y Nature Conservancy of Canada: Dos de nuestras asociaciones para la sustentabilidad en acción

En 2012, seguimos estableciendo asociaciones con comunidades, pueblos indígenas, organizaciones e instituciones en todo el mundo para facilitar nuestros esfuerzos relativos a la administración del agua, la gestión medioambiental y el cuidado de la salud. Un ejemplo de dichas asociaciones es nuestra asociación con el Acuario de Vancouver y nuestra inversión en 2012 de 12,5 millones de dólares para apoyar la ampliación de sus instalaciones y de sus programas de investigación, conservación y educación relativos al agua y la vida acuática. Esta asociación, un componente de nuestra estrategia para el agua en toda la compañía, facilitará el intercambio de información y mejores prácticas entre los expertos y los programas de investigación de nuestras dos organizaciones. Además, colaboraremos en la investigación de iniciativas de interés y apoyo mutuo relacionada con la conservación del agua cerca de nuestras operaciones. Una de estas oportunidades es establecer una red de investigación entre el Acuario, nuestras respectivas instituciones asociadas y Teck.

En mayo, invertimos 2 millones de dólares como parte de una asociación con Nature Conservancy of Canada (NCC). Junto con los aportes de otros socios, esto dio como resultado la conservación del Lote 48 en el lago Columbia en el sureste de C. B. El Lote 48 es una extensión de terreno de 127 hectáreas de importancia cultural para la Primera Nación Ktunaxa que, además, ofrece un hábitat clave para el carnero de las Rocosas, el alce y una serie de especies raras y en peligro. La tierra se encuentra en la cabecera del río Columbia, cerca de los humedales Columbia, que forman parte del humedal continuo más largo de Norteamérica. Una de las especies que vive en estos humedales es la rana leopardo del norte. Actualmente, el Acuario de Vancouver está trabajando para reproducir estas ranas en sus instalaciones; y conservar el Lote 48 protegerá la crucial cabecera de este posible lugar futuro de liberación para esta rana. Este es solo un ejemplo de cómo estamos aprovechando las sinergias de dos importantes asociaciones (con el Acuario de Vancouver y NCC) para hacer avanzar nuestros esfuerzos de sustentabilidad relacionados con el agua en nuestras operaciones o cerca de ellas.

Plan de recuperación del agua subterránea de Trail

Desde 2000 hasta 2008, realizamos una evaluación del riesgo ecológico en el área de Trail para identificar impactos, pasados o actuales, sobre el medio ambiente debido a las emisiones históricas de la fundición. Como parte de esta evaluación, identificamos un área de agua subterránea que contenía materiales, como amoníaco, asociados con las actividades históricas del sitio. Desde entonces, hemos iniciado una serie de estudios para identificar el alcance e impacto del agua subterránea afectada. Luego de una instrucción del Inspector de Environment Canada, nuestras operaciones Trail presentaron un plan de recuperación para permitirnos extraer y tratar el agua subterránea. El plan ha sido aceptado por Environment Canada. Para encontrar la información básica y un resumen del plan de recuperación, visite nuestro sitio web.

Sus preocupaciones, nuestra respuesta: Gestión del selenio en el valle Elk

¿Cuál es el problema?

El selenio es un elemento de origen natural que es esencial para todos los organismos vivos, pero puede ser perjudicial para estos cuando está presente en altas concentraciones. Por su propia naturaleza, el proceso de la minería altera grandes cantidades de minerales y roca estéril que sufre oxidación cuando se expone al agua y al aire. Este proceso libera naturalmente el selenio de la roca, el cual puede percolarse hacia los suelos, agua superficial y agua subterránea circundantes. Parte de este selenio puede ser transportado por la lluvia o el deshielo hacia la cuenca hidrográfica. En muchas partes del mundo, se han observado concentraciones altas de selenio aguas abajo de las operaciones de extracción de carbón. Esto también se ha observado en el valle Elk de Columbia Británica, donde Teck opera cinco minas de carbón siderúrgico.

¿Cuál es el proceso para abordar la calidad del agua en el valle Elk?

En abril de 2013, el gobierno de Columbia Británica publicó una Orden de plan de gestión basado en el área (Orden), que exige el desarrollo de un Plan de calidad del agua del valle Elk (Plan) para abordar el impacto del selenio y otras sustancias liberadas por las actividades mineras en toda la cuenca hidrográfica, para evaluar los costos y beneficios económicos y sociales asociados, y para establecer objetivos de concentración y los plazos exigidos para estabilizar y reducir los niveles de estas sustancias. En virtud de esta Orden, trabajaremos con gobiernos, Primeras Naciones y comunidades para desarrollar un Plan que mantenga la salud de la cuenca hidrográfica.

El desarrollo del Plan incluirá una amplia consulta pública y la orientación de un comité multilateral de asesoría técnica. El Plan establecerá objetivos a corto, mediano y largo plazo en cuanto a los niveles de selenio, cadmio, nitrato y sulfato en el agua y en cuanto a los índices de formación de calcita.

La estrategia y las tecnologías para tratamiento del agua, ya desarrolladas por Teck como parte de nuestro plan de gestión del selenio, ayudarán en la creación del Plan de calidad del agua del valle Elk. Se espera que el desarrollo del plan basado en el área y la consulta pública asociada demoren hasta 12 meses, luego de la aprobación de las atribuciones formales para el Plan. Se espera que las actividades de obtención de permisos en Line Creek Fase 2 y otros proyectos prosigan mientras tanto. Aunque el Plan final está en desarrollo, seguimos aprovechando nuestro trabajo en gestión del selenio (lo que incluye la construcción de nuestra primera planta de tratamiento del agua en nuestras operaciones Line Creek, además del monitoreo y una exhaustiva investigación y desarrollo) y seguiremos implementando soluciones durante todo el desarrollo del Plan.

¿Qué estrategias propone Teck para abordar la cuestión del selenio?

Hemos propuesto un planteamiento integrado en cuanto a la estabilización y reducción de las concentraciones de selenio aguas abajo de nuestras operaciones de extracción en el valle Elk. Estas tácticas y tecnologías ayudarán a sentar las bases mientras trabajamos junto con las comunidades de interés en el valle Elk para desarrollar el Plan de calidad del agua del valle Elk.

Nuestra estrategia incluye hasta 600 millones de dólares de inversión en los próximos cinco años, enfocados en cuatro áreas clave:

- Instalaciones de tratamiento del agua: construcción de seis instalaciones de tratamiento del agua en nuestras operaciones del valle Elk.
- Desvíos del agua: construcción de nuevos desvíos del agua, además de los tres ya construidos, con el fin de evitar que el agua se contamine con sustancias no deseadas.
- Investigación y desarrollo: se inició un importante programa de investigación y desarrollo para identificar mejores tecnologías y técnicas para la gestión de la calidad del agua.
- Monitoreo: mejoramiento del monitoreo de los efectos acuáticos y de la calidad del agua para evaluar la efectividad de nuestra estrategia y adaptarla si es necesario.

Sus preocupaciones, nuestra respuesta: Litigio del curso alto del río Columbia

¿Cuál es el problema?

El complejo metalúrgico en Trail, Columbia Británica, ha estado operando en la ribera del río Columbia, 16 kilómetros al norte de la frontera de Canadá y EE. UU., desde 1896. La eliminación de las escoria granulada en el río Columbia es una práctica antigua que nuestra filial, Cominco Ltd., llevó a cabo hasta 1995 en conformidad con los permisos normativos canadienses. La descarga de escoria cesó en 1995, cuando nuevos métodos de procesamiento produjeron escoria adecuada para la venta a la industria del cemento. Esta práctica histórica ha dado origen a un litigio en curso. El 10 de septiembre de 2012 llegamos a un acuerdo en el litigio del curso alto del río Columbia que evita la necesidad de un costoso juicio sobre problemas técnicos. El acuerdo estipula que una parte de la escoria descargada desde las operaciones Trail hacia el río Columbia entre 1896 y 1995 (es decir, una parte del efluente descargado desde las operaciones Trail) ha sido transportada hacia el curso alto del río Columbia en EE. UU. y se encuentra allí, y que algunas sustancias peligrosas de la escoria y el efluente se han liberado al medio ambiente dentro de Estados Unidos. Todavía quedan por resolver importantes problemas científicos, además de problemas jurisdiccionales y de otros problemas legales relativos al caso.

Para obtener información básica adicional sobre este problema, visite nuestro sitio web y consulte la sección sobre el Proyecto para el curso alto del río Columbia.

¿En qué punto del proceso judicial se encuentra el problema actualmente?

Luego del acuerdo, en diciembre de 2012, el Tribunal Federal de Distrito para Eastern Washington emitió un fallo declaratorio señalando que Teck Metals Ltd. es responsable en virtud de la *Ley de respuesta, compensación y responsabilidad medioambiental* (*Environmental Response, Compensation, and Liability Act, CERCLA*) de los costos de respuesta, cuyo monto, de haberlo, será determinado en la fase subsiguiente del caso. Esta fase subsiguiente aún no se ha programado y se espera que se posponga hasta que el estudio de investigación y factibilidad para la recuperación con respecto a las condiciones medioambientales del curso alto del río Columbia esté sustancialmente terminado. Actualmente, se espera que ese estudio, que Teck American Incorporated está llevando a cabo en cooperación con la Agencia de Protección Medioambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de Estados Unidos, esté terminado en 2015.

¿Qué estamos haciendo para comprender mejor el problema?

Para contribuir a una mejor comprensión de los problemas en la región, actualmente financiamos un estudio de investigación y factibilidad para la recuperación del curso alto del río Columbia en el estado de Washington diseñado para:

- Evaluar la naturaleza y alcance de los riesgos;
- Determinar si existen riesgos para la salud humana o el medio ambiente;
- Determinar si se requiere acción para mitigar algún riesgo inaceptable;
- En caso de que esa acción sea necesaria, determinar cuál es la más adecuada.

¿Qué se ha logrado a la fecha?

A la fecha, hemos invertido 55 millones de dólares, en cooperación con la EPA, en la evaluación del sitio y los resultados son alentadores:

- Las playas del embalse están seguras en general;
- La calidad del agua del río cumple con los estándares de calidad de EE. UU. y Canadá;
- Los estudios demuestran que consumir los peces del área es tanto o más seguro que los de cualquier otro curso de agua en el estado de Washington.

Estamos plenamente comprometidos con la finalización de estos estudios, los cuales determinarán si acaso existen riesgos inaceptables asociados con los sedimentos, incluida la escoria, en el curso alto del río Columbia.



El Lote 48, un área del lago Columbia en Columbia Británica con gran importancia cultural y ecológica, que una inversión de Teck está ayudando a conservar.

Minimización de la intensidad en el uso del agua

Seguimos trabajando con miras a comprender y gestionar mejor nuestro consumo, reutilización y descarga de agua. Esto incluye el aumento de nuestros sistemas de monitoreo, la instalación de medidores de caudal adicionales para medir el uso del agua en ubicaciones clave de cada sitio y el mejoramiento de nuestra comprensión de cómo nuestras operaciones gestionan el agua mediante la actualización de los balances hídricos del sitio y las relaciones con otros usuarios de la cuenca hidrográfica.

No se ha definido un marco de trabajo uniforme internacional para la medición del agua ni medidas estandarizadas del agua para la industria de la minería. A través de nuestra participación en el Consejo internacional de la minería y los metales (International Council on Mining and Metals) y su Grupo de trabajo del agua (Water Working Group), estamos ayudando a desarrollar y estandarizar las prácticas de generación de informes sobre el agua en la industria de la minería. Para 2012, nuestro marco de trabajo para la generación de informes sobre el agua mantiene su coherencia con años anteriores.

En 2012, también compartimos públicamente nuestras prácticas y desempeño a través de nuestra respuesta al programa de Divulgación del agua del CDP (conocido anteriormente como Proyecto de divulgación de carbono). El programa fomenta la divulgación por parte de las compañías públicas de los datos relacionados con el uso del agua y otros problemas relacionados con esta. Nuestra respuesta completa puede encontrarse en línea en su sitio web en www.cdproject.net.

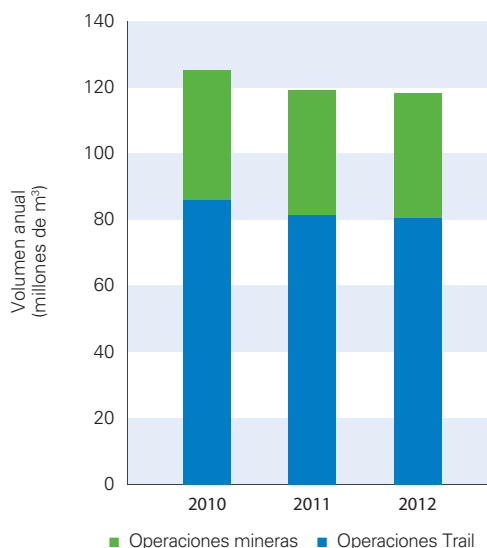
Las siguientes secciones resumen nuestro desempeño en términos de la calidad, cantidad y asignación del agua en 2012. Se proporcionan datos adicionales en nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 108 y 109.

Extracción de agua

En 2012, nuestra extracción total de agua desde fuentes subterráneas, superficiales y otras disminuyó en un 1% y alcanzó un total de 118 millones de metros cúbicos (m³), en comparación con los 119 millones de m³ de 2011. La pequeña disminución en la extracción de agua se debió principalmente a una bajada del 1% en extracciones de agua en las operaciones Trail, nuestros complejos de fundición y refinería de zinc y plomo, en los que cerca del 80% de nuestras extracciones totales de agua se realizan, predominantemente, para su uso como agua de enfriamiento. La extracción total de agua para nuestras operaciones de extracción en 2012 (excluidas las operaciones Trail), fueron de 37,6 millones de m³, en comparación con los 37,7 millones de m³ de 2011. (Figura 12 a la derecha).

Figura 12

Extracción total de agua



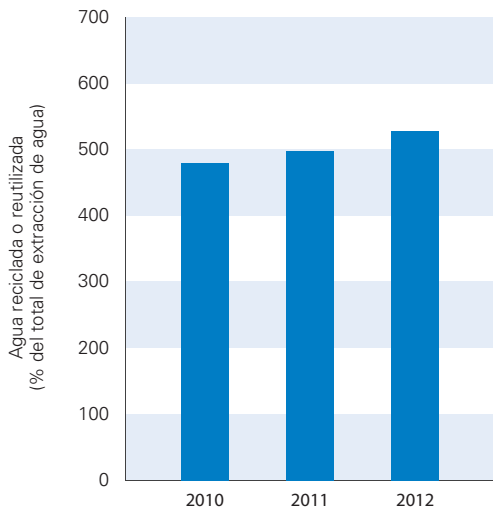
Reciclaje y reutilización del agua

Para minimizar la cantidad utilizada de agua dulce proveniente de pozos y fuentes de agua superficial, reciclamos y reutilizamos tanta agua como sea posible. En 2012, la cantidad total de agua reciclada y reutilizada fue de 212 millones de m³ en comparación con los 201 millones de m³ de 2011 (un aumento de aproximadamente el 5%). De este total, la mayor parte (199 millones de m³) se recicló en nuestras operaciones de extracción.

En 2012, nuestros índices de reciclaje y reutilización del agua, expresados como un porcentaje de las extracciones totales de agua, fueron del 180%. En nuestras operaciones de extracción en 2012, nuestros índices de reciclaje y reutilización del agua, expresados como un porcentaje de las extracciones totales de agua, fueron del 528% (figura 13 a la derecha). Esto significa que nuestras operaciones de extracción reciclaron y reutilizaron la misma agua más de cinco veces en promedio antes de devolverla al medio ambiente.

Figura 13

Porcentaje de agua reciclada y reutilizada en operaciones mineras



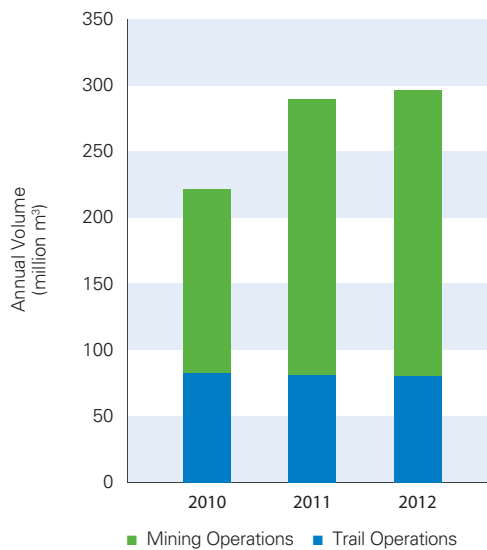
Descarga de agua

Nuestra descarga total de agua en 2012 fue de 296,5 millones de m³ en comparación con los 289,3 millones de m³ de 2011 (figura 14 a la derecha). La descarga de agua incluye la descarga de cualquier agua que entre en contacto con nuestras operaciones. Por lo tanto, los volúmenes de descarga de agua son generalmente más altos que las extracciones totales de agua. Por ejemplo, la lluvia y el deshielo que atraviesan ciertas áreas de nuestras operaciones se gestionan in situ antes de descargarse al medio ambiente. Por lo tanto, también se incluyen en nuestros volúmenes de descarga de agua.

Nuestros volúmenes de descarga de agua se ven influenciados por la variabilidad climática año a año, donde las mayores descargas pueden correlacionarse con años de condiciones más húmedas que el promedio. La descarga de agua de nuestras operaciones Trail es principalmente agua de enfriamiento. Esto significa que el agua no entra en contacto con sustancias químicas o reactivos, de manera que el único cambio que experimenta es un leve aumento en la temperatura antes de volver al río.

Figura 14

Descarga total de agua



Fomento del uso equitativo del agua

Estamos comprometidos con el uso responsable del agua y la implementación de técnicas eficaces de gestión del agua en consideración de otros usuarios del agua en las cuencas hidrográficas donde operamos. Debido a la creciente demanda de agua y al hecho de que el agua a menudo no está disponible en cantidades suficientes donde se necesita, este problema es de importancia para nosotros y para nuestras comunidades de interés. En Chile, participamos en la planificación del uso del agua en nuestras áreas de influencia para fomentar el uso equitativo del agua.





Dos de nuestros proyectos en Chile enfrentan el mismo desafío clave: acceso al agua. Quebrada Blanca (QB) Fase 2, en el norte de Chile, está diseñado para prolongar la vida de la producción de la mina existente durante más de 30 años e incrementar la producción en más de un 100%. Relincho, en la zona central de Chile, es un proyecto en un sitio sin desarrollar. Ambos proyectos se encuentran en áreas con una disponibilidad limitada de agua.

Cerca de QB y Relincho, no hay ríos importantes y se registran escasas precipitaciones; la única fuente de agua son los acuíferos subterráneos. En QB, los ecosistemas dependen del acuífero. En Relincho, las comunidades y la industria agrícola utilizan el acuífero.

Dada la disponibilidad limitada de agua, era necesario buscar una aproximación distinta para satisfacer las necesidades de nuestras operaciones propuestas. Como consecuencia, hemos propuesto el uso de agua de mar en QB Fase 2 y Relincho. El agua se bombearía desde la costa a través de una tubería de aproximadamente 170 kilómetros hasta QB Fase 2 y de 125 kilómetros hasta Relincho.

El uso del agua de mar tiene sus retos. Es una inversión importante y requiere energía adicional para desalinizar el agua y bombearla hasta nuestros sitios. Para implementar estos proyectos, debemos tomar en cuenta varios factores, los que incluyen el costo adicional de construir y operar la planta de desalinización, el plan de gestión para descargar la salmuera del agua salada concentrada resultante del proceso de desalinización y el incremento en nuestro consumo energético.

Esta no es la primera vez que hemos tenido que construir una tubería para llevar agua a nuestras operaciones chilenas. En 2011, en nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) en la zona central de Chile, finalizamos la construcción de una tubería de 27 kilómetros para llevar agua hasta nuestra planta de procesamiento y eliminamos así la necesidad de extraer agua de un acuífero subterráneo que habíamos compartido anteriormente con la comunidad. Esta decisión fue tomada teniendo presentes a los demás usuarios del agua en la comunidad y en línea con nuestro compromiso de implementar técnicas eficaces de gestión del agua.

Nuestra experiencia pasada con un limitado suministro local de agua en CdA nos permitió comprender mejor la situación a largo plazo del agua en Chile. Dado que nuestras operaciones estarían compitiendo por valiosos recursos locales de agua, llegamos a la decisión, en ambos proyectos, que utilizar agua de mar era una solución adecuada, a pesar de los mayores costos de capital y operativos.



Una pieza clave de nuestra estrategia para gestionar la calidad del agua en nuestras operaciones de carbón siderúrgico en el valle Elk de Columbia Británica es la construcción de plantas de tratamiento del agua para extraer el selenio y otras sustancias.

La instalación de tratamiento del agua West Line Creek, ahora en construcción, es nuestra primera planta de tratamiento de selenio a gran escala. Esta utilizará un proceso de tratamiento biológico del agua, el cual fue el planteamiento más sustentable y eficiente identificado en un estudio piloto analizado por terceros expertos.

El proceso de tratamiento biológico depende de microorganismos, los cuales transforman el selenio en material particulado. Luego, el selenio sólido se captura a través de un proceso de filtración de varias etapas y se extrae del agua.

Se espera que la instalación de tratamiento del agua West Line Creek esté funcionando en el segundo trimestre de 2014. Esta tratará 7.500 m³ de agua al día, lo que es suficiente agua para llenar tres piscinas olímpicas. Las ampliaciones de la instalación planificadas para 2018 incrementarán la capacidad de tratamiento a 15.000 m³ de agua al día. Ya que las concentraciones de selenio son bastante bajas, la cantidad total de selenio extraída en la primera fase de la instalación se estima será de 1,8 kilogramos al día, y aumentará a 3,0 kilogramos en la segunda fase.

La instalación West Line Creek es una de seis plantas de tratamiento planificadas como parte de nuestra estrategia propuesta para abordar los problemas de calidad de agua en el valle Elk. Esa estrategia ayudará a sentar las bases de un Plan de calidad del agua del valle Elk, el cual establecerá objetivos a corto, mediano y largo plazo en cuanto a los niveles de selenio, cadmio, nitrato y sulfato en el agua y en cuanto a los índices de formación de calcita. Este plan se desarrollará en consulta con las comunidades, los gobiernos y las Primeras Naciones a lo largo de 2013 y 2014.

Nuestra estrategia inicial propone más de 600 millones de dólares en inversiones durante los próximos cinco años en instalaciones de tratamiento y desvíos de agua, que evitarán que el agua limpia fluya a través de roca estéril y se contamine con selenio y otras sustancias.


Además, hemos iniciado un programa integral de investigación y desarrollo aplicado en conjunto con varias universidades, consultores, compañías de tratamiento e ingeniería del agua, y nuestro Centro de tecnología e investigación aplicadas. Este programa apunta a hacer avanzar tecnologías comercialmente viables que tratarán el agua con mayor eficiencia y mejorarán las técnicas de diseño de minas que minimizan la liberación de selenio y otras sustancias.

“Nuestra estrategia para la calidad del agua está diseñada para identificar y priorizar riesgos e implementar acciones durante la década futura para mantener las cuencas hidrográficas cerca de nuestras operaciones mineras saludables para generaciones actuales y futuras”, señaló Dan L’Heureux, Director de Estrategia para el agua.

La iniciativa West Line Creek guarda relación con una de nuestras metas de sustentabilidad del agua: implementar medidas con el fin de alcanzar las metas específicas para cada operación y lograr mejoras en la calidad del agua.



Biodiversidad

 **Visión:** Logramos un impacto neto positivo sobre la biodiversidad mediante la mantención o el restablecimiento de paisajes y ecosistemas autosustentables que conducen a usos de la tierra diversos y viables a largo plazo en las áreas donde operamos.



¿Por qué es esto importante?

La protección de la biodiversidad es parte integral de una gestión medioambiental responsable. La biodiversidad es la variedad de organismos vivos y ecosistemas, y la conservación de la biodiversidad es la práctica de proteger la abundancia y la variedad de especies de organismos sobre el planeta.

Las crecientes poblaciones humanas combinadas con el permanente deseo de un mayor estándar de vida dan lugar a un aumento en la demanda de recursos del planeta, lo que a su vez incrementa las presiones sobre los ecosistemas y la biodiversidad. Muchos de los ecosistemas del mundo se están alterando, lo que da origen a una pérdida de biodiversidad. Mientras esta tendencia se mantenga, existe un creciente riesgo de que algunas especies se extingan, global o regionalmente. Además, existe una creciente preocupación acerca de la capacidad de los ecosistemas para continuar proporcionando beneficios esenciales, conocidos como servicios del ecosistema. Algunos ejemplos de servicios del ecosistema incluyen la regulación del clima, la provisión de alimentos y la formación del suelo.

¿Qué significa esto para Teck?

Nuestras actividades mineras afectan la biodiversidad a través de la alteración de las tierras, y podemos afectar los entornos adyacentes a través de las emisiones al aire y las emisiones de ruido, la utilización del agua y otros factores. Vemos a la minería como un uso intermedio y transitorio de la tierra, y evaluamos la biodiversidad cuidadosamente antes de la alteración e incorporamos medidas para reducir nuestros impactos a través de la planificación, el desarrollo, las operaciones y la recuperación.

Demostrar un sólido compromiso para apoyar la biodiversidad, incluido el uso de nuestras competencias centrales en gestión medioambiental, es importante para nuestro éxito futuro, mediante la creación de valor tanto para nuestros accionistas como para las comunidades en las áreas donde operamos.

¿Cómo se vincula esta área de enfoque con las demás?

La biodiversidad está estrechamente vinculada con nuestras demás áreas de enfoque. Por ejemplo, los sistemas naturales prósperos (lo que incluye humedales, ríos y bosques) proporcionan importantes servicios del ecosistema como la regulación del clima y la provisión de agua limpia. Las comunidades dependen también de la tierra, las plantas y los animales a su alrededor para su calidad de vida.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Nuestras comunidades de interés dependen de la tierra, las plantas y los animales a su alrededor para su calidad de vida y, en algunos casos, para mantener una forma de vida tradicional. En consecuencia, están interesados en los impactos de la minería sobre la biodiversidad.

Nuestras comunidades de interés esperan que nosotros contribuyamos a la conservación de la biodiversidad y que trabajemos en forma colaborativa con ellos para

desarrollar planteamientos integrados en cuanto al uso de la tierra. Se espera que protejamos la biodiversidad y que mitiguemos nuestros impactos durante las distintas etapas del ciclo de vida minero.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestra estrategia de sustentabilidad marca nuestro planteamiento en cuanto a la biodiversidad. Este planteamiento está incorporado en nuestros códigos, políticas y manuales, lo que incluye nuestro Código de conducta sustentable, nuestro Manual de orientación para la biodiversidad y nuestro Estándar de gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad. Nuestro enfoque actual es el desarrollo y la implementación integral de los Planes de Gestión de la Biodiversidad (Biodiversity Management Plans, BMP) para cada una de nuestras operaciones. Actualmente, solo las operaciones Red Dog tienen implementado un BMP. Estos planes estarán diseñados para:

- evitar los impactos donde sea posible;
- minimizar los impactos que sean inevitables mediante la reducción de la gravedad de estos;
- restaurar las áreas afectadas trabajando para recrear los valores de la biodiversidad que contenía la tierra antes del inicio de las actividades mineras;
- compensar cualquier impacto residual para acercarnos a un impacto neto positivo sobre la biodiversidad.

¿Qué progreso hemos alcanzado en función de nuestras metas?

En 2012, nos enfocamos en desarrollar los requisitos de datos y los métodos de medición necesarios para evaluar nuestra biodiversidad de referencia y hacer un seguimiento de nuestro desempeño. Acciones clave con miras a nuestras metas en 2012:

- Elaboramos la orientación para la recolección de datos de referencia y la identificación de riesgos/impactos;
- Priorizamos los sitios para el desarrollo de planes de gestión de la biodiversidad en 2013;
- Identificamos las características y los problemas prioritarios de la biodiversidad para cada sitio;
- Modificamos nuestros Estándares de gestión de MSSC para incluir expresamente las consideraciones con respecto a la biodiversidad;

Para conocer más aspectos destacados de los logros que hemos alcanzado en esta área de enfoque, consulte nuestro Panel informativo detallado de las metas en las páginas 137 y 138.

Temas relevantes

- | | |
|--|----|
| • Respeto por las áreas protegidas y las áreas de alta biodiversidad | 82 |
| • Protección de las especies en riesgo | 83 |
| • Gestión de los efectos acumulativos sobre la biodiversidad | 84 |
| • Planificación para la recuperación y el cierre | 85 |

Respeto por las áreas protegidas y las áreas de alta biodiversidad

La identificación de las áreas protegidas y las áreas de alta biodiversidad es un paso clave en la conservación de la biodiversidad. Las áreas protegidas incluyen aquellas protegidas por leyes nacionales o regionales, o designadas como tales por organizaciones internacionales, lo que incluye los sitios Patrimonio de la Humanidad de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO) y las áreas categoría Ia, Ib, II, III o IV⁹ de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (International Union for Conservation of Nature, IUCN). Las áreas de alto valor para la biodiversidad incluyen aquellas que poseen características, como los servicios del ecosistema esenciales de los que dependen humanos y animales, una abundancia de especies o grandes áreas de hábitats naturales.

En 2012, utilizando una combinación de bases de datos para identificar las prioridades globales de conservación y los sistemas de información geográfica, identificamos áreas protegidas, áreas de gran valor para la biodiversidad y especies en riesgo presentes en un radio de 25 kilómetros de nuestras operaciones y proyectos importantes de desarrollo. Hemos determinado que estas características existen dentro de todas nuestras operaciones o en sus inmediaciones. Esta información será un importante aporte para el desarrollo de los planes de gestión de la biodiversidad para cada operación.

Actualmente, ninguna de nuestras operaciones o proyectos se encuentra dentro de áreas protegidas de la UNESCO o la IUCN, salvo las operaciones Red Dog, que poseen un camino de acarreo que atraviesa el Monumento Nacional de Cabo Krusenstern, un área protegida categoría III de la IUCN. En todas nuestras operaciones, trabajamos para proteger la biodiversidad, independientemente de si se encuentran o no en un área protegida o de alta biodiversidad.

⁹Las categorías de la IUCN son la norma global para clasificar las áreas protegidas, donde la categoría Ia corresponde al área más estrictamente protegida (p. ej., una reserva natural).



Tundra cerca de las operaciones Red Dog en Alaska.

Protección de las especies en riesgo

Las especies en riesgo son aquellos animales o plantas que los gobiernos publican oficialmente en listas como amenazadas, en peligro o de preocupación especial debido a sus poblaciones decrecientes en una escala provincial/estatal, nacional o global. Consideramos a las especies en riesgo cuando identificamos oportunidades de proteger y restaurar la biodiversidad en áreas impactadas por nuestras actividades. Adicionalmente, al desarrollar nuestros planes de gestión de la biodiversidad, también tomamos en cuenta la protección de especies que pueden ser comunes, pero siguen siendo muy valoradas, debido a otros factores, como su uso como sustento por parte de los pueblos indígenas.

Nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de la biodiversidad se basa en el hábitat y aspiramos a proteger o restaurar hábitats que sustenten a todas las especies que forman parte de esos ecosistemas.

Cada una de nuestras operaciones cuenta con la presencia de especies en riesgo dentro de ellas o en sus inmediaciones. Algunos ejemplos son el pibí boreal en todas nuestras operaciones canadienses, el pino de corteza blanca en muchas de nuestras operaciones de carbón siderúrgico en las Rocosas canadienses y el guanaco (emparentado con la llama) en algunos de nuestros sitios chilenos.

En el pasado, los principales motivadores para considerar y abordar las especies en riesgo eran las leyes y normativas correspondientes que rigen las evaluaciones medioambientales o las normativas específicas que requieren evitar y mitigar las alteraciones de los hábitats vitales. Seguimos pasando de esfuerzos en función del cumplimiento a un planteamiento más proactivo y sistemático, que integra consideraciones para las especies en riesgo al desarrollar e implementar nuestros Planes de Gestión de

la Biodiversidad (Biodiversity Management Plans, BMP). Este planteamiento significa:

- Conocer las especies en riesgo que pueden estar presentes dentro o cerca de nuestras operaciones o las operaciones propuestas;
- Recopilar información de referencia exhaustiva y comprobable de cada sitio y realizar estudios sobre el terreno para determinar qué especies en riesgo están presentes en el área o para qué especies existe un hábitat adecuado;
- Identificar los posibles efectos que nuestras actividades pueden tener sobre especies en riesgo o sobre sus hábitats, en cada etapa del ciclo de vida minero, desde la exploración hasta el cierre;
- Aplicar nuestra jerarquía de mitigación para la biodiversidad mediante la identificación de las medidas que podemos tomar para evitar, minimizar, restaurar o compensar nuestros impactos;
- Monitorear la efectividad de nuestras acciones y adaptar nuestro plan según sea necesario.

Recuperación del esturión blanco

En agosto del 2006, el Gobierno de Canadá añadió las poblaciones del esturión blanco de varios ríos de Columbia Británica, incluido el curso alto del río Columbia, a la *Ley de especies en riesgo*. Aunque todavía no se sabe cabalmente por qué la población del esturión disminuyó, la construcción de represas hidroeléctricas, cambios en la calidad y patrón de flujo del agua, la introducción de especies exóticas, la cosecha y la mayor urbanización pueden ser factores.

En 2000, nos asociamos con los gobiernos de la C. B. y canadiense, pueblos indígenas, la industria, organizaciones medioambientales y otros para formar la Iniciativa de recuperación del esturión blanco en el curso alto del río Columbia (Upper Columbia White Sturgeon Recovery Initiative, UCWSRI). Trabajando juntos, la UCWSRI se enfoca en ayudar a restaurar esta antigua población de peces para asegurar el futuro del esturión blanco en C. B. y el estado de Washington.

Con el financiamiento de nuestra compañía y otros socios, la UCWSRI desarrolló en 2002 un plan de recuperación a largo plazo con los objetivos de monitorear las poblaciones de esturión, identificar y abordar los factores que limitan la proliferación del esturión y mejorar su reproducción y diversidad genética. Este trabajo ha dado lugar al establecimiento de un criadero de esturiones, el cual ha permitido que el esturión joven sea liberado en el río Columbia. Los primeros resultados indican que el esturión de criadero puede estar ayudando a reconstruir la población. Adicionalmente, la liberación anual de esturiones se ha convertido en un evento educativo comunitario.

Actualmente, gracias a nuestra colaboración con la UCWSRI, seguimos invirtiendo en la investigación del esturión blanco para apoyar su recuperación a largo plazo.

Seguimos tomando medidas para evitar, minimizar, reparar o compensar nuestros posibles impactos. Estos son algunos ejemplos:

- En las operaciones Cardinal River, hemos restaurado y mejorado algunas áreas del hábitat. La investigación durante la última década ha mostrado que los osos pardos, cuyas áreas de acción incluyen las tierras explotadas que se han recuperado parcialmente, son más saludables, están mejor alimentados y tienen mejor capacidad reproductiva que los osos en las áreas cercanas no explotadas.
- En las operaciones Trail, hemos desarrollado e implementado un plan de gestión para derechos de paso de las líneas de alta tensión con el fin de evitar impactos sobre el hábitat de una especie de ave sensible.

- En nuestro proyecto Quintette ubicado en el noreste de Columbia Británica, estamos desarrollando un exhaustivo programa de mejores prácticas para mitigar los efectos sobre los caribúes y su hábitat. Los caribúes son importantes para la cultura y el estilo de vida de muchas Primeras Naciones y son parte integral del ecosistema. Hemos trabajado para reunir al gobierno, las Primeras Naciones, la industria y las partes interesadas para crear una red regional colaborativa que guiará los esfuerzos para estabilizar y recuperar las poblaciones del caribú en toda la región en las décadas venideras.
- En las operaciones Red Dog, nuestras actividades de acarreo y embarque se ajustan para adaptarse a la migración del caribú, la migración de las ballenas y la caza por parte de los residentes locales.

Gestión de los efectos acumulativos sobre la biodiversidad

La protección de la biodiversidad requiere la consideración de eventos pasados, presentes y futuros (razonablemente previsibles en el caso de estos últimos). Estos efectos acumulativos sobre la biodiversidad forman parte importante de nuestros planes de gestión de la biodiversidad.

Sus preocupaciones, nuestra respuesta: Efectos acumulativos sobre la biodiversidad

¿Cuál es el problema?

Los efectos acumulativos son cambios en los ecosistemas provocados por los efectos combinados de actividades pasadas, presentes y futuras (razonablemente previsibles en el caso de estas últimas). En el pasado, los efectos medioambientales de las actividades industriales eran evaluados y monitoreados en función de cada sitio o proyecto. En años recientes, se ha prestado cada vez más atención a la evaluación y el monitoreo de los efectos acumulativos de las actividades industriales.

¿Qué medidas hemos tomado?

En nuestra industria, ahora es una práctica estándar evaluar los efectos acumulativos al realizar análisis medioambientales de proyectos importantes. En Teck, respetamos los requerimientos de evaluación de las jurisdicciones en las que operamos siempre que planificamos proyectos. En muchos casos, ajustamos el alcance de nuestras evaluaciones de los efectos acumulativos en función de los comentarios que recibimos de nuestras comunidades de interés. Por ejemplo, estamos trabajando en un esfuerzo con varias partes interesadas para desarrollar un marco de trabajo para la evaluación, gestión y monitoreo de los efectos acumulativos sobre los ecosistemas alrededor de nuestras cinco minas de carbón siderúrgico en el valle Elk de Columbia Británica.

Además, colaboramos con otras compañías o industrias en las áreas donde operamos con el fin de desarrollar un monitoreo de los efectos acumulativos de manera eficaz y en colaboración. Por ejemplo, desde 1992, las operaciones Trail han sido un participante clave en el Programa de monitoreo del medio ambiente del río Columbia (Columbia River Integrated Environment Monitoring Program, CRIEMP). El CRIEMP es un esfuerzo colaborativo del Ministerio del Medio Ambiente de Columbia Británica, BC Hydro, las municipalidades locales y otros grupos de la industria que trabajan para evaluar e informar públicamente sobre los cambios (tanto positivos como negativos) en la calidad del agua y la vida acuática del río.

¿Cuál es el enfoque de los esfuerzos actuales y futuros?

Nuestros esfuerzos actuales y futuros se enfocan en monitorear y gestionar los efectos acumulativos sobre los ecosistemas tanto terrestres como acuáticos, utilizando un enfoque adaptativo. Planificamos e implementamos acciones de protección y restauración basadas en nuestras contribuciones a los efectos acumulativos previstas, y nuestras acciones se ajustarán en función de los resultados del monitoreo permanente y los estudios científicos.

Planificación para la recuperación y el cierre

Nuestras actividades perturban la tierra al alterar sus características naturales. Nuestra práctica es recuperar progresivamente las tierras una vez que estas ya no se requieran para las actividades mineras. En 2012, las actividades en nuestras operaciones alteraron una superficie total de 479 hectáreas (ha), y se ha recuperado una superficie total de 163 ha. Para obtener información adicional, consulte nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 108 y 109.

Nuestro planteamiento en cuanto a la recuperación es coherente con nuestra visión global de la conservación de la biodiversidad e incluye el desarrollo de diversos hábitats para la vida silvestre, los estudios anuales sobre la vida silvestre, la documentación de la vida silvestre mediante cámaras de seguimiento, la siembra aérea en los rajos agotados y el desarrollo de bases de datos de seguimiento para monitorear avistamientos de vida silvestre poco común o inusual. Consulte a continuación para conocer un ejemplo de nuestras prácticas de recuperación.

Integramos consideraciones con respecto a la biodiversidad al planificar nuestras actividades de recuperación. La inversión en investigación de la biodiversidad es un método importante de comprensión e integración de estas consideraciones con respecto a la biodiversidad. Para conocer un ejemplo de esto, vea el apartado sobre la pica americana en la página 86.

Desarrollamos y actualizamos periódicamente los planes de recuperación y cierre para todas nuestras operaciones. La planificación del cierre se centra en finalizar responsablemente las operaciones mineras mientras se desarrollan usos de la tierra después del cierre viables, a largo plazo y diversos en colaboración con la comunidad. Todas nuestras operaciones poseen planes para el cierre de la mina y, a más tardar en 2015, estos planes también incluirán consideraciones sociales. Estas consideraciones se desarrollarán

consultando a las comunidades y se diseñarán para mitigar los impactos sociales, como las pérdidas de empleos producto de los cierres.

En la fase de cierre, devolvemos el resto de la tierra alterada a una condición estable para usos de la tierra después de la minería a través de actividades como:

- Eliminar, reubicar o demoler edificios e infraestructura física;
- Cerrar rajos y pozos;
- Estabilizar obras subterráneas;
- Tratar debidamente el agua residual;
- Formar taludes y contornos en los botaderos de roca estéril (cuando corresponda);
- Sellar o cubrir y vegetar los botaderos de roca estéril y los tratamientos de relaves (cuando corresponda).

Restauración del sitio de la mina del lago Pinchi

Pinchi fue una mina de mercurio ubicada en la zona centro-norte de Columbia Británica que operó en dos fases distintas entre 1940 y 1975. Anteriormente propiedad y operación de Cominco, que adquirimos en 2001, la mina fue puesta en cuidado y mantención entre 1975 y 2010. En 2010, en cooperación con los representantes de las Primeras Naciones locales (la Nación Tl'azt'en y la Banda Nak'azdli), iniciamos el desmantelamiento y recuperación del sitio. Este fue un proyecto de recuperación de tres años y 22 millones de dólares.

El lago Pinchi, que está adyacente a la mina, se encuentra en la cabecera del sistema fluvial Fraser y contiene como mínimo 25 especies de peces. En la región también habita una serie de especies de mamíferos, incluidos el castor, la rata almizclera, el alce, el oso negro, el coyote, la marmota, el zorro, el wapití y el ciervo.

Uno de los objetivos del plan de cierre de la mina Pinchi era que los esfuerzos de recuperación del sitio complementaran el hábitat silvestre adyacente, de manera que el sitio continuara acogiendo a poblaciones silvestres viables. En 2012, se implementó un programa de plantación de árboles y arbustos nativos para incrementar la diversidad de especies sobre el sitio minero.

Para eliminar los posibles riesgos del mercurio para la vida silvestre, el agua limpia de la instalación de almacenamiento de relaves se drenó en forma segura hacia el lago en virtud de un permiso y la instalación de almacenamiento de relaves se cubrió con una capa de sedimento para evitar que el mercurio migrara al lago.

Las partes interesadas locales fueron incluidas en el proceso de cierre de la mina y se reunieron para discutir el progreso y recorrer el sitio.

La recuperación finalizó en agosto de 2012.



Resolver el misterio de la pica americana

En la primavera de 2012, nuestras operaciones de Highland Valley Copper (HVC) en la zona centro-sur de Columbia Británica unieron fuerzas con la Universidad Thompson Rivers en un estudio de investigación para resolver el misterio de por qué la pica americana, un pequeño mamífero similar a un ratón, está viviendo en las áreas recuperadas en HVC. Estudios anteriores sobre la pica indicaron que estos mamíferos se encuentran, por lo general, en áreas a gran altitud y que no pueden soportar temperaturas superiores a 25 °C. Sin embargo, en HVC, las picas parecen prosperar a pesar del entorno de baja altitud y del clima cálido y seco durante la primavera y el verano.

A la fecha, la evidencia sugiere que los animales se ven atraídos por las grandes cantidades de fragmentos de roca fracturada en la base de acantilados y por la vegetación creada por la minería y por los procesos de recuperación en curso en el área. Esperamos los resultados finales del estudio en la primavera de 2014 y tenemos la esperanza de que estos resultados nos ayuden a comprender mejor de qué manera prosperan las picas en estas áreas recuperadas, en comparación con sus hábitats naturales. Nuestra meta es que esta investigación nos ayude a identificar futuros métodos de recuperación mejorados que beneficien a esta especie.



Un carnero de las Rocosas en nuestras operaciones Cardinal River.

Las operaciones Cardinal River (Cardinal River Operations, CRO), ubicadas en las Montañas Rocosas en Alberta, son el hogar de la población más próspera de carneros de las Rocosas en Norteamérica, contabilizados en aproximadamente 950. Las Rocosas son famosas por su población de carneros con cuerpos grandes, buenas proporciones entre corderos y hembras adultas, y alta densidad y grandes números. Nuestro rajo Luscar recuperado en CRO provee, durante todo el año, un excelente hábitat para carneros de las Rocosas, lo que incluye un terreno que ayuda a proteger a los animales de los depredadores y ofrece refugio para parir, y también forraje y depósitos de sal de gran calidad para su nutrición.

Desde la década de 1980, hemos ayudado a trasladar más de 368 carneros de las Rocosas desde CRO a varias jurisdicciones en toda Norteamérica para ayudar a reconstruir los rebaños mermados.

Hace poco, en febrero de 2012, y trabajando en conjunto con Alberta Sustainable Resource Development y Nebraska Fish and Wildlife, facilitamos la recolección y el traslado de 41 carneros de las Rocosas a Nebraska. La población de carneros de las Rocosas de ese estado comenzó a declinar al final de la década de 1800, debido a la pérdida de hábitat, la caza no reglamentada y enfermedades. Los esfuerzos para reconstruir la población comenzaron a finales de la década de 1970 y siguen hasta hoy.

“Dada la salud de nuestra población de carneros de las Rocosas, poder ayudar a restaurar poblaciones más débiles es sencillamente hacer lo correcto”, afirmó Larry Matwie, Directivo de Obtención de Permisos de Medio Ambiente, CRO.

Se utiliza heno de alfalfa para atraer a los carneros y una red grande para capturarlos con cuidado.

Aproximadamente 60 voluntarios, veterinarios y biólogos de vida silvestre recolectan y preparan en forma segura a los carneros para el traslado. Se vendan los ojos de los animales para ayudar a mantenerlos calmados y se les ponen collares GPS para que Nebraska Fish & Wildlife puedan monitorearlos luego de su liberación.

Una vez recolectados, veterinarios de la Canadian Food and Inspection Agency examinan a los carneros en el sitio de captura y los cargan en remolques. Para garantizar su seguridad, los signos vitales de los animales se monitorean durante todo el viaje de 48 horas y 2.000 kilómetros. Al llegar a Nebraska, los carneros de las Rocosas se liberan en lugares silvestres cercanos al pueblo de Harrison para iniciar un nuevo rebaño y ayudar a repoblar las grandes extensiones correspondientes a esta especie en todo el estado.

Nos enorgullece poder ayudar a nuestros vecinos estadounidenses a reconstruir sus propias poblaciones de una manera tan colaborativa, gracias a un próspero rebaño de carneros de las Rocosas en CRO.





En 2007, las operaciones Trail comenzaron a reevaluar las opciones para la gestión de aproximadamente 7.000 hectáreas de humedales en baja altitud que se habían adquirido décadas antes. Ubicados en los valles Columbia, Kootenay y Kettle River y en varias concurridas áreas recreacionales, residenciales y comerciales/industriales, nuestra propiedad de la tierra brindó una oportunidad única de preservarlas y mejorar los ecosistemas en esta área.

Para ayudar a tomar decisiones sobre el uso de la tierra, nos embarcamos en un programa de evaluación y gestión de tierras. Comenzamos evaluando las tierras en función de sus valores (p. ej., hábitat de la vida silvestre) y sus riesgos (p. ej., incendio forestal, plaga de malezas, árboles que representen un peligro y erosión del suelo) y las medidas de gestión que podíamos tomar para restaurar o proteger las tierras al seguir adelante. Este proceso implicaba identificar medidas que pudieran sustentar prósperos ecosistemas y hábitats para especies silvestres, especialmente aquellas que quizá estén amenazadas o en peligro a nivel provincial o nacional.

Una de las medidas de protección que tomamos como resultado de nuestro programa de gestión de las tierras fue designar dos propiedades como Áreas de Conservación del Hábitat de Reptiles para especies amenazadas, como el lagarto occidental, la boa de goma del norte y la culebra corredora norteamericana. Aseguramos la protección de esta tierra contra la urbanización mediante el establecimiento de convenios de conservación sobre los títulos de propiedad.

Durante evaluaciones de tierras en 2009 y 2010, descubrimos que el hábitat de estos reptiles estaba siendo degradado por malezas, en especial el chagual común. En respuesta, hemos unido fuerzas con el Comité para plantas invasivas de Central Kootenay (Central Kootenay Invasive Plant Committee, CKIPC) y otros grupos de voluntarios para comenzar a erradicar el chagual de esta área.

También invitamos a participar a la escuela secundaria local para que ayudara con la restauración del área. Un nuevo invernadero en la escuela secundaria cultivará plantas para posible plantación de relleno en el Área de Conservación del Hábitat de Reptiles y también para otros sitios de restauración cerca de nuestras operaciones Trail. Expertos en plantas enseñarán a los estudiantes la forma de recolectar y de propagar cerca de la escuela las plantas nativas que recolectan.

Seguiremos asociándonos con grupos comunitarios y empleados para una administración de las tierras responsable, mientras trabajamos para hacer realidad nuestra visión de tener un impacto neto positivo sobre la biodiversidad en las regiones donde operamos.



El lagarto occidental es una de las especies amenazadas que habitan en la zona de las operaciones Trail designada como Área de conservación del hábitat de reptiles.

Energía

 **Visión:** Somos un catalizador para la introducción de nuevos sistemas de energía y de gestión que hagan un aporte positivo al uso eficiente de la energía por parte de la sociedad.



Janais Turuk, Gerente de Relaciones Comunitarias, y Cole Thomson, Coordinador de Relaciones Comunitarias, de nuestra unidad de negocios de energía en la instalación de energía eólica Wintering Hills en Alberta.

¿Por qué es esto importante?

La energía es crítica para el desarrollo humano, lo que incluye la provisión de refugio, transporte, iluminación, cocción, calefacción y refrigeración.

La demanda global de energía está aumentando, impulsada por el crecimiento de la población, la creciente urbanización y el desarrollo económico. Esto da origen a mayores costos de la energía y, en algunas áreas, una escasez del suministro. La combustión de combustibles fósiles, que constituye la mayor parte del consumo de energía del mundo, representa la mayor fuente de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI). En respuesta a esto, algunos gobiernos introducen nuevas políticas y normativas dirigidas a reducir estas emisiones.

¿Qué significa esto para Teck?

Necesitamos grandes cantidades de energía para nuestras operaciones. Por ejemplo, requerimos gasolina y diésel para propulsar nuestros vehículos, gas natural para producir calor y grandes cantidades de electricidad para alimentar nuestras operaciones mineras y metalúrgicas. Los costos de la energía son uno de nuestros gastos operativos más importantes. En consecuencia, trabajamos permanentemente para mejorar la eficiencia energética y reducir nuestras emisiones de GEI.

A medida que los recursos minerales se vuelvan más escasos, es probable que los nuevos proyectos se encuentren en ubicaciones remotas, con mineral de menor ley que sea más difícil de extraer y procesar. Todos estos factores hacen pensar que la minería probablemente aumente mucho su consumo de energía. Esto dificultará la reducción de nuestra intensidad energética y de las emisiones de GEI.

¿Cómo se vincula esta área de enfoque con las demás?

La energía está estrechamente vinculada con nuestras demás áreas de enfoque. Por ejemplo, la energía es esencial para mejorar el estándar de vida de las comunidades. Sin embargo, la producción y el uso de la energía tienen el potencial de impactar negativamente en la calidad del agua y en la biodiversidad.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

La seguridad y confiabilidad de la energía afecta a cada uno de nuestras comunidades de interés. En todo el mundo, las personas dependen del acceso a la energía a precio razonable para mejorar su calidad de vida. Al mismo tiempo, el aumento de la demanda de energía ha dado lugar a crecientes preocupaciones con respecto a las emisiones de GEI. Debido a que se requieren grandes cantidades de energía para nuestras operaciones, nuestras comunidades de interés esperan cada vez más que todos los usuarios de energía mejoren su eficiencia energética y reduzcan sus emisiones de GEI.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestra estrategia de sustentabilidad marca nuestro planteamiento en cuanto a la energía. Este planteamiento está incorporado en nuestros códigos, políticas y manuales, lo que incluye nuestro Código de Conducta Sustentable y nuestro Estándar de Gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC). Nuestro enfoque está en mejorar constantemente nuestra eficiencia energética y en apoyar el uso creciente de fuentes de energía que no emitan carbono. Además, colaboramos con otras organizaciones para desarrollar fuentes alternativas de energía y tecnologías de mayor eficiencia energética.

¿Qué progreso hemos alcanzado en función de nuestras metas?

En 2012, enfocamos nuestros esfuerzos en implementar un plan que sentara las bases para alcanzar nuestras metas. Un componente central del plan fue desarrollar mapas de energía que identificaran fuentes y usos de la energía en cada operación, permitiéndonos establecer objetivos energéticos específicos para cada operación. Además, desarrollamos un proceso para hacer un seguimiento de los proyectos de energía y de GEI que apuntan a mejorar nuestra eficiencia energética y reducir las emisiones de GEI. Acciones clave con miras a nuestras metas en 2012:

- Se implementaron 10 proyectos que reducen el consumo de energía en más de 200 terajulios (TJ) en las operaciones actuales;
- Se implementaron 12 proyectos para reducir las emisiones de GEI en las operaciones existentes en más de 50 kilotoneladas de emisiones de dióxido de carbono equivalente;
- Se lograron 10 megavatios de generación alternativa de energía a través de nuestra instalación de energía eólica Wintering Hills.

Para conocer más aspectos destacados de los logros que hemos alcanzado en esta área de enfoque, consulte nuestro Panel informativo detallado de las metas en la página 138.

Temas relevantes

• Monitoreo del desempeño en cuanto a energía y gases de efecto invernadero	92
• Implementación de las mejoras para la energía y las emisiones de gases de efecto invernadero	96
• Evaluación del suministro y la confiabilidad de la energía	96
• Identificación de los riesgos y las oportunidades de la energía y los gases de efecto invernadero	99

Monitoreo del desempeño en cuanto a energía y gases de efecto invernadero

La energía es uno de nuestros gastos más importantes. Como resultado de esto, estamos enfocados en comprender nuestro desempeño con el fin de identificar oportunidades para mejorarlo.

Uso de la energía

En 2012, consumimos un total de 46.993 terajulios (TJ) de energía (es decir, electricidad y combustibles), en comparación con los 45.304 TJ de 2011. Las tendencias en consumo de combustible¹⁰ y electricidad¹¹ durante los últimos tres años se muestran en la figura 15. En 2012, siete de nuestras 13 operaciones redujeron su consumo de energía. El incremento general se atribuye principalmente a aumentos en dos de nuestras operaciones. En 2012, las operaciones Elkview incrementaron la cantidad de material desplazado, lo que incluye carbón y roca estéril. En las operaciones Greenhills, tuvimos nuestro primer año completo de producción, luego de una interrupción de la producción en 2010, y también un aumento en la producción.

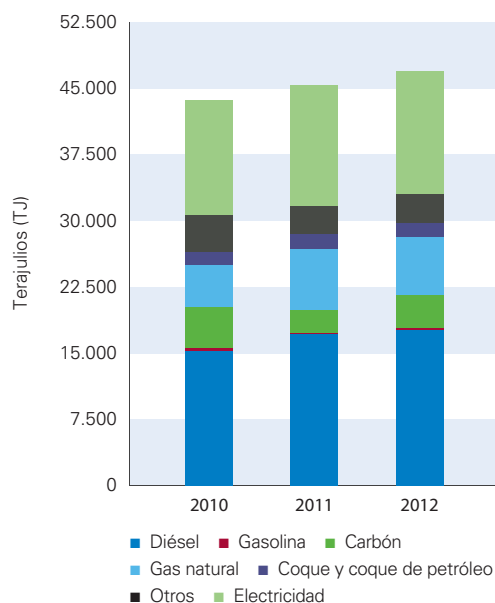
En la tabla 17, indicamos nuestra intensidad energética, la cantidad de energía por tonelada de producto, la cual es una medida de la eficiencia.

¹⁰El combustible incluye diésel, gasolina, carbón, gas natural, coque, coque de petróleo y otros combustibles. "Combustible" equivale a la definición de energía "directa" de Global Reporting Initiative (GRI).

¹¹"Electricidad" equivale a la definición de energía "indirecta" de GRI.

Figura 15

Consumo de energía por tipo de 2010 a 2012⁽¹⁾⁽²⁾



⁽¹⁾ Otros incluyen propano, aceite residual, gasóleos y combustibles de otros procesos.

⁽²⁾ Un 82% u 11.483 TJ de nuestro consumo total de electricidad es hidroelectricidad, una fuente renovable de energía primaria, mientras que todos los demás tipos de energía utilizados (es decir, combustibles) provienen de fuentes no renovables de energía primaria.



Un equipo de perforación en los proyectos de arenas petrolíferas Fort Hills en Alberta.

Tabla 17

Intensidad energética del producto (terajulios por kilotonelada) (energía total)

Operación	2012	2011	2010
Fundición			
Trail	30,3	30,0	31,2
Mina de metal a rajo abierto grande			
Highland Valley Copper	46,1	56,8	58,0
Minas de carbón a rajo abierto grande			
Cardinal River	1,16	1,27	0,91
Coal Mountain	0,67	0,68	0,65
Elkview	1,00	0,86	0,72
Fording River	0,62	0,71	0,72
Greenhills ⁽¹⁾	1,38	1,06	-
Line Creek	0,53	0,65	0,61
Minas de metal a rajo abierto y subterráneas			
Duck Pond	11,1	10,7	10,4
Red Dog	4,4	4,2	4,3
Minas a rajo abierto que producen metal final			
Carmen de Andacollo	28,7	31,8	40,9
Quebrada Blanca	74,7	74,0	57,9

⁽¹⁾Una interrupción importante afectó los procesos y las tasas de producción durante varios meses en 2010. Como resultado, la tendencia de la medición de la intensidad no es significativa en comparación con otros años y se ha excluido.

Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)

Las fuentes clave de las emisiones directas de GEI varían significativamente por operación. Por ejemplo, en nuestras operaciones de carbón siderúrgico, el secado del producto carbón, nuestros equipos móviles y el metano que se libera de los filones de carbón durante la extracción, cada uno representa aproximadamente un tercio de las emisiones totales. Las emisiones de la fundición de Trail están dominadas por el uso de carbón en los hornos y de gas natural para producir el vapor que calienta las soluciones del proceso. En las operaciones Red Dog, el diésel utilizado para producir electricidad y como combustible para los equipos móviles es la fuente clave de emisiones de GEI. La fuente principal en las operaciones Highland Valley Copper, que recibe electricidad de la red eléctrica, es el uso de diésel para nuestros equipos móviles. En sí, las opciones para reducir emisiones varían significativamente entre nuestras distintas operaciones.

En 2012, nuestras emisiones de GEI totales como dióxido de carbono equivalente (CO₂e) fueron de 3.183 kilotoneladas (kt), en comparación con las 3.018 kt de 2011. De esos totales, nuestras emisiones directas de

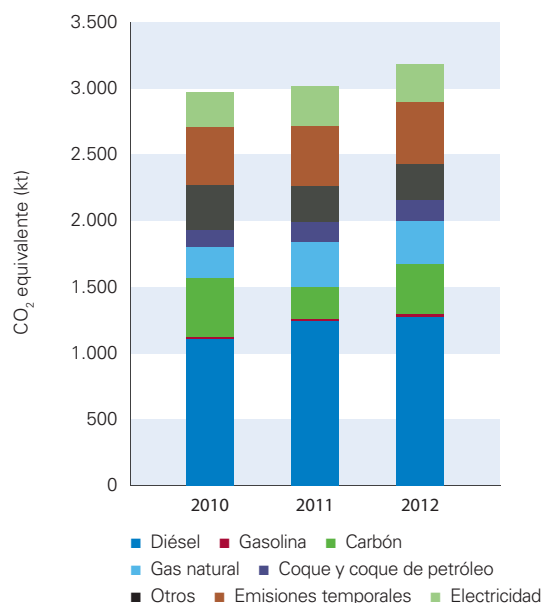
GEI¹² fueron de 2.889 kt en 2012, en comparación con las 2.718 kt de 2011. La figura 16 muestra un desglose detallado de nuestras emisiones por tipo de combustible. En 2012, tres de nuestras 13 operaciones redujeron sus emisiones de GEI. El incremento general se atribuye principalmente a aumentos en dos de nuestras operaciones. En 2012, las operaciones Elkview incrementaron la cantidad de material desplazado, lo que incluye carbón y roca. En las operaciones Greenhills, tuvimos nuestro primer año completo de producción, luego de una interrupción de la producción en 2010, y también un aumento en la producción.

Estimamos que nuestras emisiones indirectas de GEI asociadas con el uso de electricidad durante 2012 fueron de 294 kt o aproximadamente un 9% de nuestras emisiones directas. Estas emisiones están asociadas principalmente con nuestras operaciones Cardinal River y Carmen de Andacollo, ya que sus redes de energía eléctrica dependen en gran medida de combustibles fósiles. En otros lugares, nuestras emisiones indirectas fueron relativamente pequeñas, ya que las operaciones en Columbia Británica y Terranova obtienen una parte importante de su electricidad de la hidrogenación.

¹²Las emisiones fugitivas de nuestras operaciones de carbón (es decir, liberación estimada de metano) se registran como emisiones directas.

Figura 16

Emisiones de GEI por tipo de 2010 a 2012



La intensidad de carbono (toneladas de emisiones directas de CO₂e por tonelada de producto) es una medida de la eficiencia. En 2009, comenzamos a informar nuestra intensidad de carbono en función de las toneladas de materiales desplazados, además de la intensidad de carbono en función de las toneladas de producto. La intensidad de carbono basada en los materiales desplazados es una medida más significativa de la eficiencia operativa, ya que relaciona las emisiones con la cantidad total de trabajo efectuado in situ para desplazar todos los materiales pertinentes para la producción de productos (p. ej., la eliminación de la montera y la roca estéril, además del desplazamiento de mineral/carbón).

Las tablas 18 y 19 muestran nuestra intensidad de carbono para el producto y para los materiales desplazados por cada operación. La variabilidad encontrada en los datos de estas tablas está dentro de los parámetros normales de las operaciones de minería. En 2012, las operaciones Greenhills experimentaron un aumento en la intensidad en función de la producción como resultado de la vuelta a un año completo de operaciones normales, lo que incluye el uso del secador de carbón luego de una interrupción importante ocurrida en 2010. La disminución en la intensidad en función de la producción en las operaciones Carmen de Andacollo se atribuye principalmente a la producción mejorada.

Tabla 18

Intensidad de carbono en función de la producción (CO₂e en toneladas/tonelada de producto)
(Total de emisiones de alcance 1 y alcance 2)

Operación	2012	2011	2010
Fundición			
Trail	1,19	1,14	1,17
Mina de metal a rajo abierto grande			
Highland Valley Copper	1,54	1,92	1,93
Minas de carbón a rajo abierto grande			
Cardinal River	0,122	0,133	0,102
Coal Mountain	0,066	0,059	0,064
Elkview	0,078	0,069	0,061
Fording River	0,055	0,062	0,066
Greenhills ⁽¹⁾	0,124	0,090	-
Line Creek	0,048	0,055	0,051
Minas de metal a rajo abierto y subterráneas			
Duck Pond	0,28	0,26	0,26
Red Dog	0,32	0,30	0,31
Minas a rajo abierto que producen metal final			
Carmen de Andacollo	2,79	3,70	4,71
Quebrada Blanca	5,57	5,45	4,36

⁽¹⁾ Una interrupción importante del proceso afectó los procesos y las tasas de producción durante varios meses en 2010. Como resultado, la medición de la intensidad no es significativa en comparación con otros años y se ha excluido.

Tabla 19

Intensidad de carbono basada en los materiales desplazados (toneladas/tonelada)
(Total de emisiones de alcance 1 y alcance 2)

Operación	2012	2011	2010
Mina de metal a rajo abierto grande			
Highland Valley Copper	0,0018	0,0020	0,0018
Minas de carbón a rajo abierto grande			
Cardinal River	0,0078	0,0082	0,0078
Coal Mountain	0,0038	0,0078	0,009
Elkview	0,0023	0,0027	0,0025
Fording River	0,0020	0,0019	0,0027
Greenhills ⁽¹⁾	0,0031	0,0022	-
Line Creek	0,0017	0,0016	0,0016
Minas de metal a rajo abierto y subterráneas			
Duck Pond	0,015	0,014	0,013
Red Dog	0,015	0,015	0,018
Minas a rajo abierto que producen metal final			
Carmen de Andacollo	0,009	0,008	0,011
Quebrada Blanca	0,010	0,009	0,008

⁽¹⁾Una interrupción importante del proceso afectó los procesos y las tasas de producción durante varios meses en 2010. Como resultado, la medición de la intensidad no es significativa en comparación con otros años y se ha excluido.

Emisiones de alcance 3

Mientras las emisiones de alcance 1 (directas) se producen a partir de fuentes de energía controladas por la compañía y las emisiones de alcance 2 (indirectas) se producen a partir de electricidad consumida por la compañía, las emisiones de alcance 3 son otras emisiones que surgen de fuentes que son propiedad o están bajo el control de otras compañías dentro de la cadena de valor de una compañía. Por ejemplo, las emisiones de alcance 3 originadas al interior de nuestra cadena de valor incluyen aquellas producidas por los viajes de negocios de los empleados, el uso de nuestros productos y el transporte de los materiales que compramos y vendemos. Por consiguiente, las emisiones de alcance 3 abarcan un amplio espectro y nuestro planteamiento es identificar y cuantificar las emisiones de alcance 3.

Para Teck, una de las fuentes relevantes de emisiones de alcance 3 proviene del uso de nuestro producto carbón siderúrgico por parte de nuestros clientes. A diferencia de la gran mayoría del carbón, el cual se quema para generar electricidad, el carbón siderúrgico posee propiedades especiales que hacen que sea un insumo adecuado para fabricar acero. El acero es un componente esencial para construir la infraestructura que se requiere para mejorar la calidad de vida en todo el mundo. Tomando como base los volúmenes de ventas de 2012, las emisiones de alcance 3 producto del uso de nuestro carbón siderúrgico son aproximadamente 75.000 kt de CO₂e.

Implementación de las mejoras para la energía y las emisiones de gases de efecto invernadero

Nos enfocamos en mejorar nuestra eficiencia energética por motivos tanto financieros como medioambientales. En 2011, establecimos objetivos de energía y GEI a corto y largo plazo como parte de nuestras metas de sustentabilidad, lo que generó un incentivo para mejorar todavía más la eficiencia energética y reducir las emisiones de GEI. En 2012, implementamos varios proyectos de reducción de energía y GEI que contribuyen a nuestras metas para la energía.

Estos son algunos ejemplos de estos proyectos:

- En las operaciones Red Dog, implementamos un nuevo sistema para controlar la operación de varios compresores de aire. El sistema de control equilibra la demanda de aire comprimido con la cantidad mínima de compresores necesarios para satisfacer la demanda, lo que permitirá que cada compresor opere de manera más eficiente. Ya que la energía de Red Dog se genera por diésel, la adopción de este sistema no solo produjo una reducción en el uso de energía, sino también importantes reducciones en las emisiones de GEI. Además, mejoramos el consumo de energía producto del uso de aire comprimido en nuestras operaciones Highland Valley Copper, donde un compresor obsoleto fue reemplazado con tecnología de compresores nueva y más eficiente.
- En nuestras seis operaciones de carbón siderúrgico, proseguimos con nuestros esfuerzos por retirar equipos móviles antiguos y reemplazarlos con modelos más grandes y más eficientes. Por ejemplo, reemplazamos varios camiones de extracción de 240 toneladas con otros de 320 toneladas, lo que nos permite desplazar similares cantidades de material mientras, simultáneamente, consumimos menos diésel y obtenemos como resultado menos camiones en el camino en general. Además, mejoramos la eficiencia de los equipos existentes mediante el uso de tolvas más livianas en algunos de nuestros camiones de extracción.

Evaluación del suministro y la confiabilidad de la energía

Hemos establecido el objetivo para 2015 de alcanzar 30 megavatios (MW) de generación de energías alternativas. Para 2030, nos hemos comprometido a expandir ese cometido a 100 MW. Puesto que somos grandes usuarios de energía, estas metas demuestran nuestro compromiso de apoyar la orientación ecológica de los sistemas de energía a partir de los cuales obtenemos nuestra energía. Para cumplir nuestros objetivos, actualmente estamos explorando oportunidades para la obtención de fuentes de energías alternativas.

En 2012, aproximadamente el 26% de nuestros requisitos de energía fueron suministrados por fuentes sin emisiones de carbono, en gran medida debido a nuestro acceso a la hidroelectricidad. También finalizamos nuestro primer año calendario completo de funcionamiento en la instalación de energía eólica Wintering Hills, nuestra primera inversión importante en energía renovable (consulte el cuadro a la derecha).



Wintering Hills celebra su primer año de producción

En 2012, la instalación de energía eólica Wintering Hills cerca de Drumheller, Alberta, finalizó su primer año completo de producción. La instalación consiste en 55 turbinas de 1,6 MW que aportan energía a la red eléctrica. Poseemos una participación del 30% en la instalación, una empresa conjunta con Suncor Energy, el operador del proyecto. El desempeño de Wintering Hills fue mejor de lo esperado y generó 88 gigavatios-hora (GWh) de electricidad: suficiente energía limpia para proporcionar más de 57.000 toneladas de créditos de emisiones de dióxido de carbono equivalente (CO₂e), que compensan las emisiones de gases de efecto invernadero de nuestras operaciones Cardinal River en Alberta. “Nuestra inversión en Wintering Hills es una oportunidad para cultivar nuestra comprensión de la generación de energía eólica y para evaluar otras oportunidades para desarrollar granjas eólicas alrededor de nuestras operaciones”, señaló David Harmata, Gerente de Proyectos, Teck Energy. “Aunque la generación de energía en 2013 depende de las condiciones climáticas, los 85 a 90 GWh previstos de energía darán como resultado aproximadamente 55.000 toneladas de compensaciones de CO₂e”.

Sus preocupaciones, nuestra respuesta: Proyectos de arenas petrolíferas y nuestra estrategia para la energía

¿Cómo se alinean los proyectos de arenas petrolíferas con la estrategia para la energía?

Las arenas petrolíferas de Canadá son uno de los mayores yacimientos de petróleo crudo del mundo, con más de 1,8 billones de barriles de betún en el suelo.¹³ Con una creciente demanda global de energía y una decreciente oferta de parte de las fuentes convencionales, la producción de arenas petrolíferas en esta región seguirá creciendo. Somos propietarios del 100% del proyecto de arenas petrolíferas Frontier, poseemos una participación del 20% en el proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills y una participación del 50% en otros arrendamientos de arenas petrolíferas, incluida el área del Arrendamiento 421.

Puesto que somos una compañía con 100 años de experiencia en el desarrollo de operaciones de minería a gran escala y un compromiso con la sustentabilidad, lo que incluye la recuperación con éxito de sitios de minas, creemos estar bien posicionados para desarrollar nuestros proyectos de arenas petrolíferas mientras, simultáneamente, cumplimos con nuestras metas para la energía. Nuestras participaciones en arenas petrolíferas representan valiosos activos a largo plazo que nos brindan la oportunidad de desarrollar estos proyectos de manera responsable con el fin de ayudar a satisfacer la creciente necesidad de energía del mundo.

¿Qué planteamiento se asumirá para desarrollar los proyectos de arenas petrolíferas teniendo en mente las metas para la energía?

Aprovechamos nuestra experiencia en operaciones de minería a gran escala con camiones y palas mecánicas para enfrentar los retos ambientales que presenta la extracción de recursos en las arenas petrolíferas.

Nuestro planteamiento se enfocará en la planificación de la mina y la recuperación progresiva para minimizar la cantidad de tierra que alteramos, la eficiencia en el uso del agua y el reciclaje y la eficiencia energética a través de la adopción de las mejores prácticas y nuevas tecnologías de la industria. En nuestra condición de integrantes fundadores de Canada's Oil Sands Innovation Alliance (una alianza de productores de arenas petrolíferas enfocada en acelerar el ritmo del mejoramiento en el desempeño medioambiental en las arenas petrolíferas mediante la acción y la innovación en colaboración), seguiremos considerando la adopción de nuevas tecnologías a medida que estén disponibles y hayan sido probadas.

Desde 1990, la industria de las arenas petrolíferas ha reducido en un 29% el promedio de emisiones de GEI por barril de petróleo. Estamos comprometidos con la búsqueda permanente de formas de reducir todavía más las emisiones. En alineación con nuestras metas, estamos enfocados en desarrollar energía de manera responsable mediante la incorporación de tecnología y mejores prácticas para reducir las emisiones y mejorar la eficiencia energética.

¹³Energy Resource Conservation Board, arenas petrolíferas.



Trabajador en el proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills en Alberta.

Identificación de los riesgos y las oportunidades de la energía y los gases de efecto invernadero

Los riesgos y las oportunidades de la energía y los gases de efecto invernadero incluyen normativas en evolución que afectan nuestro uso de la energía y el costo en carbono, y el potencial de los riesgos físicos del cambio climático. Incorporamos la consideración de estos riesgos y oportunidades en nuestras prácticas de gestión de la energía y de los gases de efecto invernadero.

Normativa y economía del carbono

La normativa de emisiones de GEI establece inherentemente un precio por el carbono, el cual se paga directamente o se mitiga a través de la generación o compra de compensaciones. Nuestras operaciones Cardinal River (Cardinal River Operations, CRO) satisfacen los requisitos de cumplimiento de GEI de Alberta a través de mejoras en la eficiencia, pagos al Fondo para la gestión del cambio climático y las emisiones (Climate Change and Emissions Management Fund, CCEMF) de Alberta y, por primera vez en 2012, el uso de compensaciones generadas por la instalación de energía eólica Wintering Hills. En 2012, CRO utilizó aproximadamente 46.000 toneladas de compensaciones y pagó aproximadamente 110.000 dólares al CCEMF.

La provincia de Columbia Británica (C. B.) introdujo un impuesto al carbono sobre los combustibles fósiles en 2008. El impuesto se aplica a diversos combustibles fósiles utilizados en C. B. y, el 1 de julio de 2012, el aumento final planificado por el gobierno vio cómo la tasa del impuesto alcanzaba los 30 dólares por tonelada de emisiones de CO₂e. Para 2012, nuestras siete operaciones ubicadas en C. B. pagaron 46 millones de dólares en concepto de impuesto provincial al carbono, principalmente por nuestro uso de carbón, combustible diésel y gas natural, y esperamos pagar una cantidad similar en 2013. Existe un alto grado de incertidumbre en la determinación de las futuras consecuencias financieras de las normativas del carbono. Como respuesta, hemos desarrollado un conjunto de herramientas para gestionar nuestros riesgos normativos y sus consecuencias financieras. Se pueden encontrar más detalles en nuestra respuesta al Proyecto de divulgación de carbono (Carbon Disclosure Project, CDP), disponible en el sitio web del CDP en www.cdproject.net.

Riesgos físicos del cambio climático

Los riesgos físicos del cambio climático pueden incluir aumento de los niveles del mar, aumento de las temperaturas y cambios en las precipitaciones. Estos pueden ser el resultado de la mayor intensidad y duración de los eventos climáticos extremos, como las tormentas, la sequía y las inundaciones. Estos tienen el potencial de impactar nuestras actividades. En consecuencia, las variables climáticas (p. ej., precipitaciones, temperatura, escorrentía del agua) están integradas en el diseño y operación de nuestro negocio.

En 2010, comenzamos a trabajar con expertos técnicos en el campo del modelado y pronóstico climático para comprender mejor los posibles cambios futuros de las variables relacionadas con el clima. Este proyecto ha servido para evaluar la utilidad del modelado climático como una herramienta, mientras se acumulan datos que puedan integrarse potencialmente en nuestras prácticas de toma de decisiones y de gestión de riesgos.

La evaluación de los riesgos físicos del cambio climático sigue desarrollándose como una práctica en la industria de la minería. A nivel internacional, el International Council on Mining and Metals (ICMM), como parte de su Grupo operativo para el cambio climático, ha creado un grupo de trabajo enfocado en las oportunidades y los riesgos físicos asociados con el cambio climático. Somos parte de este grupo de trabajo y aprovechamos los conocimientos especializados y proyectos del grupo para apoyar nuestros procesos de evaluación de riesgos.



Un camión de extracción en las operaciones Highland Valley Copper exhibe un eslogan para desalentar el ralenti.

En 2012, nuestras operaciones Highland Valley Copper (HVC) en el centro sur de Columbia Británica elaboraron una Política de ralenti vehicular para todos los vehículos motorizados sin supervisión in situ, con el fin de ayudar a reducir el consumo de energía y las emisiones de GEI, y para disminuir el innecesario desgaste y rotura de motores y componentes.

Esta política señala que ningún equipo deberá dejarse funcionando en ralenti entre turnos, a menos que el departamento de Mantenimiento lo considere necesario. Los vehículos livianos solo pueden funcionar en ralenti hasta que el parabrisas esté transparente o cuando se utilice como una fuente de calor al trabajar en sobre el terreno a temperaturas de 0 °C o menos. Todos los empleados y contratistas de HVC son responsables de informar sobre cualquier vehículo que esté funcionando en ralenti y de apagarlo si están debidamente capacitados para hacerlo.

Para comenzar a cambiar la conducta en cuando al ralenti para ayudar a reforzar la nueva política, HVC inició una campaña sin ralenties (Idle-Free) en noviembre de 2012 para informar a los empleados acerca de cómo el apagado de un vehículo cuando no está en uso puede reducir las emisiones. Los defensores de Idle-Free en HVC utilizaron presentaciones y folletos para informar a sus colegas acerca de los mitos y los hechos del funcionamiento en ralenti. Por ejemplo, un mito común

sobre el ralenti es que no utiliza mucha energía. De hecho, mantener en ralenti un camión de extracción consume hasta 40 litros de diésel por hora, y una hora es el tiempo aproximado que toma un cambio de turno normal.

“Solo en HVC, eliminar el ralenti tiene el potencial de prevenir la liberación a la atmósfera de una estimación de 4,7 millones de kilogramos de CO₂ cada año,” señaló Craig Haight, Coordinador de Energía, HVC. “Apagar el motor cuando no se necesita no solo reduce los impactos sobre el medio ambiente, sino que, además, produce un menor consumo de combustible y reduce el desgaste y rotura de los motores”.

Dado el éxito a la fecha en HVC por la implementación de esta política, también estamos presentando la campaña Idle-Free en nuestras seis operaciones de carbón siderúrgico. Se espera que la campaña esté plenamente en marcha para julio de 2013.



Camino de acarreo en las operaciones Highland Valley Copper en Columbia Británica.

Quando se trata de la gestión de la energía, la minería enfrenta un reto único: durante la vida de la mina, el uso de la energía, por lo general, aumenta. Tomemos, por ejemplo, una mina de cobre típica.

El reto de la energía

A medida que se desarrolla el recurso cobre, la minería comienza mediante la extracción del mineral más cercano a la superficie. A medida que estos recursos se extraen, los equipos deben sacar mineral a profundidades cada vez mayores. Pozos más hondos significan acarreos más largos y empinados para los camiones para llevar el mineral al molino para su procesamiento, lo que incrementa el consumo de diésel y a su vez produce un mayor consumo de energía y mayores emisiones de GEI.

Adicionalmente, para mejorar la economía del proyecto, generalmente el mineral de ley más alta se procesa al principio de la vida de la mina, seguido por mineral de menor ley. Nuestras operaciones Highland Valley Copper procesaban mineral con una ley de 0,47% en 1988; esto había disminuido a una ley de 0,30% en 2012. Las decrecientes leyes del mineral significan que deben moverse y procesarse mayores cantidades de material para lograr la misma cantidad de producto final.

Esta combinación de mayores distancias de acarreo y leyes decrecientes del mineral aumentan el consumo de energía y las emisiones de GEI requeridas para producir cada tonelada de producto a lo largo de la vida de una mina.

¿Qué está haciendo Teck?

Aunque el perfil energético de una operación generalmente mostrará un mayor consumo de energía con el paso del tiempo, aun así estamos comprometidos con la minimización del impacto del creciente consumo de energía y las mayores emisiones de GEI. Nuestras metas para la energía se enfocan en la búsqueda activa de proyectos que mejoren la eficiencia energética y así reduzcan las emisiones de GEI en cualquier etapa de la vida de una mina. Esto también es parte de nuestra estrategia a largo plazo para nuestros objetivos de reducción de energía y GEI para 2030. Un ejemplo de una meta a corto plazo para la energía es nuestra inversión en la instalación de energía eólica Wintaring Hills cerca de Drumheller, Alberta, que ha contribuido significativamente a nuestro objetivo de generar 30 megavatios de generación de energía alternativa a más tardar en 2015.

En el futuro, es probable que los nuevos proyectos de desarrollo de recursos se encuentren en ubicaciones todavía más remotas, quizá con material de menor ley que sea más difícil de extraer y procesar. Estos factores hacen pensar que la minería probablemente aumente aún más su consumo de energía. Esto dificultará la reducción de nuestra intensidad energética y de las emisiones de GEI asociadas. Con esta noción en mente, estamos desarrollando metas en torno al diseño de nuestros nuevos proyectos para garantizar que estemos evaluando constantemente las mejores prácticas para las futuras operaciones.

Administración de los materiales



Visión: Ofrecemos una gama de productos y servicios que crean el máximo valor para la sociedad con un impacto mínimo para las personas y el medio ambiente.



Tammy Salway, Ingeniera Sénior de Materias Primas, parada frente a palés de desechos electrónicos esperando ser reciclados en las operaciones Trail.

¿Por qué es esto importante?

La demanda global de materiales sigue creciendo, impulsada por factores como las crecientes poblaciones humanas y una clase media en aumento, que ambos contribuyen a un mayor desarrollo de la infraestructura y una mayor producción de bienes de consumo. La administración de los materiales consiste en gestionar los impactos y beneficios de los materiales a lo largo de sus ciclos de vida, desde la producción hasta el reciclaje, la reutilización y el final de su vida.

A medida que el volumen de los materiales que se utilizan globalmente crece, el desarrollo y el suministro de materiales de gran calidad para satisfacer las necesidades de la sociedad se vuelven más desafiantes. Los materiales pueden tener impactos sobre la gente y el medio ambiente a través de desechos, emisiones y la acumulación de materiales peligrosos. Las crecientes expectativas de la sociedad relacionadas con una responsabilidad más amplia de los productores hacen que sea más importante que nunca comprender cabalmente los ciclos de vida de los productos con el fin de maximizar el valor y, simultáneamente, minimizar los impactos.

¿Qué significa esto para Teck?

La industria de la minería y los metales brinda valor a la sociedad al proveer productos que son parte integral de la calidad de vida de las personas. Nuestro enfoque está en entregar productos y servicios que ofrezcan el máximo valor a la sociedad y, simultáneamente, minimicen los impactos sobre las personas y el medio ambiente.

¿Cómo se vincula esta área de enfoque con las demás?

La administración de los materiales está estrechamente vinculada con nuestras demás áreas de enfoque. Por ejemplo, el reciclaje de metales extiende la vida útil del metal, y conserva recursos, como energía y agua, utilizados en la extracción primaria de metales.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Todas las comunidades de interés son consumidores de productos minerales. Como consumidores, están cada vez más interesados en los impactos del ciclo de vida y la gestión de los productos que consumen. En consecuencia, nuestras comunidades de interés esperan cada vez más que gestionemos los riesgos y aprovechemos las oportunidades en toda nuestra cadena de suministro y a lo largo de todo el ciclo de vida de nuestros productos.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestra estrategia de sustentabilidad marca nuestro planteamiento en cuanto a la administración de los materiales. Este planteamiento está incorporado en nuestros códigos, políticas y manuales, lo que incluye nuestro Código de conducta sustentable y nuestro Estándar de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC) para la administración de los materiales. Este estándar exige que identifiquemos, evaluemos y comuniquemos los riesgos de MSSC asociados con nuestros productos y que continuemos mejorando nuestras prácticas de gestión.

Nuestro enfoque está en mejorar la administración de los productos y la gestión de la cadena de suministro mediante:

- La realización de evaluaciones del ciclo de vida de nuestros productos, de manera selecta
- El fomento del uso eficaz, eficiente y económico de los metales y el reciclaje en la industria minera a través de nuestra tecnología y conocimientos especializados
- Las relaciones con nuestras comunidades de interés para comprender las necesidades de los clientes, aminorar los impactos de la cadena de suministro y mejorar el acceso al mercado

¿Qué progreso hemos alcanzado en función de nuestras metas?

En 2012, nos enfocamos en desarrollar planes de implementación para nuestras metas de administración de los materiales. Acciones clave con miras a nuestras metas en 2012:

- Se terminó un proceso prototipo de evaluación del ciclo de vida;
- Se estableció una referencia para los esfuerzos de chatarra metálica y reciclaje en cada sitio;
- Se publicaron protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios.

Para conocer más aspectos destacados de los logros que hemos alcanzado en esta área de enfoque, consulte nuestro Panel informativo detallado de las metas en las páginas 139 y 140.

Temas relevantes

- Gestión de la administración de los productos 104
- Gestión de la cadena de suministro 106

Gestión de la administración de los productos

En 2012 produjimos:

- 373.000 toneladas de cobre de nuestras operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo en Chile, nuestras operaciones Highland Valley Copper en Columbia Británica, nuestras operaciones Duck Pond en Terranova y nuestra participación del 22,5% de la mina Antamina en Perú.
- 24,7 millones de toneladas de carbón siderúrgico de nuestras operaciones de carbón Elk Valley y nuestras operaciones Cardinal River.
- 529.100 toneladas de zinc contenidas en concentrado de nuestras operaciones Red Dog en Alaska.
- 284.000 toneladas de zinc refinado de nuestras operaciones Trail.

Aunque estos son nuestros productos principales, también producimos concentrados de plomo y molibdeno. Nuestras operaciones Trail, uno de los complejos de fundición y refinación de zinc y plomo completamente integrados más grandes del mundo, también producen una variedad de metales preciosos y especializados, que incluyen germanio, indio, cadmio, oro y plata, productos fertilizantes, productos de azufre y diversos productos químicos intermedios.

En nuestra condición de compañía de recursos diversificados con operaciones en varios países, uno de nuestros principales desafíos es seguir desarrollando sistemas adecuados para gestionar nuestra variedad de productos en una gran cantidad de jurisdicciones operativas. Para hacer esto de manera eficaz, nuestro Comité de Administración de los Materiales (Materials Stewardship Committee, MSC) define y supervisa nuestros esfuerzos en cuanto a la administración de materiales.

El MSC es responsable de la gestión de problemas, lo que incluye:

- Monitoreo de productos y normativas y problemas técnicos, de transporte y legales
- Gestión de los requisitos de etiquetado y embalaje
- Elaboración de recomendaciones sobre nuevas aplicaciones de los productos

Impactos medioambientales, de salud y seguridad (Environmental, Health and Safety, EHS) de nuestros productos

Identificamos, evaluamos y comunicamos los riesgos EHS asociados con nuestros productos. Externamente, trabajamos de cerca con asociaciones de commodities, lo que incluye a International Copper Association, International Zinc Association, International Cadmium Association e International Lead Association, para colaborar y compartir conocimientos, mejorar la comprensión de nuestros productos y definir las mejores prácticas de la industria. Analizamos y modificamos periódicamente nuestro Programa de administración de los materiales.

Evaluación del ciclo de vida

La gestión de los productos a lo largo de su ciclo de vida crea valor y reduce el riesgo para nuestros clientes. Además, fortalece nuestras relaciones con las comunidades de interés. Una de nuestras metas a corto plazo es realizar evaluaciones del ciclo de vida (life cycle assessments, LCA) de nuestros productos clave. Esta metodología está dirigida a examinar nuestras acciones y responsabilidades, comenzando por la extracción de materias primas de la tierra y llegando hasta el transporte, las ventas internas y el procesamiento, mientras, simultáneamente, se consideran las prácticas de adquisiciones y se evalúan las prácticas de los proveedores de servicios y materiales. En 2012, finalizamos un análisis de prueba del ciclo de vida de la cuna a la puerta (desde la extracción hasta la puerta de la fundición) para el concentrado de zinc. Este proyecto piloto fue realizado para aprender más acerca de la metodología de LCA antes de aplicarla a nuestros demás productos.

Cumplimiento con las leyes y normativas

El panorama normativo para clasificar, etiquetar, comercializar y transportar nuestros productos cambia constantemente. Aseguramos el cumplimiento con todas las leyes y normativas correspondientes en todas las jurisdicciones donde operamos y exportamos nuestros productos.

Proporcionamos información sobre los posibles riesgos medioambientales y para la salud humana relacionados con los productos, la composición química de nuestros productos, recomendaciones sobre su uso seguro e información pertinente de eliminación. Esto se realiza través de varios mecanismos, los que incluyen las Hojas de datos de seguridad de los materiales (Materials Safety Data Sheets, HDSM), las etiquetas/letreros de los productos y la información de especificaciones técnicas. Para todos nuestros productos (excepto el oro), contamos con una HDSM que es analizada por expertos externos y que se actualiza según sea necesario.

Respondemos activamente según el reglamento Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, REACH) de la Unión Europea (U. E.), que exige que los importadores, fabricantes y usuarios subsiguientes de la U. E. evalúen y mitiguen los impactos medioambientales, de salud y seguridad de las sustancias químicas. La meta de REACH es “mejorar la protección de la salud humana y el medio ambiente a través de la mejor y más temprana identificación de las propiedades intrínsecas de las sustancias químicas.” Contamos con un Grupo de implementación de REACH interno para supervisar y gestionar nuestra afiliación en los consorcios de productores REACH de la U. E. (para el zinc, el plomo, el cobre, el cadmio y el indio) que está diseñado para generar información esencial con respecto a las propiedades físicas/químicas, medioambientales y de toxicidad de nuestros metales y sus compuestos. Esta información, a su vez, nos permite clasificar con mayor exactitud nuestros productos y proporcionar a nuestros clientes la información más exacta posible sobre los peligros de cada material, además de recomendarles las medidas preventivas adecuadas para reducir y eliminar estos riesgos. A medida que se desarrollan globalmente normativas similares a REACH, este grupo expandirá su alcance para gestionar desarrollos normativos de otras partes del mundo.

Movemos nuestros productos alrededor del mundo desde nuestros sitios mineros directamente a los clientes o a nuestra instalación de refinación. Por ejemplo, la mayoría de nuestro carbón siderúrgico se envía desde Columbia Británica a clientes en la región Asia-Pacífico. Parte del zinc de nuestras operaciones Red Dog en Alaska se envía a nuestras operaciones Trail para refinación y luego a los clientes, principalmente en Norteamérica y Asia. El mercado principal para nuestro concentrado de cobre es Asia, con una cantidad menor vendida en Europa. Nuestro grupo de transporte trabaja para asegurar el cumplimiento de las normativas de la Organización Marítima Internacional (International Marine Organization, IMO) sobre embarques de cargas a granel (lo que incluye nuestros concentrados de metal). También somos integrantes del World Ocean Council, una coalición intersectorial que trabaja para mejorar la ciencia oceánica con el fin de apoyar operaciones seguras y sustentables dentro, sobre y cerca del océano.

Reciclaje

Estamos trabajando para mejorar el reciclaje en nuestras operaciones mediante la identificación e intercambio de mejores prácticas en toda la compañía. En 2012, evaluamos las prácticas actuales de reciclaje para chatarra metálica y otros materiales, como vidrio, papel, baterías y neumáticos en cada una de nuestras operaciones. Actualmente, estamos en el proceso de analizar los datos para determinar los pasos siguientes.

Nuestro compromiso de gestión y reciclaje de desechos se extiende más allá de nuestras propias operaciones. El metal puede reciclarse indefinidamente y reciclarlo conserva los recursos (como la energía y el agua) utilizados en la extracción primaria de metales. A través de nuestra tecnología y conocimientos prácticos, apuntamos a fomentar el reciclaje efectivo, eficiente y económico de los metales. Con miras a este fin, colaboramos con gobiernos, fabricantes subsiguientes, empresas de reciclaje y usuarios de nuestros productos. Por ejemplo, participamos activamente en el Recycling Council of British Columbia. Esta organización cuenta con integrantes del gobierno, la industria, organizaciones sin fines de lucro y el público en general, y apunta a facilitar el intercambio de ideas y conocimientos para encontrar soluciones para eliminar desechos de manera eficaz.

En nuestras operaciones Trail, reciclamos equipos electrónicos eliminados o desechos electrónicos, manteniendo el material fuera de los vertederos y recuperando metales valiosos. En 2012, las operaciones Trail procesaron 12.000 toneladas de desechos electrónicos; se han procesado más de 65.000 toneladas desde el inicio del programa en 2006. La expansión planificada de nuestro programa de reciclaje de desechos electrónicos (Proyecto de horno número 4) fue aplazada en 2012, como parte de nuestro programa de aplazamiento de capital. Sin embargo, el reciclaje sigue siendo un tema central en las operaciones Trail dentro de los límites de nuestras capacidades actuales.

Durante más de 25 años, las operaciones Trail también han estado reciclando baterías de vehículos de plomoácido a través de su fundición de plomo. El plomo de las baterías de vehículos representa ahora hasta un 25% de nuestra producción de plomo. En 2012, procesamos aproximadamente 11.700 toneladas de plomo de productos de batería, equivalentes a aproximadamente 1,6 millones de baterías de automóvil. Esto cierra el círculo de un proceso de la cuna a la cuna, ya que estamos regenerando materiales para un nuevo ciclo de vida como un producto útil.

Gestión de la cadena de suministro

Cada vez más, se espera que las compañías gestionen los riesgos sociales y medioambientales de sus cadenas de suministro, consideren e incorporen criterios sociales y medioambientales en decisiones y procesos de subcontratación, identifiquen oportunidades para la creación de valor y aprovechen los dólares y las relaciones para influir en la sustentabilidad de los proveedores a nivel precedente y subsiguiente.

La gestión de la cadena de suministro es un desafío particular para las compañías con cadenas de suministro globales. Un riesgo clave de la cadena de suministro precedente (proveedor) es el desempeño de los posibles proveedores con respecto a cuestiones de derechos humanos, medio ambiente, mano de obra y cumplimiento legal. Un riesgo clave de la cadena de suministro subsiguiente (cliente) es la capacidad de los posibles clientes para gestionar nuestros productos o cualquier subproducto nocivo del procesamiento de nuestros materiales (p. ej., su capacidad para garantizar que los materiales se gestionen de una manera segura para el medio ambiente).

Nuestros principales clientes incluyen fundiciones, refinadores/fabricantes secundarios, acerías y usuarios de carbón coquizable. Trabajamos con ellos para asegurar que sus procesos, equipos y prácticas sean suficientes para gestionar nuestros productos y los posibles subproductos y desechos en forma segura y medioambientalmente correcta.

Para entender mejor nuestra cadena de suministro, analizamos los gastos para identificar los proveedores importantes. Como nuestras compras son en gran parte descentralizadas, la gestión de proveedores es, actualmente, una responsabilidad compartida en toda la compañía. Cada sitio cuenta con empleados responsables de las adquisiciones, quienes concientizan

a los proveedores y prestadores de servicios importantes con respecto a nuestras expectativas para los estándares legales, de salud y seguridad, de derechos humanos y medioambientales. Parte de la forma en la que manejamos los riesgos de los proveedores es a través de los procesos de Solicitud de información y de Solicitud de propuesta. Por ejemplo, podemos pedirles a posibles proveedores que respondan un cuestionario sobre sus políticas y prácticas de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC), y evaluar su desempeño pasado antes de la selección.

En 2012, adoptamos medidas para identificar riesgos sociales y medioambientales en nuestra gestión de cadenas de suministro y para implementar procesos para gestionar mejor estos riesgos. A nivel precedente, estamos comenzando a desarrollar e implementar un sistema para comunicar nuestras expectativas a nuestros proveedores de materiales primarios, con el objetivo de mejorar la calidad de nuestra cadena de suministro. Nuestros *Protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios*, junto con un documento interno de orientación, están dirigidos a ayudarnos con nuestra meta de trabajar con proveedores que posean prácticas aceptables de derechos humanos, mano de obra, salud y seguridad, y medioambientales. Estamos trabajando activamente con representantes de cada operación para guiarlos en la presentación de estos protocolos a sus proveedores y prestadores de servicios.



Fragmentos de desechos electrónicos en camino a su reciclaje para la extracción de metales valiosos en las operaciones Trail



Un área recuperada utilizando biosólidos en las operaciones Highland Valley Copper en Columbia Británica.

Desde 1996, hemos reutilizado los biosólidos que resultan del proceso de tratamiento de aguas residuales de Metro Vancouver para mejorar la recuperación en Highland Valley Copper (HVC). Los biosólidos son una fuente de nutrientes y materia orgánica que puede utilizarse para apoyar el afianzamiento de la vegetación. El uso de biosólidos ayuda a mejorar la estructura del suelo, la disponibilidad de nutrientes y la capacidad hídrica de manera que obtengamos vegetación más sustentable.

“Contamos con un permiso de la Provincia de Columbia Británica para aplicar los biosólidos en las áreas in situ que deseamos recuperar”, comentó Jaimie Dickson, Coordinador medioambiental sénior en HVC. “Antes de que esto se haga efectivo, un agrónomo lleva a cabo pruebas del suelo para garantizar que, cuando se apliquen los biosólidos, los niveles de metal no excedan las normativas”

En los primeros años que utilizamos biosólidos, se establecieron parcelas de demostración sobre relaves y roca estéril para evaluar la efectividad de diversas proporciones y métodos de aplicación. Las parcelas tratadas con biosólidos con frecuencia superaron los resultados de los métodos convencionales de recuperación. Un exhaustivo monitoreo de la vegetación, la química del suelo y la calidad del agua indicó que no existía ningún impacto perjudicial para el medio ambiente. Durante los últimos 17 años, se han aplicado más de 380.000 toneladas húmedas de biosólidos en más de 700 hectáreas de tierra alterada.

En HVC, la mayor parte de la recuperación se realiza directamente sobre relaves y montera, las cuales están conformadas por escasa materia orgánica y nutrientes limitados. El uso de biosólidos ayuda en el proceso de recuperación y crea un nuevo uso para los desechos que de otra manera irían a parar a los vertederos. Utilizar biosólidos

también está en consonancia con nuestro planteamiento en cuanto a la administración de los materiales. Trabajamos para incorporar prácticas de administración de los productos, lo que incluye el reciclaje, siempre que sea posible, en nuestras operaciones. Al utilizar biosólidos para hacer que nuestros métodos de recuperación sean más efectivos, mejoramos, en consecuencia, la sustentabilidad de nuestro ciclo de vida minero en HVC.

“Nos da gusto compartir nuestras pasadas experiencias y mejores prácticas en recuperación asistida por biosólidos con otras personas”, destacó Dickson. “Además, podemos proporcionar datos e informes que demuestran que el uso de biosólidos es seguro y puede mejorar el funcionamiento de la recuperación”

En los próximos años, seguiremos utilizando biosólidos para apoyar nuestras actividades de recuperación y ampliaremos nuestra investigación sobre la combinación de biosólidos con astillas de madera para mejorar el crecimiento de árboles y arbustos en los sitios recuperados. A medida que nuestra unidad de negocios de energía crece, también participamos en pruebas de investigación para demostrar la idoneidad del uso de biosólidos para la recuperación en la industria de las arenas petrolíferas.

Tabla de visión general del desempeño⁽¹⁾

Categoría		2012	2011	2010
Salud y seguridad ⁽²⁾	Frecuencia total de lesiones notificables (Total Recordable Injury Frequency, TRIF)	1,32	1,45	1,76
	Muertes	0	0	1
	Lesión con tiempo perdido (Lost-Time Injury, LTI)	94	92	84
	Frecuencia de LTI (LTI Frequency, LTIF)	0,46	0,50	0,56
	Gravedad	17,48	21,40	76,48
Energía y emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)	Energía (combustible) (TJ)	33.016	31.709	30.625
	Energía (electricidad) (TJ)	13.976	13.595	13.029
	Uso total de energía (TJ)	46.993	45.304	43.654
	Emisiones de GEI, directas CO ₂ e (kt)	2.889	2.718	2.710
	Emisiones de GEI, indirectas CO ₂ e (kt)	294	299	259
	Emisiones de GEI, totales CO ₂ e (kt)	3.183	3.018	2.969
Materiales	Roca estéril (kt)	746.212	720.695	592.607
	Relaves (kt secas)	66.035	61.413	57.246
	Residuos gruesos de carbón (kt) ⁽³⁾	10.348	11.866	10.819
Cumplimiento medioambiental	Incumplimiento de permisos	81	91	99
	Incumplimiento normativo	4	5	3
Derrames notificables ⁽⁴⁾	Cantidad de derrames	176	225	218
	Volumen de derrames (L)	333.887	205.846	539.222
	Peso de derrames (kg)	78.008	4.682	56.518
Biodiversidad ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Superficie recuperada durante el presente año (ha)	163	84	84
	Superficie alterada durante el presente año (ha)	479	290	-
	Superficie de tierra aún por recuperar (ha)	19.163	18.943	18.809
	Superficie total de alteración a la fecha (ha) ⁽⁷⁾	29.231	28.752	28.462
Gestión de desechos y reciclaje ⁽⁸⁾	Desechos peligrosos enviados fuera del sitio, pero no reciclados (t)	2.029	1.814	3.469
	Desechos peligrosos tratados/eliminados in situ (t)	15.310	22.998	22.077
	Desechos peligrosos reciclados (t)	22.418	23.085	22.711
	Desechos no peligrosos enviados fuera del sitio, pero no reciclados (t)	1.620	2.583	1.394
	Desechos no peligrosos tratados/eliminados in situ (t)	115.872	84.400	97.115
	Desechos no peligrosos reciclados (t)	26.103	26.787	16.740
Agua	Extracción de agua subterránea (m ³)	22.222.650	21.600.179	21.765.892
	Extracción de agua superficial (m ³) ⁽⁹⁾	95.930.389	97.371.510	99.261.187
	Otra extracción de agua (m ³) ⁽¹⁰⁾	2.627	1.991	4.089.082
	Total de extracción de agua (m ³)	118.155.666	118.973.680	125.097.160
	Total de agua descargada (m ³) ⁽¹¹⁾	296.458.578	289.267.669	221.528.046
	Agua reciclada/reutilizada (m ³)	212.185.568	200.838.981	201.783.949
	Agua reciclada/reutilizada (%) ⁽¹²⁾	180	169	161

- ⁽¹⁾ Los datos de esta tabla son exactos al 16 de mayo de 2013. Los datos históricos se informan en función del alcance del informe para el año respectivo. El alcance del informe puede cambiar año a año, en función de las adquisiciones o ventas de activos. En nuestros esfuerzos por mejorar y estandarizar constantemente nuestro proceso anual de generación de informes, la interpretación de los datos de un año a otro puede a menudo cambiar. Así pues, para proporcionar datos comparables, hemos incluido solo los últimos tres años de desempeño en sustentabilidad, ya que la interpretación de los parámetros para la generación de informes no ha cambiado en forma significativa desde 2009. Determinados montos comparativos para 2011 y 2010 se han reclasificado o replanteado para ajustarse a la presentación adoptada para 2012.
- ⁽²⁾ Nuestras estadísticas de seguridad incluyen tanto empleados como contratistas en todas nuestras ubicaciones (operaciones, proyectos, exploraciones y oficinas), incluida la mina Antamina, en la que poseemos una participación parcial. En 2010, comenzamos a ponderar las estadísticas de seguridad de acuerdo con la propiedad de Teck de cada operación. Definimos los incidentes de acuerdo con los requisitos de la Administración de salud y seguridad de minas del Ministerio del Trabajo de EE. UU. Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas. La gravedad se calcula como la cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido por cada 200.000 horas trabajadas. Nueva información o una reclasificación de lesiones pueden provocar que los datos informados cambien con respecto a los datos registrados en años anteriores.
- ⁽³⁾ Incluye los residuos finos de carbón desecados de las operaciones Line Creek y las operaciones Coal Mountain.
- ⁽⁴⁾ Los eventos de derrame informados en función del volumen son independientes de los eventos de derrame informados en función del peso.
- ⁽⁵⁾ Este año, hemos modificado nuestro formato de informes para la biodiversidad con el fin de alinearnos mejor con los protocolos y orientación de Global Reporting Initiative. Los datos históricos se han replanteado debido a mejoras en la orientación interna para profundizar la estandarización en todas nuestras operaciones.
- ⁽⁶⁾ Es posible que la superficie de tierra recuperada durante el presente año incluya tierra anteriormente recuperada, pero posteriormente alterada. Es posible que la superficie de tierra alterada en el presente año incluya tierra anteriormente recuperada y que se haya alterado nuevamente. La superficie de tierra alterada y no recuperada aún generalmente se determina comparando la tierra que se ha recuperado con éxito con la huella alterada general de la operación. Sin embargo, en algunos casos, la superficie recuperada a la fecha no es un simple cálculo de la superficie total alterada a la fecha menos la superficie aún por recuperar. Algunos ejemplos de esto son las operaciones donde los caminos deben quedar en su lugar o cuando se permite que la vegetación vuelva a crecer naturalmente en la tierra. Dichas áreas no se incluyen en la superficie aún por recuperar. La mayoría de nuestras operaciones utilizan imágenes satelitales de alta resolución y sistemas de información geográfica (Geographic Information Systems, GIS) para proporcionar representaciones exactas de sus superficies de recuperación.
- ⁽⁷⁾ La superficie total de alteración a la fecha para 2010 y 2011 se actualizó este año para incluir información recientemente disponible en las operaciones Quebrada Blanca y en las operaciones Carmen de Andacollo. Como resultado de esto, los datos para 2010, 2011 y 2012 incluyen nuestras 13 operaciones.
- ⁽⁸⁾ Reciclado incluye desechos desviados desde el vertedero a través del reciclaje, la reutilización y la recuperación. Los desechos enviados fuera del sitio, pero no reciclados incluyen aquellos eliminados en las correspondientes instalaciones, vertederos e inyecciones en pozos de profundidad.
- ⁽⁹⁾ Una parte importante del agua superficial extraída es agua de enfriamiento utilizada por las operaciones Trail. Esta agua no entra en contacto con sustancias químicas o reactivos. El único cambio que sufre es un leve aumento en la temperatura.
- ⁽¹⁰⁾ Otra extracción de agua es el agua que no se obtiene de agua superficial o agua subterránea. Por lo general, esta puede incluir agua obtenida de un proveedor privado de agua, una municipalidad o el océano.
- ⁽¹¹⁾ Los volúmenes totales de descarga de agua durante 2010 en las operaciones Line Creek se han actualizado en función de del proceso de aseguramiento/control de la calidad (Quality Assurance/Quality Control, QA/QC) de los datos de la estación hidrométrica de Water Survey of Canada. La descarga total de agua en 2011 se ha actualizado con los volúmenes de las operaciones Line Creek. Estos no se incluyeron en el informe 2011, ya que los datos no estaban disponibles en el momento de la generación del informe.
- ⁽¹²⁾ Este cálculo del porcentaje se basa en el volumen total de agua reciclada/reutilizada dividido por el volumen total de extracción de agua. La fórmula de GRI para el cálculo del porcentaje total de agua reciclada/reutilizada se aplica de manera desigual dentro de la industria. Seguimos trabajando con miras a estandarizar la metodología.
-

Informe de aseguramiento independiente

Para la gerencia de Teck Resources Limited:

Lo que analizamos: Alcance

Teck Resources Limited (Teck) contrató a Deloitte para que entregara un aseguramiento limitado sobre áreas temáticas seleccionadas de sustentabilidad presentadas dentro del Informe de sustentabilidad 2012 de Teck (el Informe) para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012.

Tema seleccionado

- La afirmación de Teck de que ha incorporado los requisitos de los 10 principios para el desarrollo sustentable del Consejo internacional de la minería y los metales (ICMM, Tema 1) en sus propias políticas, estrategias y estándares.
- Las afirmaciones de Teck con respecto al planteamiento que ha adoptado para identificar y priorizar sus riesgos y oportunidades relevantes para el desarrollo sustentable (ICMM, Tema 2).
- Las afirmaciones de Teck con respecto a la existencia y situación de la implementación de sistemas y planteamientos utilizados para gestionar las siguientes áreas de riesgo para el desarrollo sustentable seleccionadas (ICMM, Tema 3):
 - salud y seguridad
 - energía y cambio climático
 - agua
 - comunidad y pueblos indígenas
 - biodiversidad
 - administración de los materiales
- Los datos de desempeño informados en toda la compañía Teck para las áreas de riesgo para el desarrollo sustentable identificadas en virtud del Tema 3 del ICMM (dichos datos de desempeño informados se mencionan como Tema 4 del ICMM); los datos para las medidas del desempeño revisadas, indicados a continuación, se incluyen en el suplemento "medidas del desempeño seleccionadas y revisadas":
 - cantidad de muertes relacionadas con el trabajo, cantidad de lesiones con tiempo perdido y frecuencia de lesiones con tiempo perdido
 - emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) directas, indirectas y totales por peso
 - extracción total de agua por fuente (incluye agua subterránea, agua superficial y otras fuentes)
 - cantidad total de disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas
 - superficie recuperada durante el presente año, alteración total a la fecha
 - programas y progreso relacionados con la administración de los materiales
- La declaración autónoma de Teck de la aplicación nivel A+ de las Pautas para generación de informes de sustentabilidad de Global Reporting Initiative (GRI) (ICMM, Tema 5).

Criterios para generación de informes

Teck ha descrito su planteamiento en cuanto a la generación de informes sobre problemas relevantes de sustentabilidad, medidas del desempeño, declaraciones y reclamaciones con relación al tema en la sección "Acerca de nuestro informe" del Informe de sustentabilidad. Las áreas temáticas anteriores se han evaluado en función de las definiciones y planteamientos contenidos en los estándares y principios siguientes:

- Principios y requisitos obligatorios del ICMM establecidos en las Declaraciones de posición del ICMM
- Pautas para generación de informes G3 de Global Reporting Initiative (GRI G3)

Responsabilidades

Deloitte LLP

Nuestra responsabilidad es expresar una conclusión sobre el planteamiento y las afirmaciones informadas de Teck detallados en la descripción de las áreas temáticas.

Teck Resources Limited

El informe ha sido preparado por la gerencia de Teck, la cual es responsable de la recolección y presentación del tema de acuerdo con los criterios para generación de informes. Teck es integrante del ICMM y, por lo tanto, su compromiso es obtener un aseguramiento sobre el tema especificado en su Informe de acuerdo con el Marco de trabajo para el desarrollo sustentable del ICMM: Procedimiento de aseguramiento (el Marco de trabajo).

Lo que hicimos: Planteamiento

Nuestro compromiso de aseguramiento limitado ha sido planificado y realizado de acuerdo con la Norma Internacional para Compromisos de Aseguramiento distintos de auditorías o revisiones de información financiera histórica (International Standard for Assurance Engagements, ISAE 3000) de la Federación internacional de contadores y el Procedimiento de aseguramiento del Marco de trabajo para el desarrollo sustentable del ICMC.

Principales procedimientos realizados

- Realización de consultas de la gestión pertinente en Teck.
- Evaluación del diseño de procesos y controles clave para gestionar e informar los datos de desempeño dentro del tema seleccionado.
- Comprobación de los datos de desempeño, de manera selectiva, sustancialmente tanto a nivel operativo como corporativo.
- Realización de procedimientos analíticos sobre los datos de desempeño.
- Revisión de una muestra de información y documentación pertinente de la gestión que apoye las afirmaciones realizadas en el tema seleccionado.

Aseguramiento limitado

Este compromiso está dirigido a obtener aseguramiento limitado para nuestras conclusiones. Debido a que un compromiso de aseguramiento limitado se aboca principalmente a consultas y procedimientos analíticos y el trabajo es sustancialmente menos detallado que aquel realizado para un compromiso de aseguramiento razonable, el nivel de aseguramiento es menor del que se obtendría en un compromiso de aseguramiento razonable.

Limitaciones inherentes

Existen limitaciones inherentes en todos los compromisos de aseguramiento debido a las pruebas selectivas de la información que se examina. Por lo tanto, puede producirse fraude, error o incumplimiento y no detectarse. Adicionalmente, los datos no financieros pueden someterse a limitaciones más inherentes que los datos financieros, dada su naturaleza y los métodos utilizados para determinar, calcular y estimar dichos datos.

Restricción sobre el uso

Nuestra responsabilidad al realizar nuestras actividades de aseguramiento limitado es únicamente ante la gerencia de Teck y de acuerdo con los términos de referencia de este compromiso según lo acordado con ellos. Por ello, no aceptamos ni asumimos ninguna responsabilidad para ningún otro propósito ni ninguna otra persona u organización. Toda confianza que cualquiera de dichos terceros pueda depositar en el Informe es completamente bajo su propio riesgo.

Lo que encontramos: Conclusiones del aseguramiento

Basados en el trabajo anteriormente descrito, no nos hemos enterado de nada que nos haga creer que el tema seleccionado para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012 no se haya preparado, en todos los aspectos relevantes, de acuerdo con los criterios para generación de informes.

Deloitte LLP

Deloitte LLP
Contadores colegiados
Vancouver, C. B.
28 de mayo de 2013

Suplemento: Medidas del desempeño seleccionadas y revisadas

Las siguientes medidas del desempeño a nivel corporativo se incluyeron en la revisión por parte de Deloitte de las áreas temáticas seleccionadas de sustentabilidad dentro del Informe de Sustentabilidad de Teck para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012.

Medida del desempeño	2012
Cantidad de muertes	0
Cantidad de lesiones con tiempo perdido (lost-time injuries, LTI)	94
Frecuencia de lesiones con tiempo perdido (lost-time injury frequency, LTIF)	0,46
Emisiones de GEI, directas (CO ₂ e kt)	2.889
Emisiones de GEI, indirectas (CO ₂ e kt)	294
Emisiones de GEI, totales (CO ₂ e kt)	3.183
Extracción de agua subterránea (m ³)	22.222.650
Extracción de agua superficial (m ³)	95.930.389
Otra extracción de agua (m ³)	2.627
Total de extracción de agua (m ³)	118.155.666
Superficie recuperada durante el presente año (ha)	163
Alteración total a la fecha (ha)	29.231
Cantidad total de disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.	0

Buscador de Global Reporting Initiative (GRI)

Somos integrantes del Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council of Mining and Metals, ICMM) e informamos de acuerdo con su Marco de desarrollo sustentable. También somos integrantes de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC) y en este informe hemos incorporado los requisitos para generación de informes de los principios

del UNGC y de los Criterios avanzados. El Buscador de GRI, a continuación, muestra dónde encontrar más información sobre cada indicador de GRI y cómo los indicadores se relacionan con los principios del ICMM y del UNGC, además de los Criterios avanzados del UNGC. En algunos casos, se hace referencia a nuestro Informe anual 2012, Formulario de información anual 2013 y Circular de apoderados de la gerencia 2013.

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Estrategia y análisis					
1.1	Declaración del responsable más sénior de la toma de decisiones.	6 y 7	●	2, 10	19
1.2	Descripción de impactos, riesgos y oportunidades clave.	6-7, 10-31, 132-140 Formulario de información anual: 10-70	●	4	
Perfil organizativo					
2.1	Nombre de la organización.	5 Formulario de información anual: 7	●		
2.2	Marcas, productos o servicios primarios.	5 Formulario de información anual: 13-16 Informe anual: 2, 10-17	●		
2.3	Estructura operativa de la organización.	5 Formulario de información anual: 7 a la 16	●		
2.4	Ubicación de las oficinas centrales de la organización.	5 Formulario de información anual: 7	●		
2.5	Cantidad de países donde opera la organización.	4-5 Formulario de información anual: 8 Informe anual: 4 y 5	●		
2.6	Naturaleza de la propiedad y figura legal.	Formulario de información anual: 7 y 9	●		
2.7	Mercados atendidos.	5, 104-106 Formulario de información anual: 7-9, 14-16, 56 Informe anual: 4-5, 39-40, 44, 48	●		
2.8	Escala de la organización de generación de informes.	5, 58-59 Formulario de información anual: 13-39, 40, 72-77 Informe anual: 3, 10-17, 33-35	●		
2.9	Cambios importantes durante el período de generación de informes con respecto al tamaño, la estructura o propiedad, lo que incluye la ubicación de las operaciones o cambios en estas.	No hubo cambios significativos durante el período de generación de informes.	●		
2.10	Premios recibidos en el período de generación de informes.	25, 56	●		

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Parámetros del informe					
3.1	Período de generación de informes para la información provista.	8 y 9	●		
3.2	Fecha del informe anterior más reciente.	8 y 9	●		
3.3	Ciclo de generación de informes.	8 y 9	●		
3.4	Punto de contacto para preguntas.	9	●		
3.5	Proceso para definir el contenido del informe.	8 y 12	●		
3.6	Límite del informe.	9	●		
3.7	Limitaciones sobre el alcance o límite del informe.	9	●		
3.8	Base para generación de informes sobre entidades relacionadas.	9	●		
3.9	Técnicas de medición de datos y la base de los cálculos.	9, 108–109	●		
3.10	Explicación del efecto de cualquier replanteamiento.	9, 108–109	●		
3.11	Cambios importantes de períodos anteriores de generación de informes con respecto al alcance, límite o métodos de medición aplicados en el informe.	9, 108–109	●		
3.12	Ubicación de las divulgaciones estándar en el informe.	113–121	●		
3.13	Aseguramiento externo.	110–112	●		
Gobernanza, compromisos y relaciones					
4.1	Estructura de gobernanza.	30 y 31 Formulario de información anual: 79–86 páginas A–1 a A–5 Informe anual: 139 a la 142 Circular de apoderados de la gerencia: 8–27, 69–71	●	1, 2	1, 20
4.2	Indicar si el Presidente del organismo más alto de gobernanza es también un directivo ejecutivo.	30 Informe anual: 139	●	1	
4.3	La forma en que la compañía define a los integrantes “independientes” y “no ejecutivos” de la junta.	30 Circular de apoderados de la gerencia: 17 y 18, 72	●	1	
4.4	Mecanismos para recomendaciones al organismo más alto de gobernanza.	31 Circular de apoderados de la gerencia: 69 a la 71	●	1	
4.5	Vínculo entre remuneración y el desempeño de la organización, incluido el desempeño social y medioambiental.	31 Circular de apoderados de la gerencia: 28 a la 53	●	1, 2	
4.6	Procesos implementados para el organismo más alto de gobernanza con el fin de asegurar que se eviten conflictos de intereses.	27, 30 Circular de apoderados de la gerencia: 23 y 24, 76	●	1	10

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Gobernanza, compromisos y relaciones (continuación)					
4.7	Calificaciones y conocimientos especializados del cuerpo más alto de gobernanza.	31 Circular de apoderados de la gerencia: 8–14, 20–23	●	1, 2	
4.8	Declaraciones de misión, valores, códigos y principios desarrolladas internamente.	14–19, 132–140	●	1, 2	9, 10
4.9	Procedimientos del organismo más alto de gobernanza para supervisar la identificación y gestión por parte de la organización del desempeño económico, medioambiental y social, incluidos los riesgos pertinentes.	30 y 31 Circular de apoderados de la gerencia: 18 y 19 El Comité de Seguridad y Sustentabilidad de la junta se reunió cuatro veces en 2012.	●	1, 4	1, 2, 10, 11, 20
4.10	Procesos para evaluar el desempeño del organismo más alto de gobernanza.	31 Circular de apoderados de la gerencia: 23	●	1	
4.11	Principio o planteamientos cautelares.	14–31	●		7
4.12	Cartas, principios o iniciativas externamente desarrollados y ratificados.	15–17, 129–131	●		9
4.13	Afiliaciones a asociaciones.	15–16, 129–131	●		18
4.14	Lista de grupos de partes interesadas con las que la compañía se relaciona.	10, 20–21, 42–43, 51, 127–128	●	10	21
4.15	Base para identificación y selección de partes interesadas con las cuales relacionarse.	20–21, 42–43, 51, 123, 127–128	●	10	21
4.16	Planteamientos en cuanto a las relaciones con las partes interesadas.	10, 20–21, 42–44, 51, 123, 127–128	●	10	21
4.17	Temas y preocupaciones clave que se han planteado a través de las relaciones con las partes interesadas.	10, 20–21, 42–44, 51, 123–124, 127–128	●	10	
Desarrollo económico					
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye desempeño, metas, políticas y otra información contextual en el ámbito económico.	14–19, 20–21, 32–41, 62, 99, 132–140	●		
EC1	Valor económico directo generado y distribuido.	34 y 35 Informe anual	●	9	
EC2	Implicaciones financieras y otros riesgos y oportunidades debido al cambio climático.	99	●	7	
EC3	Cobertura de obligaciones de planes con beneficios definidos.	62 Informe anual: 65, 109–113	●		
EC4	Asistencia financiera importante recibida de parte del gobierno.	Ninguna.	●		
EC6	Gastos en proveedores locales.	38–39	●	2	
EC7	Contratación local.	40 y 41	◐	9	6
EC8	Desarrollo e impacto de inversiones en infraestructura.	35 y 36	◐	9	

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Medio ambiente					
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14–19, 23–25, 68–106, 132–140 Informe anual: 6–9, 24–30	●		8, 9, 10, 11
EN1	Materiales utilizados por peso o volumen.	23 y 24	●	6	8, 9
EN2	Porcentaje de materiales utilizados que son materiales de entrada reciclados.	La cuantificación porcentual entre los materiales de entrada reciclados y los materiales de entrada nuevos no es una cifra relevante (importante) para Teck, ya que la mayoría de nuestros materiales de entrada clave no incluyen contenido reciclado.	●	6, 8	8
EN3	Consumo de energía directa por fuente de energía primaria.	92, 108–109	●	6	8
EN4	Consumo de energía indirecta por fuente primaria.	92, 108–109	●	6	8
EN5	Energía ahorrada debido a mejoras en la conservación y en la eficiencia.	18–19, 96, 100, 138 Panel informativo de metas de energía	◐	6, 8	8, 9
EN6	Iniciativas para proporcionar servicios energéticamente eficientes o basados en energías renovables que dan como resultado reducciones en los requisitos de energía.	18–19, 96–97, 138	●		
EN7	Iniciativas para reducir el consumo de energía indirecta y las reducciones logradas.	18–19, 96, 138	●		
EN8	Total de extracción de agua por fuente.	74, 108–109	●	6	8
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada.	74–75, 108–109	●	6, 8	8, 9
EN11	Ubicación y tamaño de la tierra adyacente a áreas protegidas y a áreas con un alto valor de biodiversidad.	82	◐	7	8
EN12	Impactos importantes sobre áreas protegidas y sobre áreas con un alto valor de biodiversidad.	81–89	●	7	8
EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	70, 83–89	●	7	8
EN14	Estrategias para gestionar los impactos sobre la biodiversidad.	18–19, 80–89, 137–138	●	7	8
EN16	Total de emisiones de gases de efecto invernadero directas e indirectas por peso.	93–94, 108–109, 138	●	6	8
EN17	Otras emisiones de gases de efecto invernadero indirectas pertinentes por peso.	95, 108–109	●	6	9
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	18, 19, 96–97, 99–101, 138	●	6, 8	7, 8, 9

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Medio ambiente (continuación)						
EN19	Emisiones de sustancias que destruyen la capa de ozono por peso.	Hemos eliminado en gran medida y progresivamente los productos que contienen sustancias que destruyen la capa de ozono en nuestros sitios de acuerdo con la legislación provincial y federal. Estos productos se encuentran generalmente en los equipos de aire acondicionado o de refrigeración (p. ej., se utiliza principalmente Halen 1301 en sistemas automáticos fijos para salas de computadores). No emitimos sustancias que destruyan la capa de ozono, salvo en emergencias (p. ej., incendios) o debido a una falla accidental del sistema Halen 1301. Nuestra evaluación de la relevancia muestra que este tema no es suficientemente importante para nuestras comunidades de interés como para incluirlo en nuestros informes.	●	6	8	
EN20	Emisiones al aire de NO, SO y otras importantes por tipo y peso.	24–25, 122	●	6	8	
EN21	Descarga total de agua por calidad y destino.	75 Todos los destinos de descarga de agua son de agua superficial. Todavía debemos determinar una forma exacta de resumir e informar sobre la calidad total del agua a nivel corporativo. Las mejoras en la frecuencia y exactitud de las mediciones de descarga de agua están en curso en algunas de nuestras operaciones.	●	6	8	
EN22	Peso total de desechos por tipo y método de eliminación.	23–24, 108–109	●	6, 8	8	
EN23	Cifra y volumen total de derrames importantes.	25, 108–109	●	6	8	
EN26	Mitigación de impactos medioambientales de productos y servicios.	15–17, 23–27, 102–106 La información sobre riesgos medioambientales y para la salud asociados con nuestros productos se entrega en nuestras hojas de datos de seguridad del material. Los posibles clientes de nuevos productos se evalúan con respecto a su capacidad para manejar dichos materiales y sus subproductos de una manera medioambientalmente correcta.	●	6, 8	7, 8, 9	
EN27	Productos vendidos y sus materiales de embalaje que se recuperan por categoría.	Este indicador no es relevante para Teck. Algunos componentes desconocidos del metal contenido en los materiales que reciclamos en las operaciones Trail, como los desechos electrónicos y las baterías de plomoácido, pueden haberse originado de los productos de metal de Teck; sin embargo, no es posible determinar este porcentaje. Adicionalmente, la gran mayoría de nuestros productos se vende a granel y no cuenta con ningún tipo de embalaje.	●		8, 9	
EN28	Valor monetario de las multas importantes y sanciones no monetarias.	Ninguna. 25	●	6	8	
MM1	Cantidad de tierra alterada o rehabilitada.	85, 108–109	●			
MM2	Sitios identificados que requieren planes de gestión de la biodiversidad y sitios con planes implementados.	18–19, 81–82, 137–138	●			
MM3	Cantidades totales de montera, roca, relaves y suspensión que presentan posibles peligros.	23–24, 108–109	●			

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Derechos humanos					
Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14–19, 20–21, 26, 33, 47–48, 65, 132–134	●		1, 2, 3, 4, 5, 6	3, 4, 5
HR1 Acuerdos de inversión importantes que incluyen cláusulas sobre derechos humanos o que se han sometido a análisis en cuanto a derechos humanos.	El único acuerdo de inversión importante para el período informado fue la compra de todas las acciones en circulación de SilverBirch Energy Corporation. Teck ya poseía el 50% del proyecto antes de la adquisición y era el operador. Como tal, ya estaba en curso una evaluación de riesgos para los derechos humanos.	●	1, 3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2, 3
HR2 Porcentaje de proveedores y contratistas importantes que se han sometido a análisis en cuanto a derechos humanos y a las acciones realizadas.	48, 106	◐	1, 3	1, 2, 3, 4, 5, 6	3
HR4 Incidentes de discriminación y las acciones realizadas.	26, 42	●	3	1, 2, 6	3, 4
HR5 Operaciones en las que el derecho a ejercer la libertad de asociación y la negociación colectiva pueden estar en grave peligro.	48, 65	●	3	1, 2, 3	3, 4
HR6 Operaciones que tienen un riesgo importante de incidentes de trabajo infantil.	48	●	3	1, 2, 5	3, 4
HR7 Operaciones que tienen un riesgo importante de incidentes de trabajo forzoso u obligatorio.	48	●	3	1, 2, 4	3, 4
HR8 Personal de seguridad capacitado en las políticas o los procedimientos de la organización con respecto a los derechos humanos.	48	◐		1, 2	3, 4
HR9 Incidentes de violaciones que involucran derechos de los pueblos indígenas.	Ninguna. No hubo acciones legales, quejas formales o instancias de incumplimiento en relación con derechos de los pueblos indígenas.	●	3	1, 2	3, 4
MM5 Operaciones en territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos y acuerdos formales existentes con ellos.	43 a la 46	●			3, 4
Prácticas laborales y trabajo digno					
Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14–19, 52–67, 134–135	●		1, 3, 6	6, 8
LA1 Fuerza de trabajo total.	58–59, 65	●			
LA2 Cifra e índice total de rotación de empleados.	63, 125–126	●		6	
LA4 Porcentaje de empleados cubiertos por acuerdos colectivos.	65	●	3	1, 3	7, 8
LA5 Preaviso(s) mínimo(s) con respecto a cambios operativos.	65	◐		3	

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Prácticas laborales y trabajo digno (continuación)						
LA7	Índices de lesiones, enfermedades ocupacionales, días perdidos y cifra de muertes relacionadas con el trabajo.	54	●	5	1	
LA8	Programas de educación, capacitación, asesoría, prevención y control de riesgos con respecto a enfermedades graves.	57	●	5	1	
LA10	Horas promedio de capacitación cada año por empleado según la categoría de empleados.	Aunque no hacemos un seguimiento del promedio de horas de capacitación por empleado, estamos desarrollando sistemas para hacer el seguimiento del gasto total en capacitación de empleados. Esperamos informar esta cifra en el futuro.	●	2	6	
LA11	Programas para gestión de habilidades y aprendizaje permanente.	63 y 64	●			
LA12	Porcentaje de empleados que se someten a revisiones periódicas de desempeño y desarrollo profesional.	63 La participación en el programa BSWP incluye una revisión anual del desempeño.	●			
LA13	Composición de los cuerpos de gobernanza y de los empleados de acuerdo con los indicadores de diversidad.	40 y 41, 60	●	3	1, 6	
LA14	Proporción entre el sueldo base de hombres y mujeres por categoría de empleos.	62 Nuestras operaciones están dotadas de personal predominantemente masculino, y nuestra representación femenina en roles profesionales, gerenciales y ejecutivos es limitada. En consecuencia, los tamaños de las muestras dentro de las categorías de empleados no permiten hacer comparaciones representativas.	●	3	1, 6	
MM4	Cifra de huelgas y cierres patronales.	65	●			7
Responsabilidad de los productos						
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14–19, 102–107, 139–140	●		1	2
PR1	Impactos de salud y seguridad de los productos en las etapas de su ciclo de vida.	104	●	8	1	
PR2	Cifra total de incidentes de incumplimiento de las normativas y de los códigos voluntarios con respecto a los impactos de salud y seguridad de los productos.	Ninguna.	●		1	
PR3	Información de productos y servicios requerida por los procedimientos.	104 y 105	●	8	8	
PR4	Cifra total de incidentes de incumplimiento de las normativas y de los códigos voluntarios con respecto a la información y al etiquetado de los productos.	Ningún incidente de incumplimiento dio lugar a una multa, penalización o advertencia durante 2012. Sin embargo, nuestras operaciones Trail hicieron una divulgación voluntaria ante la Agencia de servicios fronterizos de Canadá (Canada Border Services Agency) para abordar un incumplimiento aduanero. En 2012, Teck también hizo una divulgación voluntaria de incumplimiento en virtud de las Nuevas normativas de notificación de sustancias y, actualmente, ha corregido la situación a la entera satisfacción de Environment Canada.	●		8	

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Responsabilidad de los productos (continuación)						
PR6	Programas para la observancia de leyes, normas y códigos voluntarios relacionados con el marketing y las comunicaciones.	En general, este indicador no es relevante para Teck. La Gerencia Sénior revisa periódicamente la publicidad y publicaciones relacionadas para asegurar el cumplimiento de la gobernanza corporativa y la conformidad con las pautas generales de la marca.	●	8		
PR9	Multas importantes por incumplimiento relacionado con los productos.	Ninguna.	●			
MM11	Programas y progreso relacionados con la administración de los materiales.	18–19, 102–107, 137–138	●	8		
Sociedad						
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14–19, 20–21, 26–27, 32–51, 123–124, 132–134	●		10	3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 21
SO1	Impactos de operaciones sobre las comunidades.	14–19, 20–21, 33–51, 85, 123–124, 132–134	●	2, 4, 9		15, 16
SO2	Unidades de negocios analizadas en busca de riesgos relacionados con la corrupción.	27	●	1	10	12, 14
SO3	Empleados capacitados en políticas y procedimientos anticorrupción.	26 y 27	◐	1	10	12
SO4	Acciones realizadas en respuesta a incidentes de corrupción.	Ninguna. No ocurrió ningún incidente. No se inició ninguna acción legal contra Teck en 2012.	●	1	10	12
SO5	Posiciones sobre políticas públicas y participación en el desarrollo y cabildeo de estas.	27	●	1		17
SO6	Valor total de los aportes financieros y en especie a los partidos políticos, a los políticos y a las instituciones relacionadas por país.	27	●			
SO7	Acciones legales antimonopolio, por conducta anticompetitiva y por prácticas de monopolio.	Ninguna.	●			
SO8	Valor monetario de las multas importantes y cifra total de sanciones no monetarias por incumplimiento de leyes y normativas.	Ninguna.	●			
MM6	Disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y de los pueblos indígenas.	Ninguna. Para obtener información adicional sobre cómo gestionamos nuestros impactos, consulte las páginas 20–21, 44–46. Para obtener información con respecto a litigios medioambientales, consulte la página 119 en nuestro Informe anual.	●			
MM7	Mecanismos de quejas utilizados para resolver disputas relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.	Ninguna. Para obtener información sobre nuestros mecanismos de relaciones y las quejas recibidas, consulte las páginas 20–21, 42–46, 124.	●			

Indicador de GRI	Dónde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Sociedad (continuación)					
MM8 Minería artesanal y de pequeña escala (ASM).	42, 123 y 124 La ASM tiene lugar en nuestras operaciones Carmen de Andacollo y en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho.	●			
MM9 Reasentamientos.	No hubo disputas importantes relacionadas con el reasentamiento en 2012. Sin embargo, si publicamos una herramienta de Responsabilidad y gestión social en Teck (SMART) para el reasentamiento, diseñada para aumentar la comprensión de los procesos de reasentamiento y asegurar la alineación con la Norma de desempeño 5 de la International Finance Corporation, Adquisición de tierras y reasentamiento involuntario. Estamos monitoreando un posible desplazamiento económico de una comunidad de interés identificado durante el Estudio de Impacto Social y Económico para nuestro proyecto Quebrada Blanca Fase 2. Seguimos respetando las pautas de la IFC al relacionarnos con estos grupos posiblemente afectados.	●			
MM10 Planes de cierre.	85 Todas nuestras operaciones han efectuado la provisión financiera para el cierre. Para obtener más información, consulte la página 63 y la nota 20 en nuestro Informe anual.	●	2, 6		

Apéndice A: Tablas de datos

Gestión medioambiental

Tabla 20

Emisiones al aire por tipo 2012 (toneladas)⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾

Operación	Material particulado (menos de 10 micrones)	Material particulado (menos de 2,5 micrones)	Óxidos de azufre (SOx)	Óxidos de nitrógeno de (NOx)	Monóxido carbono (CO)	Compuestos orgánicos volátiles	Mercurio (Hg)
Cardinal River	769	66	1,7	47	3,7	0,12	n/m
Carmen de Andacollo	333	42	n/m	n/m	n/m	n/m	n/m
Coal Mountain	692	64	0,05	182	16	0,86	n/m
Duck Pond	16	1,7	0,41	8,8	28	n/m	n/m
Elkview	6.322	487	0,13	209	36	2,38	n/m
Fording River	7.103	566	3,1	357	55	3,59	n/m
Greenhills	2.657	236	10,8	37	48	14,6	n/m
Highland Valley Copper	6.251	2.336	29,9	252	1.020	16,0	0,00
Line Creek	2.464	179	0,17	14	16	1,08	n/m
Quebrada Blanca	11	1,8	268	1.112	4,2	0,52	0,00
Red Dog	228	n/m	1,7	2.821	246	156	0,01
Operaciones Trail	231	189	4.324	300	65	12,5	0,08

⁽¹⁾ Los requisitos y los métodos para determinar las emisiones al aire pueden variar en gran medida. En la mayoría de los casos, se incluyen emisiones medidas desde fuentes fijas, como las pilas, mientras que otras operaciones estiman emisiones difusas (es decir, fugitivas) desde fuentes, como pilas de acopio y caminos. No todos los sitios cuentan con equipos de monitoreo in situ para medir emanaciones de todas las fuentes y actividades, y no todos los sitios estiman emisiones fugitivas.

⁽²⁾ "n/m" significa no medido.

⁽³⁾ Nuestros sitios canadienses informan anualmente ante el Inventario Canadiense de Emanación de Contaminantes (National Pollutant Release Inventory), y nuestros sitios estadounidenses informan anualmente ante el Inventario de Emanaciones Tóxicas (Toxic Release Inventory); ambos inventarios contienen información sobre emanaciones de sustancias químicas y actividades de gestión de desechos informadas anualmente por determinadas instalaciones.

⁽⁴⁾ Las emisiones de material particulado (es decir, polvo) varían significativamente por operación debido a una serie de factores, los que incluyen las condiciones climáticas, la ubicación y el tamaño de las pilas de acopio, el terreno y el volumen de materiales desplazado.

⁽⁵⁾ Los tipos de emisiones al aire no incluidos en la tabla, como los contaminantes orgánicos persistentes, no están sujetos a informes por los permisos o la legislación y no son relevantes.

Comunidad

Tabla 21

Inversiones comunitarias con relación comercial y becas en 2012⁽¹⁾

Sitio	Inversiones comunitarias con relación comercial	Becas
Operaciones Carmen de Andacollo	\$ 56.000	\$ 15.000
Operaciones de carbón ⁽²⁾	193.000	9.000
Operaciones Duck Pond	0	1.000
Operaciones Highland Valley Copper	7.000	1.000
Operaciones Quebrada Blanca	14.000	19.000
Operaciones Red Dog	12.000	64.000
Operaciones Trail	68.000	6.000
Oficinas corporativas ⁽³⁾	1.328.000	160.000
Proyectos ⁽⁴⁾	10.000	8.000
Total	\$ 1.688.000	\$ 283.000

⁽¹⁾ Las cifras para la generación de informes externos se han ajustado para tomar en cuenta el porcentaje de propiedad de Teck.

⁽²⁾ Las operaciones de carbón incluyen: Cardinal River, Coal Mountain, Elkview, Greenhills, Fording River y Line Creek.

⁽³⁾ Las oficinas corporativas incluyen: Pekín, Calgary, Santiago, Shanghai, Spokane, Toronto y Vancouver.

⁽⁴⁾ Los proyectos incluyen: Frontier, Galore Creek, Mesaba, Quebrada Blanca Fase 2 y Quintette.

Tabla 22

Impactos sobre las comunidades

Impacto real o potencial de nuestras actividades sobre las comunidades	Sitio	Nuestro planteamiento en cuanto al abordaje de estos impactos
Cultural: Impactos sobre actividades locales de sustento (caza y recolección) producto de actividades relacionadas con la mina, lo que incluye transporte y envío.	Operaciones Red Dog	Un Comité de Sustento, conformado por representantes de las operaciones Red Dog, las aldeas locales y NANA, trabaja para mitigar los posibles impactos de las actividades de extracción y transporte sobre los recursos tradicionales y los medios de sustento.
Cultural: Impactos sobre el patrimonio cultural de las Primeras Naciones, como los hallazgos arqueológicos o acceso a esta con el derecho al nuestras actividades de exploración.	Exploración en Canadá	Realizamos un trabajo en colaboración con el Equipo de Evaluación Medioambiental de los Recursos Patrimoniales Tahltan para identificar y llevar a cabo los estudios y la capacitación necesarios para minimizar los impactos sobre el patrimonio cultural y el medio ambiente (p. ej., capacitación sobre procedimientos para hallazgos arqueológicos casuales).
Impactos acumulativos: Posibles impactos sobre la salud acuática o humana producto de elevados niveles de selenio.	Operaciones de carbón en el valle Elk de Columbia Británica	Relacionamiento comunitario permanente que abarca desde la consulta pública hasta buscar asesoramiento de las comunidades de interés para desarrollar un Plan de Calidad del Agua para el Valle Elk.
Económico/Derechos humanos: Equilibrio del uso de la tierra y del acceso a esta con el derecho al sustento de la minería artesanal y de pequeña escala.	Operaciones Carmen de Andacollo y proyecto de desarrollo de recursos Relincho	CdA apoya a los mineros artesanales de pequeña escala dentro de su propiedad al trabajar con el gobierno regional y los sindicatos locales para proporcionar acuerdos de arrendamiento a las ASM. Relincho se relaciona con los mineros para evaluar su necesidad de acceso a los recursos minerales en la propiedad de la mina.
Medioambiental/Económico: Posibles impactos, daño medioambiental y pérdida económica producto de una fractura potencial del tranque de relaves.	Operaciones Highland Valley Copper (HVC)	HVC y el pueblo vecino de Spences Bridge prepararon un programa de respuesta ante emergencias para asegurar una respuesta rápida y coordinada ante cualquier falla en el tranque de relaves.
Ambiental: Ruido y tronaduras que afectan a las comunidades locales.	Operaciones Carmen de Andacollo (CdA)	CdA ha elaborado un calendario periódico de tronaduras que se transmite por la radio y se publica en el diario para informar a las comunidades de interés locales.
Social: Impactos sobre la disponibilidad de alojamiento local, debido a la mayor cantidad de trabajadores necesaria para apoyar las actividades del proyecto.	Proyecto Quintette	Financiamos un estudio de vivienda para sentar las bases para el desarrollo de una estrategia de alojamiento para el distrito de Tumbler Ridge.

Comunidad (continuación)

Figura 17

Retroalimentación recibida de las comunidades de interés en 2012 por categoría temática

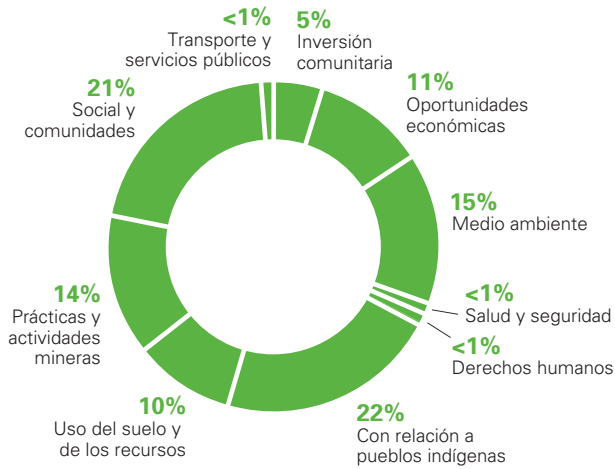
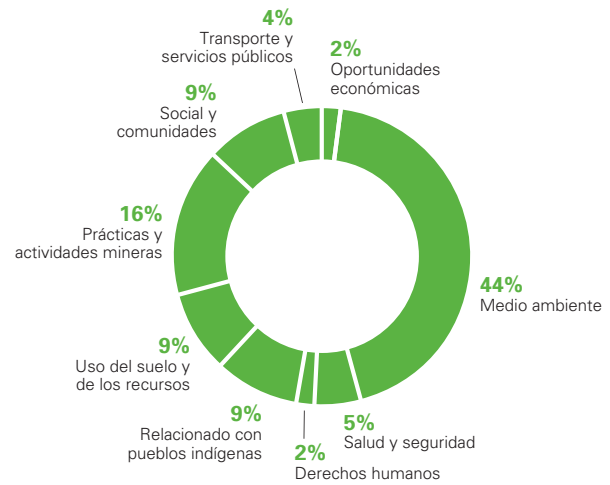


Figura 18

Retroalimentación importante recibida de las comunidades de interés en 2012 por categoría temática



Nuestra gente

Tabla 23

Porcentaje de mujeres en la fuerza de trabajo por sitio

Unidad de negocios	Sitio	2012 (%)	2011 (%)	2010 (%)
Carbón	Operaciones Cardinal River	10	9	8
	Operaciones Coal Mountain	16	15	14
	Operaciones Elkview	9	9	8
	Operaciones Fording River	8	9	9
	Operaciones Greenhills	9	8	8
	Operaciones Line Creek	8	7	8
Cobre	Operaciones Carmen de Andacollo	13	16	14
	Operaciones Duck Pond	11	11	10
	Operaciones Highland Valley Copper	8	8	8
	Operaciones Quebrada Blanca	5	4	4
Corporativa	Ubicaciones globales	43	46	47
Energía	Unidad de negocios de energía	35	24	27
Exploración	Ubicaciones globales	28	24	21
Tecnología	Centro de tecnología e investigación aplicadas	38	40	26
	CESL	40	37	39
	Centro de tecnología de producto	25	26	29
Zinc	Operaciones Pend Oreille	15	15	14
	Operaciones Red Dog	11	11	10
	Operaciones Trail	9	8	7
Toda la compañía		13	12	11

Nuestra gente (continuación)

Tabla 24

Cifra de rotación voluntaria por edad y sexo (al cierre del ejercicio de 2012)⁽¹⁾

	Mujeres					Total	Hombres					Total	Gran total
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Canadá	13	16	11	12	1	53	61	99	97	89	72	418	471
Estados Unidos	3	1	0	1	0	5	4	7	11	5	2	29	34
Norteamérica	16	17	11	13	1	58	65	106	108	94	74	447	505
Chile	0	7	1	1	0	9	4	29	37	27	3	100	109
Perú	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1
Sudamérica	0	7	1	1	0	9	4	29	37	28	3	101	110
Otros	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	2
Total	16	25	12	14	1	68	69	135	146	122	77	549	617

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo.

Tabla 25

Porcentaje del índice de rotación voluntaria por edad y sexo (al cierre del ejercicio de 2012)⁽¹⁾

	Mujeres (%)					Total (%)	Hombres (%)					Total (%)	Gran total (%)
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Canadá	9	6	4	5	2	5	7	6	6	4	11	6	6
Estados Unidos	19	5	0	5	0	6	5	8	11	4	3	6	6
Norteamérica	10	6	4	5	2	5	7	6	6	4	11	6	6
Chile	0	7	2	14	0	5	2	6	7	9	6	6	6
Perú	0	0	0	0	0	0	0	0	0	50	0	7	5
Sudamérica	0	7	2	14	0	5	2	6	7	9	6	6	6
Otros	0	20	0	0	0	10	0	0	6	0	0	2	4
Total	7	6	4	5	2	5	6	6	7	4	10	6	6

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo.

Nuestra gente (continuación)

Tabla 26

Cifra de rotación total por edad y sexo (al cierre del ejercicio de 2012)⁽¹⁾

	Mujeres					Total	Hombres					Total	Gran total
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Canadá	14	22	12	16	4	68	62	103	97	137	150	549	617
México	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	1
Estados Unidos	5	2	0	2	1	10	16	11	17	15	6	65	75
Norteamérica	19	24	12	18	5	78	79	114	114	152	156	615	693
Chile	6	12	2	1	0	21	20	83	97	49	5	254	275
Perú	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1
Sudamérica	6	12	2	1	0	21	20	83	97	50	5	255	276
Otros	1	2	1	0	0	4	0	0	1	1	0	2	6
Total	26	38	15	19	5	103	99	197	212	203	161	872	975

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo. La rotación total incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones.

Tabla 27

Porcentaje del índice de rotación total por edad y sexo (al cierre del ejercicio de 2012)⁽¹⁾

	Mujeres (%)					Total (%)	Hombres (%)					Total (%)	Gran total (%)
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Canadá	9	8	5	7	9	7	7	6	6	6	24	8	8
México	0	0	0	0	0	0	100	0	0	0	0	10	8
Estados Unidos	31	11	0	9	14	12	21	12	16	12	10	14	14
Norteamérica	11	8	4	7	10	7	8	6	7	6	22	8	8
Chile	13	13	5	14	0	11	8	17	20	17	10	16	16
Perú	0	0	0	0	0	0	0	0	0	50	0	7	5
Sudamérica	13	12	5	14	0	11	8	17	19	17	10	16	16
Otros	33	40	100	0	0	40	0	0	6	20	0	4	11
Total	12	9	5	7	10	8	8	9	10	7	22	9	9

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo. La rotación total incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones.

Apéndice B:

Nuestras comunidades de interés

A continuación se encuentra una tabla que identifica nuestras comunidades de interés, sus intereses y preocupaciones, y nuestro planteamiento en cuanto a las relaciones con ellos.

Conjunto de comunidades de interés	Descripción	Intereses y preocupaciones	Cómo nos relacionamos con ellos
Líderes académicos	Estas comunidades de interés incluyen universidades, investigadores, estudiantes y expertos en la materia.	Las universidades están interesadas en desarrollar capacidades y oportunidades para los estudiantes, además de llevar a cabo investigaciones asociadas. Por lo general, los expertos están preocupados con problemas relacionados con su investigación y sus conocimientos especializados.	Colaboramos en iniciativas comerciales, de investigación y de sustentabilidad, y participamos habitualmente en eventos de contratación en universidades.
Empleados	Para conocer un desglose detallado de nuestra fuerza de trabajo global, consulte las páginas 58 y 59.	La amplia gama de preocupaciones e intereses de los empleados incluye la remuneración, la seguridad, las relaciones laborales positivas y el desarrollo y mejoramiento profesionales.	Nos relacionamos con los empleados de numerosas maneras, lo que incluye revisiones periódicas del desempeño, las sesiones de información "Let's Talk" del Presidente y CEO con los empleados, boletines informativos, grupos de opinión y a través de nuestra intranet.
Gobiernos y personal normativo	Las comunidades de interés incluyen organismos normativos gubernamentales en los niveles local, nacional e internacional.	Los gobiernos están interesados en una serie de aspectos distintos de nuestras operaciones, lo que incluye medidas proactivas (p. ej., prevención de la contaminación), cumplimiento de requisitos normativos (principalmente permisos y evaluaciones), creación de políticas y trabajo con gobiernos anfitriones para divulgar pagos (como parte de la Iniciativa de transparencia de la industria extractiva).	Interactuamos con el personal normativo y gobiernos locales, nacionales e internacionales a través de diálogos, reuniones, talleres, visitas a operaciones y conferencias habituales.
Pueblos indígenas	Pueblos indígenas cuyas tierras o territorio tradicional se encuentran en nuestras operaciones e infraestructura asociada, o adyacentes a estas.	Además de compartir preocupaciones y problemas comunitarios más generales, la protección de los intereses y derechos de los pueblos indígenas (como la caza, la pesca y la recolección) es una prioridad para ellos. Otros intereses incluyen el acceso a beneficios, la importancia cultural y espiritual de un área, la preservación de actividades y prácticas tradicionales, y la administración de las tierras.	Buscamos activamente las relaciones significativas de los pueblos indígenas en cada etapa del desarrollo mineral. Trabajamos para manejar nuestro negocio de manera respetuosa con los pueblos indígenas, tomando en cuenta sus derechos, intereses, preocupaciones y aspiraciones. La colaboración con los pueblos indígenas da como resultado planteamientos innovadores en cuanto a trabajar en conjunto y lograr resultados positivos.
Asociaciones de la industria	Somos integrantes de asociaciones específicas para los commodities, asociaciones específicas para la sustentabilidad y asociaciones de sectores de la industria.	Las preocupaciones de las asociaciones de la industria generalmente se relacionan con problemas que afectan a nuestro sector, desde la sustentabilidad hasta los temas basados en los commodities o en la economía.	Los empleados de Teck con conocimientos especializados específicos son integrantes de asociaciones relacionadas, como el International Council on Mining and Metals, la International Zinc Association y la Mining Association of Canada, entre otras. Participamos en reuniones de consejo y brindamos aportes directos a los grupos y las fuerzas de trabajo.

Conjunto de comunidades de interés	Descripción	Intereses y preocupaciones	Cómo nos relacionamos con ellos
Comunidades locales	Estas comunidades de interés incluyen residentes, líderes e integrantes de localidades remotas o rurales y de comunidades en las áreas donde trabajamos.	Los impactos y beneficios de nuestras operaciones, y los intereses de las comunidades alrededor de estas, son amplios y considerables, y abarcan desde lo financiero hasta lo social y medioambiental. Los intereses de las comunidades incluyen la economía, la creación de empleo y negocios, la salud y seguridad ambiental, el apoyo a programas sociales y comunitarios, y el acceso a la información.	Nos relacionamos con las comunidades en forma permanente para comprender, prevenir y mitigar nuestros impactos, y también para asegurar beneficios a largo plazo para la gente local y nuestra compañía. Los niveles de relaciones incluyen reuniones comunitarias y de consejo, grupos de opinión, informes de desempeño, comunicados para los medios, talleres, invitaciones abiertas, recorridos por las operaciones, días familiares, aportes comunitarios y participación en otras actividades de la compañía.
Organizaciones no gubernamentales (ONG)	Organizaciones que se enfocan en los problemas ambientales y sociales en los niveles local, regional, nacional e internacional.	Las ONG se interesan predominantemente en nuestro desempeño social y medioambiental, nuestros valores en cuanto a la sustentabilidad y cómo actuamos de manera demostrable con respecto a estos valores. Algunas están interesadas en nuestro registro de derechos humanos, además de los compromisos y aportes que hacemos en nuestra calidad de ciudadano corporativo responsable.	Nos relacionamos con las ONG a través de reuniones, diálogo permanente, participación en talleres y programas, y a través de comunicación y seguimiento sobre nuestro informe de sustentabilidad.
Pares y socios comerciales	Clientes y socios comerciales (organizaciones) con quienes poseemos empresas conjuntas. Los clientes incluyen a los compradores de concentrados, metales refinados, fertilizantes, sustancias químicas, materiales avanzados, tecnología aplicada y equipos comercializados por Teck.	Nuestros socios comerciales buscan garantía de que nuestras prácticas de gestión incluyan la mitigación de riesgos y que nuestras operaciones sean rentables y demuestren una buena gobernanza. Los clientes están preocupados principalmente por la calidad de los productos, por un suministro garantizado y por la innovación técnica.	Nos relacionamos con nuestros socios comerciales a través de juntas y comités operativos de empresas conjuntas. En nuestra calidad de proveedor de servicio completo, brindamos a nuestros clientes soporte técnico y asistencia de marketing especializados. Contamos con centros de investigación y desarrollo para apoyar las actividades de minería, refinación y fundición, servicio al cliente y desarrollo de productos.
Accionistas y posibles inversionistas	Conformado por accionistas, posibles inversionistas y analistas financieros.	Los accionistas están preocupados principalmente por los rendimientos financieros de nuestra compañía a través de un buen desempeño y gobernanza. La responsabilidad social corporativa también es una preocupación, ya que el riesgo para la reputación puede afectar de manera importante el éxito financiero. Además, los inversionistas socialmente responsables examinan el desempeño y progreso medioambientales, sociales, de gobernanza y de seguridad como parte de su estrategia de inversiones.	Nos relacionamos con numerosas personas e instituciones, y actuamos a menudo como un recurso para inversionistas individuales con el fin de entregar información básica y servicios para accionistas. Proporcionamos a las instituciones información operativa/corporativa y del mercado que se encuentra públicamente disponible. Realizamos llamadas telefónicas y reuniones periódicas con grupos de inversionistas y respondemos a informes y cuestionarios de los inversionistas interesados específicamente en los aspectos de sustentabilidad de nuestro negocio.
Proveedores y contratistas	Proveedores de materiales y servicios, lo que incluye energía y transporte.	Los proveedores y contratistas están interesados principalmente en las relaciones comerciales permanentes.	Trabajamos sistemáticamente para mantener buenas relaciones y comunicaciones con todos los proveedores.

Apéndice C: Nuestras afiliaciones, normas externas y compromisos

Estamos afiliados con numerosas asociaciones de la industria y participamos en organizaciones que proporcionan una plataforma para fomentar la sustentabilidad. Seguimos a las organizaciones líderes como ejemplo para mejores prácticas y estándares que orienten nuestro desempeño en sustentabilidad.

Asociaciones de la industria extractiva

Asociación canadiense de productores de petróleo (Canadian Association of Petroleum Producers, CAPP)

La CAPP representa a las compañías que exploran en busca de gas natural y petróleo crudo, los desarrollan y los producen en todo Canadá. La CAPP está enfocada en mejorar la sustentabilidad económica de la industria petrolera canadiense de distribución. Las compañías integrantes de la CAPP producen alrededor del 90% del gas natural y el petróleo crudo de Canadá.

Alianza canadiense para la innovación en arenas petrolíferas (Canadian Oil Sands Innovation Alliance, COSIA)

La COSIA es una alianza de productores de arenas petrolíferas enfocada en acelerar el ritmo del mejoramiento en el desempeño medioambiental en las arenas petrolíferas de Canadá mediante la acción y la innovación en colaboración.

Iniciativa de transparencia de las industrias extractivas (Extractive Industries Transparency Initiative, EITI)

La EITI apunta a fortalecer la gobernanza mejorando la transparencia y la responsabilidad final en el sector extractivo. El único país con implementación de la EITI donde actualmente contamos con operaciones es Perú, y los pagos de la mina Antamina en ese país al gobierno se divulgan públicamente de acuerdo con las normas de la EITI.

Asociación internacional del cobre (International Copper Association, ICA)

La misión de la ICA es defender y desarrollar mercados para el cobre, en función de su rendimiento técnico superior y su contribución a una mejor calidad de vida en todo el mundo.

Consejo internacional de la minería y los metales (International Council on Mining and Metals, ICMM)

El ICMM es una asociación global de la industria que representa a las principales compañías internacionales de la minería y los metales. Las compañías integrantes deben implementar los 10 principios del marco de trabajo para el desarrollo sustentable para producir un informe de sustentabilidad verificado de manera externa en el nivel A+ de Global Reporting Initiative (GRI) y, además, adoptar el Procedimiento de aseguramiento del ICMM.

Asociación internacional del plomo (International Lead Association, ILA)

La ILA está dedicada a incentivar el uso responsable del plomo y sus compuestos. En representación de los productores de plomo de todo el mundo, la ILA es la organización genérica mundial que interactúa con las organizaciones regionales.

Asociación internacional del zinc (International Zinc Association, IZA)

La IZA es una organización sin fines de lucro que promueve el rol que el zinc cumple en las aplicaciones de productos, la salud humana y la nutrición de cultivos. En representación de la industria global del zinc, la IZA destaca la contribución del zinc al desarrollo sustentable. Teck apoya a El Zinc Salva Niños (Zinc Saves Kids), un programa creado a través de una asociación entre la IZA y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (United Nations Children's Fund, UNICEF) para proporcionar a los niños suplementos de zinc de bajo costo.

Asociación Minera de Columbia Británica (Mining Association of British Columbia, MABC)

La MABC representa las necesidades e intereses colectivos de la industria de la minería de C. B. La MABC fomenta el valor económico y social de la minería coordinándose con el gobierno, los organismos normativos y la industria. Tenemos un rol activo en los comités de la MABC y trabajamos con integrantes de esta para analizar los problemas que nos preocupan a todos.

Asociación Minera de Canadá (Mining Association of Canada, MAC)

La MAC fomenta el crecimiento y desarrollo de la industria de la minería y el procesamiento de minerales de Canadá para el beneficio de todos los canadienses. A través de la MAC, se nos exige implementar el programa Hacia una Minería Sustentable (HMS), el cual ayuda a mejorar el desempeño de la industria a través de la alineación de las acciones con las prioridades y valores de los canadienses. En nuestra calidad de integrantes de la MAC, realizamos autoauditorías en nuestras operaciones y nos sometemos a auditorías de verificación por parte de terceros de acuerdo con las normas de HMS en cuanto a responsabilidad social y medioambiental.

Asociación Minera Nacional (National Mining Association, NMA)

La NMA es una organización comercial estadounidense que representa los intereses de la minería ante el Congreso, el gobierno, los organismos federales, el poder judicial y los medios de comunicación. La misión de la NMA es generar apoyo para las políticas públicas que ayudará a que Estados Unidos utilice de manera integral y responsable sus recursos minerales y de carbón.

Asociación de Empresas de Exploración y Desarrollo Minero de Canadá (Prospectors and Developers Association of Canada, PDAC)

La PDAC representa los intereses de la industria canadiense de exploración y desarrollo de minerales, proporcionando apoyo, información y redes. La PDAC desarrolló la Excelencia Medioambiental en Exploración (Environmental Excellence in Exploration, e3 Plus), un marco de trabajo para la exploración responsable que integra la exploración con la responsabilidad social y la administración medioambiental, además de la salud y la seguridad. Incorporamos el marco de trabajo de la PDAC en el desarrollo de nuestros Estándares de gestión de medio ambiente, salud, seguridad y comunidad, y en la herramienta de Responsabilidad y gestión social en Teck (SMART)-Exploración.

Otras asociaciones de la industria

Consejo Canadiense para Negocios Indígenas (Canadian Council for Aboriginal Business, CCAB)

El CCAB es una organización sin fines de lucro comprometida con la plena participación de los pueblos indígenas en la economía de Canadá. El CCAB fomenta las oportunidades comerciales mediante la entrega de conocimientos, recursos y programas que establecen relaciones entre la comunidad comercial indígena y las compañías que operan en Canadá.

Excel Partnership

Fundada por Globe Foundation of Canada y Delphi Group, la asociación Excel Partnership de las principales corporaciones canadienses está comprometida con el liderazgo en desarrollo sustentable a través del continuo mejoramiento del desempeño social y medioambiental.

Consejo de la Industria para Negocios Indígenas (Industry Council for Aboriginal Business, ICAB)

El ICAB facilita programas para profundizar el diálogo y el establecimiento de relaciones entre negocios y comunidades indígenas y no indígenas en todas partes de Columbia Británica. Teck es un socio del programa de Intercambio de Liderazgo para Negocios Indígenas (Aboriginal Business Leadership Exchange, ABLE), que reúne a líderes indígenas y no indígenas para aprender mutuamente de sus lugares de trabajo y sus entornos culturales y sociales, además de sus procesos de toma de decisiones.

Red para Sustentabilidad Comercial (Network for Business Sustainability, NBS)

Teck es parte del Consejo de Liderazgo de la NBS. El Consejo de Liderazgo, formado por líderes de la industria provenientes de sectores económicos clave, colabora con el gobierno federal y representantes de organizaciones no gubernamentales para abordar problemas y desafíos pertinentes sobre sustentabilidad.

Otros

Proyecto de Divulgación de Carbono (Carbon Disclosure Project, CDP)

El CDP es una organización independiente sin fines de lucro que trabaja para impulsar la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) y el uso sustentable del agua por parte de las empresas y las ciudades. En nombre de los participantes, el CDP busca y obtiene información de las compañías más grandes del mundo sobre los riesgos y oportunidades comerciales que el cambio climático representa, y también sus datos de los GEI. Desde 2006, hemos respondido al CDP y, a partir de 2011, también comenzamos a enviar una respuesta a la divulgación del agua del CDP. Nuestra respuesta puede encontrarse en su sitio web.

Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC)

El UNGC proporciona un marco de trabajo para las empresas comprometidas con la alineación de sus operaciones y estrategias con 10 principios que abarcan los derechos humanos, la mano de obra, el medio ambiente y el combate de la corrupción. Nos convertimos en una compañía participante en abril de 2007. A principios de 2011, nuestra participación en el UNGC se amplió para incluir la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, la cual desafía a que las principales compañías preparen el terreno para nuevos esfuerzos dirigidos a mejorar el desempeño en sustentabilidad para cumplir con los retos actuales en derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y combate de la corrupción. Las compañías participantes deben presentar un comunicado anual sobre el progreso hacia la incorporación de las metas y principios del UNGC.

Normas y recursos externos

Nuestras políticas y prácticas se apoyan en las siguientes normas y recursos externos:

Normas AccountAbility (AA) 1000

Las Normas AccountAbility, la serie AA1000, son normas basadas en principios que proporcionan la base para mejorar el desempeño en sustentabilidad. Seguimos las normas AA1000 para orientar el proceso de nuestro programa de relaciones con los interesados y la generación de informes de sustentabilidad de toda la corporación.

Global Reporting Initiative (GRI)

La iniciativa GRI fue pionera en lo que actualmente es el marco de trabajo para generación de informes de sustentabilidad más ampliamente usado en el mundo, sobre la base de un balance de problemas económicos, medioambientales y sociales. Aplicamos las Pautas G3 y el Suplemento para el sector de la minería y los metales de GRI para asegurar que nuestro informe de sustentabilidad presente una imagen completa y exacta de nuestras operaciones.

Protocolo de Gases de Efecto Invernadero (GEI) para el cálculo de emisiones

El Protocolo de GEI para los cálculos del inventario de emisiones deriva del Instituto mundial de recursos (World Resources Institute, WRI) y del Consejo mundial empresarial para el desarrollo sustentable (World Business Council for Sustainable Development, WBCSD).

Nuestras prácticas de medición de energía y carbono siguen rigurosos estándares definidos por los organismos normativos de Estados Unidos, Columbia Británica y Alberta, y de todo el resto de Canadá. La más importante de estas es la verificación de nuestras emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) a un “nivel razonable de aseguramiento” requerido por las instalaciones de C. B. que emiten más de 25.000 toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO₂e) al año según la normativa provincial para generación de informes de la *Ley de reducción de gases de efecto invernadero (tope y trueque)* (Greenhouse Gas Reduction [Cap and Trade], GGRCTA). Para el año de informes 2012, nuestras operaciones Cardinal River también tenían la obligación de hacer que su presentación normativa se verificara según un nivel de aseguramiento razonable en virtud de las normas de Alberta (el requisito normativo había sido anteriormente hasta un nivel de aseguramiento limitado).

Estándares de desempeño de la Corporación Financiera Internacional (International Finance Corporation, IFC) sobre sustentabilidad social y medioambiental

La IFC aplica los Estándares de Desempeño Social y Medioambiental a todos los proyectos financiados por la IFC y por las Instituciones Financieras que adoptan los Principios de Ecuador (Equator Principles Financial Institutions) con el fin de minimizar los impactos sobre el medio ambiente y las comunidades afectadas. Cuando corresponda, los Estándares de Desempeño se incorporan en nuestros estándares de gestión o documentos de orientación asociados.

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

La OIT es un organismo tripartito de las Naciones Unidas que reúne a los gobiernos, empleadores y trabajadores integrantes en la búsqueda común de justicia social y derechos humanos y laborales reconocidos internacionalmente. Incorporamos varios estándares de la OIT (p. ej., trabajo infantil/forzoso, problemas de pueblos indígenas y tribales, sueldo mínimo, horas extras y edades para trabajar) en nuestros estándares y prácticas laborales.

Organización Internacional de Normalización (International Organization for Standardization, ISO) 26000

Las normas ISO 26000 están diseñadas para establecer una orientación común sobre los conceptos de la responsabilidad social corporativa, además de las definiciones y métodos de evaluación para uso voluntario por parte de las organizaciones en áreas del mundo tanto desarrolladas como en vías de desarrollo. Las normas ayudan a definir nuestras estrategias de responsabilidad social.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14000

Las normas de gestión medioambiental ISO 14000 existen para ayudar a las organizaciones a gestionar los impactos sobre el aire, el agua o la tierra.

Modelo London Benchmarking Group (LBG)

El modelo LBG, un marco de trabajo reconocido internacionalmente, ayuda a las compañías a medir, gestionar, evaluar e informar sobre el valor y los logros de la inversión comunitaria. El modelo lo utilizan compañías de todo el mundo para evaluar el valor e impacto de su inversión comunitaria tanto para los negocios como para la sociedad. Estamos utilizando el modelo para ayudarnos a comprender e informar mejor sobre nuestras inversiones comunitarias.

Pautas de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) para empresas multinacionales

Estos principios y normas voluntarios para una conducta comercial responsable abordan una variedad de problemas, los que incluyen las relaciones laborales e industriales, los derechos humanos, el medio ambiente, la divulgación de información, la lucha contra el soborno, los intereses del consumidor, la ciencia y la tecnología, la competencia y los impuestos. Aplicamos las Pautas de la OCDE para apoyar nuestra investigación sobre mejores prácticas internacionales.

Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas

Treinta artículos describen la posición de la Asamblea General sobre los derechos humanos de todas las personas, los cuales apoyamos públicamente y aplicamos para orientar nuestras prácticas comerciales. Esto sirvió de apoyo para el desarrollo de nuestro Estándar de gestión de los derechos humanos en los Estándares de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC).

Principios Guía sobre Negocios y Derechos Humanos de las Naciones Unidas

Ratificados por el Consejo de derechos humanos de las Naciones Unidas en 2011, los Principios Guía sobre Negocios y Derechos Humanos (United Nations Guiding Principles, UNGP) son pautas reconocidas internacionalmente que establecen los roles de las empresas y los gobiernos en la prevención y abordaje de los impactos negativos sobre los derechos humanos vinculados con las actividad comercial.

Objetivos de Desarrollo del Milenio (Millennium Development Goals, MDG) de las Naciones Unidas

Proyectadas para 2015, los ocho distintos MDG abarcan desde reducir a la mitad la extrema pobreza hasta detener la propagación del VIH/SIDA y ofrecer educación básica universal. Los objetivos forman una guía aceptada por todos los Estados Miembro de las Naciones Unidas y las principales instituciones de desarrollo del mundo. Utilizamos los MDG como una orientación para nuestra visión de desarrollo sustentable y hemos vinculado nuestro programa de inversión comunitaria al progreso medible en cuanto a los MDG.

Apéndice D: Paneles informativos detallados de las metas

La tabla a continuación muestra el progreso que hemos logrado en nuestras metas de sustentabilidad a corto plazo (2015) desde la publicación de nuestras metas en 2011 hasta el final de 2012⁽¹⁾. Para obtener información resumida, consulte las páginas 18 y 19.

Nuestras metas son principalmente metas de procesos y algunas requieren la finalización de ciertas etapas antes de que comience el siguiente paso y antes de que el progreso pueda medirse y los objetivos puedan desarrollarse. Para informar sobre las etapas de de estos

procesos, hemos desarrollado indicadores y objetivos para la mayoría de las metas. En la medida de lo posible, hemos descrito el progreso en función de estos indicadores y objetivos. En los casos en que el objetivo o indicador todavía no se haya establecido, informaremos el progreso una vez que se haya iniciado el trabajo en estas áreas y, en algunos casos, hemos provisto ejemplos de acciones relacionadas que apoyan el progreso hacia la meta.



Metas a corto plazo para la comunidad⁽²⁾

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
1. Establecer medidas uniformes para evaluar riesgos sociales y desempeño, y para gestionar las actividades.			2015
1a. Llevar a cabo referencias, evaluaciones y análisis de riesgos sociales para sitios de exploración avanzada, proyectos de desarrollo de recursos y operaciones a más tardar en 2013.		Existían referencias sociales al día, o estaban en proceso de establecerse, en 2 de los 5 sitios de exploración avanzada, en 5 de los 7 proyectos y en 4 de las 13 operaciones. Comenzaron a utilizarse las herramientas de SMART-Evaluación de riesgos y oportunidades sociales y Contexto social, para establecer referencias sociales en los sitios. Se terminaron las evaluaciones de riesgos sociales en 4 de los 7 proyectos y en 4 de las 13 operaciones. Se terminaron las evaluaciones de impactos sociales en 5 de los 7 proyectos y en 4 de las 13 operaciones.	2013
1b. Llevar a cabo evaluaciones de derechos humanos para todas las operaciones a más tardar en 2014.		Se formalizó nuestra Política de derechos humanos. Se alineó nuestra herramienta de evaluación de derechos humanos a nivel de sitio con los Principios Guía de las Naciones Unidas sobre negocios y derechos humanos, y se llevaron a cabo evaluaciones piloto en 1 de los 7 proyectos y en 1 de las 13 operaciones.	2014
1c. Implementar completamente nuestros Estándares de Gestión del Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad relacionados con la comunidad en todas las operaciones a más tardar en 2014.		Se actualizaron los Estándares de gestión de EHSC y se iniciaron las evaluaciones de las brechas.	2014
1d. Implementar planes de relaciones comunitarias para todos los sitios.		Se implementaron planes de relaciones comunitarias en 4 de los 7 proyectos y en 2 de las 13 operaciones. Se inició el desarrollo de la herramienta de SMART-Planificación de relaciones. Se desarrolló e implementó TrackLine, una base de datos centralizada para el seguimiento, la documentación y la generación de informes sobre las relaciones con nuestros comunidades de interés.	2015
1e. Asegurar que todos los planes de cierre de la mina incluyan consideraciones sociales.		Se inició el desarrollo de la herramienta SMART-Cierre social.	2015

⁽¹⁾En algunos casos, la redacción de las metas se ha modificado levemente desde su publicación inicial en 2011 con el fin de mejorar la claridad.

⁽²⁾El alcance de las metas para la comunidad incluye las 13 operaciones donde Teck posee una participación mayoritaria (lo que excluye la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%), siete proyectos (Frontier, Galore Creek, Marten Wheeler, Mesaba, Quebrada Blanca Fase 2, Quintette y Relincho) y cinco sitios de exploración avanzada (Cirque en Canadá, Haib en Namibia, Myrtle en Australia y Demir y Halilaga en Turquía).



Metas a corto plazo para la comunidad (continuación)

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
2. Implementar políticas y marcos de trabajo que orienten las interacciones con los pueblos indígenas.			2015
2a. Implementar políticas y herramientas en toda la compañía relacionadas con el trabajo con pueblos indígenas que tomen en cuenta la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.		Se estableció un comité para brindar orientación sobre nuestros acuerdos con pueblos indígenas.	2015
2b. Desarrollar objetivos medibles para el seguimiento y la generación de informes sobre las relaciones con los pueblos indígenas.		Objetivo por desarrollar	2015
2c. Establecer objetivos específicos para cada operación en cuanto a oportunidades de capacitación, empleo y adquisiciones para los pueblos indígenas, cuando corresponda.		Se implementaron objetivos formales de empleo, capacitación y adquisiciones indígenas en las operaciones Red Dog como parte del acuerdo Teck/NANA. Se están elaborando documentos de orientación para las iniciativas de adquisiciones y empleo, lo que incluye las disposiciones relacionadas en los Acuerdos de beneficios por impacto.	2015
3. Implementar procesos para maximizar los beneficios comunitarios y la colaboración.			2015
3a. Adoptar un marco de trabajo para la inversión comunitaria.		Se inició un Programa de inversión comunitaria, el cual incluye una política de inversión comunitaria, un marco de trabajo para la generación de informes y orientación.	2012
3b. Desarrollar planes estratégicos de inversión comunitaria locales y para varios años en cada operación a más tardar en 2014.		Se inició el desarrollo de la herramienta de SMART-Inversión comunitaria. Se realizó un análisis de la referencia para inversión comunitaria en 2 de los 5 sitios de exploración avanzada, en 3 de los 7 proyectos y en 8 de las 13 operaciones. Se implementó un plan estratégico de inversión comunitaria en 1 de las 13 operaciones.	2014
3c. Implementar mecanismos para asegurar que las comunidades en nuestras áreas de influencia tengan la capacidad de relacionarse con nosotros.		Se desarrolló la herramienta de SMART-Relaciones comunitarias. Se brindó apoyo financiero que permitió que las comunidades indígenas cerca de nuestro proyecto Quintette mejoraran su capacidad para participar en el proceso de análisis normativo.	2015
3d. Enfatizar las oportunidades de empleo y adquisiciones locales.		Se implementó un programa de desarrollo de proveedores locales en 1 de las 13 operaciones. Se inició el desarrollo de la herramienta de SMART-Empleo y adquisiciones locales.	2015
3e. Implementar mecanismos de retroalimentación comunitaria en cada operación.		Se implementó un mecanismo de retroalimentación comunitaria en 1 de los 7 proyectos y en 7 de las 13 operaciones.	2013
3f. Participar en iniciativas localmente adecuadas que contribuyan al desarrollo socioeconómico de las comunidades, en conformidad con los Objetivos de Desarrollo del Milenio.		Se implementaron iniciativas coherentes con esta meta en 6 de las 13 operaciones.	2015



Logrado



Encaminado



Objetivo/Indicador por desarrollar



Retrasado



No logrado



Metas a corto plazo para la comunidad (continuación)

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
4. Aprovechar nuestra capacidad interna.			2015
4a. Ofrecer capacitación para el desarrollo del diálogo comunitario a empleados clave de exploración y operaciones.		Se llevaron a cabo 8 eventos de capacitación para el diálogo para 63 empleados en Australia, Turquía, Canadá y Chile. Se instruyó a nuestro grupo de mentores y liderazgo comunitarios en capacitación avanzada para el diálogo. 270 empleados de todo Teck han participado en la capacitación para el diálogo desde 2009.	2015
4b. Ofrecer capacitación para las herramientas de SMART en todas las operaciones.		Actualmente se encuentran implementadas herramientas de SMART (9 en inglés y 8 en español). Se realizaron 10 talleres específicos para herramientas de SMART como capacitación para SMART-Exploración para personal comunitario de Australia, Canadá/EE. UU y Turquía.	2015
4c. Ofrecer capacitación sobre derechos de los pueblos indígenas, concientización cultural y derechos humanos para el personal comunitario y para el personal clave de exploración, operaciones y gestión.		Se llevaron a cabo 5 sesiones de capacitación para más de 100 empleados sobre derechos de los pueblos indígenas y concientización cultural.	2015



Metas a corto plazo para nuestra gente

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
1. Reducir el total general de lesiones notificables.			2015
1a. Implementar las fases subsiguientes de Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS). Esto incluye comunicaciones mensuales sobre temas de seguridad y la iniciativa Liderazgo Visible y Presente, que vincula a la gerencia y los empleados en conversaciones sobre seguridad.		Se alcanzó la frecuencia total de lesiones notificables más baja de la que se tenga registro: 1,32 (una reducción del 9 % con respecto a 2011). Se inició la implementación de LVS Fase III en todas nuestras operaciones y se siguió implementando la iniciativa Liderazgo Visible y Presente.	2015
1b. Investigar e implementar nuevos avances tecnológicos (como la capacitación basada en simuladores o juegos, y los sistemas de monitoreo de vehículos y fatiga).		Existe una variedad de tecnologías implementadas en diversos sitios, lo que incluye sistemas de monitoreo de fatiga, sistemas de prevención de choques en palas mecánicas y sistemas de monitoreo de conductores.	2015
2. Retener a los empleados actuales y sus habilidades.			2015
2a. Realizar encuestas dirigidas sobre el compromiso de los empleados para comprender mejor la satisfacción de estos y desarrollar e implementar recomendaciones basadas en los resultados de las encuestas.		Se llevó a cabo una encuesta de eficacia sobre nuestro programa de gestión del desempeño, Construyendo Fortalezas con las Personas.	2015
2b. Implementar completamente Construyendo Fortalezas con las Personas, un programa diseñado para vincular a los empleados y sus supervisores en conversaciones acerca del desempeño y desarrollo profesional.		Se alcanzó una tasa de utilización del 76% de empleados asalariados para el programa Construyendo Fortalezas con las Personas.	2015
2c. Implementar un programa de jubilación por etapas para facilitar la transferencia del conocimiento.		Se desarrolló un paquete para empleados del programa de jubilación por etapas.	2015
2d. Comunicar e implementar los valores de Teck a través de programas de capacitación y educación.		Se está realizando una evaluación de cómo los valores de Teck se están incorporando actualmente en los programas de capacitación y educación.	2015



Metas a corto plazo para nuestra gente (continuación)

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
3. Aumentar las oportunidades de capacitación y desarrollo de los empleados.			2015
3a. Desarrollar programas que creen oportunidades de capacitación cruzada entre distintas disciplinas y operaciones para desarrollar las habilidades y experiencias de los empleados.		Se están analizando sistemas y procesos para el seguimiento de las necesidades, el tiempo y los costos de la capacitación.	2015
3b. Implementar una política de asignación internacional que fomente los traslados de empleados, lo que mejorará el desarrollo del liderazgo y las habilidades.		Se implementaron 30 traslados internacionales. Se está desarrollando una Política de asignación internacional.	2015
4. Mejorar los programas de contratación.			2015
4a. Implementar sistemas que permitan una contratación más eficiente y efectiva, y compartir las solicitudes de empleo entre todas las operaciones.		Se implementó un sistema de seguimiento de postulantes en nuestras 13 operaciones.	2015
4b. Llevar a cabo investigaciones para comprender mejor nuestra propuesta de valor del empleo con el objetivo de perfeccionar y mejorar nuestras estrategias de contratación.		Se terminó el análisis de la propuesta de valor del empleo para nuestros empleados canadienses, lo que nos ayudó a evaluar el valor integral que un empleado recibe al trabajar con nosotros.	2015
4c. Desarrollar una estrategia para ir más allá de nuestro perfil tradicional de contratación para encontrar y atraer una fuerza de trabajo más diversificada a nuestra compañía. Esto puede incluir mujeres y pueblos indígenas como la demografía objetivo.		Se incrementó el porcentaje de mujeres en roles operativos y técnicos del 4,5% al 5,6% en 2012. Se están desarrollando programas de capacitación para apuntar a grupos que están normalmente insuficientemente representados en la industria de la minería. Se están evaluando oportunidades para mejorar instalaciones y equipos de seguridad para acoger mejor a las mujeres.	2015
5. Arraigar los principios de sustentabilidad en toda nuestra compañía y asegurar que estos se consideren de manera rutinaria en la toma de decisiones.			2015
5a. Integrar la capacitación sobre sustentabilidad en los programas existentes de desarrollo de liderazgo.		Se están diseñando contenidos de sustentabilidad para nuestros programas de liderazgo.	2015
5b. Integrar consideraciones sociales y medioambientales en el establecimiento de objetivos de desempeño de los empleados individuales.		Se utilizó nuestro sistema de gestión del desempeño para hacer un seguimiento e informar sobre los objetivos de sustentabilidad de los empleados.	2015
5c. Comunicar los principios de sustentabilidad a los empleados y a los posibles nuevos empleados para mejorar su concientización y participación en la sustentabilidad.		Se comunicó nuestra estrategia y metas de sustentabilidad mediante la distribución de un folleto a todos los empleados. Se está creando un sitio de intranet para las relaciones internas y el intercambio de ideas sobre sustentabilidad. Se llevó a cabo una conferencia en toda la compañía enfocada en la sustentabilidad.	2015
5d. Mejorar nuestra cultura de retribuir a la comunidad fomentando la participación en programas de inversión comunitaria dirigidos por empleados.		Se entregaron más de 800.000 dólares a organizaciones que fueron apoyadas por donaciones personales y esfuerzos de recaudación de fondos por parte de nuestros empleados en 2012.	2015



Logrado



Encaminado



Objetivo/Indicador por desarrollar



Retrasado



No logrado



Metas a corto plazo para el agua⁽³⁾

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
1. Establecer una referencia para la intensidad del uso del agua y la calidad de esta en todas las operaciones actuales a más tardar en 2013.			2013
1a. Establecer equipos de gestión del agua.		Se establecieron equipos de gestión del agua en 10 de las 12 operaciones.	2013
1b. Mejorar los sistemas de monitoreo de flujo actuales.		Se terminó un análisis y mejora inicial de los sistemas existentes de monitoreo de flujo en las 12 operaciones.	2013
1c. Establecer una referencia para el agua e informar sobre la cantidad y calidad de esta.		Se siguieron recolectando datos de cantidad y calidad del agua en las 12 operaciones.	2013
2. Implementar el estándar de gestión del agua de Teck a más tardar en 2013.			2013
2a. Finalizar la integración del agua en nuestros actuales programas de aseguramiento de medio ambiente, salud, seguridad y comunidad.		Se corrigió el estándar de gestión del agua.	2013
2b. Finalizar los talleres sobre riesgos y oportunidades del agua.		Se terminaron los talleres sobre riesgos y oportunidades del agua en 8 de las 12 operaciones.	2013
2c. Actualizar los balances hídricos.		Se desarrolló un plan para actualizar los balances hídricos en las 12 operaciones durante 2013.	2013
2d. Desarrollar planes integrales de gestión del agua.		Se desarrolló un plan para llevar a cabo planes de gestión del agua en las 12 operaciones durante el 2013.	2013
2e. Buscar activamente oportunidades para trabajar con comunidades de interés, a fin de abordar problemas hídricos comunitarios más amplios.		Se continuó con las relaciones con los comunidades de interés sobre el agua y la búsqueda de asociaciones con organizaciones enfocadas en el agua.	2015
3. Implementar medidas para lograr objetivos específicos para cada operación en cuanto a mejoras en la intensidad del uso del agua y la calidad de esta.			2015
3a. Establecer objetivos específicos para cada operación en cuanto a la intensidad del uso del agua y la calidad de esta en todas las operaciones actuales a más tardar en 2013.		Se desarrolló un plan para actualizar los balances hídricos y para llevar a cabo planes de gestión del agua que servirán de apoyo para el establecimiento de objetivos en cuanto a la intensidad del uso del agua y la calidad de esta.	2013
3b. Desarrollar iniciativas específicas para cada operación con el fin de cumplir con los objetivos de intensidad del uso del agua y de la calidad de esta.		Se iniciarán acciones luego del desarrollo de objetivos específicos de cada operación (meta secundaria 3a, mencionada anteriormente).	2015
3c. Lograr indicadores clave del desempeño específicos para cada operación en cuanto a los objetivos de intensidad del uso del agua y de la calidad de esta.		Se iniciarán acciones luego del desarrollo de objetivos específicos de cada operación (meta secundaria 3a, mencionada anteriormente).	2015

⁽³⁾El alcance de las metas para el agua incluye las 12 operaciones activas donde Teck posee una participación mayoritaria y excluye las operaciones Pend Oreille, las cuales se encuentran en cuidado y mantenimiento, y la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%.



Metas a corto plazo para la biodiversidad⁽⁴⁾

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
1. Desarrollar planes integrales de gestión de la biodiversidad, lo que incluye objetivos y acciones, para minimizar el impacto en todas las operaciones y los proyectos avanzados de acuerdo con nuestro Manual de orientación para la biodiversidad y con los estándares de la compañía.			2015
1a. Definir los requisitos y métodos de medición de datos para el monitoreo de la biodiversidad en operaciones, proyectos y sitios de exploración.		Se elaboró la orientación para la recolección de datos de referencia y la identificación de riesgos/impactos, para servir de apoyo en el desarrollo de planes de gestión de la biodiversidad.	2012
1b. Realizar un inventario de la biodiversidad de referencia en cada operación a través de un programa sistemático de recolección de datos.		Se terminó la priorización y exploración de la biodiversidad en las 12 operaciones y 4 proyectos, generando una lista inicial de características prioritarias de la biodiversidad y elementos de interés específicos para cada sitio.	2013
1c. Identificar y evaluar las prácticas operativas para evitar y mitigar los posibles impactos para la biodiversidad (como las alteraciones del suelo, las emisiones de aire/polvo y la utilización del agua).		Se iniciarán acciones para identificar y abordar brechas en las prácticas actuales luego de la elaboración de referencias para el inventario (meta secundaria 1b, mencionada anteriormente).	2015
2. Desarrollar planes en nuestras operaciones para compensar los impactos sobre el ecosistema que no pueden mitigarse o rehabilitarse íntegramente, mediante el mejoramiento o la protección de áreas con hábitats similares, de igual o mayor valor ecológico, en las regiones afectadas.			2015
2a. Relacionarse con las comunidades de interés para priorizar los proyectos de compensación.		Se siguió colaborando con las comunidades de interés sobre iniciativas de biodiversidad y se inició la identificación de posibles proyectos de compensación mientras desarrollamos planes de gestión de la biodiversidad para cada una de nuestras operaciones.	2015
2b. Expandir las colaboraciones con pueblos indígenas, comunidades, gobiernos y organizaciones no gubernamentales en cuanto a las oportunidades de conservación de la biodiversidad y del ecosistema.		Se siguió colaborando con comunidades de interés sobre las oportunidades de conservación de la biodiversidad. Se suscribió una asociación con Nature Conservancy of Canada con miras a la conservación de una superficie de 127 hectáreas de tierras de valor cultural y ecológico ubicadas en el sureste de Columbia Británica.	2015
3. Mejorar nuestros aportes al conocimiento sobre conservación de la biodiversidad.			2015
3a. Invertir en investigación y asociaciones a un ritmo acorde con el crecimiento de nuestra compañía.		Se siguió invirtiendo en investigación y asociaciones para la biodiversidad. Se suscribió una asociación con el Acuario de Vancouver para apoyar los programas de investigación, conservación y educación relacionados con el agua y la vida acuática en áreas cercanas a nuestras operaciones.	2015

⁽⁴⁾El alcance de las metas para la biodiversidad incluye las 12 operaciones activas donde Teck posee una participación mayoritaria y cuatro proyectos (Frontier, Galore Creek, Quintette y Relincho) y excluye las operaciones Pend Oreille, las cuales se encuentran en cuidado y mantención, y la mina Antamina, en la que poseemos una participación del 22,5%.



Logrado



Encaminado



Objetivo/Indicador por desarrollar



Retrasado



No logrado



Metas a corto plazo para la biodiversidad (continuación)

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
4. Identificar e implementar las oportunidades de mejora y conservación de la biodiversidad que buscarían crear un impacto neto positivo en nuestras áreas de influencia.			2015
4a. Seguir evaluando e implementando el cierre y rehabilitación integral de nuestras propiedades mineras inactivas según una prioridad establecida.		Se continuaron nuestros programas existentes de cierre y rehabilitación. Se terminó el programa de reparación de tres años y 22 millones de dólares en la antigua mina Pinchi Lake en Columbia Británica.	2015
4b. Identificar posibles oportunidades y socios para contribuir con la rehabilitación de los ecosistemas y la biodiversidad en nuestras áreas de influencia.		Se siguió trabajando con grupos locales para preservar y mejorar ecosistemas, incluidos los humedales, en el área de Trail.	2015



Metas a corto plazo para la energía

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
1. Reducir el consumo de energía en 1.000 terajulios en las operaciones actuales.		Se implementaron proyectos que dieron como resultado reducciones energéticas de más de 200 TJ en comparación con nuestras proyecciones habituales.	2015
2. Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) en las operaciones actuales en 75 kilotoneladas de emisiones de dióxido de carbono equivalente (CO₂e).		Se implementaron proyectos que dieron como resultado reducciones de los GEI de más de 50 kilotoneladas de emisiones de CO ₂ e en comparación con nuestras proyecciones habituales.	2015
3. Comprometerse con la generación de energía alternativa (sin emisiones de carbono) de 30 megavatios (MW).		Se lograron 10 MW de generación alternativa a través de nuestra participación en la instalación de energía eólica Winterring Hills.	2015
4. Llevar a cabo lo siguiente en nuestros proyectos nuevos:			2015
4a. Realizar un análisis de las fuentes de energía disponibles actualmente y evaluar las oportunidades para desarrollar nuevas fuentes de energía.		Se han realizado evaluaciones preliminares para algunos proyectos; se implementará un proceso más sistemático para futuras evaluaciones.	2015
4b. Finalizar mapas integrales de energía de los proyectos para facilitar las opciones de diseño, identificar las oportunidades y determinar los costos incrementales de capital y operativos para los proyectos de reducción de energía.		Se están identificando recursos expertos que puedan colaborar con el mapeo de energía.	2015
4c. En función de las mejores prácticas, establecer criterios de diseño para la energía.		Se iniciará la generación de informes en el futuro.	2015



Metas a corto plazo para la administración de los materiales

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
1. Llevar a cabo evaluaciones del ciclo de vida de productos clave.			2015
1a. Desarrollar un marco de trabajo para la administración de los materiales y programas que incluyan concentrados, productos intermedios, productos, subproductos y carbón.		Se analizó el marco de trabajo para la administración de los materiales para incorporar todos los productos, incluidos el carbón, los concentrados y los intermedios. Se inició un Registro de cumplimiento de la administración de los materiales para las operaciones Trail.	2015
1b. Analizar y desarrollar una comprensión de los aspectos clave de nuestros productos, incluidos su utilidad, uso y valor, peligros y riesgos potenciales, fin de uso, término de vida útil y el valor de reciclar o reutilizar nuestros productos.		Se terminó una evaluación del ciclo de vida del concentrado de zinc de las operaciones Red Dog.	2015
1c. Desarrollar mediciones y tarjetas de puntaje sobre nuestro desempeño en la administración de los materiales.		Evaluación comparativa por realizar.	2015
2. Fomentar el uso y el reciclaje eficaces, eficientes y económicos de los metales en la industria de la minería a través de nuestra tecnología y conocimientos prácticos.			2015
2a. Establecer nuevos programas de reciclaje y mejorar los existentes en operaciones selectas y compartir las mejores prácticas en toda la compañía.		Se realizó un inventario inicial de las prácticas actuales para reciclar metal (incluida la chatarra) y materiales domésticos (p. ej., papel, vidrio, abono, neumáticos) en los sitios.	2015
2b. Aprovechar la experiencia en reciclaje que tenemos en nuestras operaciones Trail (con plomo, materiales electrónicos, germanio e indio) para desarrollar nuevos flujos de reciclaje adecuados para complementar nuestros negocios principales de metales y minerales.		Se siguieron reciclando desechos electrónicos y evaluando otras oportunidades de reciclaje en las operaciones Trail.	2015
2c. Desarrollar programas de colaboración con fabricantes en las últimas fases de manufactura, empresas de reciclaje y usuarios de nuestros productos para demostrar un uso y reciclaje eficaces y eficientes de los metales en la industria de la minería.		Se siguió colaborando con el gobierno y la industria para fomentar los esfuerzos de reciclaje, en particular para los desechos electrónicos.	2015
3. Utilizar nuestras actividades de administración de los materiales para mejorar el uso que hacen nuestros clientes de nuestros productos y servicios clave.			2015
3a. Desarrollar adicionalmente las relaciones con usuarios de minerales y metales para comprender sus requisitos de administración, en la medida en que se relacionen con nuestros productos.		Se colaboró con los usuarios de minerales y metales para comprender sus requisitos de administración en la medida que se relacionan con nuestros productos. Se siguieron mejorando nuestros protocolos para la evaluación de clientes y posibles clientes con el fin de ayudar a asegurar que nuestros productos se gestionen y utilicen responsablemente.	2015
3b. Implementar un sistema para analizar las actividades de nuestros proveedores de materiales principales y luego trabajar con aquellos proveedores con prácticas aceptables en cuanto a derechos humanos, mano de obra, salud y seguridad, y medio ambiente, con la finalidad de mejorar la calidad de nuestra cadena de suministro.		Se publicaron Protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios, y se preparó un documento de orientación interna.	2013



Logrado



Encaminado



Objetivo/Indicador por desarrollar



Retrasado



No logrado



Metas a corto plazo para la administración de los materiales (continuación)

Meta	Situación	Desempeño	Objetivo
4. Comunicar la administración de los materiales en toda nuestra compañía y en nuestras relaciones comerciales con nuestros clientes, proveedores de materiales principales de alimentación y gobiernos.			2015
4a. Educar a nuestros empleados sobre administración de los materiales como una forma de reducir costos y mejorar el acceso al mercado.		Se están elaborando comunicaciones internas sobre administración de los materiales.	2015
4b. Establecer cargos en comités clave y en grupos líderes de asociaciones de la industria para lograr el cambio normativo.		Se siguió colaborando con asociaciones y consorcios de la industria con respecto a problemas normativos nacionales e internacionales en el área de la administración de los materiales, lo que incluye la participación en los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> • los comités de administración de los materiales del International Council on Mining and Metals; • el Convenio de Minamata de las Naciones Unidas sobre mercurio; • el Consejo mundial para los océanos (World Ocean Council). 	2015

Área de influencia: Rango o alcance de las relaciones contractuales, políticas, económicas o de otra índole a través de los cuales una organización tiene la capacidad de afectar sustancialmente a otros.

Minería artesanal y de pequeña escala (Artisanal and Small-Scale Mining, ASM): La minería artesanal puede involucrar a personas o familias que utilizan técnicas preindustriales, a diferencia de la minería de pequeña escala, la que puede ser más amplia y más mecanizada. Sin embargo, ambas son laboriosas, exploran yacimientos pequeños o marginales y se caracterizan por el acceso deficiente a los mercados, la ausencia de normas de salud y seguridad, y el bajo aporte de capital. Las actividades de la ASM abarcan un espectro que va desde pequeñas actividades informales de sustento hasta pequeñas actividades organizadas de minería comercial. Globalmente, se cree que la ASM brinda sustento a más de 100 millones de personas, de las cuales casi todas viven en países en desarrollo.

Biodiversidad: Abreviatura de “diversidad biológica” que hace referencia a la variedad de la vida en la tierra: los distintos animales, plantas y microorganismos, y los ecosistemas de los que estos forman parte.

Sistema de tope y trueque: Mecanismo diseñado para limitar y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) al definir un límite decreciente sobre sus emisiones (el tope) y permitir que las entidades dentro del sistema negocien su exceso/deuda para cumplir con el objetivo general de reducción.

Medición de carbono: Práctica de medir y cuantificar las emisiones de GEI, tomando en cuenta tanto las fuentes de emisión (p. ej., combustión de combustibles fósiles) y los “disipadores” que eliminan los GEI de la atmósfera (p. ej., los bosques).

Emisiones de dióxido de carbono equivalente (CO₂e): Unidad de medida que convierte las emisiones de distintos gases de efecto invernadero en su equivalente en dióxido de carbono. Esto facilita la comparación de las emisiones de GEI gracias al uso del dióxido de carbono como una unidad de referencia estándar.

Carta de responsabilidad corporativa: Conjunto de principios relacionados con la ética comercial, el medio ambiente, la salud, la seguridad y la comunidad, que rige todas las prácticas operativas y establece compromisos determinantes de gobernanza para la sustentabilidad.

Plan de cierre: Plan que establece las consideraciones para el cierre de una operación en virtud de parámetros sociales, económicos y medioambientales que pueden cambiar a través de las generaciones. Este requiere de

las relaciones comunitarias durante todo el ciclo de vida de la minería.

Código de ética: Establece la dedicación de nuestra compañía a mantener altos estándares morales y éticos, y especifica la conducta y el comportamiento comercial básicos.

Código de conducta sustentable: Describe nuestros compromisos con el desarrollo sustentable.

Comunidades de interés: cualquier persona o grupo que pueda verse afectado por nuestras actividades, o tener interés o la capacidad de influir en ellas. Estos incluyen líderes académicos e intelectuales, empleados, personal gubernamental y normativo, pueblos indígenas, asociaciones de la industria, comunidades de inversión, comunidades locales, organizaciones no gubernamentales, pares y socios comerciales, y proveedores. Para conocer una descripción más detallada de nuestras comunidades de interés, consulte las páginas 127 y 128.

Inversión comunitaria: Acción o aporte voluntario por parte de una compañía, más allá del alcance de sus operaciones comerciales normales, destinado a beneficiar a las comunidades de interés de maneras que sean sustentables y que apoyen los objetivos comerciales.

Concentrados: Producto que contiene valiosos minerales y del cual se han eliminado la mayoría de los minerales de desecho de la mena en un molino o concentrador.

Reciclaje de desechos electrónicos: Proceso de reciclaje de productos electrónicos al final de su vida útil, conocidos también como desechos electrónicos, para recuperar metales valiosos que luego se reutilizan en nuevos productos. El reciclaje de desechos electrónicos desvía los materiales reciclables de los vertederos y prolonga la vida de nuestros recursos naturales mediante la utilización de lo que ya se ha extraído.

Relacionamiento: proceso de contacto, diálogo e interacción que asegura que todas las partes interesadas estén informadas y participen en las decisiones que afectan su futuro.

Estándares de gestión de Medio ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (Environment, Health, Safety and Community, EHSC): Conjunto de estándares que proporciona un marco de trabajo coherente y sistemático para la identificación de problemas de MSSC y ayuda a asegurar que los riesgos de MSSC se gestionen de manera correcta y eficiente.

Global Reporting Initiative (GRI): Marco de trabajo para generación de informes de sustentabilidad más ampliamente utilizado en el mundo, que consta de principios, pautas e indicadores para medir e informar sobre el desempeño económico, medioambiental y social de una organización.

Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI): Los principales GEI considerados en este informe y según lo identificado en virtud del Protocolo de Kioto son los siguientes: dióxido de carbono (CO₂), metano (CH₄), óxido nitroso (N₂O), hidrofluorocarbonos (HFC), perfluorocarbonos (PFC) y hexafluoruro de azufre (SF₆).

Mecanismo de quejas/retroalimentación: Proceso que nos permite recibir y organizar eficazmente nuestra respuesta a la retroalimentación de los comunidades de interés sobre cuestiones de interés para ellos relacionadas con nuestras actividades. La retroalimentación puede incluir: preguntas, problemas, ideas, preocupaciones o quejas de los comunidades de interés.

Derechos humanos: Se refiere al concepto de que los seres humanos poseen derechos universales o una condición, independiente de la jurisdicción legal u otros factores de localización como origen étnico, nacionalidad y sexo. Los derechos humanos abarcan muchos aspectos pertinentes para una compañía minera, los que incluyen salud y seguridad, discriminación, superación de la pobreza, derechos indígenas, acceso a recursos naturales y salud humana. En sí, las compañías tienen el potencial de afectar los derechos humanos a través de su relación con los empleados, el medio ambiente y las comunidades.

Impacto (en términos de medio ambiente, salud, seguridad y comunidad): cualquier cambio en el medio ambiente o en la salud, seguridad y bienestar de las personas, ya sea adverso o benéfico, que sea el resultado parcial o total de nuestras actividades o productos.

Evaluaciones de impacto: estudio que evalúa los impactos reales o potenciales (positivos o negativos) que un sitio puede tener sobre sus comunidades de interés.

Pueblos indígenas: grupos culturales y sus descendientes que tienen una asociación histórica con una determinada región o parte de una región y continuidad con esta. Ellos poseen una identidad cultural y, como minorías, pueden ser vulnerables a los actuales sistemas sociales y económicos. Pueblos indígenas es el término utilizado globalmente y pueblos aborígenes es el término utilizado en Canadá. Existen tres grupos aborígenes en Canadá: Primeras Naciones, Inuit y Métis. Los pueblos indígenas son una de nuestras comunidades de interés.

Impactos económicos indirectos: según lo define el Conjunto de protocolos para indicadores económicos de GRI, estos son el resultado (a menudo no monetario) de impactos económicos directos (las transacciones entre una organización y sus partes interesadas).

Uso de energía indirecta: energía utilizada por Teck, pero generada por fuentes que son propiedad y están bajo el control de otra compañía (electricidad, calor o vapor).

Organización Internacional de Normalización (International Organization for Standardization, ISO)

14000: familia de normas de la ISO que aborda los diversos aspectos de la gestión medioambiental. Esta hace posible que una organización de cualquier tamaño o tipo identifique y controle el impacto medioambiental de sus actividades, productos o servicios, y ayuda a las organizaciones a mejorar constantemente su desempeño medioambiental y a implementar planteamientos sistemáticos para definir sus objetivos ambientales.

Organización Internacional de Normalización (ISO)

14001: proporciona un marco de trabajo para un planteamiento estratégico en cuanto a los planes y las acciones de la política medioambiental de una organización y describe los requisitos para sistemas de gestión medioambiental que sean sustentables para el medio ambiente.

Análisis del ciclo de vida: evaluación completa del impacto de un producto en cada etapa de su vida, de la extracción del producto a su procesamiento y función, ventas y distribución, y correspondiente gestión al final de su vida útil.

Contenido local: se refiere al empleo y adquisiciones locales en un determinado sitio.

Lesión con tiempo perdido: lesión que provoca que la persona no pueda desempeñar sus deberes en el próximo turno laboral programado después de la fecha inicial de la lesión. El tiempo perdido son los días perdidos más allá del día de la lesión.

Relevancia: a efectos de este informe, consideramos nuestros temas e intereses relevantes como aquellos que pueden afectar el éxito a largo plazo de nuestro negocio, lo que incluye nuestra capacidad para crear y preservar el valor económico, medioambiental y social. Los temas e intereses relevantes incluyen aquellos que tienen el potencial de influir en la percepción de los comunidades de interés, lo que incluye aquellas personas que tienen la intención de tomar decisiones y efectuar evaluaciones acerca de nuestro compromiso con la sustentabilidad. La relevancia, en este contexto, es el umbral en el que un problema o interés se vuelve suficientemente importante como para ser informado.

Organización no gubernamental (ONG): grupo sin fines de lucro financiado en gran medida por aportes privados y que opera fuera de las estructuras políticas o gubernamentales institucionalizadas. Las ONG se enfocan en los problemas medioambientales y sociales en los niveles local, regional, nacional e internacional.

Serie de Evaluaciones de Salud y Seguridad Ocupacional (Occupational Health and Safety Assessment Series, OHSAS) 18001:

especificación internacional del sistema de gestión de salud y seguridad ocupacional.

Arenas petrolíferas: yacimiento petrolífero que contiene una mezcla de agua, arcilla, arena y una forma densa de petróleo llamada betún. El betún se procesa y refina para que se asemeje a petróleo crudo ligero. La minería de superficie extrae los yacimientos de betún cercanos a la superficie y la producción in situ recupera los yacimientos subterráneos.

Yacimiento de mineral: material de existencia natural del cual pueden extraerse minerales de valor económico con una rentabilidad razonable.

Recuperación: restauración de un sitio después de finalizada la actividad de extracción o exploración. Las iniciativas de recuperación se utilizan para crear entornos diversos similares al paisaje anterior a la extracción. La intención de estos paisajes es atraer una variedad de especies de la vida silvestre y funcionar de formas que sustenten la biodiversidad con el paso del tiempo.

Proyecto de desarrollo de recursos: proyecto que satisface un conjunto de características predefinidas, como su grado de desarrollo actual, y cuyo objetivo final es el desarrollo de un recurso mineral o energético subterráneo, y lo transforma en una operación que genera ingresos.

Política de salud y seguridad: política de nuestra compañía que refuerza el compromiso corporativo de proporcionar liderazgo y recursos para arraigar los valores centrales de salud y seguridad.

Comité de seguridad y sustentabilidad: comité de nuestra Junta Directiva que supervisa la implementación por parte de la gerencia de las prácticas de seguridad y sustentabilidad en toda la compañía.

Emisiones de gases de efecto invernadero de alcance 1 (directas): emisiones que se producen a partir de fuentes de energía que son propiedad o están bajo el control de la compañía.

Emisiones de gases de efecto invernadero de alcance 2 (indirectas): emisiones que se producen a partir de la generación de electricidad comprada y consumida por la compañía. Las emisiones de alcance 2 se producen físicamente en la instalación donde se genera la electricidad.

Emisiones de gases de efecto invernadero de alcance 3 (otras indirectas): Otras emisiones indirectas no cubiertas en el alcance 1 o 2, como las emisiones que se originan en fuentes que son propiedad o están bajo el control de otras compañías dentro de la cadena de valor de una compañía. Por ejemplo, las emisiones originadas por los viajes de negocios de los empleados, el uso de nuestros productos y el transporte de los materiales que compramos y vendemos.

Gravedad: medida del desempeño en seguridad que ilustra la cantidad de días perdidos debido a lesiones. La gravedad es una medida de frecuencia basada en cada 200.000 horas trabajadas y se calcula de la siguiente manera: (cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido x 200.000) dividido por la cantidad real de horas trabajadas. Una fatalidad se calcula como 6.000 días perdidos.

Sitio: lugar bajo el control de la gerencia de Teck. Por ejemplo, estos incluyen sitios de exploración, instalaciones y operaciones.

Estudio de Impacto Ambiental y Social (EIAS): aporte para la toma de decisiones que busca evaluar los problemas importantes asociados con un emprendimiento propuesto (p. ej., un proyecto de desarrollo de recursos) con el fin de predecir y evaluar sus impactos positivos y negativos. Según el alcance del EIAS, el examen de los problemas puede extenderse a problemas acumulativos, transfronterizos o globales, según corresponda. Por lo general, el estudio de impacto incluye el establecimiento de datos de referencia, el análisis de alternativas y la determinación de un programa de gestión para mitigar los impactos predichos.

Referencia social: estudio para comprender el actual entorno socioeconómico o humano respecto a un proyecto propuesto, una mina o la infraestructura asociada.

Gestión social: planteamiento de gestión que identifica y gestiona los impactos sociales, los cuales son cualquier consecuencia positiva o negativa experimentada por los comunidades de interés a partir de la existencia de nuestras actividades o los cambios de estas. Entre los aspectos de la gestión social se incluyen nuestras prácticas, formación de capacidades, estructuras y sistemas.

Inversión socialmente responsable: estrategia de inversión que evalúa el desempeño financiero, medioambiental, social y de gobernanza de una organización.

Relaves: roca molida que no posee ningún contenido mineral económicamente recuperable. Los relaves son materiales rechazados de un molino después de que se hayan extraído los minerales valiosos recuperables.

Frecuencia total de lesiones notificables (Total Recordable Injury Frequency, TRIF): medida clave del desempeño en seguridad que muestra la cantidad total de lesiones notificables por cada 200.000 horas trabajadas. Las lesiones notificables incluyen muertes, lesiones con tiempo perdido y lesiones que requieren asistencia médica. Los tipos de incidentes no incluidos en el cálculo de la TRIF incluyen lesiones con primeros auxilios, incidentes de alto potencial, daño a la propiedad sin lesiones y eventos de equipos móviles sin lesiones. La TRIF se calcula como sigue: $TRIF = \frac{\text{cantidad de lesiones con asistencia médica} + \text{cantidad de lesiones con tiempo perdido} + \text{cantidad de lesiones fatales} \times 200.000}{\text{cantidad total de horas trabajadas}}$. El factor de 200.000 deriva de la cantidad promedio de horas trabajadas por 100 personas en el período de un año (50 semanas de trabajo x 40 horas a la semana x 100 personas). Este factor se utiliza con frecuencia en Norteamérica.

Declaración Universal de los Derechos Humanos (Universal Declaration of Human Rights, UDHR): declaración adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, que describe los derechos humanos garantizados para todas las personas.

Nota de advertencia sobre las declaraciones a futuro

Ciertas declaraciones contenidas en este informe constituyen declaraciones a futuro según lo estipulado en la *Ley de reforma de litigios sobre valores privados (Private Securities Litigation Reform Act)* de Estados Unidos de 1995 e información a futuro según lo estipulado en la *Ley de valores (Securities Act)* (Ontario) y legislación comparable de otras provincias (colectivamente, "declaraciones a futuro"), con respecto a nuestros negocios, metas, operaciones y estrategia. Algunas declaraciones a futuro pueden identificarse mediante frases como "se espera", "se prevé", "se enfoca" y expresiones similares. Las declaraciones a futuro de este informe se basan en las actuales estimaciones, proyecciones, opiniones y supuestos del equipo de gerencia y se consideran razonables, aunque sean intrínsecamente inciertas y difíciles de predecir. Las declaraciones a futuro involucran riesgos conocidos y desconocidos, incertidumbres y otros factores que pueden provocar que los resultados, el desempeño, la experiencia o los logros reales de Teck sean sustancialmente distintos de aquellos expresados o implicados por las declaraciones a futuro. Los riesgos e incertidumbres que pueden influir en los resultados reales incluyen, entre otros: problemas operativos, acción normativa, cambios de leyes y de reglamentos gubernamentales, desarrollo y uso de nueva tecnología, desastres naturales y condiciones climáticas adversas, condiciones comerciales y económicas generales, y el futuro desempeño operativo y de finanzas de la compañía en general. Algunos de estos riesgos y otros factores adicionales de riesgo se describen más detalladamente en el formulario de información anual de Teck, en la opinión y el análisis de la gerencia de este y en otros documentos disponibles en www.sedar.com y en presentaciones públicas ante la Comisión de Valores y Bolsa (Securities and Exchange Commission) de Estados Unidos. Teck no asume la obligación de revisar o actualizar estas declaraciones a futuro después de la fecha de este documento o de revisarlas para reflejar la ocurrencia de futuros eventos imprevistos, a menos que lo exijan las leyes de valores correspondientes.

Durante 100 años, generaciones de nuestros empleados han trabajado para construir una compañía líder de recursos, comprometida con la sustentabilidad y el desarrollo responsable. Con miras al futuro, seguiremos proporcionando los productos necesarios para crear una mejor calidad de vida en las comunidades de todo el mundo.

Mirando hacia el futuro
de los próximos 100 años

